

Sóc per a Elig
2008



DOLÇA para La bonida de la Virgen



patrocinado por  Ismael Quesada, S.A.

«SÓC PER A ELIG»

REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN A ELCHE

II ÉPOCA, Número 20, diciembre de 2008

Portada: Fotografía de Lorenzo Chinchilla

Fotografías: Antonio Brotons, Lorenzo Chinchilla, Raymon, Adolfo Martínez, Archivo Sociedad Venida de la Virgen

Coordina: José Manuel Sabuco Mas

Edita: Sociedad Venida de la Virgen

Imprime: Segarra Sánchez, S.L.U.

D.L.: A-1004-2008

SUMARIO

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN.....	4
EDITORIAL de José A. Román Parres.....	7
SALUDA de D. Rafael Palmero Ramos, obispo de la Diócesis de Orihuela-Alicante	9
SALUDA de D. Alejandro Soler Mur, alcalde de Elche	11
LA VIRGEN DE LA VENIDA ECHA DE MENOS A ALGUIEN de Vicente Martínez Martínez	13
POR TIERRA Y POR EL MAR de Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez	15
UNA BRISA DE ESPERANZA de Joaquín López Serra	17
LA TALLA DE L'ACTUAL IMATGE DE LA MARE DE DÉU DE L'ASSUMPCIÓ, PATRONA D'ELX de Joan Castaño i Garcia	19
DON GINÉS ROMÁN GARCÍA - IN MEMORIAM	37
LA REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN EN SU PRIMERA ÉPOCA de J.Manuel Sabuco Mas.....	43
ESTUDIO, CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL CONJUNTO DE VESTIDURAS DE LA "VENIDA DE LA VIRGEN" O "DE LAS CONCHAS" de Mª Gertrudis Jaén Sánchez	55
NOTICIA IDEOGRÁFICA ACERCA DEL MANTO DE LA IMAGEN DE MARÍA DE LA ASUNCIÓN, Elche, 1917 de Pedro Ibarra i Ruiz (1858-1934).....	65
"GENT QUE FA HISTÒRIA, D'IL·LICI A ELX A TRAVÉS DE LA HISTORIOGRAFIA LOCAL" de Anna Álvarez Fortes ..	69
50 ANIVERSARIO COLOCACIÓN VIDRIERAS DE SANTA MARÍA de José David García Hernández	73
LA RESTAURACIÓN DE LAS PINTURAS MURALES DE LA CAPILLA DE SAN DIEGO EN LA IGLESIA CONVENTUAL DE SAN JOSÉ DE ELCHE de Gemma Mira Gutiérrez.....	83
UN CANTÓ DE PRINCIPIOS DE SIGLO de Fernando García Fontanet.....	91
RESTAURACIÓN DE DOS LIENZOS PERTENECIENTES A LA COLECCIÓN MUSEOGRÁFICA DE LA BASÍLICA DE SANTA MARÍA DE ELCHE de Gemma Pons Daunesse	93
GEGANTS I CABETS de Xavier Llopis i Mullor.....	95
LA ESPONSALIDAD MÍSTICA DE MARÍA EN EL MISTERIO DE ELCHE de Gonzalo Gironés Guillem.....	99
PREGÓN 2007 de José Pérez Ruiz	103
RETAZOS DE ELCHE Y LA VENIDA de Ramón Ruiz Díaz	109
MARÍA DE LA ASUNCIÓN, TAMBIÉN ESTUVO EN GUINEA de Julián Fernández Parreño.....	115
BIENVENIDA A LA MAREDEDEU - AÑO 2007 de Francisco Javier Ruiz López.....	117
DICIEMBRE... ¡LLÉNATE DE ALEGRÍA! de José Pérez Albert.....	119
HONORES PARA MARÍA SANTÍSIMA EN LA PROVINCIA DE ALICANTE de Andrés de Sales Ferri Chulio.....	121
NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN CORONADA. 50 AÑOS COMO ALCADESA HONORARIA Y PERPETUA DE LA CIUDAD DE ELCHE de Pablo Ruz Villanueva	123
150 AÑOS DE GRACIA Y PEREGRINACIÓN de Juan Molina Pascual.....	125
ALABEMOS LAS GLORIAS DE MARÍA, SU VENIDA CANTAMOS SIN CESAR... de José Tomás Marco Rico.....	127
UN PUEBLO QUE CANTA A LA VIRGEN de Manola Rico	129
ESPERANZA NUESTRA de Luiz Aznar Avendaño	133
DE SYDNEY A MADRID (XIII JORNADA MUNDIAL DE LA JUVENTUD, 2008) de Antonio Cartagena Ruiz	135
EL ANTIGUO BAPTISTERIO DE LA IGLESIA BARROCA DE SAN JUAN BAUTISTA de J.Manuel López Flores.....	139
LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN EN NICARAGUA de Manuel Rodríguez Maciá	143
ESENCIAS DE UN PUEBLO de José Antonio Carrasco Pacheco.....	145
LA VENIDA DE LA VIRGEN, LO QUE VA DE AYER A HOY de Jaime Gómez Orts	147
IN GLORIAM ET DECOREM de Alejandro Cañestro Donoso	149
ICONOGRAFÍA MARIANA DE SANTA MARÍA... EN ELCHE Y PROVINCIA de Antonio Brotons.....	159
NUEVA ETAPA - MEMORIA DE ACTIVIDADES DE LA COMISIÓN "ILICITANO AUSENTE"	181
HOMENAJE A D. VICENTE CLAVEL FLORENTINO	183
LA VENIDA DE LA VIRGEN de María Asenció Antón.....	185
LA DEVOCIÓN A LA STMA. VIRGEN MARÍA EN LA OBRA DE SAN LUIS-MARÍA GRIGNION DE MONTFORT de Jesús Aguilar Hernández	187
ESPONSALES ENTRE LA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA Y SAN JOSÉ de Fco. Sempere Botella	191
LA MARE DE DÉU EN L'HERÀLDICA. UNA APROXIMACIÓ de Miquel A. Pérez i Jarabo	195
IN MEMORIAM, SIN OLVIDARLOS	203
ORACIÓN DEL ILICITANO AUSENTE	204
POESÍAS DE SU VENIDA A ELCHE de Vicenta Agulló Antón	205 y 210
FRANCESC CANTÓ de Emilio Esteve	211
FLOR DE VIRGINAL BELLESA de Miguel Ángel Quiles Valero	212
CUADRO SINÓPTICO DE LOS CARGOS EN LA VENIDA DE LA VIRGEN 1940-2007 de Juan Cascales	213
IMÁGENES PARA EL RECUERDO	223
Programa de las Fiestas de la Venida de la Virgen	229
Relación de tracas y cohetería.....	231

JUNTA DIRECTIVA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN

Presidente: José Antonio Román Parres

Capellán: Rvdo. Joaquín López Serra

Vicepresidente 1º: Ricardo Seller Abad

Vicepresidente 2º: Vicente Sánchez Quiles

Vcpte. 3º y Archivero: José Manuel Sabuco Mas

Secretaria: Ana Arminda Pastor Antón

Tesorero: Francisco Amorós Mas

Vocales: Blanca González

María Dolores Miller Rodríguez

Ricardo Seller Roca de Togores

Pedro Tenza Marco

Rosario Vicente de Segarra Linares

Antonio Sánchez Guilabert

Juan Molina Pascual

Fernando García Pomares

Francisco Vives Blasco

Juan Tomás Lloret Reig

José Miguel Casanova Anaya

José Antonio Rodríguez Navarro

Miguel Pérez Maciá

Asunción Díez Tomás

Mª Carmen Jiménez Requena

Francisco Aznar Cañizares

José David García Hernández





EL EXCELENTISIMO

AYUNTAMIENTO de ELCHE

en sesión Plenaria celebrada el
día 16 de octubre de 1958, acordó,
por aclamación, nombrar

ALCALDESA HONORARIA

a su Excelsa Madre y Patrona,
nuestra **SEÑORA DE LA ASUNCION,**

como prenda de gratitud por los
inmensos favores recibidos por su
mediación en la **Ciudad,** y expresión
del amor que le profesa este pueblo.

Elche, 18 de Octubre 1958

El Secretario

Sebastián Muñoz

*V. B.
El Alcalde.
recuerda*



EDITORIAL

José Antonio Román Parres

Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen

Todos los años al llegar el mes de diciembre los Illicitanos/as además de celebrar las familiares fiestas de Navidad, cierran su círculo festivo anual con las fiestas dedicadas a conmemorar la Venida de la Virgen.

Este acontecimiento que para muchos nos es connatural, y aún sabiendo que algunos de sus actos serán semejantes a los de los años anteriores, siempre esperamos con ansia y yo diría con anhelo expectante no sólo la llegada de nuestra Madre y Patrona la Virgen de la Asunción, sino esos pequeños matices que hacen que cada año se renueve la tradición y se enriquezca nuestro patrimonio cultural con la adquisición de nuevas aportaciones.

Durante todo este año la Sociedad Venida de la Virgen ha desarrollado un copioso y fructífero proyecto, que aprobado por la Asamblea General de socios programó pormenorizadamente.

De dicho proyecto se puede destacar:

La celebración de las charlas marianas los tres primeros jueves del mes de Mayo.

El Hermanamiento con la *Antigua, Fervorosa y Real Hermandad de Nuestra Señora de la Asunción*, *Santísimo Rosario* de Cantillana (Sevilla).

La edición de la revista trimestral "Illicitano Ausente" para informar, hacer partícipes de nuestras inquietudes e ilusiones y permitir las opiniones, sugerencias y emociones a tantos illicitanos/as alejados de Elche, para que puedan

así contribuir a la construcción de la ciudad que todos queremos.

El recuerdo permanente de los que dieron su vida fuera de esta su tierra natal y la ennoblecieron dando ejemplo con su trabajo y su conducta de su amor a la Virgen y a nuestra idiosincrasia cultural.

La programación de concursos infantiles y juveniles de "Carteles" anunciadores de las fiestas y de "Loas" a la Virgen, para integrar a los participantes en nuestra centenaria tradición.

La permanente reivindicación de la ejecución del Museo de la Venida en *Les Portes Encarnaes* así como la propuesta de un monumento al hallazgo del arca en una de las rotondas cercanas al Huerto de la Virgen.

Así mismo se llevará a cabo el criterio de realizar un homenaje a los socios, miembros de las Juntas Directivas y personajes centrales en las fiestas patronales marianas de diciembre, con el reconocimiento a las colaboraciones de los que fueron los "Pregoneros", los sacerdotes que dieron la "Bienvenida", los que han formado los "Ayuntamientos Antiguos", los "Cantós", los "Voceros y tambores del bando", las autoridades que pusieron todo su empeño en potenciar estas fiestas, los angelitos y heraldos, y en general a los ciudadanos de Elche que con su participación y amor por la tradición y a nuestra Patrona han hecho posible que persistan estas tan queridas fiestas a través de los años.

Y por último gestionar el reconocimiento del patronazgo que el pueblo de Elche debe

8 Sóc per a Elig

hacer este año a la Virgen de la Asunción con motivo de celebrarse el 50º aniversario de su nombramiento como Alcaldesa Honoraria, mediante actos cívicos y religiosos que se llevarán a cabo en el mes de diciembre y en particular el día 29 en que se conmemora la imposición del fajín, la medalla de oro y el bastón de mando, como atributos de tal título *“en gratitud por los inmensos favores recibidos, por su mediación en la ciudad y como expresión del amor que le profesa este pueblo”*, según consta en el acuerdo del Pleno municipal del 16 de octubre de 1958.

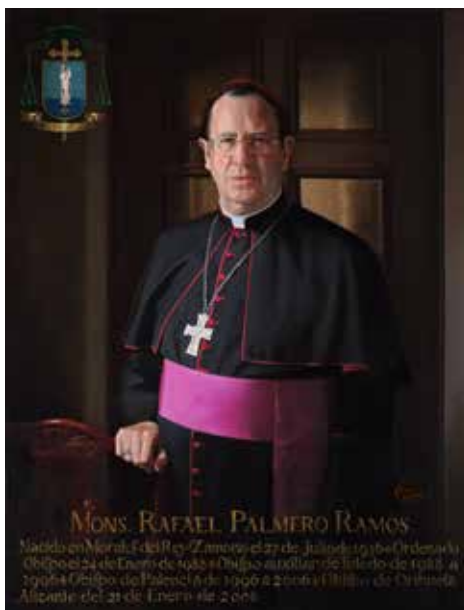
Esta revista es también signo expreso y patente de la aportación popular a la que todos estamos invitados a realizar, y en ella se puede

hacer un seguimiento de los tres criterios que hacen posibles estas fiestas “tradición, cultura y fe” como se especifica en el cartel del presente año.

Esperamos, pues, todos sus escritos que nos aporten sus experiencias, investigaciones, manifestaciones emotivas..., en prosa o verso y en cualquiera de nuestras dos lenguas oficiales, ya que ellos ayudarán al enriquecimiento de las revistas próximas, que son un patrimonio de todos/as y cada uno/a de los que amamos esta maravillosa tierra que a muchos nos vio nacer y a otros ha acogido también como hijos/as adoptivos/as.

¡Visca la Maredeu de la Assumpció!





Reunidos los apóstoles –con la única salvedad de santo Tomás– en torno al lecho de la Madre de Dios y puestos de rodillas, saludan a María con este canto inspirado y emotivo:

*«Salve Regina, princesa,
Mater Regis angelorum,
advocata peccatorum,
consolatrix afflictorum.
L'omnipotent Déu, Fill vostre,
per nostra consolació,
fa la tal congregació,
en lo sant conspecte vostre»¹.*

Sus corazones intuyen que la Virgen está apurando los últimos sorbos de su vida. «Salve, Reina», entonan con voz temblorosa, y las notas que acompañan este saludo vuelan lejos, hacia aquel pueblecito de Galilea: Nazaret. Allí, son ya más de tres las décadas que han transcurrido, María escuchó por vez primera un saludo parecido: «Salve, llena de gracia, el Señor está contigo» (Lc 1,28). Este saludo fue el comienzo de una misión inscrita en el libro de la historia de la salvación desde el principio de los tiempos: «Tú serás la Madre del Señor» (cf. Lc 1,31.43).

El P. Manuel Iglesias, reconocido exegeta, comenta este versículo precisando: «Salve: más que el “¡alégrate!” helenístico, saludo tan trivial como nuestro “¡hola!”... Es saludo religioso, por una parte, traducido del hebreo shalom, deseo de paz (vida

total, plenitud de dones de Dios) y, por otra, alude a Zacarías 9,9 (invitación a la alegría mesiánica ante el rey que viene de parte de Dios)»².

En Jerusalén, rodeada de los amigos de su Hijo, María vuelve a escuchar la misma palabra: «Salve». Su alma se turba nuevamente, como la primera vez, en que vivía desposada con José, el joven carpintero de Nazaret. Pero ahora es distinto, hoy comienza una nueva misión, la que Jesús le anunciara desde la Cruz: «Mujer, ahí tienes a tu Hijo» (Jn 19,26). Ahora confía su maternidad a una familia mucho más amplia, extendida hasta los confines del mundo. Sus atenciones y cariño para con José y el niño Jesús va a volcarlos sobre todos aquellos que se dirijan a Ella con la misma plegaria: «Salve, María, abogada de los pecadores, consuelo de los afligidos. Salve, María, no nos dejes solos ni nos desampares».

«¡Salve, rey de los judíos!» (Jn 19,3), vociferaban los soldados del pretorio, y daban bofetadas a Jesús, lo azotaban y le pusieron una corona de espinas. Una vez más, la palabra: «Salve». Inconscientemente, quienes escarnecían a Jesús estaban proclamando, con sus burlas, que daba comienzo aquella «hora» tan esperada por Él, la hora de la salvación, la hora de «reinar» desde el madero santo. No sabían que ese Rey de los judíos –cuyo título quedaría grabado sobre una tablilla en el palo vertical de la cruz– poseía la verdadera realeza,

¹ «Salve Reina, princesa, / Madre del Rey de los ángeles, / abogada de los pecadores, / consuelo de los afligidos. / El omnipotente Dios, Hijo vuestro, / para nuestra con-

solación, / hace la tal congregación, / en vuestra santa presencia».

² Nuevo Testamento, edición de Manuel Iglesias, 2000, 258.

10 Sóc per a Elig

la que se ejerce desde la humildad y el servicio, la que busca arrodillarse delante de los humildes para lavarles los pies y decirles con palabras tiernas: «Desde ahora os llamo amigos, porque os he dado a conocer todo lo que he oído a mi Padre» (Jn 15,15).

Cantan los Apóstoles y con ellos cantamos todos: «Salve Reina, princesa, Madre del Rey de los ángeles». Porque la realeza de María es similar a la de su Hijo amado: «Nadie en el mundo –explica Jacobo de Sarug– se humilló como María, y por ello ninguno ha sido enaltecido como Ella. Según la humildad, así Dios concede la gloria; madre suya la hizo; ¿quién es semejante a Ella en humildad? Si otra hubiera sido más pura y dócil, en aquella hubiera habitado»³. Y san Luis María Grignont de Monfort acentúa esta humildad profunda de María, precisando: «María vivió tan escondida que fue llamada por el Espíritu Santo y la Iglesia alma mater, madre escondida y reservada. Fue tan profundamente humilde que no encontró en la tierra atracción más fuerte y continua que la de esconderse de sí misma y de toda criatura para ser conocida sólo por Dios»⁴.

María, Madre escondida, pero no para Dios, ni tampoco para Elche. Este mes de diciembre

la encontraremos, como siempre, en la orilla de nuestra vida, la recibiremos en la playa de nuestros anhelos y necesidades, y escucharemos su palabra de saludo y salvación: «Sóc per a Elig», «soy para Elche, soy para el mundo entero». María, ¿quién eres tú? Y repetimos a coro, una y otra vez, con la letra de aquella sencilla e ingenua canción:

*«María es esa mujer
que desde siempre el Señor se preparó
para nacer
como una flor
en el jardín que a Dios enamoró».*

Que estas fiestas de la Venida de la Virgen nos ayuden a acercarnos a María con plena confianza, como sólo un hijo sabe hacerlo con su Madre.

Mi bendición y saludo afectuoso para todos.



+ Rafael

+ Rafael Palmero Ramos
Obispo de Orihuela-Alicante

³ Homilía sobre la Bienaventurada Virgen María, Madre de Dios, TMPM IV, 145-146.

⁴ Tratado sobre la verdadera devoción a María, 2.





De nuevo es una gran satisfacción el poder dirigirme a todos los miembros de la Sociedad Venida de la Virgen, a los lectores de la revista “Sóc per a Elig” y a todos los ilicitanos e ilicitanas con motivo de la presentación de esta revista que anticipa, como cada año, la llegada de unas fiestas muy emotivas, que han calado muy hondo en el corazón y en el sentimiento de todos.

“Sóc per a Elig” aglutina de nuevo los conocimientos y las inquietudes que surgen continuamente alrededor del rico mundo de cultura y tradición relacionado con la Vinguda de la Maredeu. Quiero felicitar una vez más a cada uno de los componentes del Consejo de Redacción por el excelente resultado de su esfuerzo: un compendio de importantísimo valor documental y una referencia obligada para cualquier consulta relacionada con la Venida que pone puntualmente en nuestras manos los últimos estudios, opiniones e incluso canalizar la expresión de los sentimientos de una gran comunidad acerca de esta tradición que cuenta con la máxima estima del pueblo de Elche.

Aprovecho también esta ocasión para expresar el reconocimiento institucional a la gran labor realizada por la Sociedad Venida de la Virgen, al afán y al esfuerzo que demuestra cada uno de sus miembros para mantener, conservar y potenciar esta tradición tan querida en nuestra ciudad, que ya se ha convertido en un referente absolutamente necesario para comprender la identidad del pueblo

de Elche. El Ayuntamiento ha querido reconocer de manera expresa la sobresaliente labor de la Sociedad Venida de la Virgen firmando recientemente, el pasado 17 de abril, un convenio de colaboración que viene a plasmar por escrito el sentimiento de colaboración que efectivamente existe entre ambas instituciones.

Este año 2008 hemos vivido dos efemérides relacionadas con nuestra Patrona. En primer lugar, como ocurre sólo los años pares, hemos asistido a las representaciones extraordinarias de la Festa establecidas para conmemorar la proclamación del dogma de la Asunción que data del 1 de noviembre de 1950 y, además, ha tenido lugar la conmemoración del quincuagésimo aniversario desde que el Pleno municipal nombró a la Patrona como alcaldesa honoraria de los ilicitanos. Conviene recordar que la Virgen de la Asunción recibió el título, entre otros méritos, “como expresión del amor que le profesa el pueblo de Elche”, según consta en el acuerdo del pleno municipal celebrado el 16 de octubre de 1958.

Todos los ilicitanos tenemos en nuestra Patrona una fuente de sentimientos, de emoción, muy poderosa, y debemos valorar la existencia de este vínculo común en lo mucho que vale. Por eso os animo a vivir las Fiestas de la Venida con la intensidad, la alegría y el espíritu de participación que caracterizan a nuestro pueblo.

Alejandro Soler Mur, Alcalde d'Elx

ELCHE

vive emociones únicas

Descubre el esplendor de sus dos Patrimonios de la Humanidad, el Palmeral y el Misteri, disfruta de la belleza de sus paisajes naturales, visita los monumentos y museos más emblemáticos.

Elche guarda muy bellos tesoros y tú puedes descubrirlos todos.





LA VIRGEN DE LA VENIDA ECHA DE MENOS A ALGUIEN

Vicente Martínez Martínez

Vicario Episcopal

Una de las imágenes más típicas de las fiestas de la Venida es contemplar a la Virgen en su trono, saliendo en procesión, rodeada de niños. Esos infantes representan la inocencia y la limpieza interior del ser humano. Están alrededor de la Virgen soportando el frío del ambiente y la incomodidad del trono. Con las manos juntas, como si estuvieran sosteniendo una continua oración, y mirando a la imagen, o a la gente, intentando descubrir cerca al padre o a la madre, o al hermano o a la abuela..., y así sentirse más seguros.

Esa imagen tan tradicional para un ilicitano me ha hecho recordar que la Virgen de la Venida echa de menos a alguien en estas fiestas.

Echa en falta a tantas personas que tendrían que estar disfrutando de estos días pero que no están. Echa de menos a tantos jóvenes que podrían estar en el Tamarit acogiendo el arca con la Virgen, pero que no están. Echa de menos a tantos adolescentes que podrían alegrarse con la venida a caballo de Cantó a nuestra ciudad, pero que no están. Echa de menos a tantos niños que podrían estar corriendo por las calles, jugando en nuestros parques, envueltos en sus abrigos, alumbrando la procesión de la Virgen, pero que no están.

La Virgen de la Venida echa de menos a tantos ilicitanos ausentes a los que no se les ha



14 Sóc per a Elig

permitido nacer y que ahora serían bebés llevados de paseo por sus padres por la Glorieta, o por las calles que rodean Santa María, o visitando a la Virgen que les espera en la Basílica. La Virgen echa de menos a tantas personas que empezaron a vivir, pero que han sido eliminadas por una selección de “calidad”: no respondían a los parámetros deseados, tendrían algún defecto o algún síndrome que los hiciera “diferentes”, o sencillamente porque eran un “problema”.

Y la Virgen no entiende nada. No entiende cómo los ilicitanos podemos llamarla Madre y eliminar —sin compasión— vidas de niños. No entiende cómo podemos emocionarnos ante su paso por nuestras calles y no sentir la ausencia de los que han sido destrozados como residuos humanos. No entiende cómo podemos cantarle cánticos que salen del corazón y olvidar fácilmente las nanas que no cantaremos nunca a niños a los que no se les ha permitido nacer.

Y la Virgen no entiende nada. No entiende cómo podemos disfrutar las fiestas que alegran nuestra vida y sepultar en la indiferencia nuestra sensibilidad por los más débiles. No entiende que

se nos llene la boca de felicitaciones y parabienes y no hablemos con claridad en defensa de la vida.

La Virgen de la Venida echa de menos a tantos que deberían estar y no están. Pero Ella ha encontrado el remedio. Ella se ha rodeado de esos hermanos nuestros que ahora serían niños, adolescentes y jóvenes pero que nos les han permitido ver la luz del día. Ellos existen. Están en Dios. Están en la Casa del Padre. Y son los que realmente forman parte del cortejo de la Virgen de la Venida. Ellos rodean a María y le susurran al oído el nombre de sus padres, que están entre la gente, y ese susurro se convierte en una oración de intercesión: “Pídele a tu Hijo que los perdone porque no saben lo que han hecho”. Junto a la Virgen hay muchos hermanos nuestros que no vemos pero que están. Son inocentes cuya sangre derramada será Vida para todos nosotros.

La Virgen de la Venida ya no echa en falta a nadie. Ha convocado a su alrededor a todos los ilicitanos que han sido expulsados de este mundo impidiéndoles nacer, y ahora están cantándole en el coro de los ángeles.



POR TIERRA Y POR EL MAR

Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez

Prelado de Honor de Su Santidad

Rector de la Insigne Basílica de Santa María

Atravesando las montañas de Judá, quiso María visitar y prestar ayuda a su pariente Isabel, que llevaba en sus entrañas al Bautista Juan.

En presencia de Dios, la presencia de María.

Atraviesa la montaña, como Custodia agitada, en una procesión solitaria pero llena de Dios.

El encuentro amoroso es Profecía de Isabel, acerca de María. María es Madre de Dios. En María el Hijo de Dios se había hecho hombre.

Atravesar la montaña es un riesgo de servicio y amor. Una barca, un Arca de la Nueva Alianza, zarandeada, no por las aguas, sino por el viento y la arena.

Una Madre todo terreno que briosa surca las montañas y estalla en un canto de alabanza, que proclama la grandeza de Dios y que constituye el gozo de María.

La barca de María que atraviesa las montañas no es sólo ayuda y amor a Isabel. Es también, ayuda a los hombres concretos del Pueblo de Dios.

Y Dios realiza cosas maravillosas, mirando la pequeñez de María.

María vive el amor de Dios a Ella, como un reflejo del amor de Dios a todos los hombres.

Dios, el timonel de esta pequeña barquilla capaz de navegar entre montañas. Llegó la hora de los pequeños cuando Dios los mira por medio de María.

Dios ha mostrado su amor al Pueblo de Israel. Pasado el tiempo, María volvió a su casa y mientras tanto, un gran acontecimiento, el nacimiento de Juan. O, tal vez, el nacimiento llegó en presencia de María.

Por tierra llegó María a tantos lugares, cruzando montes y valles: Lourdes, Fátima, Zaragoza...

Por tierra y por mar. Es la misma barquilla, la misma Arca de salvación.

Ya Jesús había nacido de María y en el corazón de no pocos ilicitanos. Ya el pueblo amado de Dios, había celebrado la Navidad.

María vino a Elche por el mar; no para que Jesús naciera. Vino para que creciera Jesús. Vino zarandeada por las aguas del mar, cuando Jesús ya había nacido. La divisó un sencillo guardacostas, cabalgando en su corcel a orillas del mar.

No navegó entre montañas, fue el mar quien mecía su figura, su cuerpo, protegido por la sencilla arca, hasta las arenas del pueblo ilicitano.



16 Sóc per a Elig

María regaló su propio Hijo al pueblo y no sé dónde regresó.

Pero un día quiso venir para ayudarnos y ver a su Hijo crecer. No sé si Jesús está bien crecido en Elche. No crece sólo con regalos de amor y acciones de ternura.

Jesús, crece en la medida que nace y se le cuida en nuestro corazón. Crece a través de la espiritualidad del Misteri. Crece cuando su Madre es Venida. Crece cuando la literatura abundante rebosa teología.

Crece cuando la historia y el arte tienen una referencia radical al misterio de la fe.

Crece cuando la familia le tiene presente y le cuida en la propia casa. Crece cuando se deja comer.

Crece cuando con El se habla, en actitud de oración. Crece cuando unido a su Madre, es el alma del pueblo ilicitano.

María vino a Elche y de aquí no se fue. Su casa quiso que fuera nuestra ciudad.

Desde su trono basilical, Casa de la Reina, o desde el ajetreado y espléndido Misteri, nos contempla a todos para ver si su Hijo creció en nuestro corazón.

Crece Jesús cuando la fe madura. Cuando el amor se manifiesta. Cuando la Festa está preñada de divinidad. Cuando la venida de Ella es expresión de alegría de una madre que se goza de ver a su Hijo crecer.

No achiquemos la figura de Jesús, pues sería achicar la figura de María.

Ilicitanos todos: Cuando venga la Señora, cuando celebremos su Venida, vamos a darle todos una sorpresa.

¡Cuándo Ella vea que Jesús somos todos!

Pequeños o crecidos, todos somos para María su Jesús.



UNA BRISA DE ESPERANZA

Joaquín López Serra

Capellán de la Venida de la Virgen

Suena el despertador. Abrir de ojos. Todo permanece en silencio. El manto negro de la noche cubre la ciudad, aún dormida. 28 de diciembre. Baja es la temperatura que tímidamente anuncia el termómetro. Ropa de abrigo -guantes, gorro, bufanda- y... al *Tamarit*.

El fuego del amor ilumina el camino hacia el lugar del encuentro. Una vez más, con un deseo siempre nuevo, huellas en la arena. Huellas profundas marcadas por el peso del cansancio, de los años, de la rutina, de tantos sentimientos que alberga el corazón. No es una experiencia individual y solitaria. Es un encuentro de comunidad, de familia, de hijos.

De repente, en la oscuridad, deslizándose por las serenas aguas, aparece Ella, la Estrella de la mañana -como rezamos en las Letanías que siguen a su oración favorita-. Los rostros se iluminan, los fríos labios esbozan una sonrisa. Ha llegado a nosotros, a nuestra ciudad, a nuestra vida cotidiana, una brisa de esperanza.

Con María, la *Mare de Déu*, nuestra Madre, todo cobra un sentido nuevo: la debilidad se convierte en fortaleza, la tristeza en gozo, el desaliento en ilusión, la dificultad en esperanza, la duda en certeza... Viene a querernos con amor de Madre; viene a recorrer con nosotros el camino; viene a reunirnos como miembros de una misma familia y viene, sobre todo, a decirnos que nos fijemos en su Hijo, que es "el camino, la verdad y la vida" (Jn 14, 6).

En un tiempo de incertidumbre en el que parece que los problemas se multiplican, con María nos llega una brisa de esperanza. Nos dice una vez más "haced lo que Él os diga" (Jn 2, 5). Buscar la voluntad de Dios, hacer la voluntad de Dios en cada momento, es la fuente de la paz, de la paz del corazón. Ella, la mujer sencilla de Nazaret, sabe lo que es la dificultad, la prueba, pero nada ni nadie logró desarraigar su

corazón del amor de Dios; nada le impidió gozar al hacer la voluntad de Dios en cada momento, aun en los más dolorosos.

En un tiempo en el que se nos habla de diferentes modelos de familia, en que cuesta mantener un "para siempre" y en que muchos niños y niñas crecen sin el calor de un verdadero hogar, con María en la Sagrada Familia nos viene una brisa de esperanza. Como los pastores de Belén o los vecinos de Nazaret, nos acercamos para encontrar a María, a José y al niño (cf. Lc 2, 16). Nos dice que es posible un amor sin fisuras, que es posible vivir la vida de Dios en lo cotidiano, reconociéndole en las pequeñas cosas, que la familia es el ámbito en el que aprender a amar y a ser amado, como Iglesia doméstica.

En un tiempo en el que parece que la fe es algo pasado de moda, que no se necesita a Dios, que todo es materia y sinsentido, María Asunta al cielo nos trae una brisa de esperanza. Cuando la vemos entrando en la Gloria de Dios, en cuerpo y alma, nos dice que vale la pena elegir el camino de la Vida, que vivir para Cristo y como Cristo es el camino del Cielo. Porque ha sido fiel toda su vida, es llamada dichosa por todas las generaciones (cf. Lc 1, 48). Nos invita a seguir sus pasos para alcanzar la misma meta.

Salgamos al encuentro de María, acojámosla en nuestras familias, en nuestros corazones. Oremos con Ella, caminemos con Ella en el camino de la fe, haciendo la voluntad de Dios, siguiendo los pasos de su Divino Hijo. Dirijámosle nuestra oración con las palabras con las que Benedicto XVI concluye su encíclica sobre la esperanza:

"Santa María, Madre de Dios, Madre nuestra, enséñanos a creer, esperar y amar contigo. Indícanos el camino hacia su reino. Estrella del mar, brilla sobre nosotros y guíanos en nuestro camino".



Liberato
Desde 1.960



CHAPA-PINTURA

Liberato

**CENTRO DE REPARACION Y
MANTENIMIENTO DE VEHICULOS**

Ronda Oeste, 250 (Frente Centro Comercial L'Aljub)
Tel. 96 667 49 02 • 96 543 70 14
Móvil 605 827 368
e-mail: jorgelloret@hotmail.com
03250 **ELCHE** (Alicante)

Tel. 96 545 39 39

Fax 96 545 51 27

e-mail: famoros@logiccontrol.es

C/ Almórida, 5 (pasaje)

03203 **ELCHE**

(Alicante)





LA TALLA DE L'ACTUAL IMATGE DE LA MARE DE DÉU DE L'ASSUMPCIÓ, PATRONA D'ELX (1939-1940)

Joan Castaño García

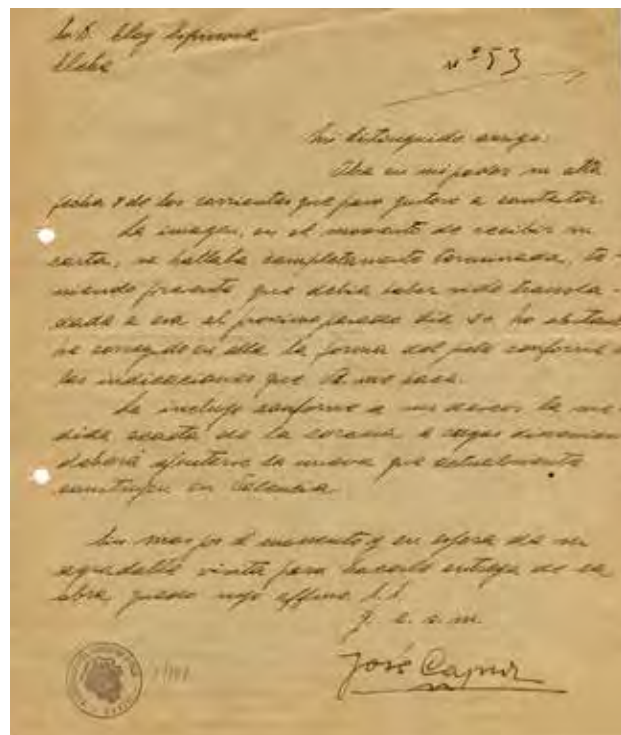
Arxiver de la Basílica de Santa Maria d'Elx

Dins de les tasques portades a terme per l'anomenada Comisión de Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto, creada a Elx al maig de 1939 i transformada a l'agost de 1940 en la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos, destaquen, com no podia ser d'una altra manera, les de la realització de la nova imatge de la Mare de Déu de l'Assumpció. Sense la figura de la patrona d'Elx, que, segons tots els indicis, va ser destruïda en l'incendi de l'església de Santa Maria del 20 de febrer de 1936, no podien celebrar-se plenament ni la *Festa d'agost* o *Misteri* ni les festes de la Vinguda de desembre.

Com ja hem posat de manifest en un altre lloc, dins de la Junta Restauradora es va crear per a aquest propòsit una subcomissió denominada «Pro imagen» encarregada específicament de portar a terme la recuperació de la figura mariana.¹ La documentació conservada a l'Arxiu del Patronat del Misteri d'Elx –que transcrivim a l'apèndix documental– ens permet seguir el procés amb cert detall.

Al maig de 1939 el reverend José Martínez Sánchez, consiliari d'Acción Católica d'Elx i membre de l'esmentada Comisión Restauradora va escriure a l'advocat il·licità José Fluxá, que vivia a Madrid. S'interessava per les gestions particulars que Fluxá havia fet per iniciar la construcció d'una nova imatge de la Mare de Déu i l'informava de l'existència de la comissió elxana. En aquest

sentit, li demanava unir esforços ja que, a tés que s'intentava fer una imatge exactament igual a la desapareguda, calia tenir presents les mesures i detalls de l'original perquè els mantells i la corona que s'havien conservat pogueren servir per a ornamentar la nova talla [document 1].



Carta de l'escultor José Capuz a Eloy Espinosa Sánchez d'Elx sobre la nova imatge de la Mare de Déu (22-III-1940) (APME).

¹ J. CASTAÑO GARCIA, «Una aproximació a la història contemporània de la *Festa*: La Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos», *Festa d'Elx*, 43 (1991), p. 181-210. Reproduït al nostre llibre *Aproximacions a la Festa d'Elx*, Institut de Cultura «Juan Gil-Albert», Alacant, 2002, p. 149-176.

Part de la subcomissió «Pro imagen», concretament Antonio Ripoll Javaloyes (ca. 1893-1966), Juan Orts Román (1898-1958) i Diego Ferrández Ripoll, viatjaren a Madrid per a contactar amb el

20 Sóc per a Elig

prestigiós escultor valencià José Capuz Mamano (1884-1964) i encarregar-li l'obra. El 15 de juliol de 1939 es va arribar a un acord econòmic amb l'artista que es va comprometre a tallar la imatge per vint mil pessetes amb la condició que havia de lliurar-la acabada abans del 25 de desembre del mateix any 39 [document 2]. És evident que la Comisión Restauradora tenia intenció de fer coincidir la recuperació de la Patrona amb les properes festes de la Vinguda, intenció que l'escàs temps disponible i, sobretot, l'envergadura dels treballs de restauració de l'església de Santa Maria, que dirigia l'arquitecte il·licità Antonio Serrano Peral (1907-1968), va evidenciar com a utòpica. Tant la Festa de 1939 com la Vinguda del mateix any, i encara la Festa de 1940, s'hagueren de celebrar amb un seguit d'actes recordatoris religiosos i cívics, però sense la presència de la imatge protagonista d'aquestes festivitats.

Capuz va iniciar els seus treballs passat l'estiu del 39. Concretament, en rebre al seu taller el bloc de fusta de noguera del qual havia d'eixir la imatge. Aquest bloc va ser donat per l'industrial il·licità Francisco Esquitino, que tenia una fàbrica de mobles a Carabanchel (Madrid) i que va preparar la fusta segons les instruccions de l'escultor. El lliurament va tenir lloc el 20 de setembre de 1939 [document 3].

Al mateix temps que s'iniciava a Elx la recollida de subscripcions per a sufragar la nova figura,² també es van recollir donatius en or i argent (monedes, joies, coberts, etc.) destinats a fer una corona «de diari» per a la nova imatge i deixar la del segle XVIII només per a les grans solemnitats. La nova joia va ser encarregada al taller d'orfebreria de José David de València [document 4]. Aquest artífex es trobava treballant en l'encàrrec entre desembre de 1939 i gener de 1940 quan va remetre a Elx un cercle metàl·lic per a adaptar-lo al cap de la nova figura i poder fer després el d'argent corresponent a la corona [document 5]. D'altra banda, en el mateix gener de 1940, Eloy Espinosa Sánchez, membre també de la subcomissió «Pro imagen», va ser autoritzat per l'alcalde d'Elx, Sebastián Canales

Mira-Perceval, per a traslladar a Madrid la corona antiga de la Mare de Déu amb el fi que l'escultor Capuz tinguera una idea clara de les proporcions del cap de la figura³ [document 6].

Des d'Elx s'intentava conèixer amb detall el procés de realització de la nova imatge. És per això que, a més dels viatges periòdics dels membres de la Comisión Restauradora, es demanava amb certa freqüència a il·licitans residents a Madrid que, de tant en tant, visitaren el taller de l'escultor i donaren la seua impressió. Així, al febrer de 1940, José Ceva enviava a Elx una extensa carta en què indicava que encara faltaven molts detalls de la figura i que l'artista havia decidit no lliurar l'obra fins que no la considerara completament acabada al seu criteri. També manifestava que el propi Capuz assenyalava haver errat en el càlcul del temps de realització, fonamentalment perquè la fusta de noguera emprada va resultar molt dura i difícil de treballar: «esto no es madera sino acero y por lo tanto representa un trabajo ímprobo», indicava l'artista. En aquests moments s'estaven acabant els braços i els avantbraços de la imatge, que són articulats per a facilitar els canvis de les vestidures. Però encara mancaven per concloure els peus, així com la policromia general⁴ [document 7].

Com a segona data de lliurament es va fixar el 20 de març de 1940 amb la intenció que la figura poguera participar en la Processó de les Al·leluies del Diumenge de Pasqua, que aquest any corresponia al 24 del mateix mes de març. Encara que, segons manifesta Capuz, la imatge estava ja acabada i amb alguns detalls corregits, com «la forma del pelo», tampoc en aquesta ocasió es va dur a Elx [document 9]. En aquests mesos encara es recollia argent per a la nova corona que David estava fent a València: a finals de febrer la Comisión Restauradora agraïa a l'alcalde d'Elx l'enviament de 420 grams d'argent [document 8] i a finals de març Eloy Espinosa es traslladava a València per dur personalment aquest metall i per aportar alguns detalls i mesures de la nova imatge per a adaptar

² ARXIU DEL PATRONAT DEL MISTERI D'ELX [APME], *Subscripción general ilicitana Pro Construcción de la Imagen de Nuestra Señora de la Asunción* (1939-1940) (sig.: 13/36).

³ Sobre aquesta corona, veg. M. PÉREZ SÁNCHEZ, «Corona Imperial», en *La luz de las imágenes. Orihuela*, Generalitat Valenciana - Bisbat d'Oriola-Alacant, València, 2003, p. 510-511. També, Miquel A. PÉREZ i JARABO, «La corona del bisbe Tormo. Una aproximació a la simbologia mariana», *Sóc per a Elig*, 16 (2004), p. 61-75. Respecte a les circumstàncies que van permetre conservar aquesta corona

al llarg de la Guerra Civil, veg. Alejandro RAMOS FOLQUÉS, *Historia de Elche*, Picher, Elx, 1987, 2ª ed., p. 555.

⁴ Sobre les característiques de la imatge de la Mare de Déu d'Elx, veg. J. CASTAÑO GARCIA, *La imagen de la Virgen de la Asunción, Patrona de Elche*, CEPA - Patronat del Misteri d'Elx, Alacant, 1991, p. 31-39. També aporten dades tècniques de la figura Antonio V. BAÑÓN i Vincenzo TREPICCIONE, «Restauración de la imagen de Nuestra Señora de la Asunción - Elche 2002», *Sóc per a Elig*, 14 (2002), p. 39-42.

exactament la corona. En aquesta ocasió va visitar també a l'escultor Andrés Lajarín que acabava de lliurar la imatge de la Mare de Déu dels Dolors o de les Bombes, sufragada per l'Ajuntament d'Elx i que va presidir la primera processó de Divendres Sant de la postguerra, celebrada el 22 de març⁵ [documents 10 i 11]. El dia 30 del mateix març de 1940 la Comisión de Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto comunicava a José Capuz el seu nomenament com a membre d'honor de l'organisme [document 12].

A primers d'abril, l'esmentat José Ceva tornava a donar notícies de la nova imatge que considerava una «obra admirable de arte», al mateix temps que proposava que s'enviara a Madrid alguna túnica, unes mànigues, uns punys i un gambuix de tissú d'argent, de les que tradicionalment cobrien el cap de la Mare de Déu d'Elx, perquè quan la comissió il·licitana anara a veure-la, la figura tinguera la major semblança possible amb l'original [document 13].

En els mateixos tallers d'orfebreria de José David es van realitzar també uns altres objectes relacionats amb Santa Maria i amb la imatge de la Patrona il·licitana. És el cas d'una arqueta d'argent amb la inscripció «Subscripción general ilicitana pro imagen de Nuestra Sra. de la Asunción», destinada a conservar unes petites restes de la figura anterior, així com una relació dels subscriptors de la nova figura. Aquesta arqueta es conserva al museu de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona d'Elx, encara que buida i sense que es conega la destinació del seu contingut.⁶ També el mateix taller va realitzar tres jocs de sis candelers d'argent –de tres grandàries diferents– per a l'altar major de l'església i que, segons va quedar assenyalat en aquests, va sufragar la comtessa de Luna [documents 14, 15 i 17].

Ja pròximes les festes de la Vinguda de la Mare de Déu de 1940 s'iniciaren els preparatius per dur a terme l'aparició de la nova imatge a la mateixa platja del Tamarit, on segons la tradició va tenir lloc la de l'original. Al novembre, José Capuz, com d'altres membres de la Comissió de Madrid de la Junta Restauradora va ser nomenat «Huésped de Honor» de la ciutat –també ho havia



Targeta de l'orfebre José David (València) a Eloy Espinosa Sánchez d'Elx sobre la corona per a la nova imatge de la Mare de Déu (7-I-1940) (APME).

estat en les festes d'agost– de manera que poguera assistir a les solemnes celebracions en les quals, per primera vegada, el poble d'Elx veneraria de nou la seua Patrona i podria admirar el resultat del treball de l'escultor. Al mateix temps se li anunciava la intenció de l'Ajuntament d'Elx de dedicar-li un carrer de la ciutat⁷ [document 16].

D'interés resulta també la carta de Teresa Martínez, viuda de Toribio Hernanz, que vivia a Madrid, amb la qual anunciava l'enviament d'un donatiu de cinc mil pessetes per a les obres de restauració de Santa Maria, amb la petició que la primera missa que es diguera davant de la nova imatge de la Mare de Déu, a l'altar alçat a la mateixa platja del Tamarit, fóra en sufragi de l'ànima del seu marit. La petició, naturalment, va ser acceptada per la Junta Restauradora, que també va destinar a la donant i la seua família un lloc destacat en aquesta cerimònia litúrgica. Tanmateix, la viuda d'Hernanz va manifestar la impossibilitat d'assistir a l'acte ja que no podria eixir de Madrid fins als primers dies de gener de 1941 [documents 18, 19 i 21].

En la primera quinzena de desembre de 1940 es desplaçaren a Madrid tres cambreres de la Mare de Déu d'Elx per vestir i ornamentar la imatge per al seu trasllat definitiu a Elx [document 20]. Aquest trasllat es va efectuar amb la imatge convenientment protegida per l'especialista en

⁵ En aquesta primera processó participaren també el Natzarè, el Davallament de la Creu i el Sant Sepulcre. Veg. J. CASTAÑO GARCIA, «La Semana Santa ilicitana en los años de posguerra», *La Caída*, 7 (2007), p. 9-15.

⁶ Una descripció d'aquesta arqueta, així com de la corona de la Mare de Déu fetes per José David es pot veure en el

nostre llibre *La imagen...*, p. 156-169, 203-204 i 255.

⁷ Una fotografia de l'escultor Capuz presenciant la primera processó de la Mare de Déu d'Elx, el 29 de desembre de 1940, es pot veure en l'article de Juan AYALA SAURA, «José Capuz, escultor», *Sóc per a Elig*, 14 (2002), p. 56-58.

22 Sóc per a Elig

transport d'obres d'art de Madrid, Macarrón, i situada dins de l'arca construïda per la Comisión Restauradora tapissada interiorment amb seda i argent [documents 22 i 23].⁸

Incloem també la transcripció de dues cartes posteriors relacionades indirectament amb la imatge de la patrona. Una està datada el 14 de març de 1941 i en ella se sol·licitava a la Junta Restauradora una fotografia de la figura per incloure-la en un llibre que preparava el professor Juan Ferrando Roig en què pensava recollir «las principales obras que los mejores artistas han hecho, después de la guerra, desde el punto de vista religioso». Ignorem si des d'Elx es va remetre la fotografia, però de fet en el llibre publicat, titulat *Dos años de arte religioso* (Barcelona, Amaltea, 1942), no apareix cap referència ni a Capuz ni a la Mare de Déu d'Elx [document 24].

La segona missiva, de juliol de 1941, va ser enviada per Eloy Espinosa Sánchez a l'escultor ala-

preparatius per a la primera representació del drama assumpcionista de la postguerra, es demanava a l'escultor, que estava preparant la mascareta amb els ulls tancats necessària per a figurar la dormició de la Mare de Déu, una altra mascareta de pasta, però amb els ulls oberts, per adaptar-la a aquesta segona imatge, «ya que como comprenderá es para sustituir a la Imagen de Capuz en los ensayos de la Festa»⁹ [document 25].

Finalment, incloem a l'apèndix una documentació de gran interès. Entre el 9 de maig de 1939 i el 31 de desembre de 1943, el mestre d'obres de la restauració de Santa Maria, Antonio Pastor Pérez, va remetre a l'arquitecte director de les obres un part diari on informava del desenvolupament de les tasques i, a més a més, incloïa nombrosíssimes notes sobre celebracions, cultes, festes, etc. realitzades a Santa Maria. Aquests parts, en aquest sentit, es converteixen en un document d'un



Dibuix tècnic del camí de Santa Pola utilitzat en la Vinguda de la Mare de Déu de 1940 (E 1:75.000) (AHASPE).

cantí José Sánchez Lozano i d'aquesta es desprén que ja abans de la Guerra Civil s'utilitzava una segona imatge de la Mare de Déu, còpia de la Patrona, per als assaigs generals del *Misteri*. Imatge còpia, de menor grandària, que també va ser feta malbé parcialment en el conflicte bèl·lic. De fet, dins dels

valor excepcional per a conèixer alguns detalls de la postguerra il·licitana. Nosaltres oferim ara la transcripció dels parts datats entre 1939 i 1940 relacionats directament amb la reconstrucció de la imatge de la Mare de Déu i amb els preparatius de les festes de la Vinguda [document 26].¹⁰

⁸ Un relat del transportista que va traslladar la imatge des de Madrid a Elx, amb els seus records i impressions, es pot veure en «La Virgen vino en un camión», *Sóc per a Elig*, 13 (2001), p. 123.

⁹ El negatiu d'escaiola utilitzat per Sánchez Lozano per a fer la mascareta de la dormició de la Mare de Déu d'Elx, pot veure's en l'article de Antonio LABAÑA SERRANO, «La

imagen de Nuestra Señora de la Asunción, de la Venida y del Misteri, obra de Sánchez Lozano (1904-1995)», *Sóc per a Elig*, 16 (2004), p. 154-156.

¹⁰ Agraïm a Antonio i Andrés Serrano Bru, fills de l'arquitecte Antonio Serrano Peral, les facilitats proporcionades a l'hora de consultar aquesta valuosa documentació i de reproduir material gràfic del seu arxiu.

L'estudi de la documentació conservada posa de manifest que la recuperació de la imatge de la Mare de Déu va representar una fita fonamental en les tasques de restauració dutes a terme en la postguerra il·licitana. Com hem vist, una part molt important dels esforços inicials –humans i econòmics– de la Comisión Restauradora organitzada a la ciutat estigueren concentrats en la construcció d'una figura de la Patrona idèntica a la desapareguda en els mesos prebèlics. A partir de la seua Vinguda, amb el mateix cerimonial que la tradició local havia establert per a la imatge original, els il·licitans pogueren comptar amb la presència física del seu símbol religiós més destacat que és, al mateix temps, la protagonista de les seues celebracions comunitàries més assenyalades.

Apèndix documental

1. Arxiu del Patronat del Misteri d'Elx [APME], Còpia de la carta del Rvd. José Martínez Sánchez (Elx) a José Fluxá (Madrid), 10-v-1939 [Sig.: 11/173]

¡¡Arriba España!!

Mi querido amigo: gran gozo me causa el escribirte esta primer carta en lo que podemos llamar resurrección nuestra y en la cual, nunca será posible exteriorizar en palabras la gran alegría que esto causa. Ya en su día me pude informar de que también tu fuiste atropellado por la canalla roja y que supiste defenderte gallardamente teniendo por lo tanto la gran suerte de que la Divina Providencia supiese reservar tu vida para que pudieses contar esta gran hecatombe. Recibe, pues, mi gran felicitación que creo podré exteriorizar otro día con un fuerte abrazo cuando nos volvamos a ver.

Gracias a Dios y al Generalísimo, respiramos aires de paz, de libertad y de nueva España.

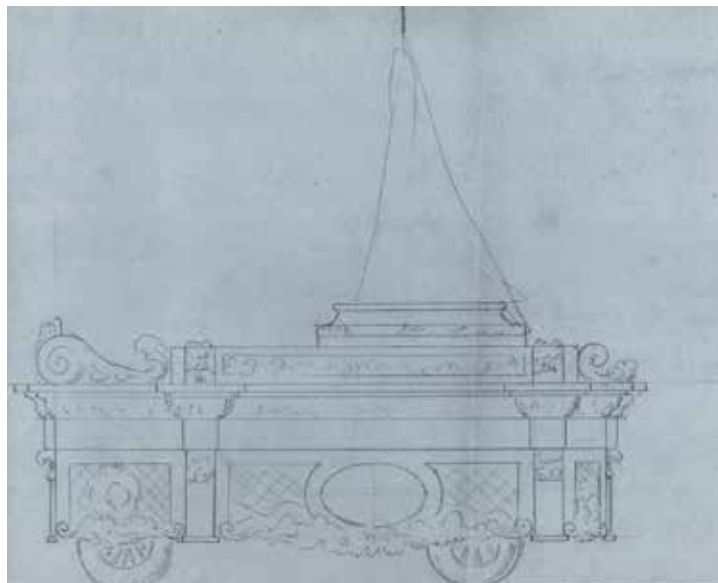
Esta oportunidad de escribirte obedece a dos deseos: el de saludarte y a la vez inquirir de ti algo que nos interesa grandemente. Hace unos días que se ha constituido una Comisión pro-reconstrucción de Santa María y en esa comisión estoy yo; y como quiera que formo parte de la sub-comisión construcción imagen de la Virgen, me ha llegado la confianza de que tú tenías el propósito de hacer particularmente unas gestiones encaminadas a construir la imagen de N^a Señora y como esto como bien sabes supone estar en conocimiento de los datos precisos de las medidas para que los mantos vengan bien, te agradeceré me digas lo que haya de cierto, para en caso de que no hubieses tenido ese propósito, hacer nosotros las gestiones encaminadas a ello.

Con todo lo que haya de cierto, espero seguidamente que me contestes. Mientras tanto seguiremos trabajando en otros de los numeros[os] asuntos que estas cosas se originan.

No te olvida en sus oraciones tu amigo que te tiene en gran estima.

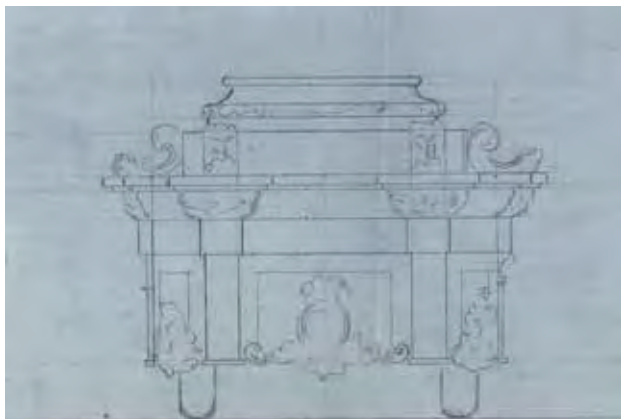
2. APME, Còpia de l'ofici de la Comisión Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto d'Elx a José Capuz (Madrid), 15-vii-1939 [Sig.: 5/95]

En nombre de la Comisión que me honro en presidir y confirmándole la visita de los Sres. D. Antonio Ripoll [Javaloyes], D. Juan Orts [Román] y D. Diego Ferrández Díaz [Ripoll] que fueron recibidos por Ud. a primero del mes en curso, y que eran portadores de un encargo confiado por esta Comisión, por el presente documento, se le confía a sus expertas manos, la construcción de la imagen de Nuestra Señora de la Asunción según los datos que los portadores de la presente, miembros de esta Junta le facilitarán. Por tratarse de una obra encomendada a tan excelente artista escultor cuya justa y merecida fama nos es bien conocida, creemos sinceramente que ha de llenar las aspiraciones de todo un pueblo creyente; por cuyos motivos nos felicitamos



Esbós per a la carrossa processional de la Mare de Déu, tallada per Eduardo Botí (vista lateral, 1940, E 1:20) (AHASPE).

24 Sóc per a Elig



Esbós per a la carrossa processional de la Mare de Déu, tallada per Eduardo Botí (vista frontal, 1940, E 1:20) (AHASPE).

y le felicitamos confiando en su excepcional genio y la inspiración que el Altísimo le ha de dar, para la feliz realización de nuestro objeto.

Queda, por lo tanto, con carácter de contrato, la construcción de la imagen y peana por la suma estipulada de veinte mil pesetas, que nos comprometemos a pagar a la entrega de la imagen que se efectuará en el mes de Diciembre antes del día 25 del corriente año de mil novecientos treinta y nueve, Año de la Victoria.

Dios guarde a Ud. muchos años.

3. APME, Carta de Francisco Esquitino (Grandes Fábricas de Muebles Las Tres Águilas, Carabanchel, Madrid) a Antonio Ripoll Javaloyes, President de la Comisión Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto d'Elx, 25-ix-1939 [Sig.: 3/118]

Muy señor mío: Me refiero por la presente a comunicar le que en fecha 20 de los corrientes he hecho entrega al artista D. José Capuz, designado por esa Comisión para la reproducción de la imagen de Ntra. Sra. de la Asunción, de la madera de nogal preparada en mis talleres con arreglo a los dibujos que dicho señor me facilitó, habiendo sido felicitado por el mismo, lo que tengo el gusto de manifestarle para su satisfacción.

Sin otro particular sabe queda a sus órdenes su affmo. seguro servidor y amigo.

4. APME, Còpia de la carta de la Comisión Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto d'Elx a José David (València), 13-xii-1939 [Sig.: 11/155]

Muy Sr. mío:

Refiriéndome al encargo que le conferí en noviembre pasado de una corona para la Virgen de Elche, he de manifestarle que voy a ver si recojo el oro necesario para su dorado pues según [creo?], se necesitan 25 gramos.

También le manifiesto que no se tome ya mucha prisa en terminarla puesto que hasta más adelante no hará falta. Si bien la terminase Ud. nos avisa y la retiráramos tan pronto estuviere hecha pero, ya no es preciso que se tome prisa por ahora. Las fiestas no

están este año como pensábamos ya que la imagen no está tampoco para esta fecha. Dentro de unos días le mandaré el oro para la corona. Para la arquilla no, p[er] esto que ha de ser de plata.

Le saluda y queda a su disposición, su affmo. s.s. q.e.s.m.

5. APME, Targeta de José David, orfebre (València) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 7-i-1940 [Sig.: 3/103]

Muy Sr. mío: Confirмо su telegrama y le mando el ajuste del aro para la corona, lleva el puente soldado de una parte solamente con el fin de que se corte a la medida necesaria, para que al hacer el de plata venga bien el trabajo y no tengamos que retocar en nada la obra terminada.

En espera de verle pronto por esta su casa, sabe que me manda a éste s.s.s. y affmo. en C. Jesús y q.s.m.e.

Arriba España.



Primera missa amb la nova imatge de la Mare de Déu, celebrada a la platja del Tamarit (28-i-1940)

(Foto: Monferval).

6. APME, Ofici de l'Alcalde d'Elx, Santiago Canales Mira-Perceval, a Eloy Espinosa Sánchez, 19-i-1940 [Sig.: 5/75]

Tengo la satisfacción de poner en conocimiento de Vd. que la Comisión Gestora que presido, acordó por unanimidad designarle para que como comisionado de

este Excmo. Ayuntamiento, traslade a Madrid la Corona de Nuestra Señora la Virgen de la Asunción, al objeto de que por el escultor Sr. Capuz, sea adaptada a la cabeza de la imagen que en la actualidad está construyendo dicho imaginero para reemplazar a la que las hordas rojas destruyeron.

Adviértote deberá tomar cuantas medidas de precaución sean necesarias para evitar el extravío, o la deformación de esta joya, requiriéndolo así de la autoridad y sus agentes en todo momento.

Dios guarde a Vd. muchos años.



La nova imatge de la Mare de Déu és portada a Elx en una carreta de bous (28-I-1940) (Foto: Monferval).

7. APME, Carta de José Ceva (Madrid) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 18-II-1940 [Sig.: 3/81]

Mi estimado y buen amigo: Hace tiempo que debía haberle escrito manifestándole mis impresiones sobre la marcha de la ejecución [sic] de la imagen de Ntra. qda. Patrona: varias veces he estado en casa del señor Capuz, el cual trabaja en ella con el mayor interés y esmero, siendo ya otro el estado del dicha imagen, pero yo creo que a pesar de toda su buena voluntad no podrá tenerla terminada para la fecha que Vds. convinieron: pues a pesar de estar muy adelantada son muchos los detalles que aún le faltan y que desde luego no se puede atropellar por antes concluir; se trata de una verdadera obra de arte y hecha por un grande artista que no puede ni debe consentir entregarla sin que esté según su criterio completamente a su gusto y responsabilidad. El mismo señor Capuz ha sufrido horror [sic] al calcular su tiempo de ejecución, pues no creía que la primera materia fuese tan dura y difícil de tallar: yo mismo le he visto trabajar y como me decía: esto no es madera sino acero y por lo tanto representa un trabajo ímprobo y que como le digo lo hace con cariño y gusto: ya tiene resuelto lo de la corona y actualmente está con los brazos y ante-brazos que hecho por el sistema que dice, representa mucho trabajo; faltan aún los pies, peana y policromarla, trabajo que también tiene que ser de mucho tacto y fina ejecución y para todo ello me parece muy poco tiempo un mes que es lo que viene a faltar para las fiestas de Pascua. Como sé lo que esto representa para todos Vds. que con tanto entusiasmo y cariño están trabajando para cuanto antes

poder ofrecer a nuestro querido y dolorido pueblo esa inmensa prueba de consuelo, le hago presente mi impresión por si la creen bien y toman con ella sus medidas y bien saben que en todo lo que crean conveniente aquí me tienen y manden con entera libertad.

El otro día quedé con el señor Capuz que cuando él lo creyese oportuno y con el fin que no le causasen molestias los efectos que de la imagen tiene yo los podría recoger y tenerlos en casa de mis hijos: lo que le participo a V. por si así lo tienen a bien todos Vds.

Ya recibí la muy atenta carta invitación de la digna Junta pro reforma Sta. María, bien sabe Dios cuan grande es mi entusiasmo y fervor por tan meritoria obra, sintiendo que por las circunstancias en que he quedado no pueda contribuir más que con cinco pesetas mensuales, por ahora: me he propuesto mientras la Imagen esté aquí permanecer en ésta y cuando esté en ésa y encuentre un modesto modo de vivir en mi pueblo con gusto contribuiría además con un 0/25 de lo que ganase.

Sobre lo que hablamos de algunos libros para el Centro Católico que V. me indicó tengo varios dispuestos que remitiré tan pronto haya ocasión.

Perdone mi buen amigo esta lata y sabe que en lo que le pueda ser útil mande como guste a éste su affmo. y b.a.

8. APME, Ofici de la Comisión Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto a l'Alcalde d'Elx, 27-II-1940 [Sig.: 11/70]

En nombre de la Comisión encargada de la construcción imagen de Nuestra Señora de la Asunción, agradezco su envío de 420 gramos de plata que destinamos a la construcción de su corona.

Dios guarde a Ud. muchos años.

Saludo a Franco. ¡Arriba España!

9. APME, Carta de José Capuz (Madrid) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 22-III-1940 [Sig.: 5/101]

Mi distinguido amigo:

Obra en mi poder su atta. fecha 8 de los corrientes que paso gustoso a contestar.

La imagen, en el momento de recibir su carta, se hallaba completamente terminada, teniendo presente que debía haber sido trasladada a ésa el próximo pasado día 20. No obstante he corregido en ella la forma del pelo conforme a las indicaciones que Vd. me hace.

Le incluyo conforme a sus deseos la medida exacta de la corona a cuyas dimensiones deberá ajustarse la nueva que actualmente construyen en Valencia.

Sin más por el momento y en espera de su agradable visita para hacerle entrega de la obra, quedo suyo affmo. s.s. q.e.s.m.

10. APME, Còpia de carta d'Eloy Espinosa Sánchez [?] (Elx) a Andrés Lajarín, escultor (València), 27-III-1940 [Sig.: 11/223]

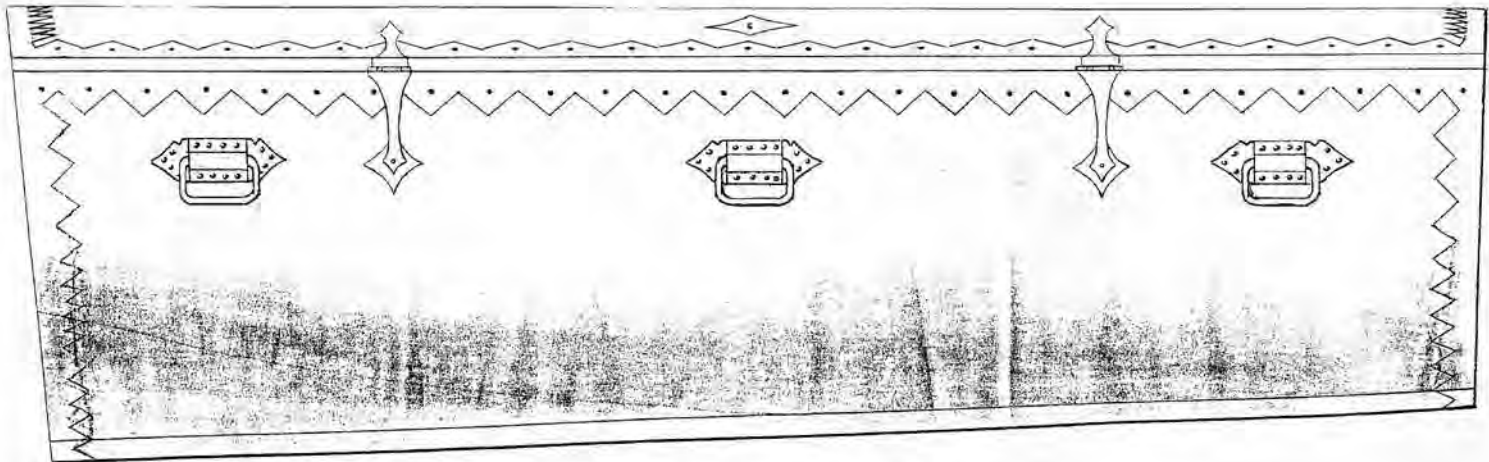
Mi estimado artista:

Como le dije, Dios mediante iré pronto a Valencia. Tan pronto, que el Domingo fin de mes, en el auto del

escala 1:10

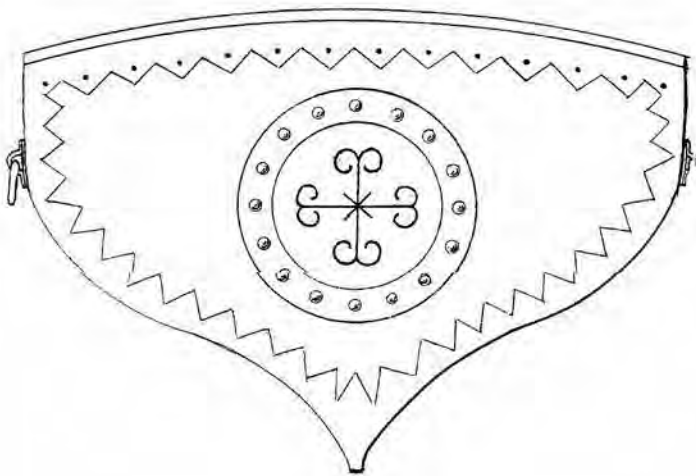


tapa

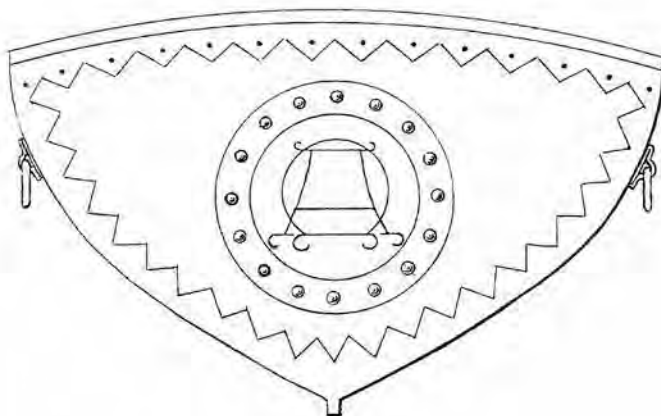
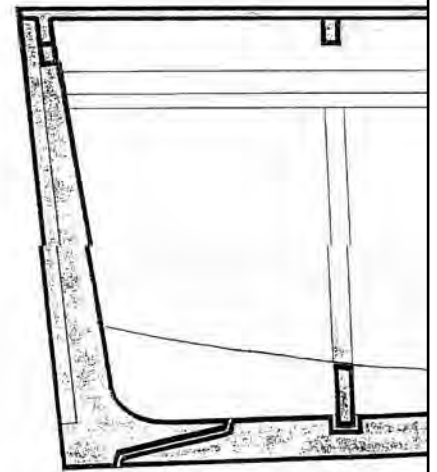


alzador estribo

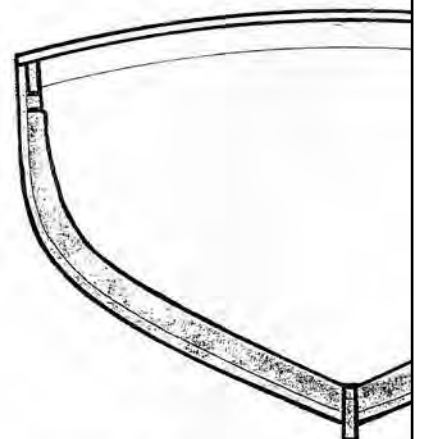
Proyector de Arca para Suelo Patrona de



popa

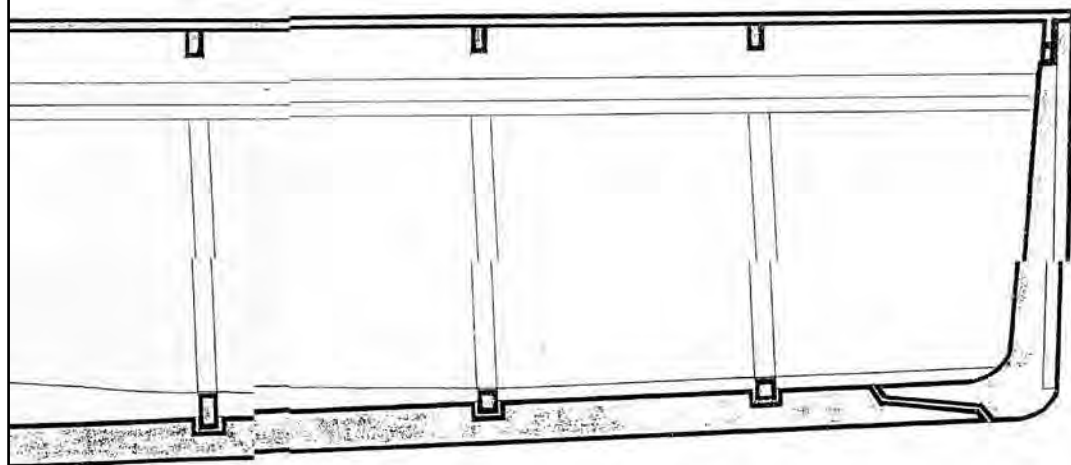


proa

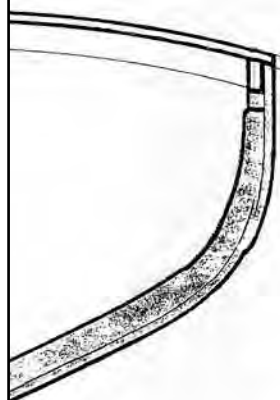


sección tra

uestra Señora de la Asunción Elche.



sección longitudinal

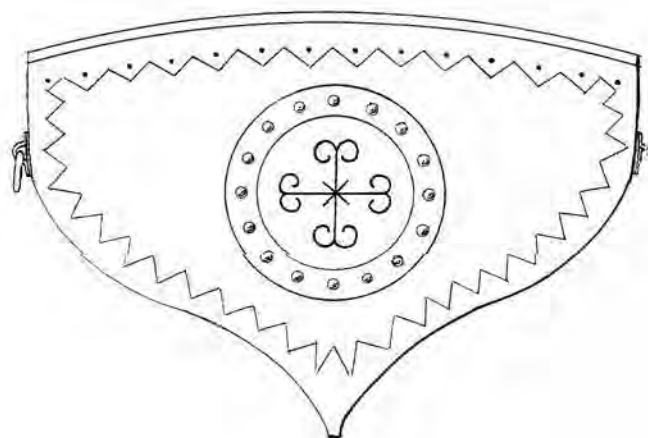


sección transversal

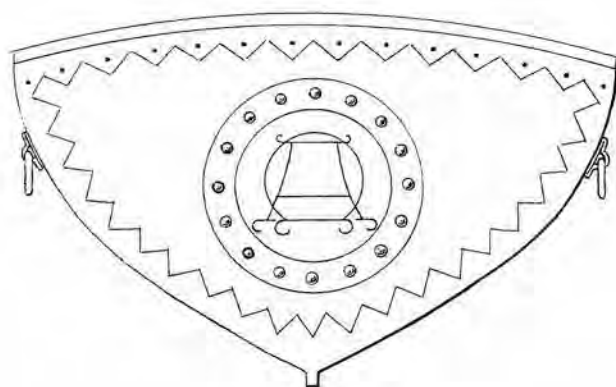


Elche y Octubre 1940
El Arquitecto

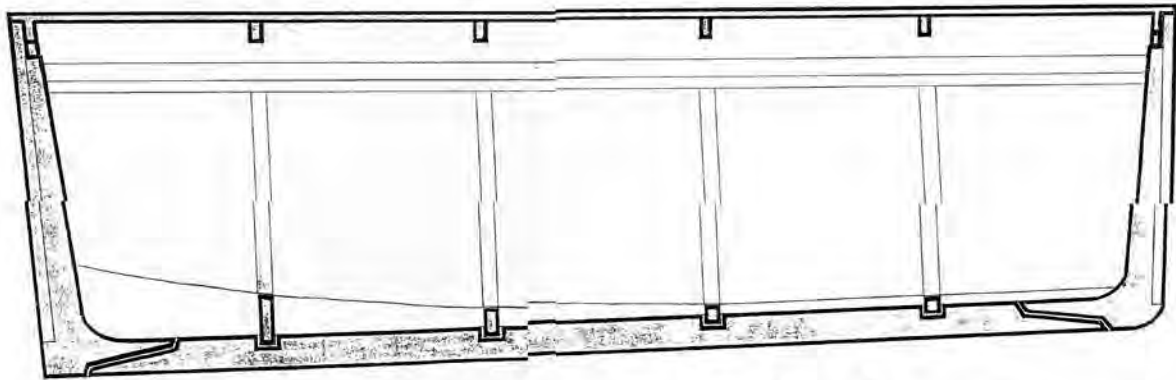
[Signature]



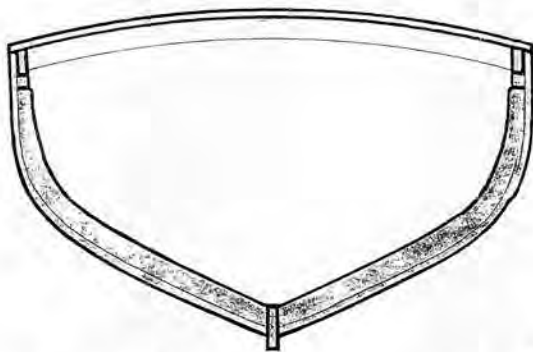
popa



proa



sección longitudinal



sección transversal



Elche y Octubre 1940
El Arquitecto

[Signature]

medio día me dejaré caer por ésa quizá para venirme en el próximo de regreso. Voy a llevar el metal al Sr. David al que escribo diciéndole que también iré a visitarle a Ud. Hasta el próximo Domingo si Dios quiere.

Queda su afmo.



La nova imatge de la Mare de Déu és rebuda a Santa Maria (28-I-1940) (AHASPE, reproducció del llibre de Patricio Falcó i Miguel Ors, Elx. i. La ciutat, Elx, Artelibro, 1994, p. 59).

11. APME, Còpia de carta d'Eloy Espinosa Sánchez [?] (Elx) a José David, orfebre (València), 27-III-1940 [Sig.: 11/154]

Muy Distinguido Sr. mío:

Al complacerme en saludarle, tengo a bien rogarle me excuse si no le he escrito antes. Esperaba oportunidad de ir a Madrid y por fin, un miembro de la Comisión, me ha traído los datos necesarios para que Ud. pueda terminar su obra de arte.

Así pues, Dios mediante el Domingo a eso del medio día llegaré a Valencia y le llevaré plata y oro además de nuevos encargos. Caso de que Ud. no viva en donde está el taller, agradecería dejase recado a D. Andrés Lajarín para que él me acompañase y al cual también en esta misma fecha escribo. Iré en el Auto de la Unión, si puedo al medio día.

Hasta la vista, pues. Salúdale su afmo. s.s. [q].e.s.m.

12. APME, Còpia de l'ofici de la Comisión de Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto d'Elx a José Capuz (Madrid), 30-III-1940 [Sig.: 11/121]

Esta Comisión la cual me honro presidir, en Junta Extraordinaria celebrada el 20 de Marzo, acordó nombrarle MIEMBRO DE HONOR por su amor e interés por nuestro Templo de Santa María y su incomparable misterio LA FESTA.

Con este motivo, pláceme felicitarle y rogarle se digne aceptar dicho cargo para mayor prestigio de nuestra obra de restauración.

Dios guarde a Ud. muchos años. Saludo a Franco. ¡Arriba España!

13. APME, Carta de José Ceva (Madrid) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 8-IV-1940 [Sig.: 3/80]

Mi buen amigo y paisano: A su tiempo fue en mi poder su muy estimada carta y conforme en lo que me participaba se lo hice presente al señor Capuz. Posteriormente he vuelto a ver a la que de Ella tanto consuelo esperamos los hijos de la desconsolada Jerusalem Española y no puedo menos de hacerle presente mi mayor admiración al contemplar esta obra admirable de arte que unida a ello tiene el evocador recuerdo de lo que para siempre hemos perdido: ganas me dieron de prosternarme a sus pies y de todo corazón pedirle perdón para todos cuanto tanto la ofendieron y amparo y protección para todos los hijos de Elche que con el corazón lleno de angustia y dolor, con ansia infinita esperan verla y adorarla.

Me permito manifestarle mi opinión para que Vds. cuando vengán a verla puedan admirarla y sentir con más realidad su asombroso parecido y para ello creo debían traerse una toca de tisú de plata como siempre ha tenido nuestra nunca bastantemente llorada Imagen y si pudiera ser también una túnica con sus anchas mangas y los manguitos de encages que cubren las muñecas y hacen tan elegante cubriéndola hasta las manos con sus hermosas pulseras; todo esto se lo digo por que tengo la seguridad de que les daría la realidad completa.

El señor Capuz me dijo que tal vez [sic] mañana miércoles saliese para Valencia y que se lo participaría a Vds. por si pensaban venir pronto, como se lo han anunciado y así tomasen Vds. sus medidas. Deseando no tenga novedad quedo de V. muy affmo. y buen amigo.

14. APME, Còpia de carta de la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos a José David (València), 23-X-1940 [Sig.: 11/140]

Muy Sr. mío: De acuerdo con la visita que hizo a ésa el Secretario Don Francisco Espinosa Gómez, es conforme todo lo que en ella hablaron, necesitando nos remita el siguiente juego de Candelabros:

6 Candelabros Grandes

6 Candelabros Medianos

6 Candelabros Miseros [ratllat: Misales]

Todos ellos plateados e igual que los señalados con una cruz en la fotografía que acompaño.

32 Sóc per a Elig

También nos urge que la arqueta esté terminada por todo lo que queda de mes, pues veremos si podemos mandar a alguien que nos la traiga.

Atentamente le saluda s.s. q.e.s.m.

Nota: acompaño dos fotografías.

15. APME, Carta de José David, orfebre (València) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 5-XI-1940 [Sig.: 3/97]

Un saludo ante todo y deseando se encuentre bien A.D.G., sabe le aprecia y estima éste su amigo.

El motivo de la presente es para suplicarle que habiendo dificultad en la fundición por falta de crisoles para fundir, respecto a los candelabros he decidido para dar cumplimiento a los suyos el adquirir crisoles nuevos exclusivamente para su fundición, pero entre materiales y demás espero de V. para no perder tiempo el que me mande por jiro [sic] telegráfico 2.000 ptas. que con ellas pueda yo adquirir dichos materiales sin pérdida de tiempo y poder solucionar su encargo; rogando que ello no sea obstáculo para nada sino que V. vea en mí al de siempre, pero no espero de V. más que haciéndose cargo me atenderá y con ello confirmo el pedido.

Todo lo demás lo tengo entre manos como se lo enseñé al Sr. que vino a visitarme el lunes y él vio como estaba entre manos y entre varios ejecutando la terminación de todas las obras.

No molestando más su atención y en espera de sus gratas noticias sabe que me manda a éste s.s.s. y afmo. en Cristo Jesús q.s.m.e.

Arriba España.

[Post escriptum:] Los candelabros grandes de 110 altura, los segundos voy hacerlos de 0,75 en vez [de] 60 que convenimos para mejor ornamentación y aparte los miseros.



Primera processó amb la nova imatge de la Mare de Déu portada en la carrossa tallada per l'escultor Eduardo Botí (29-I-1940) (Foto: Monferval).

16. APME, Còpia de carta de la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos a José Capuz (Madrid), 12-XI-1940 [Sig.: 11/117]

Distinguido D. José:

Dentro de unos días recibirá la visita de una comisión de esta Junta, para perfilar los últimos detalles sobre la traída de la imagen.

A la vez, pláceme el participarle que en la última sesión se acordó declarar a Vd. huésped de honor en las próximas fiestas de Diciembre, en las mismas condiciones que en Agosto, y esperamos una vez más que nos honre con su presencia.

Pues en estos días también el Exmo. Ayuntamiento ha acordado rotular una calle de esta ciudad con su nombre, y de lo cual ya se lo notificará la corporación municipal tan pronto tenga la autorización del Ministerio de la Gubernación.

En espera de sus estimables noticias, le saluda su affmo. y s.s.s. q.e.s.m.

17. APME, Carta de José David, orfebre (València) a Eloy Espinosa Sánchez (Elx), 16-XI-1940 [Sig.: 3/96]

Muy Sr. mío y amigo:

Después de saludarle atentamente paso a comunicarle mi sorpresa por no haber tenido contestación a la mía última en la que le pedía me mandase fondos para la construcción de los candeleros, para adquirir crisoles y el material necesario para ello y como el tiempo es urgente en dicho trabajo, ruego de nuevo su ayuda para poder cumplir como es debido en todos sus encargos y espero me atenderá en ello para poderlos realizar.

En espera de sus gratas órdenes mande a éste s.s.s. y afmo. en Cristo Jesús q.s.m.e.

18. APME, Carta de Teresa Martínez (Madrid) al President de la Comisión de Restauración de Santa María y Fiestas de Agosto d'Elx, 19-XI-1940 [Sig.: 4/23]

Muy Sr. mío: Por el Banco de la Propiedad de ésta les remito cinco mil ptas. para que las empleen en las obras de Santa María y les agradecería infinito si puede ser que la primera Misa que digan a la Santísima Virgen la apliquen por el alma de mi difunto esposo Toribio Hernanz.

Dios mediante irá a ésa para las fiestas y la abonaré.

Afectuosamente les saluda s.s.s. q.e.s.m.

19. APME, Còpia de carta de la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos a Teresa Martínez (Madrid), 11-XII-1940 [Sig.: 11/229]

Distinguida Sra. nuestra:

Cruzada con la nuestra llegó la suya, anunciándonos su segundo espléndido donativo de Cinco mil pesetas, por lo cual y en nombre de Elche, su pueblo, le enviamos el más profundo agradecimiento y el sincero reconocimiento de toda esta Junta.

La Virgen, nuestra querida patrona, le colmará de dichas y dones.

Su ruego fue transmitido a la Junta y unánimemen-

te fue acordado, con asentimiento de la representación eclesiástica, que la primera misa que se le diga a la patrona será en intención de su difunto esposo.

La misa será apenas desembarque la Virgen en su solemne aparición en las playas del Tamarit y será dicha en el altar que se alzarà a las orillas del mar, en la cual habrá fervorín a cargo del virtuoso sacerdote ilicitano D. José Martínez.

Ya se le habilitará sitio a Ud. y su distinguida familia.

Aprovecho esta oportunidad para transmitirle un cordial saludo de toda esta Junta.

20. APME, Esborrany de carta de la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos a José Capuz (Madrid), 13-XII-1940 [Sig. 11/116]

Distinguido Sr. mío:

Tengo el gusto de presentarle mediante esta carta a las camareras de la Virgen D^a. Mariana Cruz, D^a. Carmen Sempere y D^a. Teresa Cosidó, que van exclusivamente a vestir y preparar a la patrona para su próximo regreso a esta ciudad.

No dudo dará toda clase de facilidades a tan distinguidas señoras.

Muy afectuosamente le saludan.

21. APME, Carta de Teresa Martínez a la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y de sus Templos, 25-XII-1940 [Sig.: 4/18]

Muy Sres. míos: recibí su atenta carta del once del actual en la que me comunicaban que la primera misa que digeran [sic] a la Santísima Virgen la aplicarían por el alma de mi difunto esposo, por lo que les estoy sumamente agradecida.

También les agradezco la atención de reservarme sitio en tan grandioso acto, pero no creo que personalmente pueda asistir a él pues tengo asuntos que resolver en ésta y sintiéndolo mucho no podré ir a ésa hasta primeros de Enero en que tendré el gusto de saludarles, y les abonaré el estipendio de la misa.

Aprovecho la presente para felicitarles las Pascuas deseándoles feliz entrada y salida de año.

Les saluda afectuosamente s.s.s.

22. APME, Carta de Francisco Esquitino (Fábica de Muebles Las Tres Águilas, Carabanchel Bajo, Madrid) a la seua esposa (Elx), 28-XII-1940 [Sig.: 3/109]

Querida esposa: Después de desearos un buen viaje, por la presente te adjunto nota de los gastos del forrado de la barca que me ha hecho el Sr. Maderuelo, por lo que te entrevistarás con Dn. Antonio Ripoll, al objeto de que te haga efectiva la citada factura, o por el contrario dé órdenes a Dn. Román H. Bartolomé de la calle Magdalena, para que me lo abone en ésta, o a otro cliente, de aquí de la plaza, y de esta manera no tendrás necesidad de venir tú, con estas pesetas en el bolsillo.

Me parece un poco subida la factura del Sr. Maderuelo, pero como no es un trabajo corriente no me es posible tasárselo, si algo te dijera sobre este particular, les dices que yo no llevo nada de beneficio, sino al contrario, conferencias, traslado de la barca con la camioneta y tiempo que me ha hecho perder, sólo lo he hecho con el fervor que merece la referida imagen. Como ves en la factura, van descontadas las ochocientas pesetas que le entregué, por lo tanto quedan a favor del Sr. Maderuelo dos mil ciento cincuenta.

También les harás ver, que el embalaje de la Virgen hecho por el Sr. Macarrón que hasta la fecha no sé cuanto ha cobrado va incluido en esta factura, sin embargo esto debiera de haber ido por cuenta del Sr. Capuz, y no, que me lo ha emburriado a mí también. Si algo de esto viese mal la Comisión de la Virgen, que me lo comuniquen a correo seguido, para poner el remedio.

Según quedasteis con Pedro, que telefonearías mañana domingo a ver si coincido en estar yo allí en ese momento. En una casa y en otra estamos bien, pero nosotros te echamos mucho de menos durante todo el día, pero como son pocos días, no tiene ninguna importancia, ya nos indicará si el martes vienes por la mañana o por la noche, para salir a la Estación.

Recibe muchos abrazos de todos nosotros, y con recuerdos para toda la familia, damos un viva a Nuestra Señora de la Asunción a quien harás presente todo nuestro entusiasmo por su fiesta.

23. APME, Factura de Leonardo Maderuelo, tapisser (Madrid) a Francisco Esquitino (Madrid), 27-XII-1940 [Sig.: 3/109]

Obra hecha para la Virgen de Santa María de Elche (Alicante)

Por hacer el tapizado, en forma de estuche guatado, a una barca con tapa, forrado en seda azul; con aditamentos de acero, y pasamanerías de lo mismo, seda y plata; almohadones de pluma y correajes forrados de badana. Más el embalaje de la escultura por el Sr. Macarrón, en pesetas:

	2.950,00
Recibidas a cuenta:	800,00
Restan a mi favor:	2.150,00

24. APME, Carta de Ignacio Marín Araujo [?] (Madrid) al president de la Junta de Reconstrucción Artística Santa María d'Elx, 14-III-1941 [Sig.: 3/123]

Muy Señor mío: Me dirijo a Vd. por encargo del Sr. Capuz, a quien fui a solicitar una fotografía de su obra «La Virgen de los autos sacramentales». Él me dijo que no tenía ninguna, ya que salió de su taller para ser bendecida, apenas terminada. Me dijo también, que me dirijiese a Vd. en nombre suyo y que Vd. me la mandaría.

Está a punto de publicarse en Barcelona un libro cuyo título será «Dos años de reconstrucción» y cuya finalidad es reproducir las principales obras que los mejores artistas han hecho, después de la guerra, desde el punto de vista religioso.

34 Sóc per a Elig

La personalidad del S. Capuz creemos que quedará bien representada por dicha imagen.

Mucho le agradecería —en nombre del autor— que a ser posible nos mandasen la fotografía o fotografías de la Virgen sin vestidos, es decir tal como salió del taller o de no poder ser así tal como esté actualmente. Si tienen Vds. del tamaño de 13x18 cm. mejor o si no nosotros ya reduciremos lo que nos manden a estas cifras. Este libro va a entrar en caja el 20 de marzo aproximadamente.

Siento mucho tener que pedirle con una cierta urgencia esta fotografía, pero contaba encontrar una en el taller del escultor.

El autor ya ha sido avisado y reservamos sitio para esta célebre imagen.

Para poder completar la obra, sería conveniente que nos dieran algunos detalles de esta imagen, datos interesantes, fechas, etc.

Sólo me resta agradecerle de antemano su atención en nombre del Sr. Capuz y del autor.

Entretanto mande y disponga de este su amigo y seguro servidor q.e.s. mano.

[*Post escriptum*:] Las señas del autor son: Rvdo. Juan Ferrando Roig, Doctor en Arqueología y Bellas Artes. Parroquia Nuestra Señora de la Merced. Barcelona.



La imatge de la Mare de Déu amb la corona d'argent i argent daurat feta per l'orfebre valencià José David (1940) (Foto: Monferval).

25. APME, Còpia de carta de Eloy Espinosa Sánchez (Elx) a J. M. Sánchez Lozano, escultor (Torre de la Horadada - Alacant), 22-VII-1941 [Sig.: 6/222]

Muy distinguido Sr. mío:

Sólo media docena de letras para explicarle lo que sigue.

El día 13 tenemos el ensayo general de la Festa y hemos de utilizar una imagen que supla a la otra que se ha de manejar el 14 y 15. Como poseemos una casi del mismo tamaño pero que los rojos destruyeron rompiendo la mascarilla, la parte posterior de la cabeza, tiene la adjunta plantilla a la que hay que ajustar la faz.

He pensado, puesto que Ud. tiene ahí el negativo de la cara de la Virgen, el que haga de pasta o de lo que Ud. pueda, una mascarilla con los ojos abiertos que se pueda acoplar a la plantilla adjunta y otra mascarilla por el estilo de la durmiente para sobreponerla ya que como comprenderá es para sustituir a la Imagen de Capuz en los ensayos de la Festa. Porque hacer una faz de madera supone tiempo que no tiene Ud. de momento aunque ello sería lo mejor, pero como Ud. ya sabe que es lo que necesito, creo que no será difícil obtener este trabajo para cuando vaya a por lo otro que bien puede ser el primer domingo de Agosto. El tisú de plata, con esta fecha lo pido a Madrid para ver de en la próxima semana enviarlo.

No dudo el que podrá complacernos y pendiente de sus gratas, queda su afmo. y admirador.

26. Arxiu dels Hereus d'Antonio Serrano Peral d'Elx, *Parte diario que el encargado de las obras* [Antonio Pastor Pérez] *presenta al arquitecto director de las mismas* [Antonio Serrano Peral]

Part núm. 143, 7-XI-1939:

[...] hablando el Sr. Orts [Juan Orts Román] sobre la Virgen que se está haciendo, le preguntó el Sr. Cura si la había visto y que impresión le había causado, contestando que había visto a la Virgen por sus rostros, labios, nariz y más con los ojos y dice que quedó sorprendido, esto sin estar terminada, sólo unos rasgos dice que no son de ella, unos bucles en la parte de detrás de la oreja que nuestra Virgen tenía lisos; cuando lo explicaba me enjuagué unas lágrimas recordando cuantas veces la había llevado en mis brazos entrelazados con los de mi padre y otros en los días de procesión que la bajamos y la subíamos al camarín, aquella hera [sic] nuestra *Moreneta*, como le [sic] llamábamos [...].

Part núm. 184, 28-XII-1939:

[...] sólo un año se hizo Cantó [*en els anys de la II República espanyola*] y para mí creo fue para los rojos motivo de odiarnos más por nuestras creencias en la Virgen de la Asunción. Nos la han desaparecido como creo que quemada por todos los indicios que hemos hallado de ella, como telas chamuscadas por el fuego y algunos hilos y trozos de manto que me he encontrado y que guardo como la mejor prenda.

Part núm. 228, 21-II-1940:

Cuadros que me traen al recuerdo de mi infancia, a la edad de los quince años que pertenecíamos a la Sociedad Venida de la Virgen, la cuota mensual hera [sic] de cinco céntimos y con esta suma tan pequeña se hacía la fiesta Venida de la Virgen con mucho esplendor, cinco amigos míos y yo portábamos la caja de la Virgen íbamos con traje de marinos [...].

Part núm. 240, 6-III-1940:

Antes de las doce D. Francisco Espinosa [Gómez] se detiene unos momentos a contemplar la cúpula y pasa a la sacristía y nos comunica que la Virgen está terminada y desecharía [sic] fuera una persona que más conociera a la Virgen con todos los detalles de su característica, y dice el Sr. Espinosa que llevará al sacristán, a Quito, como le llamamos nosotros.

Part núm. 407bis, 3-X-1940:

Al principiar hoy estas notas pienso en todos los preparativos que está haciendo el Arquitecto para arreglo del altar mayor y toda la iglesia para tan poco tiempo como queda para el 28 de Diciembre y digo como se va a realizar toda esta obra será como un sueño al verse terminado, la Virgen nos ayude para que así sea por que ella también desea con su presencia borrar las huellas de los sacrílegos que profanaron esta su casa que el pueblo reconstruye para su Madre amantísima, me entero que la misa celebrada hoy por el Sr. Cura D. Filiberto Aguirre, diáconos D. José Martínez y D. José Moscardó, ha sido en recuerdo de la consagración de la iglesia por el Ilmo. Obispo Tormo en el año 1784.

Part núm. 423bis, 22-X-1940:

[...] despidiéndose [l'arquitecte] hasta dentro de poco que vendrá a ver el altar que se está arreglando para la Virgen que se a [sic] de colocar en la Capilla pasado las fiestas de primero de año.

Part núm. 435bis, 6-XI-1940:

En el archivo los pintores en el retablo camarín empastándolo de yeso para dorarlo y el lienzo del camarín para la bocana ya está hecha la silueta de la Virgen y de los ángeles y la paloma para darle el colorido después [...].

Part núm. 454bis, 28-XI-1940:

Dentro de un mes el día más grande para Elche que habrá registrado la Historia con la Venida de la Virgen, que aparecerá en la playa del Tamarit, celebrarán fiestas mayores con carrosas [sic] y comparsas, viniendo desde la playa en procesión nuestra Patrona atravesando el campo y pueblo hasta San Juan y la llegada a la hermita [sic] de San Sebastián cantándosele una *Salve* y después la entrada a Santa María. Será el día más feliz para mí aun cuando no estén terminadas las obras [...] pasa [Antonio Serrano Peral] al taller de los tallistas en el que se encontraba el maestro Botí examinando los dibujos de la carrosa [sic] y el escudo de Elche, le dio algunos detalles sobre él, lo que el Sr. Botí tomará algunos apuntes para su confección.

Part núm. 457bis, 2-XII-1940:

En el parte del sábado [núm. 456bis, 30-xi-1940] dije que acompañé a Santa Pola a D. Antonio [Serrano]



L'arqueta d'argent feta per l'orfebre valencià José David (1940). Museu de la Mare de Déu de l'Assumpció, Patrona d'Elx (Foto: Rafael Antón).

36 Sóc per a Elig

Peral] y D. Juan Or[t]s [Román], pero no dije el motivo del viaje. Fue una sorpresa que me arrancaron lágrimas de lo más íntimo del corazón. Pensé que si al levantar la tapadera de la caja se encontraría nuestra Madre Santísima de la Asunción. Pero ¡desilusión! estaba vacía, ya se llenará con la nueva Virgen que de manos del insigne Capuz nos devolverá a Nuestra Patrona tal como era. Por la impresión del Sr. Arquitecto y de D. Juan Or[t]s que la han visto en el estudio creyendo a ellos es verla otra vez aparecida en la playa y yo creo en ellos porque son unos entusiastas de la *Mare de Déu de la Asunció*.

Part núm. 469bis, 15-XII-1940:

Hoy domingo 15 Diciembre trabajamos por adelantar y dejar terminado todo el crucero para recibir a Nuestra Excelsa Patrona la Virgen de la Asunción que aparecerá por segunda vez en la playa del Tamarit y como en años anteriores vendrá Cantó [a] anunciar su aparición al Ayuntamiento del pueblo de Elche, saliendo el pueblo a recibir a su nueva imagen que según parece por las impresiones de varios Sres. que la han visto en el camarino del escultor Sr. Capuz es un obra completa de la que se apareció la primera vez. La *Moreneta* como la llamábamos los hijos de Elche que la queríamos como a nuestra Madre, que tanto lloramos cuando la perdimos y ahora lloraremos al volver a ver su reproducción. Bienvenida sea a su tierra. Por esto hoy estamos arreglando los púlpitos para que en ellos se pueda elevar la voz del hijo que le dé la bien venida a su llegada y en la misa mayor [y] en los maytines [sic] se canten los evangelios y canten sus glorias a María de la Asunción.

Part núm. 477bis, 23-XII-1940:

[...] pasando [l'*arquitecte i el rector de Santa Maria*] de la obra a ver el trono que están armando quedando satisfecho de su construcción porque es una obra de arte debido a la dirección del Sr. Arquitecto y al maestro Sr. Botí que ha sabido interpretar tan majestuosa obra. El maestro Manchón también ha ayudado en la carrocería para el trono [...]

Part núm. 479, 26-XII-1940:

Todos los hombres arreglando varias cosas, 14 oficiales, 8 armadores y 20 peones. Colocando las pilas [de] agua bendita, tirando los tabiques, colocando las cresterías de las verjas coro, arreglando el camarín, enramando de verde y tapizando con los cortinajes del coro, colocando una María de siempre-vivas encima del arco camarín, adornando con palmas blancas y la parte baja el balcón con verde y arriba y bajo en los lados de verde colocando también tapices cortinas carmesí y colocado balcón del camarín, entapizando los sócalos [sic] y repuntando y adornando los balcones y tabiques cercos del andamio de la nave y la limpieza [sic] de todo.

Part núm. 482bis, 3-I-1941:

Ayer se bajó la Virgen del camarín y por la tarde cuando las Sras. Camareras Dña. Carmen Sempere, Dña. Teresa Cosidó Perpiñán, D^a Soledad Sánchez, la mudaron de sus vestiduras de gala cambiándole la corona y el manto antiguos de la otra Virgen que fue quemada por la orda [sic] Roja en el año 1936, pasamos a colocarla los sacristanes Francisco Vives y José Valero y José Manchón y Ramón Carpena, Jerónimo Cascales Penalva y el que suscribe estando presente D. Lorenzo Torres, Sr. Cura de San Salvador y las Sras. Camareras, quedando colocada en el altar de la Capilla Comunió.



Assaig general de la Festa d'abans de la Guerra Civil amb la imatge còpia de la Patrona d'Elx (13-VIII-1935) (APME, Foto: Jaime Antón Soriano).

DON GINÉS ROMÁN GARCÍA

In Memoriam

Don Ginés Román García, nació en Elche el 25 de marzo de 1925. Comenzó como párvulo en el colegio de las Carmelitas, pasando después al colegio de D. Leopoldo González en el Carrer Conde.

Con dieciséis años, en septiembre de 1941 marchó al Seminario Diocesano de Orihuela. Fue ordenado sacerdote el 30 de marzo de 1952, cantando misa el 21 de abril de ese mismo año en la parroquia de San Juan Bautista.

Su primer destino sacerdotal fue la parroquia de Nuestra Señora de Belén en la vecina localidad de Crevillente. Allí permaneció como vicario parroquial durante un año y tres meses, llegando a fundar un coro parroquial.

Su segundo destino sería la Basílica de Santa María de Elche, donde permanecería once años como vicario. En el año 1964 fue nombrado cura párroco de la parroquia de Santa María de Villena donde fundó una escuela de aparadoras para jóvenes paradas.

Su siguiente destino sería a la parroquia del Barrio de Mil Viviendas en Alicante, donde trabajó intensamente durante cuatro años. Allí fundó una guardería y una escuela para atender a los niños de las familias gitanas del barrio.

De allí pasaría a la parroquia de Los Ángeles en Alicante, donde ejerció su sacerdocio durante tres años y medio.

El 15 de octubre de 1975 fue nombrado cura párroco del Sagrado Corazón de Jesús, parroquia en la que permanecería, hasta el año 1996 en que fue nombrado adscrito a la Basílica de Santa María.

Su vinculación con la *Festa* se remonta al año 1951, antes incluso de ser sacerdote, siendo *Mestre de Capella* suplente, con Pascual Tormo, y también participando como diácono, sustituyendo a Don Ramón Campello. Fue también Ángel Mayor y Padre Eterno.

A partir de 1955 ejerció de *Mestre de Capella*, hasta 1964, año en que fue trasladado a la parroquia de Santa María de Villena. En el año 1960 dirigió la grabación del primer disco del *Misteri*. Fue nombrado *Mestre de Capella* Honorario.

En 1976 fue nombrado miembro de la Junta Local Gestora y en 1977 volvería a dirigir la *Capella*, sustituyendo a Joaquín Oncina. En las representaciones de noviembre de 1987 fue nombrado Caballero Porta-estandarte. En el año 2001 volvería a dirigir de nuevo la *Festa*.



38 Sóc per a Elig

Con la Ley del *Misteri* en el año 2005 pasó a ser miembro de la Junta Rectora.

Estuvo vinculado a la Venida de la Virgen desde muy niño. Su padre Andrés Román Esteve fue durante muchos años miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen. Su tío abuelo José Serrano Esteve en el año 1920 realizó el papel de Francisco Cantó.

En el año 1952 fue el encargado de dar la Bienvenida a nuestra Patrona en la Basílica de Santa María.

En 1954 fue nombrado Capellán de la Sociedad Venida de la Virgen, cargo que desempeñaría hasta el año 1987. Fue nombrado Socio de Honor. En 1997 fue miembro de la Tripleta Portestandarte de la Venida de la Virgen.

Siendo organista de Santa María dirigió el Himno de la Venida, compuesto por Salvador Román, primo de su padre.

En el año 1982 fue pregonero de las fiestas de la Venida de la Virgen, pregón en el que nos dirigía estas palabras:

“Sólo tengo dos títulos que me enorgullecen: el de sacerdote y el de ilicitano. El primero se lo

debo a Dios Nuestro Señor, y el otro a mi querido pueblo; no soy más que un *fill d'Elx*, un hijo de Elche con raíces largas y profundas como las palmeras. Estos títulos y los veintiocho años de Capellán de la Venida, han sido el motivo de mi consciente atrevimiento, aceptando el encargo de vocear y gritar a todo pulmón: “Correga ple d'alegría tot el poble... Regne el entusiasme”.

Siempre le he tenido gran envidia al chico que desplegando el bando dice estas palabras. Quisiera arrebatárselo de las manos y vestido como él de rojo y oro, con el birrete emplumado, recorrer las calles de la ciudad, y al redoble del timbal, conseguir alborotar y remover los ánimos para que nadie, absolutamente nadie se sintiese extraño o ajeno al llamamiento. Para arrancar de sus casas, de sus ventanas y balcones al vecindario, y emocionarle, entusiasmándole, para que en tropel acudiese y celebrase el gran acontecimiento: la *Mare de Déu de l'Assumpció ha vingut*. La Virgen de la Asunción ha venido a Elche, esparciendo la dicha y la alegría”.

Falleció en Elche el 28 de enero de 2008 a la edad de 82 años. Descanse en paz.



28 de diciembre de 1935. José Serrano Esteve, hijo de Isabel Esteve Serrano, abuela de D. Ginés.



28 de diciembre de 1961. Su padre, Andrés Román Esteve. Directivo de la Sociedad Venida de la Virgen.



Año 1954



Año 1961



Año 1961

40 Sóc per a Elig



Año 1962



Año 1966



Año 1970



28-12-1980



Año 1985



Pregón de la Venida de la Virgen, año 1982



Año 1985

42 Sóc per a Elig



Año 1985



Año 1985



Año 1987



LA REVISTA DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN EN SU PRIMERA ÉPOCA

José Manuel Sabuco Mas

Archivero Sociedad Venida de la Virgen

En diciembre del año 1951 se editó el número primero de la primera época de la revista “Sóc per a Elig”, con el subtítulo de “Programa Gráfico Literario de las Fiestas de la Venida de la Virgen”.

Es la primera publicación periódica editada por la Sociedad Venida de la Virgen, que no tendría continuidad en los años sucesivos, volviendo únicamente a editarse en los años siguientes el programa de fiestas.

El tamaño de esta primera revista era de 24·5 cms x 17·5 cms y tenía un total de sesenta y seis páginas, impresa en tipografía plana a una tinta, excepto algunas páginas en las que se utilizan cuatro tintas.

La coordinación de la revista fue encargada por la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen al periodista ilicitano Antonio Sánchez Pomares, quien coordinó también otras publicaciones como Festa d'Elx.

La publicación fue realizada en la Imprenta Mozas, ubicada entonces en la calle Nuestra Señora de los Desamparados, 10.

Fue una revista sufragada por la publicidad que contenía, presente en veintinueve de las sesenta y seis páginas, contando con un total de doscientos sesenta y seis anuncios comerciales, de diversos tamaños, y que nos ofrecen una información muy valiosa acerca de la actividad industrial, comercial y hostelera de la época.

La publicación presenta como portada el óleo que representa la Venida de la Virgen a Elche existente en el Museo de la Basílica de Santa María, realizado por F. Antón en 1895 y copiaba uno de los lienzos del antiguo camarín de la Virgen, obra de Fray Antonio de Villanueva (s. XVIII).

La revista aparece encabezada por una editorial, sumario y mancheta tipográfica indicando la fecha de edición, la imprenta, el director y la entidad editora de la misma. Seguidamente la relación de los componentes de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen, el pregón de las fiestas de la Venida del año anterior, 1950, realizado por Antonio Maciá Serrano, el Bando, Himno de la Venida de la Virgen, programa de fiestas y dieciocho artículos de contenido literario, histórico o teológico.

Las fotografías que aparecen en esta publicación nos proporcionan una importante información acerca de nuestras fiestas recogiendo elementos de la época como los Gigantes y Cabezudos, los heraldos, la romería desde la playa del Tamarit realizada en 1940, la carrera de Cantó a su llegada a la Plaza de Baix, lectura del Bando, marineros, carroza de la Virgen con el arca rodeada del cortejo de ángeles, trono de la Virgen y la procesión del veintinueve de diciembre.

Cabe destacar entre los artículos de índole literaria los realizados por Daniel Fenoll “Nuestro Mar”, “Camino en el Mediterráneo de José Escobar”, “Paisajes del Palmeral” de Antonio Sánchez Pomares. “La Venida de la Virgen” del Padre Lorenzo G. Sempere O.P. “Entrada del Vigía en la Plaza Mayor” de José Agulló Quiles. “Elogio de la Palmera” de Salvador Pérez Valiente.

Otros artículos son los de temática histórica como “Aspectos de nuestras fiestas” realizado por el miembro de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen Francisco Espinosa Gómez. El archivero de la Basílica de Santa María Juan Gómez Brufal publicó el artículo “Los Típicos Heraldos Anunciadores”. “La Figura Legendaria de

44 Sóc per a Elig

Francisco Cantó “de Juan Orts Román. “Calendura y Calendureta ante las Fiestas de la Venida” de Vicente Sansano Arronis. “El Ayuntamiento Antiguo D’Elig” de José Tarí. “La Ermita de San Sebastián” de Alejandro Ramos Folqués. “La Solemne Misa de la Venida “de José Pascual Urbán

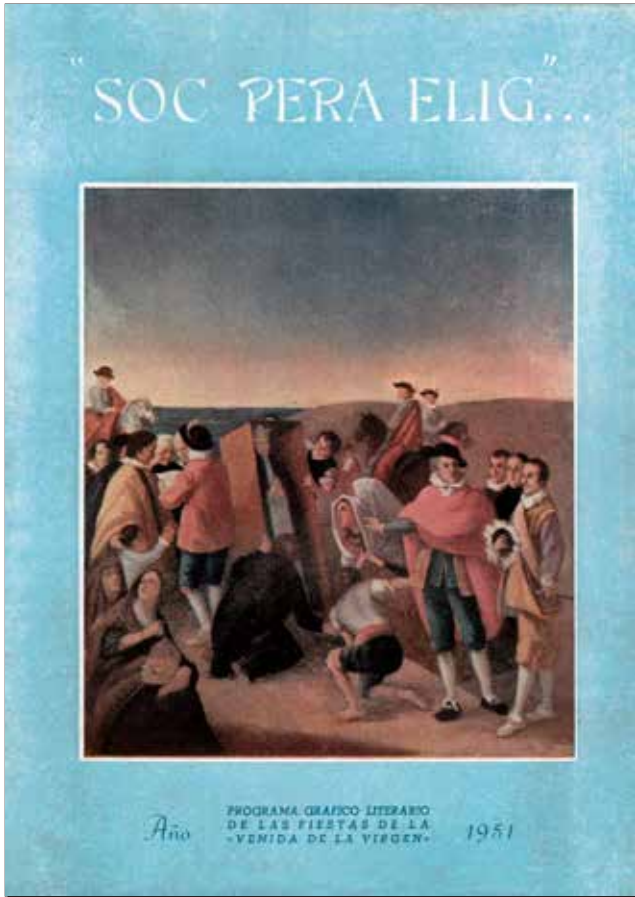
Los artículos de contenido teológico-espiritual están encabezados por el artículo “Soy para Elche” del Arcipreste de Santa María José Ródenas Abarca. “Mensaje de Luz” de Luis Chorro y Juan, “Bienvenida” de Monseñor Antonio Torregrosa Saiz, Canónigo de Albacete. “Maitines en la Basílica “de José Martínez Sánchez, Canónigo de San

Nicolás de Alicante. “La Triunfal Procesión del 29” de José Buigues Asencio.

A pesar de la buena acogida de esta primera revista, dado el número de anunciantes y de colaboradores, la publicación no continuó en los años siguientes por motivos que desconocemos. Un año después, en 1952, se volvió a realizar el programa de festejos con el formato tradicional

No será hasta el año 1989 cuando se retome esta iniciativa por parte de la Junta Directiva de la Sociedad, iniciándose la segunda época de la revista Soc per a Elig, que en la presente edición llega a su número veinte.





PROGRAMA
GRÁFICO LITERARIO
de los tradicionales
festejos en honor de
Ntra. Sra. de la Asunción
EDITADO POR LA
«SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN»

AÑO I DICIEMBRE 1951 Núm. 1

DIRECCIÓN:
ANTONIO SANCHEZ POMARES

SUMARIO
Editorial-Dedicatoria al Caudillo-Justa de la «Venida»-Pregón de las fiestas 1950, por Maci Serrano-Soy para Elche, por J. Rodenas Abarca-Aspectos de nuestras fiestas, por F. Espinosa Gómez-Los típicos heraldos anunciadores, por J. Gómez Brufal-Bando de la «Venida»-La figura legendaria de F. Cantó, por J. Orts Román-Nuestro mar, por Daniel Fenoll-Camino en el Mediterráneo, por J. Escobar-Mensaje de luz, por L. Chorro y Juan-Nuestra Señora de la Asunción, Estampa-Paisajes del Palmeral, con texto, de A. Sánchez Pomares-Calendula y Calenduteta ante las fiestas de la Venida, por V. Sanzaro Aronis-La Venida de la Virgen, poeta, P. Lorenzo Sempere, O. P.-Instantáneas de la «Venida»-Entrada del Viga en la Plaza Mayor, por J. Agulló Quiles-El Ayuntamiento antiguo d'Elig, por J. Turi-La ermita de San Sebastián, por A. Ramos-La Bienvenida, por Mons. Torregrosa Sáiz-Maitines, en la Basílica, por M. L. señor don J. Martínez Sánchez-La solemne Misa de la «Venida», por J. Pascual Ullán-Elogio a la palmera, por S. Pérez Valencia-La triunfal procesión del 29, por el Lic. J. Buigues Asencio-Himno a la Venida de la Virgen-Programa festejos.

Prohibida la reproducción o lectura por radio de los artículos insertos en el Programa, sin la correspondiente autorización.
IMPRENTA MOZAS - ELCHE



Editorial

El ciclo litúrgico de Navidad —lleno de hondas resonancias universales— agrega Elche la conmemoración leída de la Venida de la Virgen, aureolada por luminarias esplendentes de la más pura tradición. Los villancicos gozosos que alegren el «fielén» del nacimiento de Cristo van impregnados por consiguiente, de un soplo mariano, cuya brisa nos llega del mar, salpicado de gracia divina, en forma de Virgen, la más hermosa que el espíritu pudiera acariciar en la fantasía y oración... Son las fiestas de la «Venida», los populares días de «Cantó», que rememoran el hecho más grandioso de Illice a lo largo de su fecundo y bello historial; gesta nunca superada en los terrenos del arte, belleza y religión, porque nos vino a traer la misma perfección creada, María Santísima de la Asunción, Madre y Reina amantísima del noble pueblo ilicitano.

La tradición preclara que perpetúa la Ciudad de la «Dama» en los días posteriores del año: aparición de la Patrona excesa en la playa del Tamari, con la inscripción de «Sóc per a Elig», no puede resultar más poética y encantadora para júbilo y deleite de almas con ansias de infatigable, plástica en lo humano, como las que moran en tan ameno vergel, rincón paradisíaco del Elche levantino. Por ello, febriles de entusiasmo, de máxima emoción riman los ilicitanos esta canción de gesta religiosa alegre, fervientemente, uniendo pasiones cadenciosas del corazón a deliciosas armonías, que otrora desoedieron de lo alto, allá en las riberas quietas del *Mare Nostrum*, cuando la mano de Dios puso sobre el blanco vaivén, de las olas mediterráneas «Arca portadora de la imagen con el libretto de la «Festa», regalo divino para seres de la más exquisita sensibilidad artístico religiosa, cual es facultad privativa del magnífico pueblo ilicitano. Milagro que ayuntó entre palmeras lo celestial con lo humano, la imperfección con lo virgineo, la belleza suma con lo que sólo es respirar de la misma en la tierra, pero cuyo asiento y sede en el orbe radica en Elche, y en el pueblo ilicitano.

¡Gloria, pues, a la ciudad amada, que supo rendir culto al progreso, sin artincionar blasones ilustres de inmemorial tradición, y honor siempre a la Patrona de Illice, «Virgen sin mancha, como el sol hermosa, Flor de las flores, del amor estrella».

Junta Directiva de la «Sociedad Venida de la Virgen»

PRESIDENTE HONORARIO
Don Santiago Valero Serrano
PRESIDENTE EFECTIVO
Don Manuel Torres Serrano
VICE-PRESIDENTE
Don Lorenzo Quiles Boix
SECRETARIO
Don Juan Mora Torres
VICE-SECRETARIO
Don Francisco Rodríguez Torregrosa
TESORERO
Don José Agulló Quiles
VOCAL ARCHIVERO
Don Antonio Oliver Pastor
VOCALES
Don Francisco Espinosa Gómez
Don Andrés Román Esteve
Don José Orts Castaño
Don Ramón Albentosa Navarro
Don Eloy Espinosa Sánchez
Don Francisco Torregrosa Parreño
Don Ricardo Martínez Marco
VOCALES NATOS
Don Vicente Torres Serra
Don Luis Latour Sánchez
Don Vicente Antonio Lequey Bravo
Don Lamberto Rodríguez Jiménez
Don José Martí Navarro
Don Antonio Sempere Brotóns
CAPILLAN
Rvdo. Don José Rodríguez Irlés

PREGÓN DE LA VENIDA AÑO 1950

EN los ecos de un galope resuenan más de cinco siglos... Tiene Elche en eso galopar puesta la escala de su fe y amor, su afán y trabajo, su empeño de gran ciudad y su noble presente que la liga a la civilización.

Mañana, como ayer, sin ser profeta, se podrá contar: Un jinete traerá la nueva tan antigua, tan vieja, que sobre ella pesan el óxido, los ecos y el resonar de más de quinientos años de ese galope. No obstante, como toda verdad, no está mellada por el tiempo, sino, muy al contrario, es el tiempo el que está penetrado por ella. Por esto, cuando no el milagro, el prodigio, se repetirá. Porque Elche sabe de esa verdad por encima de los siglos y Elche correrá hacia ella como en aquel amanecer del 1370.

Desde el heraldo a la palma, desde la autoridad al pueblo: toda la ciudad con el abolengo de sus ilustres años, irá al conjunto de una bomba que parece romper el azul magnífico de este cielo invernal. La ciudad se desparpama toda como una catarsis y la gente correrá encauza, da por las calles. Ya anticipadamente, entregándose, generosamente. Todo el pueblo va allí. Todo. Desde la palma, su atributo, hasta la misma gente que vive bajo las palmas, como empujada por la naturaleza aquí más fuerte, más prodiga que el mismo hombre. Por esto aquí, el prodigio, el milagro, como el de la primavera de cada año, aquí más difícil, se repite en las almas y en el dulce invierno.

Un hombre a caballo, un equite, un jinete es distinto a un hombre, es un caballero. Por eso en su esencia, la sal y la arena. La sal que es misterio del fondo del mar hecho sustento, signo de la cristiandad, del bautismo, bálsamo y claridad. La arena que es tierra que como la ceniza, tiene alas, y sabe volar como las almas. Se diría que a sus plantas y sus miradas, todo se hace luz y claridad, que todo vuela elevándose en la ternura de su amor.

Por esto Elche, del bosque al templo, del altar a la calle, se hace relleiro vivo para enaltecerla y custodiaria. Y Ella, mañana como ayer, es la bendecida, vecina y propietaria; celebramos aquí su Tránsito y Asunción, como raro culto dramático que vive el pueblo; cuando para todos es llevada al cielo por los ángeles, aquí queda a descansar en el lecho de sus salves como Divina y Bella Durmiente del bosque...

Si hace algunos años la tradición se rompió, el milagro de la supervivencia se volvió a cumplir. La imagen de la imagen, por ello más humana y divina, más de Elche, volvió. Las cen-

es de ese caballero oye Elche su verdad de siglos: Una Virgen ha llegado y es para Elche. Ni siquiera las campanas, la voz de Dios, han volteado para dar la nueva y el pueblo ya da por suya, por evidente.

La gente, ayer como mañana, se acerca a Ella. María, la Virgen, la Madre de Dios, rodeada de palmeras que sostienen al cielo, como un palio vigoroso la aprisionan, temiendo que por él se escape; está allí, en su huerto. Ha venido misteriosamente por el mar como surgida de su tenebroso fondo. Es tan justa su divinidad que sólo en ella misma se fija. Más hermosa sería una Venus; menos bella una mujer. No mira al cielo para implorar ni a la tierra para gozar; sino justamente al horizonte, a donde la tierra se hace cielo, porque Ella como el Hijo, en estos mismos días vienen a la tierra, y Ella especialmente a Elche, a anunciarnos la redención, a decirnos por los siglos de los siglos que resuenan en ese galopar del tiempo hay un cielo y todo es de amor, que el infierno es aquel lugar donde no se ama.

María, con esto tan sólo, con su divinidad, su mirada y su mensaje, ya no es sola Virgen, ya no es tan sólo la Madre de Dios, es María que en la tierra señala al cielo: es María de la Asunción, es la Asunción de María. Por esto si sumida llega sobre las olas como un sueño de Dios, en su fino insinto de pueblo mediterráneo, Elche la levanta, la pone en pie y la lava en el centro de su devoción y la adora para que no vuelva y sea su consuelo y redención. Por esto, también, el Inmaculado y Puro lo es aquí nos trae en sus sandalias dos símbolos bien humanos: la sal y la arena. La sal que es misterio del fondo del mar hecho sustento, signo de la cristiandad, del bautismo, bálsamo y claridad. La arena que es tierra que como la ceniza, tiene alas, y sabe volar como las almas. Se diría que a sus plantas y sus miradas, todo se hace luz y claridad, que todo vuela elevándose en la ternura de su amor.

Por esto Elche, del bosque al templo, del altar a la calle, se hace relleiro vivo para enaltecerla y custodiaria. Y Ella, mañana como ayer, es la bendecida, vecina y propietaria; celebramos aquí su Tránsito y Asunción, como raro culto dramático que vive el pueblo; cuando para todos es llevada al cielo por los ángeles, aquí queda a descansar en el lecho de sus salves como Divina y Bella Durmiente del bosque...

Si hace algunos años la tradición se rompió, el milagro de la supervivencia se volvió a cumplir. La imagen de la imagen, por ello más humana y divina, más de Elche, volvió. Las cen-



46 Sóc per a Elig

zas volvieron a prender en los rescoídos del fuego para levantar la llama de la fe. La fe, siempre reflejo del cielo, que en su vuelo más bajo, es el amor a todo lo creado por Dios y en su más alto privilegio celestial, don de la divinidad a los hombres. Por esto nace y se realiza en el dolor, en la angustia y en la oscuridad para engendrar la luz.

Por esto, también, sólo a estos años con sangre verídica en dos mundos opuestos de cuya confusión habrá de salir la verdad, lo que nosotros presentimos con la intuición más fina, lo que se convirtió, en incógnita y alegría, lo que floreció en misterio y fiesta, ya quedó para todo el mañana en verdad de fe, en revelación de Dios. Lo que en otro tiempo fué devoción y festejo local es hoy universal dogma. Por esto la Venida de la Virgen con rufes en el mar cuyas olas parecen besos al cielo, prólogo al Misterio y presentimiento de un dogma, nos afianza con mayor fuerza en la Asunción que ya anticipadamente vivimos en la llegada de la Virgen a la que no dudemos en despertar para que Ella nos elevara en el claro designio de su Asunción en el centro de los siglos.

Por encima de la vida, más alto que la muerte tiene Elche puesta su devoción en su Virgen y en esta fiesta que es siem- pre fruto, la oliva, que en sus ramas nos habla de paz y en el tiempo está para estallar, con el nuevo año, el almendro en flor como un vago fantasma de niebla e ilusión que nos guiará para vivir...

La Virgen, que en la imaginación de todos nos parece que debe estar en estos momentos acunando al Niño en el establo de Belén, mientras oye a los ángeles cantores el mensaje de la Navidad: «Gloria a Dios en el cielo y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad», es venida a Elche. Quizás a nosotros por adelantados en su Asunción, para prometeros esa Gloria celestial y darnos esa paz en la tierra.

Y esta es una verdad tan de mañana como ayer, tan nueva como antigua, tan de Elche como del universo, tan de siempre para siempre... Pero si en otros lugares pasa la vida, aquí con su Venida en plena Navidad nos la trae la Madre de Dios hablándonos con su mirada, símbolos y frutos... Y lo anuncia no un ángel ni un hombre, sino un caballero, lo más próximo a un hombre y lo más cerca de un ángel, que es como un Rey Mago de la Venida, que al principio de su cabalgada galopante rompe el cielo con una bomba y como anticipo, para que podamos entrar en él, nos cuega un poco el alma de ese cielo al hacer estallar a la ciudad en amor y fe a su Virgen, en esos gritos vernáculos que son misteriosa consigna y rito alegre de la fiesta:

«¡A la playa, Illicitanos!...
«¡Viva la Maredeu de l'Asunsíó!...»

M A C I Á S E R R A N O



SOY PARA ELCHE



ELCHE se dispone a conmemorar, con extraordinario esplendor, el acontecimiento más fastuoso de su historia. El que constituye la base y fundamento de sus gloriosas tradiciones religiosas. La prodigiosa «Venida de la Virgen», venero riquísimo de donde mana y se nutre su insuperable fervor mariano y origen de su famoso «Misterio», que lleva a todas partes, en alas de la fama, el nombre de esta Ciudad aureolado con singular honor.

El ambiente de regocijo y alegría, que en toda la cristiandad consigna la conmemoración de la venida de Jesucristo, acontecimiento el más extraordinario de la historia de la humanidad, se ve en esta población incrementado y matizado por la solicitud maternal de la Santísima Virgen, que se dignó hacerla el incomparable obsequio de su Venerable imagen con la tierna dedicación «Sóc para Elig», prueba inequívoca de su singular predilección y garantía certísima de que en todo tiempo ha de dispensarnos su eficaz protección de una manera especialísima.

Al solemnizar tan grato y consolador acontecimiento, manifestamos nuestra profunda gratitud a la Santísima Virgen por tan singular favor, que Elche conserva como la más preciosa joya del rico relicario de su tradición gloriosa y celebra con sinceras manifestaciones de fe y de amor a su Augusta Madre, grabando en el corazón de sus hijos tan grato recuerdo, para que sea como un fondo de reserva espiritual, que libre su alma de la caída en la degradación moral y la preserver del naufragio en la Fe en los duros avatares de la vida.

El inefable gozo de ver aparecer sobre la tierra al Mesías, tan suspirado desde la cuna misma de la humanidad,

se ve en nosotros consolidado por la solicitud maternal de la Santísima Virgen, que nos brinda su valiosísima intercesión, al objeto de no malograr en nosotros los copiosísimos frutos de la Redención.

El río de la tradición discurre por el curso de la vida de los pueblos, llevando su glorioso depósito a todas las generaciones, mas no para que ninguna de ellas lo retenga para sí, o lo dilapide y haga desaparecer; sino para que lo utilice y lo transmita íntegramente a las generaciones venideras.

Los pueblos conscientes de su responsabilidad histórica, saben que la tradición es un tesoro, que reciben solamente en usufructo y que tienen el deber de custodiar sólidos, para no legar mermado por la incuria o la incompreensión a las generaciones futuras; sino depurado y enriquecido con su valiosa aportación.

Por ello es digno de los el entusiasmo, que la «Sociedad Venida de la Virgen» ha puesto en dar el mayor realce a la conmemoración de tan grato acontecimiento.

Así se contribuye a enriquecer el acervo de la tradición, sentando un precedente para lo futuro y se hace resaltar convenientemente la trascendencia del hecho conmemorado.

Al solemnizar de una manera extraordinaria tan honroso portento, se difunde más la importancia y el conocimiento del mismo; se graba más profundamente en la memoria; se hace vivir, despertando sentimientos de gratitud, de amor y de devoción a nuestra Excelencia Madre y Patrona en los coros de todos sus hijos, obligados en justa correspondencia hacia Ella y que deben llevar siempre esculpida en su alma, aquella inscripción, que constituye la heráldica de su vida reliciosa. «Sóc para Elig». Soy para Elche.

JOSE RODENAS ABARCA, ARCIPRESTE

ASPECTO DE NUESTRAS FIESTAS

POR FRANCISCO ESPINOSA GOMEZ

BASE de nuestras tradicionales y típicas fiestas de LA VENIDA, es la espectacular llegada del guardacostas FRANCISCO CANTO sobre brioso corcel, que año tras año y con puntualidad cronométrica, reproduce la feliz nueva de la aparición de nuestra Madre y Señora la Virgen de la Asunción, en las playas del Tamarit.

Alrededor de este fastuoso hecho, la veterana y pia Sociedad de LA VENIDA DE LA VIRGEN, organiza unos festejos de alto rango y de carácter popular, de singular arraigo en las costumbres ilicitanas.

Indudablemente en estas seculares fiestas, que abonan lo religioso y lo callejero, uno de los números de más colorido y regocijo para grandes y pequeños, es el desfile de «gigantes y cabezudos», que ya en remotísimo tiempo aparecían en estas fiestas de diciembre, y que tuvieron un largo lapso de tiempo de dormición, hasta que unos cuantos años antes de la Cruzada, esta benemérita institución, los renovó y siguen siendo como antes motivo de alegría y satisfacción, sus típicos y alegres danzas que bailan al son de la dulzaina y el tamboril.

Actualmente aún quedan y subsisten, reminiscencias de aquellas comparsas, que en gran número, hacían resaltar la comitiva receptora en la gloriosa llegada a nuestra población de nuestra amantísima Patrona, como las danzas, numeroso grupo de niñas ataviadas con el traje típico de labradoras, bailan primorosamente, haciendo combinaciones y trenzados, al son de la dulzaina y el tamboril, que ejecuta una música puramente ilicitanas, desentranada de la rica cancionero del folclore ilicitano.

También siguen acompañando a esta cabalgata, el ayuntamiento antiguo, formado

por el alcalde, el justicia y los síndicos, vestidos a lo medieval y que siempre son representados por distinguidos industriales y comerciantes de la localidad. Cargos estos que son a perpetuidad.

De este cortejo municipal figuran también los maderos y el voz pública, este último en los sitios previstos por la tradición voca son de atabal, el bando de la feliz nueva de la aparición de nuestra Patrona y haciendo acto de invitación a todo el vecindario.

También hoy, figuran las comparsas de marineros portadores de la venerada barca que trajo por el plácido Mediterráneo a nuestra Virgen y los HERALDOS, una legión de niños vestidos con dalmática chilona y birretes a la antigua usanza, que

entonan cantos, loa y bienvenida a la Patrona. Aún hace medio siglo, en esta romería figuraban diferentes comitivas que le daban aspecto cándido y polifónico, como las de monjes y cristianos batallones ilicitanos, es decir, los indios y los indios.

cada una de estas comparsas, tenían sus cánticos apropiados que daban una esplendorosa alegría a estas fiestas.

Asimismo, figuraban los carros y carrozas geniales, con adornos más o menos elegantes, pero de gran simpatía popular, por su colorido y anacronismo, y desde ellos sus bellas ocupantes, iban repartiendo los productos del gremio que representaban.

Esto pasó y verdaderamente lo afortunado gratamente y al porgelar estas cuartillas, brindamos a la centenaria Cofradía de LA VIRGEN que procura rescatar estas viejas costumbres, que serían el complemento, para el resurgimiento total de las fiestas tan ilicitanas y de tanto amor a nuestra querida Patrona, la VIRGEN DE LA ASUNCIÓN.



LOS TIPICOS HERALDOS ANUNCIADORES

SON los heraldos brillantes y gala de los cortejos anunciadores de feliz buena; portadores de la paz.

Su presencia es de todos los tiempos: clarines anunciadores en las cabalgatas opepistas; convocadores de los ejércitos en la antigua Grecia; mensajeros de la paz del Imperio Romano.

En en la Edad Media, donde aparece este heraldo que nosotros conocemos ceremonioso, precediendo a su Señor en todos sus actos; docto en bisones, rey de armas.

Los feudales, medievales; su imagen antigua tiene para nosotros mucho de moderna. Lo conocemos sin importancia, como adornos reales en cabalgatas históricas; figuras decorativas en los tronos.

La presencia de los heraldos en estas fiestas de la Venida de la Virgen ilicitanas, tiene el mensaje de la tradición y alegría. Cuantos documentos nos hablan de esta anual cabalgata histórica, alencian la presencia de estos anunciadores del entusiasmo. Sabemos de Cantó, los Justicias: se nos hablan de universitarios, carros rufines, de esas carrozas de «indios», «velles» y «velles», de «locos»; sabemos de eloquentes predicadores, fechas funcionales. De los heraldos, nada ellos que desde el día aquel venturoso que Cantó nos anunciara tan fausta nueva, fueron los primeros, que juntos a los Justicias y el pueblo, salieron por las puertas de la Villa a dar el parabién a su Madre amantísima. Ellos, que como el sol, en las incidencias que sufrió la fiesta, se ocultaron y aparecieron una y otra vez.

Si Francisco Cantó en un amanecer llegara a la Villa y anunciara a ella el arribó de una imagen, la voz de los Heraldos temblorosa y lágrimas en sus ojos, fueron las que nos hicieron saber con estas palabras de hoy, que no pueden diferir en nada de las de ayer.

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

En 1870 se celebraba con gran esplendor el quinto centenario de la Venida de la Virgen. Se confeccionó un programa de festejos digno de tan gran fecha. En él se incluía como el día 27 de diciembre y a las dos de la tarde, tenían que reunirse en la Plaza Mayor las comparsas de moros y cristianos, la de cabezudos, caracoles, locos, niños, gallos, negadores, música, indios, monjes, españoles a la antigua y la que representaba la partida de bandos de Talleres.

Los heraldos de todos sus hijos, obligados en justa correspondencia hacia Ella y que deben llevar siempre esculpida en su alma, aquella inscripción, que constituye la heráldica de su vida reliciosa. «Sóc para Elig». Soy para Elche.

Todo, pues, no ya lo motivo a duda, de la existencia en la celebración de las festividades de la Venida de la Virgen, de estos heraldos anunciadores, heraldos de hoy y de siempre, a los cuales se los ha unido otro grupo más moderno. Vistos la dalmática con las barras de la Corona de Aragón; son voces ilicitanas que van cantando, por no decir chillando, himnos en loor; ora aquellas estrofas que compusiera aquel Arsenio Serrano, que nacido en Alora tanto amó el año, Elche bien aquel otro, música y letra, amor y devoción, de Antonio Sánchez Martínez,

Todos los ilicitanos esperan con ansia el día de la fiesta, se reúnen al fondo del corazón, a él figuran y se unen con mucha fe la Humanidad de la Asunción.

Pasen los tiempos, año tras año, los siglos; al llegar esta fecha se renueva la tradición. Antes de acabar el año, Elche revive de nuevo su amor a la Virgen y en un confuñido de fe y entusiasmo se motelan en el aire: monjes, aires y Virgen; Justicias, heraldos y pregón; pueblo, templo y el «Misterio».

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

El Chustia de la present Villa... Regue el entusiasmo!

JUAN GOMEZ BRUFAL

BANDO

El Chustisia de la present villa de Elig, fa saber a este respect public, com en este moment se ha aparegut a la bora del mar prop al port y torre del Pinet, una caixa que diu soc pera Elig, cuya notisia rebrant de goich ha segut rebuda perfrancesco Cantò, atalaya de dit Pinet. ||Correguen ple de alegria tot el poble pera traure el tesor encontrat en tot el esplendor que se mereix!! Regne el entusiasme!!



LA FIGURA LEGENDARIA DE FRANCISCO CANTO

QUODOS los años este día 28 del mes y al filo en punto de las dos y media de su tarde —antes era a las dos—, vive y revive entre nosotros este Caballero Andante, Paladín de María de la Asunción, que se llama Francisco Cantó.

Con el estallido de la tradicional «bombá» —grumo de nata que sube y se disuelve en el cielo aún aterido de la Navidad—, queda reencarnado el antiguo guardacostas que para sea completa su autenticidad ha de emprender la galopada de modo tan fulminante como veloz; y ya consciente de la emocionada magnitud del suceso que lleva a la gruta, llegar indolente a la Plaza en el santiamén que le están cronometrando todos los relojes espectadores, cuyos propietarios comienzan a moverse de prisa por alcanzar y criticar el tiempo de la arribada, no sea cosa de poner en baja la destreza del jinete o el poco ímpetu de la que debe ser valiente cabalgadura bien engaldrapada de borlas y espejos como corresponde a su deslumbradora misión.

Al aire la capa color miel, el sombrero emplumadamente atrabiliario y todo él vociferante y absurdo con su ropaje de hidalgo del siglo XVIII, llega Francisco Cantó portador de sus vehemencias y un cúmulo de emociones que devoramos todos los presentes en ese grito, en el que ya empieza a desatinar y enronquecer:

—¡A la playa, illicitanos!..

Y apesar del frío reinante, a la pla-

ya vamos en el simbolismo de esa procesión la más ligera del año que tiene unos magníficos parones de «bandos» en los que la gente apenas si repara, pero que constituyen unas piezas literarias de una prosa barroca y concluyente que nos llegan al alma, al alma vieja del pueblo de Elche.

Bueno, pero ¿hay alguna noticia sobre la personalidad de Francisco Cantó?.. ¿de dónde era?.. ¿vivía en Elche?.. ¿sería joven o viejo?..

Nuestra inteligencia se emperreja de interrogantes en torno a los cuales en la historia se guarda un impresionante silencio. Nada se dice, no hay ni la más vaga referencia en los manuscritos que nos legó la posteridad.

El libro de Llorente, el de Cristóbal Sanz, y otros muchos que recogieron la viva anecdótica de la villa, nada mencionan sobre el fausto suceso.

Está tan sólo el testimonio conclusivo del Acta del Notario del Rey D. Guillén Gomis, que transcribe el P. Villafañe y que nos da a conocer el cronista murciano D. Javier Fuentes y Ponte, copia del acta, en pergamino, famosa que se guardaba en el arcón de las tres llaves que existía en el Concejo de nuestra ciudad, y que no hemos tenido la fortuna de conocer.

La presencia de Cantó —con su nombre levantino— es indudable, porque consta en la referencia y además está como firmante del acta al lado de las autoridades todas con apellidos illicitanos, Malla, Quirant, Mena, Román, Miró y hasta el del propio justicia Lizana.

Que se trataba de un manco apuesto no hay duda, por cuanto se le atribuye en la otra versión, nada menos que el poder de traer sobre la jaca la preciosa carga en una hazaña casi

milagrosa, por cuanto bien mirado y reparando el gran peso de la Imagen habría sido imposible ese traslado con tal rapidez para llegar, aún en la noche, a la calle Mayor y al sitio de la Ermita de San Sebastián, entonces Hospital).

Lo más natural sería que viviese en Elche, puesto que la villa más próxima era nuestra ciudad de hoy, y ya es sabido que por entonces el ejercicio de las armas era un oficio y no como otro cualquiera, sino muy digno. Ahora, en lo que no cabe duda es en la humildad de su persona, pues unas veces se dice que es el «soldado» Francisco Cantó y otras el guarda-costas, de guardia entre las torres del Cap del Aljup o sea la Santa Pola de nuestros días y la del Pinet —o del Pinillo como dice Escorialano, el célebre autor de nuestras Décadas— pero siempre se le supone como soldado raso, puesto que en el momento de firmar el Acta del hallazgo ya firma junto a él «Jacinto Román» Cabo del Destacamento de la Torre, o sea, que éste que aparece a su lado es su superior. Ahora bien, ¿viviría en el recinto amurallado que lindaba en la Corredera de hoy, o tendría su morada en los ensanches de la villa, por ejemplo, en la calle Empedrada —hoy Canónigo Torres— donde tenemos referencias que habitaban familias principales de militares en el siglo XVI, o sea mucho después?

¿Sería casado Cantó?.. ¿Cualquiera sabe! Pero lo que tiene una respuesta

contundente, afirmativa y concreta es que era un buen cristiano y que le deslumbró la aparición del arco, esa aparición maravillosa que nos describió del modo más poético el último Cronista que se fué, D. Pedro Ibarra y que de modo infalible nos refieren todos los años los predicadores desde el púlpito en la «arenga de la «arribada».

Ante el silencio de manuscritos y de historias que no nos puede extrañar, puesto que este simulacro teatral empieza a hacerse en Elche en 1805, nuestra inteligencia se recoge y deja paso a algo inefable, misterioso y comprensible, que nos conmueve y que cuando se acerca el mediodía del 28, nosotros tenemos prisa por comer cuanto antes ese arroz caído tradicional, porque hay que engullir con rapidez los restos de la gula navideña, y que de modo impulsivo, no estremos tranquilos hasta llegar a la Plaza Mayor con tiempo para conocer de presencia el estruendo de la «bombá» y ver llegar al Caballero Andante, paladín de María de la Asunción, sudoroso y vociferante, con su atuendo absurdo, pero gritando...

—¡A la playa, illicitanos!..

Y que luego pasará ligera la Comitiva de las primeras palmas del año litúrgico —rayos de sol arrancados a nuestro paisaje, algunos fríos todavía por verdes—, y que, aunque en ella Gomis el Notario del Rey, y Lizana el Justicia, y Román el Jefe del Destacamento, y Mena el Vicario perpetuo, tengan unas figuras que nos recuerde la guardarrópia de los Teatros, apesar de todo eso, cuando se lea el Pregón en cada esquina, un holorcillo de sentimiento y de emoción nos recorrerá todo el cuerpo, haciéndonos gritar sin remisión con Francisco Cantó:

¡A la playa, illicitanos!..

¡Viva la Maredeu de l'Asunción!

JUAN ORTOS ROMÁN



NUESTRO MAR

POR DANIEL FENOLL

El mar, inquieto, agitado en un espasmo. Las lenguas de las olas retorciéndose y bramaban su impotencia. Arrojaron las nubes su lastre de plomo y el viento uuló entre el espumeo. Címera en la tormenta, rasgó la barca los tules del brumazón. Sus árboles tripulantes, bogando ansiosos con sus alas angélicas, tras recorrer sin orizonte los confines de la tierra, atalayaron los faros del palmar proyectando luz de esperanza a los cuatro puntos de la rosa. Un estremecimiento de dolor sacudió las entrañas de las aguas. Presintiendo su arribada, la barca depositó sobre el oro de la arena su carga preciosa, y emprendió el retorno al infinito a compás pausado de remo lento, de remo peregrino. Allí quedó la Virgen marinera con su destino definido y grabado: *Sea para Elig.* Y el mar del Tainait calmó su lucha, apaciguó sus convulsiones y se sumió en el letargo de los siglos, ahito, radiante, convencido ante la eventualidad química de un alumbramiento más transcendente.

La Virgen ingrátida y espacial —suraes el aire en agosto y en diciembre los mares— llegó a puerto. Surgió la disputa y el canasto buoy refrendó la elección. *Sea para Elig*, indubitable. Aún los escépticos y los maliciosos entreveron la paradoja: la Imagen naonata perdida tierra adentro. Y entonces, Ella castigó el profetismo sensorial, dotando a los ojos, ante *Elig*, de un espejismo insólito. En los días ventosos simulaban los abrazos de las palmas el rumor del olivo y el cadencioso balineo de las ondas asentadas en la cumbre, en la arcada verdores de la fronda. Abajo, se percibía el ímpetu de los tiladores, que en el tronco austero y grave de la palmera, en el tronco de aléja experiencia tuvo reboto, traducción y eco de largueo amarral, mientras el cable sutil se tiende y teje con paciencia de araña laboriosa.

Vocacionalmente marítima, *Elig* no destinó la ruta seguida por su Madre. Donde no hubo mar, forjó el ramaje. Y el error geográfico, con los ensueños, y la botánica, lo enmendaron los Cielos.



CAMINO EN EL MEDITERRANEO

POR JOSE ESCOBAR

CADA año nuestra ciudad narra a todo el que las quiera escuchar sus tradiciones más puras. Elche se complace en contrastar su afán fabril, la prisa que es ya un tópicos en la vida moderna, con la parvoza reposada de nuestras tradiciones añejas. En medio de este afán aún tienen lugar los alpargateros, que son un día «Apóstoles de las Indias» para cantar como antes a la Virgen, y vestirse de marineros o guardacostas para ir a recibirla. Es el contraste que tan lindamente ha visto Foxá:

«Yo saludo a tu pueblo fino y mediterráneo, que en un mundo de crines y bombardeo, aún abre una granada aguanada de ángel con una palma de oro y en la garganta un verso».

Yo no sé si Foxá al calificar a Elche de mediterráneo veía toda la profundidad que este epíteto tiene, aplicado a nuestra ciudad. Elche no sólo es mediterráneo por la mera proximidad del mar y porque su brisa salada agita el tallo grácil y flexible de nuestras palmeras. Elche es más mediterráneo que todo esto, porque las aguas del mar nuestro bañan las costas precisamente de la playa del Tamarit por donde Elche recibió la gracia de su Patrona. El sentido más profundo de su mediterraneidad está en el momento en que Francisco Cantó lee a la luz del amanecer navideño de aquel año memorable de 1870 la inscripción vernácula: «Sóc pera Elig», que bien marca un destino.

Elche se complace en todo esto al unir a la venida del Hijo a la Tierra la venida de la Madre a nuestra Ciudad. Y así llegó María, vino por mar. ¿Había manera más bella de llegar a nosotros? Con su venida nos bautiza —paradoja de la materia del sacramento— el mar latino por donde nos trajeron los fenicios sus palmeras. Ellas ya la esperaban, desde los siglos lo insinúan y nadie supo descifrar su misterio; si fué bella la Venida, hay también algo más bello para anunciar la Asunción, que

el gesto de las palmeras asomando el cielo. Primero fueron sibilas, después trasunto del misterio.

Con el agua del mar ya cristiano bautizó María nuestras palmeras y consagró la femineidad de nuestro pueblo. Antes era la «Dama» enterrada en nuestro suelo como semilla de esta femineidad, ahora es María triunfante en la altura con su Asunción.

Eugenio d'Ors en su teoría de las constantes históricas: clasicismo y barroquismo se ceden sucesiva y galantemente el asiento de la Cultura —ha dicho de nuestro «Misterio»: «Si la casa dórica de un dios en Grecia senala el ápice del clasicismo, la extremidad artística y vital de lo barroco se encuentra aquí. Con su cargada y casi venenosa vindicación de lo eterno femenino, desde luego». Vindicación de lo barroco femenino cuya primera etapa sería nuestra «Dama» íbera, se repetiría cuando surge en nosotros el misterio de María Assumpta, repetición cristianizada —según el principio cristiano de verter el vino joven en odres viejos—, después en el XVII, en la actual Basilica, se hace una concesión a la fruta local, la fruta valorada en la época del Barroco y con otraña y forma tan auténticamente femeninas. Es el momento en que por la presión del ansia del ángel de cantar a María su buena nueva se desgaña la granada partida por la voz del niño, enviándonos también a nosotros, alma colectiva del «Misterio», un mensaje de triunfal barroquismo. Es el doble mensaje del ángel: Uno a María reproduciendo la escena de la Anunciación —candor de Fra Angélico— y otro colectivo a nosotros para advertirnos del milagro de la Asunción, la subida de la «mangrana» es el preludio de la subida del Ara-coeli.

Todo este camino mediterráneo y barroco es el que abrió María con su Venida.

MENSAJE DE LUZ

POR LUIS CHORRO Y JUAN

LA nave portadora de preciosa carga, que por la vía mediterránea llegó a la playa de Tamarit en el frío amanecer del 29 de diciembre de 1870, llevaba una dirección bien clara y definida: «Sóc pera Elig». Tan patente designación constituye el mayor motivo de gloria para esta Ciudad nuestra, tan cargada de historia y de grandeza. Nuestro legítimo orgullo de hijos de Elche queda sobradamente colmado al vernos señalados por la Divina Providencia con tan decidida muestra de predilección; pero de sobra comprendimos desde el primer instante que aquello que maravillosamente nos llegaba cabalgando sobre las azules olas y dirigido a nosotros en primer lugar, era en realidad un mensaje para la humanidad, y que nosotros éramos los encargados de transmitirlo.

Cualquier hecho histórico logra su plenitud de claridad al ser enmarcado entre los que le rodean: parece como si lo circunstante, al proyectar su luz, le inundara de brillo haciendo transparentes, sus últimos estratos ónticos.

Tanto la Filosofía como la Teología, que durante el siglo XIII a hombres de la escolástica alcanzaron cumbres, inician el siglo XIV desahogándose en las sutilezas escolásticas y en interminables disputas: El nominalismo occamista acaba de sembrar la confusión en aquella torre de Babel al mismo tiempo que empiezan a insinuarse en el horizonte la paginación de la vida y la secularización del pensar que luego hará eclosión en el Renacimiento. Contra este proceso de desintegración a que el hombre se ve arrastrado cuando la razón pierde todo freno, no se puede oponer otro valladar que el de la fe, que es el salto que la mente dá para alcanzar la verdad intuitivamente cuando los caminos discursivos han quedado cegados por la acumulación de materiales inútiles y obstructivos; el hombre encuentra en estos momentos la senda de la verdad en los delirios místicos. Esta es la causa por la que durante este siglo XIV los vemos seguir la vía de luz a Ruysbroeck, Gerson y al inefable Kempis. También en España tenemos cerebros iluminados como Sibilas que, con palabras de amplias resonancias lulianas, sabe buscar la línea recta que conduce a Dios.

Dios no abandona jamás a este pobre género humano cuando le ve en peligro de zozobrar en el mar de la confusión de ideas: los milagros son el faro de luz que disuelve las tinieblas. Por ello vemos que en esos días siembra la tierra de hechos milagrosos nuestro paisano San Vicente Ferrer, que ha nacido con los ojos llenos del azul de este mar Mediterráneo y que parece que anuncia la llegada del arca maravillosa que, enmarcada por aguas del virginal color e impulsada por vientos de milagros y de milagrosa exaltación mística, trae a nuestro Elche un mensaje de fe para los hombres: la fe en la más pura de las criaturas, en la Madre de Dios y en su asunción a los cielos.

Aquella frágil barquilla que nuestros ojos evocan mecidiéndose suavemente acunada por la brisa de nuestro mar, con rumbo hacia nuestro pueblo en esas horas indecisas en que el día va a suceder a la noche, es más que un arca que trae poéticamente la imagen de la Señora al pueblo que va a señorear: es un rayo de luz que rasga las tinieblas de la noche —con una declaración de fe en la Asunción de María; constituye un mensaje de Dios a los hombres —y Elche fué el encargado de difundirlo— que nos dice que cuando la humana naturaleza racional frasca, el único medio para evadir el pensamiento del caos, es el camino de la fe.



Nuestra Señora de la Asunción
Patrona excelsa de la ciudad de Elche



ELCHE está cubierto por frondosos y originalísimos bosques de palmeras, con razón declarados «Jardines artísticos» nacionales.

«¿Quién no oyó hablar de las maravillas que atesora el Palmeral iliceno? El poeta alemán Goethe, apasionado cantor de la naturaleza, bien pudo decir en cierta ocasión lo que sigue: «Nada tan grato como el rico manto de la creación cubierto de verdor y de flores, cuando puede uno contemplarle al rumor del arroyo, al crujir del follaje, estremecido por el viento de la tarde, y sin perder ni una sola de las cadenciosas notas que forman la armonía universal».

«Eso es el ambiente poético y grato del Palmeral iliceno! Quien no haya paseado por él a través de un nocturno encantador, a la sola luz, argentada y pálida del plenilunio, no podrá recoger jamás la mística unión efímera, de la madre Naturaleza. El espíritu, trémulo de emoción, pone fervores de pasión en los labios, que musitan cálidas preces del breviario íntimo del corazón. Pero, ¿sabéis, lectores, lo que significa un dulce amanecer, pasado entre el Palmeral?... Es la alegría que sigue».





el recogimiento, al pasmo nocturno; es el respiro silviador, que tonifica al ser humano; el aura matinal que espanta la paz del «Angelus», seguido de la forma y luz que explican la belleza del mundo visible. Cuando desde el Palmeral espléndido se vislumbra el crepúsculo que afligiera de coloridos insospechados el lejano horizonte, y empieza a desmenuzarse la gran máquina industrial de la urbe, Elche rima la más peregrina y humana de las canciones, en fervida ópera el trabajo dignificando con los más risueños vergeles. Goethe debió conocer a la ciudad de las palmeras; la intuyó, por lo menos, con la clarividencia del genio. La hermosura que despierta su química armonía universal nunca mejor que en el paisaje de los bosques milenarios de palmeras trasciende al mundo físico de los sentidos. Elche es poesía. Elche es oración. Elche es belleza en sus cánones eternos, que desafían los errores humanos a fuerza de siglos, como a fuerza de siglos desafián las palmeras enhiestas hacia lo infinito las ineluctables rudas del inhóspito tiempo.

A. SANCHEZ POMARES



"CALENDURA" Y "CALENDURETA" ANTE LAS FIESTAS DE LA VENIDA

POR VICENTE SANSANO ARRONIS

SIMULTANEAMENTE a la convulsión que sufre Europa y como contrapartida a toda corriente nihilista, surge en el resto del Occidente civilizado la exaltación de los supremos valores por los que la Humanidad adquiere sentido.

¿Qué sería Europa sin el significado que encarnan las catedrales de Reims, Notre Dam, Santa Sofía, El Vaticano, Burgos, Santiago, León, y en un sentido más localista ya, Elche sin Santa María, su Virgen de la Asunción, su Fiesta, la Venida. Cantó y mil primores más de carácter suprasensible: los segundos que preceden a las doce vibraciones que *Calendura* mezcla la noche de la Albuja con las plegarias y oraciones que se escapan de los pechos illicitanos entre lágrimas y sollozos como destilación de los supremos valores que ennoblecen a una civilización, a una cultura, a una raza?

No ya como en una pesadilla, sino que... realmente, se nos ha sido dado vivir Elche anudada completamente toda manifestación de carácter valorable y... ¿qué era aquella vida? Hasta las ondes en el éter a los toques de *Miguel* se difundían huecas en el espacio con un sentido abisal de patética tristura. ¿Qué desprovista de sentido toda nueva mañana, qué pocos aspectos bellos cada nuevo amanecer! Tras aquellas vivencias dolorosas, tras aquel paréntesis forzado que nos alejó de cuantos motivos ennoblecen la vida illicitana, tras aquellos años de discontinuidad volvimos a nuestras esencias más amadas para acercarnos más a ellas, para sentirnos más hondamente, vivirlas con pureza de asceta y exaltarlas en grado sumo.

Elche se suma a la reacción de España toda contra la contraria corriente y como portastandarte del Dogma de la Asunción, sin levantar el polvillo sutilísimo del tiempo que nimbaba nuestra dorada historia, pule las aristas más afrosas de su templo convirtiéndolo en Basílica. A la par, Zaragoza reconstruye las maravillas de su Pilar, y León, Burgos, Santiago, Oviedo, etc., conscientes de su autenticidad remozan sus volutas. Elche no queda atrás. Todos los illicitanos como un solo corazón han vibrado con la inquietud de España. A través de todas nuestras vicisitudes *Calendura* nos ha



acompañado desde tiempo inmemorial, vigilante en su atalaya, atento a nuestra Historia, ha visto desfilar horas y fechas preciosas dilucidando en nuestro paisaje histórico. No nos atrevemos a insinuar si tal vez, como la momia del Cid, este grotesco monigote, mezcla de par de años, hierro y madera, fuera un tiempo algún campeón de las armas, un prudente silencio se cife sobre él. Podemos sin embargo, con buena voluntad, imaginárnoslo antes de ser mito convocando a sus pies a aquel venturoso paisaje contemporáneo de Francisco Cantó para participarles la buena nueva del hallazgo en las playas del Tamarit de una imagen preciosa de la Virgen María, Nuestra Señora de la Asunción. Y así *Miguel Calendura* y *Vicente* sin padre han pasado a formar alma identificada con nuestras tradiciones más queridas. Nuestro horizonte siempre abierto hacia

un nuevo estado de posibilidades se dilata hacia el futuro, vivimos momentos cruciales en los que luchan las más opuestas tendencias por definir una solución de continuidad en todo orden, y cuando ya tradiciones y fechas simulaban sumirse en el olvido, surgen de la nada movidos por impulsos misteriosos movimientos de resurgimiento y revalorización que imprimen nueva pujanza a valores al parecer extintos. Prolongar más allá de su término natural estados primitivos que no pueden perpetuarse nos inquieta por *Calendura* y *Calendura*, el resultado de su perpetuación estéticamente hablando resulta una caricatura y culturalmente una catástrofe y como contraste surge de este problema todo su encanto. Esta simpática discontinuidad es tolerada y con cariño además por todos los illicitanos. Y pese a la lamentable confusión que resultan *Calendura* y *Calendura* frente a los tiempos que corren, su noble aspecto juglaresco pugna por hermanarse con el eterno atuendo de Francisco Cantó cuando incoerciblemente irrumpen en la Plaza Mayor gritando alborozado: ¡Illicitanos, a la Playa! *Calendura* y *Calendura* como la momia del Cid si pudiesen desear su obligación, también acudirían con el pueblo a dar la Bienvenida a su Virgen. Hé aquí el secreto de su perennidad. *Calendura* y *Calendura* ante las fiestas de la Venida también se inquietan.



La "Venida de la Virgen"

¡Don celestial y divino prenda rica del Edén, monumento del Salén que marea de Elche, el destino! A nuestra playa se vino sobre perlas y corales, envuelto en divos condales, en una Aza misteriosa, trayéndonos caritosa las dádivas celestiales.

¡Ea María! ¡Dulce nombre! Nombre todo melodía, suavidad, hidalguía, gozo acabado del hombre. Que la historia no se asombre, al mirar este portento, que forma de Elche, el contento, que es su paz y su ventura, de su fe, el ancla segura, de su amor, el sentimiento.

Quisiera, con elocuencia, describir tu gran *Venida*, a cien portentos unida, por tu bondad y clemencia. Mas fuera poca mi ciencia.

si ignorara que tus glorias y las grandiosas historias de tu Santo Advenimiento, las venora, muy contento, Elche entero, en sus memorias.

¿Hay tal vez illicitano que no conozca los nombres de mil cosas y mil hombres de Elche, no moro, cristiano?

¡Aquél día soberano, en que Francisco Cantó del Cap del Alcay partió hasta la ciudad murada, trayéndonos la embajada del que el Aza le entregó?

No prosigo, que las notas de mi lira enturbiarán las narraciones que están, claras, fijas, nunca rotas, en cien mil almas devotas de tus glorias y esplendor. Diteles sólo el amor las múltiples circunstancias que a ti entonces alabanzas y a ellas prestan honor.

† P. LORENZO G. SEMPÉRÉ, O. P.



El pueblo se arremolina, jubiloso y entusiasta, junto a Cantó y los heraldos, para vitorear a María Santísima de la Asunción.

Los heraldos pregonan el típico «Bando» anunciador del hallazgo de la Virgen en el Tamarit.



El «Ayuntamiento antiguo», de viejo sabor medieval, presidiendo la solemne procesión del día 29.

Illicitanos, vestidos de marineros a la antigua usanza, preceden al trono portador del arca en que vino por el mar la Patrona de Elche.

Detalle del arca y trono, donde niñas hermosas y radiantes de alegría, encarnan bellos ángeles, cortejo luminoso de la Señora.



ENTRADA DEL VIGIA
EN LA PLAZA MAYOR

OS diferentes relatos sobre la Venida de la Virgen a nuestra ciudad, tienen coincidentes sus puntos básicos: Aparición del Arca el 29 de diciembre de 1370; su contenido era la imagen de Nuestra Señora de la Asunción; y Francisco Cantó trajo a Elche tal como se ve hoy.

Si el guardacostas fue o no portador del Arca, entró por la Puerta de la Villa (arco del Ayuntamiento) o Puerta de la Calahorra, son cuestiones accesorias que no es del caso investigar ahora. Lo que sí es cierto, lo magno, lo esencial es el hecho cierto de que apareció allí como las extraordinarias circunstancias que rodearían el milagro para obligar a Francisco Cantó abandonar su puesto de centinela y emprender viaje a Elche con el fin de participar

¿Cuál sería el gozo del vigía, vecino de Elche, al traer la fausta noticia? ¿Cuál sería el júbilo de los ilicitanos al conocerla?

Las tradiciones se encargan ya de mantener vivos los acontecimientos pasados y hacerlos revivir entre las generaciones presentes y futuras. Elche, tan rico en matices tradicionales, no podía descuidar la primera de su historia mariana: la Venida de la Virgen, y con Ella, el Consueño de su *Fiesta*.

Diversas veces han corrido las plumas o volado las palabras para describir las jornadas jubilosas y emocionantes de nuestro pueblo: el sábado de Gloria, la *Nit de l'Albà*, la Coronación de la Virgen... pero casi siempre pasó desapercibida la célula germinal de todas ellas, la que les dio vida o motivo: la llegada de Francisco Contó a El

La ingratitude o desduido de escritores y oradores, fué subsanada a través de los siglos por el pueblo; supo éste conservar con pureza la centenaria tradición y, año tras año, revivir aquellas jornadas jubilosas y triunfales de los

Para la posteridad llegó la conmemoración abarcando dos fechas, tal vez con la intención de poder festejar con ese júbilo popular la llegada de Cantó, la víspera, y dedicar enteramente el 29 para la grandiosa jornada de fervor litúrgico con sus solemnes Misa y Procesión.

Nos encontramos en las primeras horas de la tarde del día 28 de diciembre. La industria

y comercio cerraron sus puertas. Quizá luzca ese ahogado sol de invierno o el cielo aparezca cubierto de grises nubarrones, o tal vez en unión del frío vayan adueñándose de nosotros el agua de la lluvia: los accidentes atmosféricos no están al alcance humano y no por ello se deja influenciar la tarde para dar más o menos esplendor a la conmemoración de la efeméride. Por las diversas calles va afluyendo un gentío inmenso a la Plaza Mayor de la ciudad.

Allí vemos los populares «gigantes y cabezudos» con sus típicas danzas; los animosos y entusiastas heraldo; banda municipal de música; Ayuntamiento antiguo; autoridades locales; Clero... y el pueblo entero parece haberse dado cita en la plaza, que llena por completo, así como sus adyacentes.

Va a dar comienzo el ciclo mariano ilícito. El gentío rebulle, ansioso del acontecimiento. Esperan abuelos, hijos y nietos, tres generaciones soldadas por idéntico sentimiento de amor a la tradición, que no es simple conmemoración, sino algo «vivido» con incalculable fervor y devoción.

De pronto se oyó el estampido de potente bomba, lanzada desde fuera de la ciudad. Los corazones dejan oír aceleradas palpitaciones. Simultánea y rápida mirada de los ilicitanos al reloj, que orna la fachada de las Casas Consistoriales y los que no pudieron lograr aquellos primeros lugares en las aceras se esfuerzan en elevar las cabezas para presenciar la calzada. La emoción reinante resulta indescriptible; el silencio impresionará al forastero que por vez primera presencia tan sublime acontecimiento...

Un ligero murmullo y el claro y fuerte grito de «¡A la playa, licilianos!», lanzado por Francisco Cerda, llegado sobre bríos a la orca y la caña, a fuerte traste, contestado por el espontáneo y unánime «¡VIVA! de la multitud, incapaz de dar tiempo a que el vigía diera oír nuevamente su potente voz con el «¡Viva María Santísima!», da por concluido el primer acto conmemorativo de aquel acontecimiento que, a través de los siglos, lleva prendidos los corazones licilianos: el feliz arribo a la playa del Tamarit del Arca, conteniendo la imagen de la Virgen, Nuestra Señora de la Asunción y consignada «Soc para Eliz...»



correspondiendo a las ciudades que venían obligadas a pagarle determinados tributos o impuestos a Roma; dichas ciudades eran inferiores a las colonias que se regían atendiendo a propias leyes dictadas por sus magistrados y, además, los hijos del pueblo tenían opción al desempeño de cargos públicos como los vecinos de Roma, la insignia ciudad imperial.

Las ciudades libres llamadas *imunes*, —por haber evitado guerras locales y haberse puesto al lado y bajo la protección de los romanos ayudándoles contra sus enemigos—, no estaban subordinadas a las autoridades de Roma, se regían por leyes propias y estaban exentas del pago de tributos y del servicio militar. Estas inmunidades —de las que disfrutó la colonia de Illice, que llegó a estar autorizada para acuñar moneda, se otorgaban con grandes dificultades y en muy corta número.

Los ciudadanos que regían los distintos municipios, así como los que formaban las juntas o comisiones de hombres notables que gobernaban y regían las ciudades libres y colonias inmunes y autónomas se denominaban decuriones, ediles, cuestores, regidores, jurados y procuradores según rango y categoría o actividad que desempeñaban.

* No se ha podido fijar exactamente el sistema de gobierno y régimen administrativo municipal de aquellas juntas o corporaciones de representación popular que se denominaban curias por su diversidad, pero que fueron en nuestro país las precursoras de los ayuntamientos.

Por lo expuesto no es aventurado afirmar que la existencia de los municipios y después ayuntamientos, salvando el distingo o diferenciación de unos y otros en lo que afecta al concepto actual, tienen igual origen y antigüedad que el Estado y siempre

tuvieron a su cargo el orden público, los servicios locales, la administración de los bienes de propios y comunales y de los ingresos peculiares del municipio, la creación de impuestos, la fiscalización de mercados de abastos, la intervención en las aduanas, etc.

Al cesar la dominación e influencia romana se recogieron por los distintos monarcas que gobernaron, en lo que hoy son regiones españolas y antes de la unidad nacional constituirán reinos y estados independientes, aquellas prácticas y experiencias de administración y gobierno locales modelándolas, reformándolas y adaptándolas al momento circunstancial e histórico.

Y así llegamos, después de heterogéneas evoluciones, a darnos cuenta de lo que significaban los ayuntamientos que tuvieron a su cargo los intereses locales ilicitanos, supeditados siempre a la obediencia de los monarcas, a los príncipes, a los nobles o a los magnates que los representaban y gozaban de la concesión real de usufructuar la tutela o el dominio absoluto de la localidad, y su término.

En 1370, y siendo Procurador del Infante, don Francisco Miró, tuvo Elche un ayuntamiento que se destacó y pasó a la posteridad histórica por haberse registrado durante su tiempo el sorprendente y milagroso hecho de la aparición de la imagen de María de la Asunción, que fué proclamada excelsa Patrona de los llicitanos.

Pertenecía la Villa a la Corona de Castilla porque Pedro I el Justiciero se la tomará, en 1364, al rey don Pedro IV de Aragón, pasando después a su sucesor Enrique II el de las mercedes en cuyo poder estuvo hasta el 20 de junio de 1375 en que el Adelantado de Castilla, Conde de Carrión, la devolvió al citado monarca aragonés.

Los que integraban aquel Ayuntamiento fueron designados por los gobernantes superiores del Gobierno civil y militar de la Villa y por los grandes señores, seleccionándolos, según costumbre, entre las personas de más viso, destacadas, hacendadas

ANTIGUO D'ELIG

[illegible]

Los ciudadanos que ostentaban los cargos referenciados usaban el traje de la época, consistente en jubón con o sin gola, calzón corto ceñido, medias negras y zapatillas.

Los cargos edilicios eran honoríficos, o sea, sin retribución alguna a excepción del Procurador, el Bayle y el Justicia que disfrutaban emolumentos y gajes por intervención en multas y otras sanciones económicas.

Los conjos municipales se reúnan informalmente y cuando las circunstancias lo exigían, en la Mezquita (benedicida el día de la ocupación aragonesa); después en la primera iglesia de Santa María, en la Calahorra, en la *Duana*, en el *Archid*, en la desaparecida iglesia de San Jaime, en el Alcázar (palacio de Altamira), en la Barbacana y más normal y comúnmente en la plaza pública, antigua plaza mayor de la plaza de Vitoria y actual plaza del Pelayo y de las Flores en la plaza de *Fora*, más tarde Mayor, de la Constitución y hoy del Generalísimo, donde tomaban asiento los *consellers* en un banco circular rodeados por el pueblo.

[illegible][illegible]

EN el cuadro que se muestra en la Edad Media nos

ofrece nuestra ciudad, entonces villa de calles angostas

estrellas, sujetos a apretadas pautas y al cinto de su recia muralla, en su calle llamada Mayor, por ser la principal, que unía el Palacio de los Duques con la casa de las Cortes y de Justicia, había un sencillo edificio en el que de la asistencia de los enfermos se ocupaban los deistas, lugares en los que por su destino llamáramos al Hospital de San Juan, al alzábar, una sola sala y tres alados, ermita a la que para testimoniar su paso de la peste, el Hospital, erigieron y colocando en el centro del arco de entrada, a la izquierda, en la escultura, un con-

Nuestra industriosa ciudad, con su feraz campo y la laboriosidad de sus habitantes tiene un pasado lleno de historia, leyendas y tradiciones. Entre ellas, aceptada alhogamiento por un pueblo, nos refiere que al llegar a Elebe la Santísima Virgen, la función alojóse en este eremitorio, donde a su llegada labróse una docena capilla decorada con pinturas alusivas a los principales misterios de la Vida y Muerte de la Virgen. Este «su primer alojamiento fué tan del agrado de la Señora que, habiéndola trasladado a la Iglesia Mayor, la de Santa María, por ser muy capaz y a propósito para celebrar su fiesta, se volvió por

dos veces a su primer domicilio: hasta que entrambos católicos, Eclesiástico y Secular, hicieron fervorosas oraciones y rendidas rogativas, suplicándole que tuviese a bien que se dase en la iglesia elegida para habita- ción, lo que por fin consiguió de la benigni- dad de esta Placio- sa Reina. La nota- ción de tan piadosos hallazgos, con todas las reformas cir- cunstanciadas, se ha- cía dentro de una zona de tres llaves de la Villa, signi- ficada por Guillen- Gómiz, notario del Señor, y subse- guida por Guillen- Gómiz, notario público del Rey nuestros Señores, y no otros, también consta por los varios contestadores de la Sala de la Villa, según nos refiere Puen-

Transcurre el tiempo y la construcción de nuevos tiempos absorbe el culto que se celebraba en la ermita de San Sebastián, reduciéndose el que en ella se celebrara a la función del día de su festividad, el 20 de enero, novenas y en los días de Jueves y Viernes Santo colocan el Monumento, reducido a una vistosa cama con una estatua vacante de Jesús, sirviendo la sacristía de vestuario a las personas que desempeñaban los papeles de Apóstoles, como en la representación de "El Misterio de Elche" en la representación de "El Misterio de Elche" en la representación de "El Misterio de Elche".

habido esta ermita la primera morada de Nuestra Señora, y cuya costumbre pervive en nuestros días, acrecentada con la ceremoniosa participación de los personajes de la Pesta, a los acuerdos que interponen de música, hasta la hoy Basilica de Santa María.

ALEJANDRO RAMOS FOLQUES

BIENVENIDA

N el amanecer del 29 de diciembre de 1370 tuvo lugar el hecho más trascendental de la historia de Elche: la aparición en las aguas del Tamarit de la imagen de Nuestra excelsa Patrona la Virgen de la Asunción, que desde ese momento augusto tomó a Elche bajo su maternal y amorosa protección, que al correr de los años se ha ido, si es posible, aumentando más y más.

Nuestros antepasados es aquel memorable día, como electrizados por la voz de Francisco Cantó que les invitaba a ir a la playa a recoger el preciado tesoro que el cielo nos enviaba, presurosos y enardecidos de entusiasmo, corrieron a recoger la imagen de la Virgen, y desde entonces, todos los 28 de diciembre, el pueblo de Elche reproduce aquel singular acontecimiento y el buen ilicitano desfila, durante los maitines, por Santa María, para visitar a la Señora y repetir la bienvenida del pueblo de Elche a su celestial Madre y Patrona.

Pero una mancha de ignominia y baldón interrumpió por unos años estas manifestaciones de amor filial a la Virgen.

Manos criminales, de hijos expósitos e indignos de llamarse ilicitanos, llevaron la atea incendiaria hasta el altar de nuestros amores y la que vino sobre las olas del mar para Elche, desapareció entre las llamas sacrilegas del más infernal odio y rencor.

Pero el Elche auténtico, los ilicitanos dignos, no podían prolongar la nostalgia de la Madre desaparecida: se hacía necesaria la antigua tradición de la Venida de la Virgen: era indispensable volver a oír por nuestras calles

a Cantó gritando a la playa ilicitano!, y era preciso que volviéramos a caer de rodillas ante nuestra Patrona para darle la bienvenida, y en el amanecer del 28 de diciembre de 1940, frío y frío cual ninguno, porque tenía la frialdad y el helor que causa la ausencia del amor maternal, Elche entero, despreciando los rigores del tiempo y como el que atenido por el frío se aproxima a la lumbre, para aliviar el dolor de sus miembros helados, se apiló junto al mar, se estrechó junto a la Señora, para recibir el fuego de su amor, el alivio de su protección y el consuelo de su mirada, que al enardecer los corazones de los allí reunidos, volvió a surgir con más pujanza y fervor, del fondo de nuestros pechos, la anhelada bienvenida a nuestra Madre celestial.

¡Bienvenida que este año debe revestir una solemnidad y un entusiasmo singular, por quererse con ella solemnizar la Definición Dogmática de la Asunción de la Virgen Santísima en cuerpo y alma a los cielos.

Yo me figuró cuál sería la bienvenida de los bienaventurados al ver llegar a los cielos a la Señora, las frases de paternal carlino con que el Padre la recibiría, la alegría del Hijo al tener de nuevo junto a sí a su Madre Santísima, los effluvis de amor con que el Espíritu Santo cubriría a su casta esposa. Pues, que nuestra bienvenida, revista este año y todos los de nuestra vida, ecos entusiastas, ese carlino filial, esa alegría inenarrable, ese amor íntimo.

¡Bienvenida seas, Virgen Santísima, a nuestro pueblo, que es tuyo, porque para el quisiste venir sobre las olas del mar!

MONS. A. TORREGROSA SAIZ
CANONIGO DE ALBACETE

MAITINES, EN LA BASILICA

L a tarde del 28 de diciembre está llena de emociones para el ilicitano. Comida rápida para acudir a tiempo a la Plaza Mayor: «Centenaria» que trae las dos campanadas; la detonación de potente bomba, que anuncia el haber salido del huerto el jinete, que recuerda a Francisco Cantó... Entrada a la Plaza... «¡Quinto segundos tardó en llegar!» aplausos, vivas, deseo de escuchar el «Bando», y, acto seguido, formación de la comitiva, para recibir a la Virgen. Circunstancias todas que ponen en tensión los elementos de nuestra afectiva.

Caminar de nutridos grupos, hacia el huerto, comenzando unos, la liturgia del guardián, recordando otros, incidentes de años pasados; anécdotas, que se refieren, y nos hacen rememorar cosas que pasaron para ya no volver... y entre gritos de «¡Viva!» y «¡Viva!», risas de alegría y alguna broma, que, traicionera, mofista y delecta amargura, se llega al huerto... la Saiva, y otra vez camino de la Ciudad hacia el templo de Santa María, templo de todos los ilicitanos, porque es allí donde se venera la imagen, que mantiene la vida piadosa de Elche.

Entre tanto, en la sacristía de la Iglesia, pasando nervioso, o si más, mesurado ante el Sagrado, el Sacerdote, que ha de decir una allocución que entusiasme a su auditorio. No quiere saber, ¡lector, lo largo que resulta el regreso del huerto para el que ha de pronunciar la «Bienvenida».

Ya avanza la comitiva ya está en la ermita de San Sebastián, que recuerda el lugar primero donde estuvo la imagen venida a Elche. Santa María está ocupada desde la primera hora por ancianitas, que van desgranando cuentos del rosario esperando pacientemente la entrada de la Virgen; más tarde, por los adelantados, que quieren tener un buen lugar donde no puedan perder sílaba de las palabras del Sacerdote predador... ya va llegando la procesión: las voces del órgano excitan los sentimientos y lucen allí apresuradamente los corazones... y en el instante, en que el trono donde va una imagen de la Virgen rodeada de inocentes niñas entra en el templo, aparece allí en el hermoso camarín la Virgen de la Asunción, y después qué todas las gargantas han lanzado el grito de «¡Viva la Maredeu!» el silencio para escuchar las palabras de bienvenida, que hará renovar las emociones de la tarde... y después de la breve arenga, el himno, la ascensión portada, del aire donde un pajarito se anuncia... vive en el corazón del huerto es por cumplir, como de peso, la perfecta forma de los hombres arriba la cabeza, mientras los pies se apoyan firmemente en lo que se gana ahora y un día habrá de ser objeto de la resurrección de los muertos sus convulsiones transcendencia inexcusable.

Es tanto la palmera del viento, de la empinada vocación de las estrellas, que apenas si conserva un lejano perfil vegetal. Y así nos arbol, sin colarse, jardi, din sensible de las nubes a punto de quebrar su estalaje. En la entrada durísima, en la arquitectura perfecta, sin rectificaciones posibles, la palmera puede justificar el alto destino de su significación. Vuela en el viento su cuerpo en zigzag, pone peso en las blancas terrazas del día y da su carne frutal al invierno porque las gentes no digan que tiene la cabeza a humo. Un día se derriba como una humana naturaleza. Ha visto pasar los siglos cuando el golpe sordo, que suena a atad, consume la soledad del grito, y se entonan los cuernos en la noche, como junto a la casa, recuerdo en la historia, como los hijos de los hijos. Ha vestido de rubia luz, de oro vegetal, de oro vegetal, de oro vegetal, los balcones de todas las ciudades; pone en la mano derecha de cada niño la alegría de un

emociones, corriendo peligro de convertirse en algo vacío, si aparte de cuanto llevamos dicho no tuviera su culmen en los maitines.

Los maitines son, según frase de un eminente teólogo español, la religiosa expansión del alma, saturada del gozo íntimo de la salmodia nocturna, del festín de la Biblia en sus dos testamentos, de la historia de los Santos... que lo es de la Iglesia... de la regalada literatura de los Padres.

Ya comienza el canto del invitatorio, y con él, la entrada de los fieles, que luego sólo unos instantes abandonaron el templo. Vienen de nuevo a equilibrar sus sentimientos exaltados por las emociones de la tarde. El órgano comienza a desgranar sus melodías y con ello a invitar a los fieles al recogimiento y a la meditación.

La salmodia sigue, y con ella las armonías del órgano, que eleva el sentimiento estético de los asistentes. Ruido de pasos: es el entrar de uno, y el salir de otro; aquellos, ya sereno el espíritu; éstos, en busca de esa suave tranquilidad, que propicia la calma del templo.

El canto de los Ludes... titulan las luces de cera, que adornan las altas candelas de la Basilica; los asistentes ya barruntan el final de la función litúrgica. La ancianita, que ha estado toda ella y que quisiera presidente, que será la última vez, que con los ojos de la carne presenciase ese hermoso espectáculo, y el alma dolorida, que ha encontrado consuelo y sedante en su tribulación, y el fervoroso, que ha sentido aumentado su devoción, y aun el tibio, que ha gustado de los effluvis del alma bilhada de los cosas del espíritu, se duelen de... que acabe ese poquito de cielo en la tierra...

El órgano ya ha dejado escapar su última melodía... se extingue la voz presto pidiendo a la misericordia de Dios el descanso para los fieles difuntos... se apagan las luces... ponencia en la Basilica... la Virgen ha quedado en su camarín en espera del siguiente día, para la «venida» de nuevo a sus hijos en las funciones de la mañana y de la tarde.

La cena es más reposada: compense con su lentitud la ligereza de la comida de medio día. Los comentarios giran alrededor de los actos de la tarde. La liturgia de Cantó, la gente que acudió al huerto, lo acertado de la «Bienvenida»... ¿qué hermosa estaba Santa María la Basilica, en los Maitines! Todos asientan... ¿se levantan ya la mesa repitiendo todos a una: «¡Hasta el año que ve, si Dios vuol!».

Pensando y recordando todas estas cosas, que tal como las siente el corazón he trasladado al papel, no se me ocurre para terminar más que esto:

¡Qué hermoso eres, Elche querido, en todas tus tradiciones!

ELOGIO DE LA PALMERA

A. SÁNCHEZ FORT VALENTINE

AN puro es la palmera, la palmera es el signo de su do, nure, de su gracioso peligro, que a veces, por no tener tierra nada, ni siquiera des cansa en el suelo, el peso brevísimo de una sombra. La palmera es del viento, el himno, la ascensión portada, del aire donde un pajarito se anuncia... vive en el corazón del huerto es por cumplir, como de peso, la perfecta forma de los hombres arriba la cabeza, mientras los pies se apoyan firmemente en lo que se gana ahora y un día habrá de ser objeto de la resurrección de los muertos sus convulsiones transcendencia inexcusable.

Es tanto la palmera del viento, de la empinada vocación de las estrellas, que apenas si conserva un lejano perfil vegetal. Y así nos arbol, sin colarse, jardi, din sensible de las nubes a punto de quebrar su estalaje. En la entrada durísima, en la arquitectura perfecta, sin rectificaciones posibles, la palmera puede justificar el alto destino de su significación. Vuela en el viento su cuerpo en zigzag, pone peso en las blancas terrazas del día y da su carne frutal al invierno porque las gentes no digan que tiene la cabeza a humo. Un día se derriba como una humana naturaleza. Ha visto pasar los siglos cuando el golpe sordo, que suena a atad, consume la soledad del grito, y se entonan los cuernos en la noche, como junto a la casa, recuerdo en la historia, como los hijos de los hijos. Ha vestido de rubia luz, de oro vegetal, de oro vegetal, de oro vegetal, los balcones de todas las ciudades; pone en la mano derecha de cada niño la alegría de un

anunciación; sube ante después de muerte; canta, bienalmente con las campanas reveladoras. Y es más: dulce pulpa leve en la cálida, aventura de los palmereros, centinela de la gran noche de la alborada, de la gran noche que no termina hasta que la palmera se apaga sobre las últimas alas silenciosas.

Por cada palmera que muere cinco promesas se granan en los brazos de las paridas. Ochenta mil recuerdan a Dios Padre cuando borra la ausencia.

Como una rosa de begones vientos, como una secula puesta de pie, como un surtidor de nequ vivas ¡la palmera!

LA SOLEMNE MISA DE LA "VENIDA"

ORRIA el año del Señor 1920. Presidia la «Sociedad Venida de la Virgen» nuestro inolvidable amigo, D. Joaquín Aznar. Yo la había presidido durante dos bienios en años anteriores. Ambos estábamos muy encariados con nuestros tradicionales festejos.

Era cosa de pensar en la general costumbre de conmemorar los acontecimientos sobresalientes de la Historia. Y pocos hechos destacan en nuestro querido pueblo tanto como la gloriosa venida de nuestra celestial Patrona, la Virgen de la Asunción.

Cinuenta años antes se había celebrado con fastuosa solemnidad la fiesta de la Venida. Comparsas de Judíos y Heraldos, de Moros y Cristianos, de Gigantes y Cabezudos; grupos típicos de Viejas y Locos, Danzas valencianas, y Marineros de la célebre Barca, capitaneados por el chistoso Sorri; Carrozas triunfales, ocupadas por hermosas campesinas, y sagradas Imágenes, sobrias andas adornadas por los huertanos de las numerosas Partidas rurales, y otros muchos números integraban el Programa del llamado «Año del Centenario» (1870).

Gracias a la meritísima y popular «Sociedad de la Venida», a la que debíamos pertenecer todos o al menos la mayoría de los ilicitanos, pagando una mínima cuota anual (en mis tiempos cinco céntimos semanales), se pudieron venir celebrando la mayoría de tales festejos; y al llegar al año 1920 se acordó celebrar el «Cincuentenario» con alguna mayor solemnidad.

Hubo excursión a la Playa del Tamarit, y se celebró misa en la Capilla rememoradora de la aparición de la Virgen el 29 de diciembre de 1370, y se celebraron Juegos Florales, actuando de Mantenedor el ingeniero pecuario D. Augusto Barcia, y vino a cantar las

glorias de María, el egregio orador sagrado, D. Diego Tortosa, en la solemnis Misa Mayor del día de la Venida, quien más tarde había de ser llamado para predicar el tradicional octavario de la Virgen de Agosto.

Es cierto que el predicador de ese gran día sule ser un hijo de Elche, conocedor de su historia y de la tradición, para referir los hechos más salientes de la primera y contar los sucesos más emocionantes de la segunda, incluyendo los nombres más ilustres de nuestros honorables antepasados, para desembocar en la descripción del más glorioso suceso relativo a la providencial aparición del Arca misteriosa, portadora de la Imagen bendita de nuestra excelsa Madre, la Maredeu de l'Assunsí, descubierta por aquel venturoso guarda-costa, Francisco Cantó, cuyo nombre ha de perdurar de generación en generación en la mente y el corazón de los fervientes y entusiastas adoradores de la Virgen de Elche.

Ello, no obstante, se quiso que en la misa solemne de aquel año cantara las glorias de María el orador más preclaro de aquellos tiempos, y ese fué el eximio predicador D. Diego Tortosa.

Y para que no faltara una nota singular en esa efeméride memorable, no faltó quien solicitara del Sr. Obispo de Orhuela el permiso para que, en tan fausto día, se tocase a misa con la campana mayor, como si fuera día de obligación, a fin de que los buenos cristianos, amantes fieles de la Virgen, no dejaran de asistir al Santo Sacrificio, gracia especial que se dignó conceder el Ilustrísimo Prelado de la Diócesis Orocelitana.

Después acabó debidamente esta modesta crónica de la Venida de la Virgen, gritemos con el entusiasmo del Prelado de la Barca, Pere Boada y el célebre Paloma: ¡Viva la Maredeu de l'Assunsí!

J O S E P A S C U A L U R B A N

LA TRIUNFAL PROCESION DEL 29



El día de Elche por excelencia, la sorpresa del espectador forastero y su participación en el arrebatado emotivo que resalta porque contiene la enorme fuerza expansiva y los estremecimientos infinitos de los innumerables antepasados que nos precedieron. Son explosiones de júbilo porque son gritos de fe, que tan sólo ésta es capaz de dar la inmensa alegría edificante que por igual sientan altos y bajos, confundidos todos en el denominador común de ser hijos predilectos de la Virgen de la Asunción.

Su predilección es manifiesta. La bellísima tradición que jamás imaginara el genio más soñador, nos la muestra arribando a la Playa del Tamarit una rosada aurora, en preciosísima imagen portadora del inapreciable regalo del Misterio. Hace su entrega a un alma humilde y sencilla, y rubrica su envío con una frase en la que se siente palpar su corazón: es para Elche. Desde ese día feliz, lejanías de tiempo y latitudes, antes que esfumar, realizarán su designio. Será entraña de Elche su Virgen de la Asunción, y prenda de su fe, la perpetuidad del misterio.

Ha escogido nuestro paisaje porque ningún otro le supera para morada terrena de su Gloria, y así, el Elche único entre las bellas manifestaciones naturales que despiertan en el espíritu aforanzas divinas, queda elegido por escenario de su Asunción a los Cielos, segura nuestra Madre de que nuestro Misterio será en su representación anual también el único cuya continuidad no podrá jamás interrumpirse.

¿Cómo había de corresponderse tal predilección y tal privilegio? Impresa, herencia de sus ascendientes es la gratitud que todo pecho ilicitano siente hacia la común Madre amoratada. Lágrimas de los ausentes, tienen su equivalencia en los transportes de júbilo de los presentes en la triunfal procesión vespertina del día 29: un mismo resorte mueve estos sentimientos, siempre asociados al recuerdo humano de los padres desaparecidos, cuyo recobro se espera en la otra vida, bajo la Altísima protección de la Virgen.

Si las procesiones son actos del culto que excitan a la devoción, ninguna otra de más cumplido logro, puesto que es reproducción anual de emociones inolvidables y alegrías incontenibles que circularon por el seno inmenso de todos los hijos de Elche nacidos desde la fecha de la Venida y pasaron a nuestro acervo sentimental sin perder el aroma vivo de aquel sonrosado amanecer.

Audimos antes al espectador forastero porque ningún otro podría apreciar objetivamente la grandiosidad de nuestra procesión de la tarde del 29: que no es para nosotros hora de aguilatar y medir entusiasmos aquella en que, rendidos a nuestro enviable destino, unidos en nuestras exclamaciones de todos, vibrando a la voz de *Coral*, el feliz vigía del hallazgo, y guardando tal vez que otra un solemne silencio cuando algún paisano nuestro encañado se dirige a la imagen para deshacer en llanto su agradecimiento por los favores de Ella recibidos.

De los sufrimientos de la Madre Dolorosa, háse pasado en la ruta de su vida a la gloriosa Asunción de la Virgen, y es en este pueblo risueño, en que las plegarias se inspiran en la bella pureza de su cielo azul, donde mejor se plasma la última etapa triunfal de la Señora de los Cielos, pues no en vano recibimos por su gracia el privilegio de la «Fiesta», cuyos acentos melódicos prendieron de pequeños en nuestros sentidos, pasando a reposar en lo mejor de nuestras almas.

Pintoresca, sí. Es decir, digna de ser perpetuada en lienzo es nuestra procesión. Atravesadora, como todo lo popular *Vos Del*. Pero véase si hay motivo humano que pueda equipararse a la explosión entusiasta de todo un pueblo, sin excepción de ninguno de sus habitantes, que se basa en predilección y privilegio concedidos por la Madre del Redentor y ha de sustentarse naturalmente en nuestros corazones de hijos agradecidos.

LIC. JOSE BUIQUES ASENSIO



D. VICENTE JUAN FERRANDO

Traemos a esta página autores, letra y música, del grandioso Himno de la «Venida», cuyas notas triunfales ponen cada año, en el ambiente solemne de las fiestas de «Coral», la exaltación adecuada a los fervores hondos que el ilicitano siente por la Patrona excelsa, María Santísima de la Asunción.

Letra y música, repetimos, de un Himno, inmortales siempre para la ciudad laboriosa de la *luz de la vida*. «Dama», porque de cada estrofa cantada — poesía y sonido, arte y sentimiento, sublimidad de espíritu, en suma — surge el alma entera del Elche, apasionadamente enamorado de su Reina y celestial Señora.

Es de ver cómo se asocia el magnífico pueblo ilicitano al canto del Himno primoroso, prieto el corazón, fija la mirada en la Patrona bien amada, y, de vez en cuando al órgano majestuoso de la Basílica, de donde se escuchan a raudales las armonías.

Himno a la Venida de la Virgen

CORO

Alabemos las glorias de María
Su Venida cantemos sin cesar
Por doquiera se entonen melodías
En el cielo en la tierra y en el mar.

SOLO

Cual aurora de bellos resplandores
Que aparece radiante en lejanía
Y a la flor comunica sus colores
Y al ambiente su placida bonanza.
Fuiste Tu para el Pueblo Illicitano
En aquel venturoso y feliz día
Que viniste Joh, prodigio soberano,
Esparciendo la dicha y la alegría.

DUO

Un horno encendido
De castos amores
Te ofrece en loores
Tu pueblo leal.
Fue tu siempre fuiste
Su dulce consuelo,
Su Reina, su cielo
De dicha eternal.
No olvides que el pueblo,
Rendido te adora,
Libradle, Señora,
De toda impiedad.



D. SALVADOR ROMÁN ESTEVE

nías hacia el crucero y la nave, ábside y presbiterio, capillas y dependencias del templo, para salir luego a la calle, —sumadas del intenso litúrgico—, con signos de triunfo a María, gloriosamente asunta en cuerpo y alma a los cielos.

Fuó un sacerdote preciado, D. Vicente Juan Ferrando, mártir por Dios y por España, quien compusiera originalmente la letra inspirada como su música, obra ésta de don Salvador Román Esteve, insignie maestro, organista de Santa María. Ambos se identificaron con el espíritu del «Elig» asuncionista, trémulo de entusiasmos y emoción durante las fechas clamorosas de la «Venida», y retrataron fielmente el anhelo multiseccular del Elche devoto de su Virgen, anhelo perpetuo de entonarle por doquier melodías, «en el cielo, en la tierra y en el mar».



PROGRAMA

de los festejos que dedica en el presente año la Sociedad «Venida de la Virgen» a Nuestra Patrona la Sma. Virgen de la Asunción

DÍA 26

Al amanecer.—DIANA por la dulzaina, disparo de bombas y volteo general de campanas, anunciarán el principio de los festejos.

A las 10.—PASACALLES por los típicos

GIGANTES Y CABEZUDOS

que bailarán acompañados por la dulzaina y tamboril.

A las 11.—En la Basílica de Santa María,

MISA REZADA

armonizada por el notable compositor y organista, don Salvador Román Esteve, que ejecutará un selecto y escogido repertorio.

A las 12.—Volteo general de campanas, disparo de bombas y PASACALLES por la dulzaina.

A las 12:30.—En la Glorieta,

GRAN CONCIERTO

por la Banda Municipal, bajo la dirección del competente maestro, don José Martín.

A la 1 de la tarde.—Desde los balcones de la Jefatura Local de F. E. T. y de las J. O. N. S. y en el intermedio del Concierto, el

Ilmo. Sr. Don Gregorio C. Romero de Vicent

Comendador de la Orden del Mérito Civil y de la Orden del Cardenal Cisneros, «Al Mérito Político»; Caballero Oficial de la Real Hermandad de la Inmaculada Concepción; Caballero Gran Cruz del Águila Alemana y Director-Gerente de las publicaciones de F. E. T. y de las J. O. N. S. en Alicante, pronunciará el

Pregon de Fiestas

finalizado éste, la Banda Municipal interpretará el Himno a Elche. Para este acto, se montará un especial servicio de altavoces por Radio Elche.

A las 5.—En el Polígono de la Sociedad Tiro de Pichón,

GRAN TIRADA A CAJA

disputándose una Copa de plata y varios premios en metálico.

A las 3:30.—En el Campo de Altavox,

INTERESANTE PARTIDO DE FUTBOL

entre el Elche C. de F. y otro potente equipo.

Al anochecer.—PASACALLES por la dulzaina, disparo de bombas y volteo general de campanas.

A las 7 de la noche.—En la Glorieta,

GRAN VELADA MUSICAL

por la Banda Municipal.

A las 9.—En la Glorieta de José Antonio,

BONITA TRACA ILICITANA

DÍA 27

Al amanecer.—DIANA por la dulzaina, disparo de bombas y campaneo general.

A las 10.—PASACALLES por los referidos

GIGANTES Y CABEZUDOS

acompañados por la dulzaina y tamboril.

A las 12.—Volteo general de campanas, disparo de bombas y PASACALLES por la dulzaina.

A la misma hora.—En la Glorieta de José Antonio, original

CARRERA DE CAMAREROS

contra reloj, patrocinada por la CASA TERRY, de Puerto de Santa María, con su famoso COGNAC CENTENARIO, disputándose los siguientes premios: Primero, 200 pesetas; segundo, 100 pesetas; Tercero, 50 pesetas; Cuarto, 25 pesetas. Además la ya famosa CASA TERRY organizará un Concurso entre los asistentes al acto. Para esta carrera se publicarán programas especiales.

Al toque de Oraciones.—Disparo de bombas, volteo general de campanas y PASACALLES por la dulzaina.

A las 7 de la noche.—En la Glorieta,

SELECTO CONCIERTO

por Coral Illicitana, que tan acertadamente dirige el maestro Martín.

A las 7:30.—En los salones del Casino,

CONCIERTO DE PIANO

a cargo del eminente artista D. José Cubiles.

A las 9.—En la Glorieta,

Sorprendente Traca Japonesa

De 11 a 12.—En la Torre de Santa María, la dulzaina preluirá la tradicional ALHORADA, que finalizará con una

MONUMENTAL PALMERA

de fuegos artificiales y campaneo general.

DÍA 28

Al amanecer.—DIANA por la dulzaina, disparo de bombas y volteo general de campanas.

A las 10.—PASACALLES por los referidos

GIGANTES Y CABEZUDOS

acompañados por la dulzaina y tamboril.

A la misma hora,

BRILLANTE DESFILE
por la Banda Municipal.

A las 11.—En la Basílica de Santa María,

MISA REZADA

amenizada por la Banda Municipal.

De 11 a 12.—En cortos intervalos se efectuarán volteos de campanas y se dispararán varias bombas.

A las 2.30.—El disparo de un potente cañonazo anunciará la entrada en la ciudad del guardacostas

FRANCISCO CANTÓ

que llegará cabalgando sobre brioso corcel, para traer la noticia del hallazgo en la Playa del Tamarit, de una hermosa Arca, en cuyo interior ha sido encontrada una bella Imagen de la Virgen María.

Comunicada la noticia a las autoridades, y leído el RANCHO tradicional, se formará la comitiva compuesta por las Autoridades locales, Ayuntamiento antiguo y Banda Municipal, que, precedidos de los heraldos y pueblo, y portadores de palmas blancas, se dirigirán por las calles de Calvo Sotelo, Joaquín Costa, Onésimo Redondo, Ernesto Martínez y Eugenio d'Ors, al Puerto de las Puertas Encaradas, en donde se hallará la Imagen de nuestra Patrona sobre artístico trono, y el Arca llevada por Marineros.

A su llegada, por el pueblo en general se celebrará una solemne SALVE.

Al disparo de una TRACA AEREA se ordenará el traslado por las calles de costumbre hasta la ermita de San Sebastián, cantándose por el Reverendo Clero una

SOLEMNE SALVE

continuada después a la Basílica de Santa María, y desde la Catedral del Espíritu Santo, dará la

BIENVENIDA

a nuestra Venerada Patrona, nuestro paisano el

Rvdo. Sr. D. Antonio Poveda Maciá

Seguidamente y por un nutrido coro será cantado el

Himno Tradicional

letra de don Vicente Juan Ferrando y música de don Salvador Román.

A las 6.—En la Basílica de Santa María,

SOLEMNES MAITINES

Durante estos oficios la Iglesia lucirá una fantástica iluminación.

A las 7 de la noche.—En la Glorieta,

GRAN CONCIERTO

por la Banda Municipal.

A las 8.—Y a la terminación de los Maitines, en la puerta mayor de la Basílica de Santa María,

Serenata de Honor

a Nuestra Exceles Patrona, por la Banda Municipal y Coral Illicitana.

A las 9.—En la Glorieta de José Antonio.

Grandiosa Traca Chinesca

DIA 29

Al amanecer.—El disparo de cañonazos, volteo de campanas y la dulzaina, recordarán a los Illicitanos el acontecimiento tradicional de la Venida.

A las 9.30.—Recorrerán las calles de la población los

GIGANTES Y CABEZUDOS

haciendo las delicias de grandes y chicos con sus ritmicas danzas.

A las 10.—En la Basílica de Santa María,

Solemne Misa Pontifical

oficiada por el Excmo. y Rvmo. Sr. Obispo de Orihuela,

Dr. D. José García Goldaraz

La capilla dirigida por el músico Illicitano don Salvador Román, interpretará a gran orquesta la misa Dóclima Prima a dos Coros del maestro O. Ravanello en honor de San Antonio Tamarugo.

Durante el Ofertorio se cantará una plágria a solo y coros del maestro Guidi. El sermón estará a cargo del elocuente orador sagrado,

Lcdo. Sr. D. José Buigues Asencio

Cura Párroco de El Salvador.

A las 12.—Volteo general de campanas, disparo de bombas y pasacalles por los

GIGANTES Y CABEZUDOS

acompañados por la dulzaina.

A la misma hora.—En la Glorieta,

GRAN CONCIERTO

a cargo de la Banda Municipal.

A las 7.30 de la tarde,

TRIUNFAL PROCESION

en honor de Nuestra Exceles Patrona,

María de la Asunción

La venerada Imagen será llevada en artístico trono, con su corte de Angeles, por las calles de costumbre, presidiendo el Excmo. Ayuntamiento, Autoridades, Jeraquias del Movimiento, Ayuntamiento Antiguo y Junta de la Venida.

Para presidir este acto ha sido invitado el Excmo. y Rvmo. Sr. Obispo de esta Diócesis.

Al paso de la procesión, y como de costumbre, se dispararán tracas, ofrenda de varias personas devotas.

A la entrada en la Basílica, será cantada una

SOLEMNE SALVE y el HIMNO TRADICIONAL

A las 7 de la noche.—En la Glorieta de José Antonio,

CONCIERTO

por la Banda Municipal.

A la misma hora.—En el salón de actos de Acción Católica,

VELADA FAMILIAR

actuando una afamada Orquestina.

A las 9.—En la Glorieta,

JARDIN ENCANTADO

bonito juego de fuegos artificiales, creación de la Casa Albaranch.

A las 11.—En el TEATRO ALCAZAR y a la terminación de la representación teatral,

FIESTA DE LA POESIA

en la que serán leídos los trabajos galardonados, efectuándose el reparto de premios y actuando de mantedor nuestro ilustre paisano, el prestigioso Comandante del Ejército, laureado poeta y publicista,

Don Antonio Maciá Serrano.

DIA 30

Al amanecer.—DIANA por la dulzaina y disparo de cañonazos.

A las 9.—Llegada a la Glorieta de José Antonio del

Orfeón Murciano Fernández Caballero

A las 10.—En la Basílica de Santa María,

Solemne Misa Cantada

oficiada por el Rvdo. Sr. Don José Rodenas Albarca, Cura Arcipreste de la Basílica.

El Orfeón Murciano Fernández Caballero, que tan acertadamente dirige el prestigioso maestro Don Manuel Massot Lital, interpretará la Misa de Perossi Hoc Est Corpus Meum.

En el Ofertorio se cantará el Ave María de Victoria a seis voces.

A la misma hora,

GRAN CARRERA CICLISTA

con 70 Kms. de recorrido. Se dará la salida en la Glorieta de José Antonio, con el itinerario siguiente: Crevillente, Aspe, Novelda, Monforte, Cruce de la Chica Guana, Torrellano, Elche. La meta estará instalada en la Avenida del General Primo de Rivera, frente a la «Casa Juníto».

Se disputarán varios premios y magníficos regalos de las casas Oliver y Nissio Sirvent.

A las 12.—En el magnífico TEATRO ALCAZAR,

CONCIERTO DE GALA

a cargo del Orfeón Murciano Fernández Caballero y Banda Municipal.

En el intermedio, la Sociedad Venida de la Virgen impondrá a la bandera del Orfeón una bonita orobata.

Para este concierto se repartirán programas especiales.

A las 3 de la tarde.—En el domilicio de Coral Illicitana,

ACTO DE FRATERNIDAD

al Orfeón Murciano Fernández Caballero, con la intervención de los dos Coros y sus más destacados solistas.

A la misma hora.—En el Polígono de la Sociedad Tiro de Pichón,

INTERESANTE TIRADA A CAJA

disputándose una copa de plata y varios premios en metálico.

A las 7 de la noche.—En la Glorieta,

SELECTO CONCIERTO

por la Banda Municipal.

A las 9,

APOTEOSICA TRACA

con dos kilómetros de recorrido que, partiendo de la Glorieta de José Antonio, seguirá por las calles de Calvo Sotelo, Plaza del Generalísimo, Puente Nuevo, Reina Victoria, Aspe, Ramón Jaén, Anselmo Clavé, Puente de la Virgen, Comandante Franco, Ramón y Cajal, Angel, Dr. Equerdio, Ernesto Martínez, Onésimo Redondo, Joaquín Costa, Calvo Sotelo, finalizando en la Glorieta con una potente BOMBA.

DIA 31

A las 9 de la mañana. —En la Basílica de Santa María, se celebrará una Misa en sufragio de los socios fallecidos.

Elche y Diciembre de 1951.

El Presidente.	Vº Bº	El Secretario,
Manuel Torres Serrano		Juan Mora Torres
	El Alcalde,	
	Tomás Sempere Iries	

NOTAS

Se ruega el comercio y vecindario en general que enganchen sus escaparates y fachadas en estos días conmemorativos.

Se recuerda a todos los Illicitanos, que es tradicional el inscribir a todos los familiares con una cuota módica anual, no inferior a una peseta, en esta Sociedad Venida de la Virgen, para sufragar los festejos. Pueden hacerse las inscripciones en las oficinas, Calvo Sotelo, núm. 3.

Durante los días de fiesta, las Sociedades Casino, Coral Illicitana y Acción Católica, celebrarán conciertos de piano y orquesta, de 2 a 4 de la tarde y de 7 a 9 de la noche.

La Sociedad Venida de la Virgen, por mediación de la Conferencia de San Vicente de Paul y Mujeres de Acción Católica, hará reparto de 200 bolos de comida entre las familias más necesitadas de la población.



PROMOCIONES

ramon moya

96 666 69 11

ESTUDIO, CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN DEL CONJUNTO DE VESTIDURAS DE LA "VENIDA DE LA VIRGEN" O "DE LAS CONCHAS"

M^a Gertrudis Jaén Sánchez

Universidad Politécnica de Valencia (Dep. de Conservación y Restauración de Bienes Culturales)

El departamento de restauración textil del Instituto Valenciano de Conservación y Restauración de Bienes Culturales (IVC+R), ha recuperado el conjunto de vestiduras de la Imagen de la Virgen de la Asunción conocido tradicionalmente como "de la Venida de la Virgen" o "de las Conchas", este fue estrenado por la Patrona de la ciudad el 29 de diciembre de 1917.

Se denomina así, por las cinco conchas de oro que adornan el cuello del manto, en referencia a los cinco siglos de la tradición ilicitana de la Venida de la imagen por mar en el momento de su confección. Además del manto como prenda principal, este el conjunto consta de vestido, mangas, bocamangas y sandalias.

Es sin duda una de las piezas más singulares y emblemáticas del patrimonio textil ilicitano. Esta restauración ha sido posible gracias al convenio de colaboración firmado en 2007 entre el Instituto Valenciano de Conservación y Restauración de Bienes Culturales y la junta conformadora del Museo de la Virgen de la Asunción, para la conservación y restauración de piezas pertenecientes a la colección museográfica de la Basílica de Santa María de Elche.

Apuntes históricos*

Su diseño se encargó a Pedro Ibarra y Ruiz. Fue sufragado mediante un legado testamentario otorgado por Antonia Serrano Franco a la imagen ilicitana, administrado por su sobrina Antonia Ruiz de la Escalera y Serrano, viuda de Cisneros. Se confeccionó en Elche, en unos locales habilitados en la casa parroquial de Santa María, por las ilicitanas Mariana Valero Agulló, profesora de bordado, Concepción Vidal Pomares y Manuela Sánchez Aznar.



Coronación Canónica de la imagen, 1970.

* Notas históricas facilitadas por Joan Castaño García.

56 Sóc per a Elig

Ibarra adornó el manto y su correspondiente vestido con un impresionante conjunto de símbolos marianos tomados de las Sagradas Escrituras y de la Letanía Lauretana, así como de la propia tradición local, cuyo programa iconográfico explicó detalladamente en un folleto editado al respecto y titulado “Descripción del manto que para la imagen de Nuestra Señora de la Asunción, venerada en la Insigne Iglesia parroquial de Santa María de Elche, ha sido confeccionado en la misma ciudad y estrenado el día 29 de diciembre de 1917...” La vestidura se completó con dos sandalias realizadas a juego en los talleres de ornamentos sagrados Ruiz Belloso de Zaragoza. Las cintas de plata de dichas sandalias, así como las figuras de la Fe y el Sol que aparecen en el vestido y en el manto, respectivamente, fueron realizados en los talleres de D. Manuel Balaguer, también de Zaragoza.

Como ejemplo de esta iconografía que quiso reflejar Pedro Ibarra, extraemos algunas descripciones de este folleto:

El Vestido simboliza la milagrosa aparición de la Imagen de Nuestra Señora de la Asunción en la playa del Tamarit, por medio de un arca flotante en forma de navecilla. En la proa la Fe conducida y custodiada en sus costados por dos grifos alados (emblemas de las Sagradas Escrituras), sosteniendo en sus picos el áncora mística de salvación sobre el mar de la vida. A modo de cartela la leyenda, de raíz aragonesa: Soch pera Elig «soy para Elche».

En el Manto, la Asunción de María es representada por un Águila Imperial. Flotan en su ambiente las productoras de la dulce miel de los divinos Cantares, las abejas. En la cola, un Sol, símbolo de toda grandeza, dentro de una corona de palmas inmortales, siempre verdes, cobijando a la ciudad y el escudo nobilísimo de la familia Franco, distintivo de la Sra. D.^a Antonia Serrano Franco.

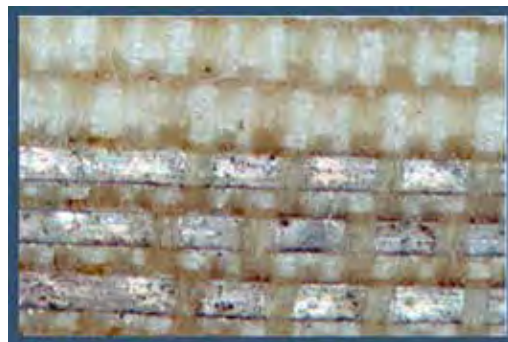
Desde su estreno se convirtió en la vestidura de gran gala de la Patrona. Su figura es ataviada con este manto durante el ciclo navideño, que incluye la festividad de la Venida y también en el caso de celebraciones extraordinarias, como en el caso de la procesión y “Te Deum” cantado en Santa María el 18 de mayo de 2001 para celebrar la declaración del Misterio de Elche como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad. Y con la misma figura en el gran óleo que sirve para tapar el bocaporte de su camarín cuando éste se halla vacío.



Detalles deterioros de zonas con bordados en hilos metálicos.



En 1970 con motivo de la conmemoración del VI Centenario de la Venida de la Virgen, en el cual tuvo lugar la Coronación Canónica de la imagen, este conjunto de vestiduras fue reparado por la Adoratrices de Valencia, que traspasaron sus bordados a un nuevo tejido ya que el original estaba muy deteriorado.



Macrofotografía del ligamento del tisú original.



Macrofotografía del tisú cambiado en 1970.



Bordadoras.

Estado de conservación

Estas prendas textiles, por la naturaleza y diversidad de materiales que intervienen en su composición, se encuentra catalogada entre las obras de nuestro patrimonio más sensibles y reactivas a la influencia del ambiente que la rodea, ya que a la naturaleza material del tejido (fibras y tintes), se añaden los numerosos elementos metálicos asociados a este. Además en este caso, su condición de pieza de uso frecuente para el culto litúrgico y procesión, también constituye por sí misma el origen de muchas degradaciones.

Después de treinta y siete años del traslado de sus ricos bordados a un nuevo tisú de plata y mucho uso, el estado de conservación que presentaba este conjunto de vestiduras de la Virgen era muy problemático.



Fotografía años 60. Monfervál.

Entre los deterioros que presentaba destacan la gran acumulación de suciedad depositada en la superficie y que también había penetrado en las fibras. Además de restos de cera y numerosas manchas de origen orgánico de diversas coloraciones repartidas por toda la superficie del tisú. También se observaba la corrosión del distinto material metálico aplicado.

Otra de las alteraciones importantes era la pérdida de fijación de elementos constitutivos. Esta alteración se presentaba bajo dos formas diferentes. En primer lugar, los hilos metálicos, laminillas y lentejuelas sueltas en las zonas con bordado en metales. Y en segundo lugar los descosidos y desgarros localizados en zonas puntuales como los hombros, debido al incremento de peso que aportan sobre el tejido envejecido los elementos metálicos y accesorios de pedrería.

Estudios científicos

Previamente a su intervención, se realizaron diversos estudios científicos con el fin de identificar y conocer con mayor profundidad sus principales materiales constitutivos (fibras, hilos, metales) y el grado de deterioro de los mismos, así como las técnicas de ejecución tanto del tejido base como de la ornamentación.

La identificación y estudio morfológico de las fibras textiles se realizó mediante la observación de



Detalle del estudio radiográfico de la figura de la Fe.

las mismas en sección transversal y longitudinal, utilizando la Microscopía Óptica así como ensayos microquímicos con reactivos específicos.

Se localizó el empleo de tres tipos de fibra: de origen natural, la seda (proteica) y el algodón (celulósico) y de origen artificial el rayón de viscosa. En el análisis del alma de los diversos hilos entorchados, se ha identificado también la presencia de estas tres variedades.

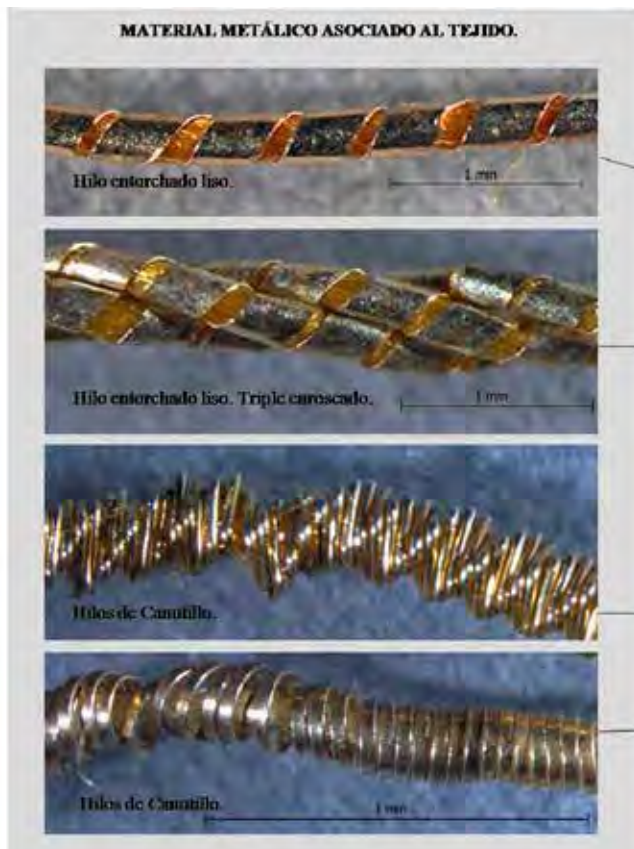
El material metálico está presente en estos tejidos de dos formas: en primer lugar como recubrimiento del alma en los hilos entorchados y en segundo lugar en las laminillas u hojuelas y lentejuelas aplicadas también en la estructura de los mismos.

Su identificación se llevó a cabo por medio de diversas técnicas de análisis: Microscopía electrónica de barrido y microanálisis (SEM-EDX) determinación cuantitativa y cualitativa de la composición de dichos elementos. Los distintos hilos estudiados están constituidos por una lámina de plata o cobre, revestida con una capa a base de oro o plata que los recubre.

La caracterización de sus ligamentos y técnicas de ornamentación nos ha ayudado a revelar



Proceso de limpieza de la figura del Sol.



Diversos hilos metálicos aplicados en el bordado.

60 Sóc per a Elig

e identificar que las sandalias no se tocaron en la reparación realizada por las Adoratrices de Valencia, pudiendo conservar afortunadamente ese tisú original como documento y material histórico. Tisú mucho más rico realizado con sedas y laminillas metálicas de mayor calidad que el añadido con posterioridad compuesto de seda artificial (rayón de viscosa).

También se realizó el estudio radiográfico que nos permitió obtener información acerca del trabajo de bordado, de sus diversas capas, así como los posibles deterioros de los materiales de relleno.



Proceso de limpieza del escudo de la familia Franco.

Proceso de restauración

La actuación conservativa llevada a cabo además de eliminar los agentes de deterioro que han contribuido a su degradación, ha pretendido devolver la unidad y la estabilidad a estas obras en su conjunto, mediante la limpieza, consolidación y reintegración de las áreas deterioradas.

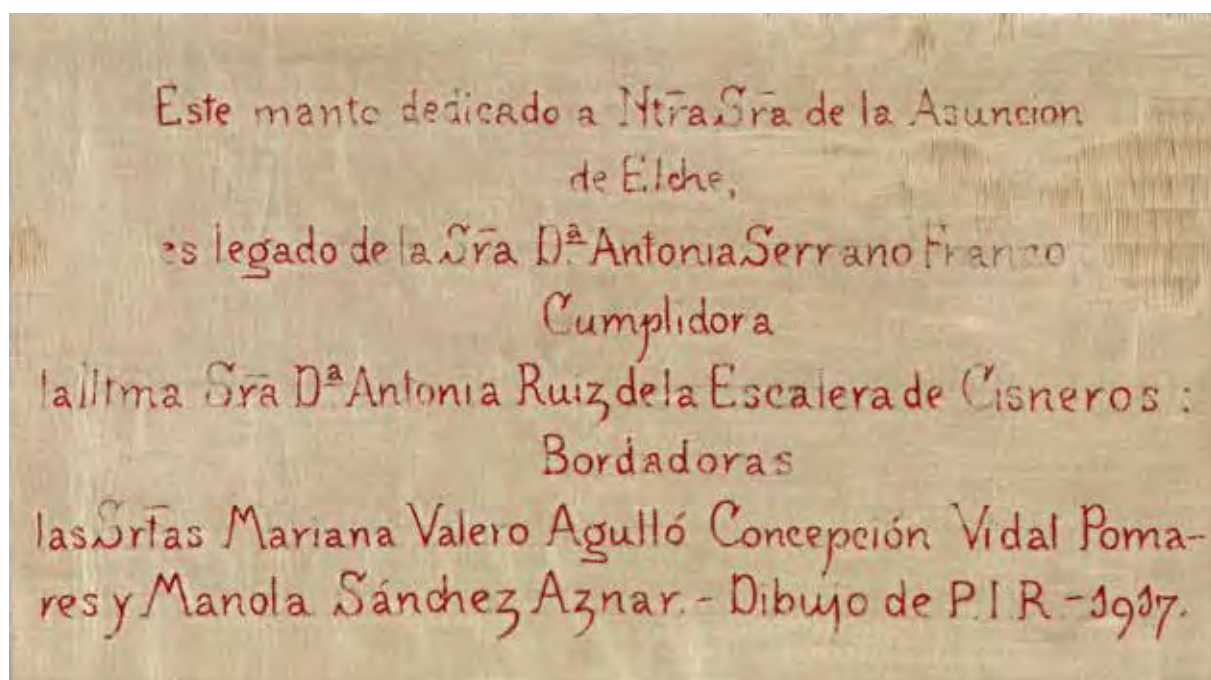
La actuación comenzó con los tratamientos de limpieza efectuados en varias fases. Realizando una limpieza general superficial mediante microaspiración. Seguidamente se realizó el tratamiento puntual del diverso material metálico asociado al textil y la eliminación manchas diferentes naturaleza y coloraciones.



Detalles del proceso de corrección y eliminación de deformaciones.

Posteriormente se procedió a la corrección de deformaciones, tensiones y alineación de tramas y urdimbres del tisú de base y bordados, tratando puntualmente cada área afectada con ayuda de humidificador de ultrasonidos.

La consolidación de roturas y desgarros se realizó mediante costura con punto de restauración, seleccionando el tipo de tejido de soporte e hilos, dependiendo de las características del tejido original, procediendo a la tintura de los mismos con colorantes sintéticos, estables a la luz y humedad.



Proceso de consolidación del tejido de raso con inscripción localizado en el forro del manto.



Proceso de consolidación de zonas de bordado.



Manto después de la restauración.



Vestido después de la restauración.



Sandalias que conservan el tisú original de 1917.



BIBLIOGRAFÍA

CASTAÑO GARCÍA, J.: "La Imagen de la Virgen de la Asunción patrona de Elche". Elche: Caja de Ahorros provincial de Alicante, Patronato Nacional del Misterio de Elche, 1991.

GÓMEZ BRUFAL, J.: "Los mantos de la Virgen". Información. Alicante, 22 de agosto de 1965.

IBARRA RUÍZ, P.: "Descripción del manto para la imagen de Nuestra Señora de la Asunción, venerada en la insigne iglesia parroquial de Santa María de Elche, ha sido confeccionado en la misma ciudad y estrenado el día 29 de diciembre de 1917..." Zaragoza. Tip. Salvador hermanos, s/f., pp.9-12.

IBARRA RUÍZ, P. "Historia de Elche". Alicante, 1895. Ed. facsímil en Elche, Ed. M. Pastor, col. Papers d'Elx, N°1, 1982.

Fotografías color: M^a Gertrudis Jaén. Pascual Mercé.

Fotografías blanco y negro: Monferval. Familias Vidal Pomares y Sánchez Aznar.



Detalle del bordado central del vestido después de la restauración.

NOTICIA IDEOGRÁFICA ACERCA DEL MANTO DE LA IMAGEN DE MARÍA DE LA ASUNCIÓN, Elche, 1917

Pedro Ibarra i Ruiz (1858-1934)

Carta dirigida a Doña Antonia Ruiz de la Escalera, viuda de Cisneros:

Con el mejor deseo accedo gustoso a facilitar a Usted breve nota de las figuras representadas en el manto, que para mayor gloria a María de la Asunción, nuestra muy amada Patrona, y esplendor de su culto secular, en esta religiosa ciudad de las palmas, ha estrenado hoy la venerada imagen, en la festividad de su Venida (29 de diciembre de 1917).

Tratándose, pues, de ligar, en forma descriptiva los símbolos y adornos que ostenta el citado manto, me habrá de permitir Usted una ligera excursión por el ameno campo de la arqueología cristiana, donde el artista halla, seguramente, como el más espléndido jardín, inagotable tesoro de elementos para decorar y embellecer toda suerte de vestiduras que hayan de servir para la iconografía católica.

Al intentar, pues, adornar un manto, que respondiera dignamente al manifiesto legado de su señora tía Doña Antonia Serrano Franco, para esta nuestra apreciada imagen de María de la Asunción, estimé necesario, en primer lugar, comunicar a su ornamentación, una carácter más bien local que general; es decir, que teniendo presente la fastuosa exposición de motivos religiosos que a cada paso se encuentran en las Sagradas Escrituras, propios para ser aplicados como símbolos representativos sobre las imágenes de la siempre Virgen María, Madre de Dios, adoptar éstos para enriquecer el tema que me había propuesto desarrollar, y algunas más, que el pueblo de Elche ha de ver con gusto representados en el expresado manto y mérito artístico no consisten en su mayor o menor pureza de composición y dibujo, obra de inexperto dibujante, sino en el bordado de aquellas figuras y emblemas alegóricos que tanto realce habían de dar a ciertos y determinados sucesos, exclusivamente apropiados

a nuestra amantísima Patrona de Elche y para Elche, son: La Venida de la Virgen y su Asunción y su Coronación.

Y he aquí, señora mía, los principales temas que he tratado de representar, ideográficamente, en el lujoso vestido que vivamente deseo haya llenado las aspiraciones de Usted.

La Virgen María, ha sido, y, será siempre, en la iconografía cristiana, la más sobresaliente y seductora, después de la del Salvador, y, la que más justos motivos ha llamado la atención, notorio es, de los artistas de todos los siglos. Así, pues, con sólo retener en la memoria, al inspeccionar el manto, algunas de las citas y deducciones, que con la brevedad posible, voy a manifestarlo y queda explicado el por qué de la representación y sus motivos, diseño y color.

El Abate Martigny, en su celebre Diccionario de Antigüedades cristianas, nos dice, “que la Virgen María, vestía a la usanza judía, de una estola o dalmática adornada con dos bandas de color púrpura ceñida a la cintura, y cubierta con el *pallium*, capa o manto talar. Los mosaicos la representan tocada con rica diadema y suntuosas estolas”. Marangoni menciona una antiquísima imagen de la Virgen, vista por él, en el cementerio de Ciriaco, la cual lleva un manto de oro, sobre otras vestiduras verdes y rojas. “*Ha paludamento d’oro sopra altre vestía túnica verdi e rosa*. Y, como entre todos santos, María es la más inmediata a Jesucristo, en razón de su divina maternidad, a lo cual se une la gloria de una perpetua virginidad, su nimbo está embellecido de particulares ornamentos que la distinguen de los otros santos; éstos son formados de segmentos de círculos, llenos de pequeñas cruces o estrellas, piedras preciosas, auténticas o imitadas”.

66 Sóc per a Elig

Imposible prescindir aquí, de la interesante noticia que aporta el autor que sigo, cuando ofrece una imangén de la Virgen, en actitud de orar, teniendo delante de sí al Niño Jesús, y ambos puestos sobre una urna de cuyos flancos brotan dos fuentes. En la urna dicha, aparecen grabadas las cifras *Mater Dei*: bajo la palabra *Fons*. “Vosotros sacaréis las aguas con júbilo de las fuentes del Salvador” (Isaías). Y a las cuales nosotros hemos de acudir por medio de María, que es el canal de todas las gracias, como es declarada en el *Cantar de los Cantares*, la fuente secundaria de todos los favores celestiales. *Puteus aquarum viventium qua fluunt impetu de Libano*. Y mucho menos hacer caso omiso del divino Cantar de los Cantares aun cuando profanemos su inmortal lectura, con recortes tan solamente aportados para refrescar en la erudita inteligencia de algunos versículos y fragmentos de sus instructivas notas, que mucho interesa tener presentes, para hallar menos confusa la composición estilográfica del manto.

“Negra soy, pero hermosa, hija de Jerusalén, así como las tiendas de Cedar, como las pieles de Salomón”.

“Negra soy, yo lo confieso, hijas de Jerusalén, más en todo el resto soy hermosa y bella y digna de ser amada; porque debajo de este mi color moreno, se esconde y encierra la mayor belleza”.

“Porque me miró el Sol, cuando estaba en su mayor fuerza, como la hora del medio día y me tostó toda con sus rayos”.

De modo admirable sienta esta descripción a la imagen de María venerada por todos los hijos de Elche en su precioso camarín de Santa María, color atezado en manos y cara, tipo esbelto y hermoso imponente figura de un conjunto lleno de majestad. Precisa seguir atentamente el sagrado texto para destacar los principales elementos decorativos del manto, su calidad y naturaleza del bordado.

“Hermosas son tus mejillas... tu cuello como collares de perlas. En el oro se simboliza la caridad y en la plata el candor de sus costumbres y la noticia de la vida.

El manto es de alampa de plata bordado en oro y perlas engarzadas.

Yo flor del campo y lirio de los valles... como manzano entre los árboles de las selvas.

Yo soy la flor de la raíz de Jessé... Yo rosa de la llanura...

La palabra hebrea *schoschannáh*, que significa flor de seis hojas; así no es fácil determinar cuál

sea pues puede convenir a muchas. Está indicada la azucena o lirio (las lleva en las mangas y en el delantero, y aquella en las guirnaldas). El lirio necesita de mucha humedad para criarse... En la azucena primero se descubre el blanquísimo color de las hojas, luego se observan en lo interior unas florecitas de color de oro, que en sí encierra. El Verbo eterno, habiéndose encarnado y descendido a este valle fue tenido primero por un hombre admirable; pero después se hizo conocer por verdadero Dios con las muestras que dio de que era, por medio de su doctrina, y de sus obras y milagros.

La esposa agradecida... le compara un hermoso manzano, que lleno de hojas y rico en fruto, sobresale entre todas las otras plantas que la cercan en el bosque.

Sostenedme con flores, cercadme de manzanas porque desfallezcan de amor.

Si, Virgen adornada con flores del jardín ilicitano, te hemos adornado tu mando y manzanas he colocado sobre tu purísimo pecho.

Litera hizo sí el rey Salomón de madera del Líbano.

La palabra *ferculum*, a quien corresponde significa litera, coche, silla de manos, peana o andas, como son las que llevan las imágenes de los santos en las procesiones, o lo que sirve para llevar o ir de una parte a otra.

Los hijos de Elche te prometemos. ¡oh Virgen amantísima! Para esta tu sacrosanta imagen, una peana digna de Ti y de tu fama en esta comarca.

Salid y ved hijas de Sión, al rey Salomón con la corona con que le coronó su madre en el día de su desposorio.

La esposa... convida y exhorta a las hijas de Sión, esto es, a todas las almas fieles a que vuelvan a contemplar al mismo en su mayor gala y majestad, y con la corona que le puso su madre sobre la cabeza, el día que tuvo la mayor alegría que fue el de su desposorio. Acostumbraban antiguamente llevar los esposos una guirnalda o corona sobre la cabeza. Isaías nos dice ésta se la ponían sus madres.

La corona que a diario, usa hoy la Virgen, costeada por suscripción popular, tuvo el honor de ser su dibujante.

Panal, que destila, tus labios o Esposa: miel y leche debajo de la lengua: y el olor de tus vestidos como olor de incienso.

El Hebreo, panal de miel destilan tus labios y los del mismo modo, como si dijera: Tus palabras son toda miel, y tu lengua parece que anda toda

bañada en leche y miel; y no es sino dulzura, gracia y suavidad todo lo que sale de tus labios; hasta tus vestidos, de más de que están bien y adornan maravillosamente tu gentil persona, despiden tal fragancia, que parece con ellos el bello monte Líbano, donde hay tanta frescura, así en la vista de las verdes y floridas plantas, como en tus suaves olores que el aire mezcla.

Los labios de la Esposa son comparados a la miel y leche, para significar que la iglesia cual Madre, alimenta a todos sus hijos, con la palabra de Dios, que es dulce como la miel, blanca y pura como la leche, sin mezcla de errores ni de profanas novedades.

¡Cuán bien sientan estas palabras sublimes, a los que pretenden introducir novedades en la Iglesia!.

Huerto cerrado eres, hermana mía Esposa, huerto cerrado, fuente sellada.

Que toda ella es como un jardín cerrado y guardado, lleno de mil variedades de frescas y preciosas plantas y hierbas, parte olorosa y parte agradables a la vista y a los sentidos... Y añade, que es tan agradable y linda, como lo es, y parece una fuente de agua pura y serena...

Alegre de huertos: pozo de aguas vivas...

Lavántate cierzo y ven, *Austro*, sopla por mi huerto y corran los aromas de él.

Muchos Santos Padres creen que por el viento *Austro* o de Mediodía, se simboliza el Espíritu Santo sobre los Apóstoles y discípulos en el día de Pentecostés.

¿Quién es ésta que marcha como el alba al levantarse, hermosa como la luna, escogida como el sol, terrible como un ejército de escuadrones ordenado?.

Después de haber hecho ver que la Esposa excedía a todas las mujeres en hermosura, pasa ahora a dar a esta una nuevo realce comparándola... primeramente con el alba, cuando rosada y hermosa aparece y disipa las tinieblas de la noche. Después, con la luna que se muestra tan hermosa y resplandeciente entre los demás astros; y luego con el sol, que es el príncipe de la luz, de quien la reciben los otros astros luminosos; y, últimamente, muestra que esta hermosura va acompañada de tanta gravedad y majestad que no parece un ejército puesto en orden de batalla, que a todos pone temor y reverencia.

Confieso, señora, que la presencia de la imagen de María de la Asunción, me produce este mismo efecto de imponente respeto.

¡Cuán hermosos son tus pasos en los calzados, hija del príncipe!.

El calzado o sandalia, que dan mayor realce a los pasos o andar de esta princesa...

Seguramente que estuvo inspirada al encargar las peregrinas sandalias que también ha estrenado hoy la Señora.

La púrpura era color propio de las vestiduras de los Reyes.

Habrán observado, que el matiz predominante en el manto, es el citado color.

— o 0 o — o 0 o — o 0 o — o 0 o — o 0 o —

En el delantero he simbolizado la milagrosa aparición de nuestra venerada imagen de María en esta playa, por medio de una arca flotante, en forma de artística navecilla en cuya acróstola o proa se destaca la Fe conducida y custodiada en sus costados, por dos grifos alados, de rojo y verde, emblemas purísimos y sobrenaturales aquéllos, de las inatacables Sagradas Escrituras y piadosas Tradiciones y éstos, de los colores usados por la Virgen en sus vestiduras, sosteniendo en el pico, el áncora mística de salvación, sobre el precioso mar de la vida, destacándose dos delfines que redondean el tema por su parte inferior. Surmontando el preciado esquife, en clásica cartela, he diseñado la consabida leyenda, de raíz aragonesa, que llevamos grabadas en el corazón todos los buenos ilicitanos: *Soch pera Elig* — “soy para Elche”, sosteniendo el principal motivo decorante del delantero; a la santísima Urna, emblema purísimo de la Madre de Dios, *Mater Dei*, manando de sus costados las dos místicas fuentes. Del citado vaso, brota el Lirio sagrado, que en su tallo recto y elegante, recuerda la esbelta figura de la Virgen y su majestuosa Asunción a los cielos, dejando, al uno y otro lado, las miserias de esta vida, representadas por espinosos ramajes; las pompas humanas, por los caídos tulipanes, y las celestiales *Jerarquías*; por dos flores abiertas, cuyo centro sostienen dos preciados jarrones orlados de brillante pedrería, representación de dos de las Beatísimas Figuras de la Santísima Trinidad; el Padre Eterno y el Hijo Unigénito, sosteniendo con sus asas, rica corona sobre el citado lirio; y este artístico agrupamiento influenciado desde lo alto, por el Espíritu Santo cuya pequeña imagen cierra el conjunto de arriba.

En ambos jarrones, manzanas y flores; “La esposa agradecida... compara al Verbo eterno a un hermoso manzano, lleno de hojas y rico de fruto...”

Por un Aguila imperial, de oro, que erguida levanta su cabeza mirando el sol frente a frente, y cuyo astro traspone con vuelo sobrenatural de divina majestad, he representado a María Santísima, en su gloriosa Asunción; así, según clásica costumbre. Flotan en su ambiente luminoso, las productoras de la dulce miel de los divinos *Cantares*, las abejas, que levantan su enjambre en florido campo donde destacan, cual otros tantos esplendentes luminares, cuatro brillantes estrellas que señalan cuatro desposorios de la vida de la Virgen: su *Nacimiento*, sus *desposorios*, su *glorioso Tránsito* y su *Glorificación*. Cuatro plumas dobles ceñidas de inmortal corona, que consagran a *María en el virgíneo parto*; su *Purificación*, su *huida a Egipto* por el salvamento de Jesús y la *Pérdida de Jesús*. Cuatro Marías grandes, en representación de los cuatro motivos más grandes y sublimes de su Historia, que son: Por ser Madre de Dios en Belén recibiendo el homenaje de pastores y reyes: Hallazgo de Jesús y María en el Calvario.

Destacándose en los espacios que dejan libres los antes citado adornos, he dispuesto cuatro ménsulas con guardamalletas carmesíes, sosteniendo seis floridas guirnaldas que guarnecen la orla del manto. Sobre las ménsulas una fuente de aguas continuas; el Pozo de aguas vivas, el Candelero del templo de Salomón, y el áureo Vaso de perfumes.

Sostenedme con flores, cercadme de manzanas, porque desfallezco de amor.

Este deseo sublime no lo ha olvidado el autor. Seis guirnaldas de rosas y otras bellas flores, decoran y cierran el conjunto del manto; seis guirnaldas, símbolos de las seis excelencias de María, cuales, son; su gran pureza, su humildad profundísima, su entereza de cuerpo y perpetua virginidad, su gran sabiduría, su amor a la Humanidad, y su oficio de medianera entre Jesucristo y los hombres.

El centro interior, o cola del manto, recuerda, en un doselete o percha florida, sencillísimo, del cual parten dos amaltheas o cornucopias, el memorable Suceso del Portal de Belén, de donde salió la gran abundancia de gracias y dones espirituales, con las cuales el Divino Maestro enriqueció el mundo, en universal Programa de Justicia, rectitud y equidad, que todo esto representan los dos husillos y además accesorios que decoran ambos costados del figurado portal remate del centro. Este se halla dignamente ocupado por el escudo de Franco, nobilísimo distintivo de Doña Antonia Serrano Franco, testadora del legado para hacer este manto. Cerrando por ramajes de cívica honorabilidad;

encima con glandes de oro. Y encima de este justísimo recuerdo, un motivo más de encumbramiento para nuestra amada Patria, para Elche querido, a quien deseo brillante porvenir; un sol, símbolo de toda grandeza, dentro de una corona de palmas inmortales, siempre verdes, siempre cobijando a esta Ciudad memorable e insigne, puesta de hinojos a los pies de esa Aguila Imperial, llamada María de la Asunción, a quien pedimos nos proteja siempre bajo sus alas de oro. *Sub umbra alarum tuarum, protégenos.*

En los embozos del manto, dos abismos insondables; dos atributos marinos, de oro, de típico carácter, sobre ondulantes negruras, para representar, el abismo de gracia inmensísima que radica en nuestra Excelsa Protectora y el abismo de belleza inmortal que la distingue y separa de todas las demás criaturas. Dos motivos floridos, sobre elegantes copas recamadas de artístico vallado guarnecido de brillantes que representan el “Huerto cerrado” y el bello monte Líbano, donde hay tanta frescura, así en la vista de las verdes y floridas plantas... Dos elegantes Marías, cuajadas de pedrería y moteadas de fina hiedra, emblemas de amor en trañable y purísimo, teniendo a la argentada luna por peana y encima la Real corona del *Cantar de los Cantares*, recibiendo, esta cifra soberana, Universal y eterno distintivo de la Madre de Dios, las visitas del Espíritu Santo; una en su Inmaculada Concepción y la otra en el Cenáculo. Termina la alegoría, regio doselete carmesí. Color con el que Moisés vistió al sumo Sacerdote de los hebreos, y que también es el distintivo de las autoridades soberanas sobre la tierra.

El cuello del manto caracteriza la prenda; Elche conmemora durante cinco siglos la milagrosa aparición de su Imagen de María de la Asunción en la playa del Tamarid. Cinco conchas de oro, dispuestas en círculo alrededor del cuello de Esa Negra tostada por el sol, toda con sus rayos; ¡sean ellas eterno abrazo de amor tributado por los hijos de Elche, a Esa imagen adorada, para que nunca olviden su Venida a este pueblo que tanto la venera y que tanto espera de Ella! Las doce estrellas, símbolo son de las doce Virtudes que los Santos Padres reconocen en María Santísima. Ligeros trazos de zigzags azules, recamados de perlas, y una red que encadena las estrellas con las conchas, representan el mar latino, el mar de la civilización, el mar que sus tranquilas ondas reflejan las estrellas de nuestro firmamento, el mar santificado por la presencia de María de la Asunción.

"GENT QUE FA HISTÒRIA, D'ILICI A ELX A TRAVÉS DE LA HISTORIOGRAFIA LOCAL"

Anna Álvarez Fortes*

Documentalista i Coordinadora de Museus
Institut Municipal de Cultura d'Elx

Amb motiu del 150 aniversari del naixement de l'erudit historiador local Pere Ibarra i Ruiz (1858-1934) es va presentar al Museu Arqueològic i d'Història d'Elx "Alejandro Ramos Folqués" (MAHE), entre maig i agost d'enguany, l'exposició "Gent que fa història. D'Ilici a Elx a través de la historiografia local". Pere Ibarra volia fer una gran història d'Elx, però no va poder arribar a fer realitat el seu projecte. Malgrat això, ens llegà un bon nombre d'estudis i una immensa tasca de recopilació de materials arqueològics i documentals, materials que, després de la seua mort, van passar al municipi i van constituir l'embrió de l'actual museu d'arqueologia i d'història i bona part del fons de l'Arxiu Històric Municipal. A més a més, la seua tasca intel·lectual va estar acompanyada d'un compromís cívic amb la seua ciutat, rescatant arguments del passat davant de qualsevol qüestió –propietat de les aigües, delimitació del terme, etc.– que posara en joc els interessos d'Elx, i amb els seus conciutadans, amb el seu esforç de conscienciació sobre la necessitat de conservar el

patrimoni cultural il·licità i, en primer lloc, el Palmerar i el Misteri. Proper a l'ideari del Regeneracionisme espanyol de finals del segle XIX i principis del XX, Ibarra pensava que la formació dels il·licitans era el camí per a aconseguir una societat tolerant, pacífica i harmònica.

L'exposició pretenia acostar la seua tasca i la seua personalitat als il·licitans de hui, tot reivindicant la vigència del seu compromís i donant a conèixer al públic en general part de l'inestimable llegat documental i material que ens va deixar. A més a més, a partir de la seua figura com a eix vertebrador –Ibarra és l'autor de *La Historia de Elche escrita a vista de los más fidedignos testimonios y contemporáneos estudios* (1895), que es pot considerar la primera història general moderna d'Elx– es volia fer un recorregut per tots aquells que han ajudat a construir la història local, que han portat el passat al present per a poder reflexionar, potser, sobre un futur comú.

D'una altra banda, la mostra també pretenia una mena de reinauguració intel·lectual del MAHE. El maig del 2006, el Museu obrí de nou les seues portes amb la vinguda de la Dama d'Elx, fet amb un impacte mediàtic i social que va comportar al voltant de 300.000 visites per tal de contemplar el bust hostatjat a la Torre de l'Homenatge del Palau d'Altamira. Amb la tranquil·litat que donen els dos anys de distància, es volia acostar al públic en general les fonts que havíem fet servir per a contar la història del Museu, "el discurs museogràfic", que en diuen els especialistes.

La mostra s'articulava en una sèrie de blocs temàtics. El primer d'ells feia referència a la història



* L'autora d'aquest article va comissariar l'exposició "Gent que fa història. D'Ilici a Elx a través de la historiografia local" juntament amb l'historiador Joan Castaño i García i l'arqueòleg Gabriel Lara Vives.

abans de la història local, és a dir, a les primeres notícies disperses sobre Elx des de l'antiguitat a l'època moderna, degudes a historiadors, però també a geògrafs i viatgers. Se'n volia ressaltar la territorialització. El subjecte sobre el qual l'historiador treballa és físic, és un lloc, però, al mateix temps, és un lloc en la història, que canvia amb el temps i, amb ell, el concepte de comunitat, de poble, de pàtria. Els itineraris romans, espècie de guies de camins, situen *Ilici* com una de les fites de la *Via Augusta*, que creuava l'imperi des de Roma a Gades (Cadis). Mela, Plini i Ptolomeu anomenen la creació de la *Colonia Iulia Ilici Augusta*, a partir d'un repartiment (*deductio*) de militars veterans i citen el *Portus Ilicitanus*. En la mostra es presentava una recreació de la *Tabula d'Ilici* (l'original de la qual es conserva al Museu Monogràfic de l'Alcúdia), que arreplega la notícia d'aquell repartiment, amb el primer testimoni "d'immigrants" a les nostres terres procedents d'Àfrica, Itàlia, les Illes Balears... A l'època medieval, els viatgers ens deixaren la seua impressió de la ciutat moderna, després de l'abandonament del lloc de l'Alcúdia. Amb la cristianització i feudalització del territori, el Regne de València configura un nou lloc per a fer història, que va ser cartografiat per primera vegada el 1584 pel flamenc Abraham Ortelius. Les cròniques de l'època, que ens presenten un seguit d'esdeveniments polítics i bèl·lics al voltant de la monarquia, vinculen l'aleshores vila d'Elx, amb aquesta realitat territorial i política, així, la *Crónica de la ínclita y coronada ciudad de Valencia* de Martí de Viciano (1564) o les *Décadas de la historia de la insigne y coronada ciudad y reino de Valencia*, de Gaspar Escolano (1610).

La recopilación en que se da cuenta de las cosas ancí antiguas como modernas de la ínclita villa de Elche, escrita el 1621 per Cristóbal Sanz, és el primer treball d'un historiador local del qual tenim notícia, obra que es conserva a l'Arxiu Històric Municipal i que es mostrava al bloc titulat "La pàtria dels prohoms". L'epígraf no és anecdòtic, la *Recopilación* constitueix una visió de la xicoteta noblesa local que construeix un discurs sobre la "pàtria" il·licitana, un espai que els nobles haurien ajudat a construir lluitant al costat de Jaume I contra els musulmans. Limitada a l'àmbit local, vinculava els fets heroics de la vila –l'origen de la qual es retrotrau fins a la Bíblia– el territori benefactor i la monarquia. Aquesta lectura interessada del passat aconseguiria canviar la identitat oficial de la vila representada pel seu escut. Així, la iconografia medieval de les muralles i els àngels custodis de la ciutat cristiana –que es pot observar en els

tambors de les creus de terme que es conserven al MAHE– és substituïda per una iconografia utilitzada per Sanz en la portada de la seua obra, que destaca el prestigi que atorguen els símbols de l'Antiguitat i que és el precedent de l'actual escut d'Elx.

La *Recopilación* també expressa la lluita contra els senyors feudals imposats per Isabel de Castella i Ferran d'Aragó. Per això, també es presentava a la mostra, entre uns altres documents, *El Duende Celador*, un manifest irònic elaborat el 1680 per un sector dels petits nobles locals, fidel a les tradicions antigues de la vila reial de la corona aragonesa, que denunciaven un altre sector de la noblesa i de l'estament dels ciutadans procliu al senyor.

Aquest cicle es tancaria amb les *Antigüedades y glorias de la villa de Elche*, obra subscrita el 1705 per Salvador Perpinyà. Membre també de l'oligarquia local, copia fragments de l'obra de Cristóbal Sanz, però amb la diferència que els orígens no es remunten a la creació del món, sinó a la primera colonització grega i a la fundació d'Elx com a colònia romana. Una altra diferència, la obra de Sanz estava dedicada als magistrats municipals, la de Perpinyà és un relat erudit per tal de donar a conèixer les antiguitats d'Elx a Joaquín Ponce de León Lancaster, qui va visitar la vila l'any 1705 per a prendre possessió en nom de la senyoria.

En la segona meitat del set-cents, en el context cultural de la Il·lustració, es donen a Elx manifestacions del "gust per les antiguitats", estés a Espanya i a Europa. És el moment de la consolidació de l'arqueologia i la investigació crítica de les fonts escrites dins de l'àmbit de la historiografia il·lustrada. En aquest context es fan les primeres excavacions a l'Alcúdia el 1752, i s'hi troben diversos fragments de columnes i d'estàtues, a més d'un cap de marbre, que foren fixats a la façana de l'Ajuntament.

El centre d'atenció de la mostra, no obstant això, es va dirigir als treballs desenvolupats a l'Alcúdia entre 1775 i 1776 per l'intel·lectual i noble local Leonardo Soler de Cornellà i uns altres, amb el propòsit de "hacer algún honor a la Patria y excitar el gusto por las antigüedades". Hi ha un corpus documental xicotet dels resultats dels treballs, presentats a la Reial Acadèmia de la Història, i de la polèmica sorgida sobre el valor i la veracitat de les troballes, polèmica en la qual intervingueren el mateix Soler, el comte de Lumiares o Joan Antoni Mayans. Mayans recolzà l'autenticitat de les troballes, entre les quals destacava un tresor menut de joies dels segles II i III de la nostra era, que es troba ara al Museu Arqueològic Nacional i que va ser cedit per a l'exposició.

Guerres, revolucions i revoltes caracteritzen la dissolució de l'anomenat Antic Règim, que comportà la crisi definitiva de la societat feudal, el sorgiment d'un capitalisme agrari i posteriorment industrial, i el triomf del règim liberal. Un nou subjecte històric, l'estat-nació, amb un fort caràcter centralista, on viles i ciutats s'incorporen alhora a una nova realitat, la província.



En aquest context social i polític es desenvolupa la tasca dels germans Aurelià (1834-1890) i Pere (1858-1934) Ibarra. Aurelià va ser un home d'acció: va formar part de la Milícia Nacional, va participar en la fundació i l'organització del Partit Demòcrata a Alacant, va ser empresonat per les seues idees revolucionàries al Castell de Santa Bàrbara d'Alacant i va participar activament en *La Gloriosa*, la revolució de setembre del 1868. El seu esperit de revolucionari burgès impregna de vegades la seua interpretació de la Història, és el cas dels articles sobre el moviment popular de "*Las Germanías*", publicats en el setmanari *El Graduador* d'Alacant.

Però, sobretot, va ser un avançat de l'arqueologia científica. Les seues excavacions permeteren demostrar definitivament que l'*Illici* romana es trobava a la zona de l'Alcúdia i no a Alacant i també posaren en valor el jaciment davant les principals institucions gestores de l'arqueologia de l'època: la Reial Acadèmia de la Història i el Museu Arqueològic Nacional. Aquest va cedir per a l'exposició el famós mosaic de *Galatea*, que Ibarra descobrí a les excavacions de la vil·la romana d'Algorós. *Illici, su situación y antigüedades* (1879), una obra bàsica de l'arqueologia

alacantina del XIX, és el fruit d'aquestes intervencions, del seu coneixement de les prospeccions al terme i de les fonts escrites.

Aurelià inicià, a més a més, una tasca de divulgació i de defensa del patrimoni que va tenir continuïtat en el compromís del seu germà Pere, malgrat la indiferència de la majoria dels seus conveïns. Però, hi ha una diferència fonamental entre l'un i l'altre: si Aurelià representava una forma d'historiar típica del període romàntic, barrejada de vocació política i artística, el quefer de Pere va tenir un caràcter marcadament erudit i amb una empremta professional, per això vam subtitular el bloc dedicat a ell "L'ofici d'historiador".

Per damunt de tot, el que volíem en aquest apartat era acostar-nos a la persona que hi ha darrere del personatge i destacar la seua modernitat. Pere Ibarra reivindicà el caràcter científic de la Història, que havia de primar els testimonis materials i documentals. És gràcies a aquest pensament que els ciutadans de l'Elx actual disposem d'un patrimoni imprescindible per a conèixer el nostre passat. Ibarra, avançat als seus contemporanis, col·leccionava tot paper que poguera servir per a fer història, amb una intuïció ben moderna del valor dels documents. Amb els seus propis recursos, va recuperar una part de l'Arxiu Municipal, venut com a paper vell. És gràcies a aquesta tasca que, a tall d'exemple, podem comptar ara amb una col·lecció de pamflets, periòdics i uns altres materials imprescindibles per a estudiar el primer moviment obrer a Elx, els partits polítics i la vida social i cultural de finals del XIX i principis del XX. Després de la seua mort aquesta tasca no va tenir continuïtat.

També va utilitzar la fotografia per a documentar els esdeveniments de la ciutat i per a reproduir troballes arqueològiques i il·lustrar els seus estudis, com feien institucions d'avantguarda com ara l'Institut Arqueològic Alemany de Berlín, institucions amb les quals es relacionava i amb les quals intercanviava opinions i publicacions.

La seua *Historia de Elche* arreplega per primera vegada en el títol el terme història i és el primer treball que integra la història d'Elx en la d'Espanya. També és el primer amb una intencionalitat divulgativa, concebut per l'autor com a llibre de lectura per a les escoles de la ciutat. Era un pas en el seu projecte de redactar una gran història d'Elx que, unida a les de cada població, donara per resultat la gran història nacional que estava per construir. Ibarra no va poder portar a terme el seu gran projecte, però ens deixà tot un seguit de materials descrits en *Elche, materiales para su historia* (1926), recopilats per

72 Sóc per a Elig

a redactar aquella gran obra. També el seu treball *Consejos [Cabildos] y Sitiadas*, on va resumir les actes municipals des de l'època medieval fins el 1923, material utilitzat per tots els historiadors posteriors. En els primers del dos volums, Ibarra sistematitzà les restes materials procedents dels seus treballs arqueològics, que havien de servir per a il·lustrar cadascun dels períodes històrics i l'esdevenir de les gents que poblaren el Camp d'Elx des de la Prehistòria. Moltes d'aquestes peces, que formaven el Museu Ibarra, es conserven ara al magatzem del MAHE o formen part de la seua exposició permanent.

Tota aquesta activitat va estar acompanyada, com ja hem comentat més amunt, d'un compromís constant de defensa del patrimoni en un moment en què la modernització burgesa de la ciutat inicià un procés de destrucció de l'herència cultural històrica que arribà fins als nostres dies.

La historiografia il·licitana va perdre, en els anys quaranta del segle XX, fins i tot el tret d'especialització professional que li havia donat Ibarra, només l'arqueologia tornà ben prompte a tenir estudis especialitzats de la mà d'Alejandro Ramos Folqués. La seua recerca es va centrar en tres punts: l'establiment d'una seqüència estratigràfica de l'Alcúdia, que havien negat investigadors anteriors; la classificació cronològica i temàtica de la ceràmica ibèrica, i l'escultura ibèrica, amb especial interès per la Dama d'Elx.

Pròxim a la seua jubilació, el 1970, Ramos va publicar una nova història general d'Elx. La seua *Historia de Elche*, malgrat de ser una obra deutora en part de la *Historia de Elche* d'Ibarra, va omplir un buit historiogràfic i va ajudar a conèixer el passat de la ciutat a les noves generacions d'il·licitans i als nombrosos immigrants que, en aquells anys, feien créixer la població atrets per la bonança econòmica de la indústria sabatera.

En l'últim bloc de l'exposició, sota el títol "Diverses mirades, diverses històries", es volia fer ressò de la investigació recent, tot destacant la diversitat de perspectives i temàtiques. A la Universitat, la recerca es va orientar per camins ben diferents de la historiografia tradicional i, des de mitjans dels anys setanta, han vist la llum treballs que reflexionen sobre la indústria del calçat, l'evolució urbana i demogràfica de la ciutat, l'estructura de la propietat agrària, el moviment obrer, etc. Alhora, es produeix també una fragmentació de la investigació i apareixen nous centres d'atenció, com ara l'anomenada història de les mentalitats, la història del temps present o la història oral, per tal de recuperar la memòria no escrita del nostre passat recent.

I, què queda per fer? Ens preguntàvem per a concloure l'exposició. En principi, no sabem molt d'amplis períodes de la història il·licitana, però, potser siga més colpidora l'absència de certs col·lectius com camperols, dones, minories, marginats, etc., que sempre apareixen amb un paper secundari. En una societat de canvis accelerats com és l'Elx actual, amb nous immigrants procedents d'Àfrica, Amèrica Llatina i els països de l'Est d'Europa, que vénen a afegir-se a una població formada en bona mesura per successives onades de gents de diverses parts de l'Estat Espanyol, cal, potser, començar a contar unes altres històries del passat i del present, per tal de completar una història d'Elx que pot tenir multitud de perspectives. En aquest sentit, només assenyalar que la pròxima exposició que acollirà el MAHE estarà dedicada a la població morisca, un col·lectiu humà que va ser expulsat de les nostres terres ara fa quatre-cents anys.



Per a finalitzar, una última qüestió, reflexionar sobre el passat no és només qüestió dels historiadors, també pot ser una tasca dels museus. Pel que fa a les exposicions, aquestes han de ser vehicles per a portar el passat al present i acostar-lo, tant als especialistes com als ciutadans i als escolars. El MAHE, com el museu d'arqueologia i d'història de la ciutat, mitjançant exposicions com "Gent que fa història", pretén acostar als il·licitans el seu propi passat i el seu patrimoni, el coneixement del qual, com pensava Pere Ibarra, és l'únic camí per a sentir i reivindicar com a pròpia aquesta herència cultural.

50 ANIVERSARIO COLOCACIÓN VIDRIERAS DE SANTA MARÍA

José David García Hernández

La cúpula de la Basílica de Santa María es junto con el campanario, la silueta más característica de la ciudad de Elche, tanto desde sus calles cercanas como desde sus alrededores. La cúpula es realmente espectacular, es una parte viva que se transforma interiormente cuando llegan nuestras fiestas patronales en honor a nuestra Virgen de la Asunción.

Dentro de la Basílica, iniciando el recorrido desde la puerta mayor hacia el altar mayor, la visión es realmente hermosa. ¿Cómo este pueblo pudo, hace ahora 335 años, levantar semejante iglesia? El mérito es infinito, todos los que amamos a Santa María lo sabemos y lo sentimos cada vez que entramos en su interior.

Pero, ¿Qué son esas vidrieras que se encuentran en la cúpula?, ¿Qué representan y quién las colocó?

Con el siguiente estudio trato de encontrar las respuestas a estas preguntas.

En primer lugar, realizaré un estudio descriptivo y personalizado de las vidrieras y a continuación un estudio histórico de éstas.

En cuanto a la descripción detallada, se sigue un sentido lógico, semejante a las agujas del reloj, y cronológico, según se va sucediendo en la representación.

Las cuatro primeras vidrieras corresponden a imágenes de la primera parte del Misteri, “La Vespra”. La primera de las vidrieras descrita se encuentra a la derecha de la vidriera de la coronación, situada en el centro vista desde la puerta mayor.

Esta vidriera representa a las Marías, la virgen María en el centro de la imagen junto a María Salomé a la izquierda y María Jacobé a la

derecha, entrando al templo acompañadas por su séquito, dos ángeles de almohada y dos ángeles de manto, aunque en la actualidad son cuatro los ángeles de manto. Las puertas de la Basílica se encuentran abiertas de par en par, distinguiéndose el llamador de bronce a la derecha y en un segundo plano se observa la casa de los Cosidó. Resulta sorprendente el rostro de María Salomé que se asemeja más a una niña que a un niño. La María, arrodillada sobre dos cojines rojos canta



PRIMERA VIDRIERA

74 Sóc per a Elig

el “*Germanes mies, jo voldria fer certa petició, aquest día, prec-vos no em vullau deixar, puix tant me mostrau amar*” (Traducción: *Hermanas mías, yo querría hacer cierta petición este día: ruego que no me queráis dejar, pues tanto me mostráis amar*). El andador sobre el que se encuentran las Marías y los ángeles parece ser el propio suelo de la Basílica, no apreciándose ningún tipo de alfombra.

La segunda vidriera se sitúa junto a la anteriormente descrita. Esta vidriera representa la bajada de la “*granada*” hasta el cadafal. El Ángel anunciador lleva la palma característica a su lado atada con un cordel de color blanco y no azul claro como en la actualidad. El Ángel lleva en su cabeza una diadema de flores y un libro entre sus manos, y canta “*Déu vos salve Verge Imperial, Mare del Rei celestial, jo us port saluts e salvament, del vostre fill omnipotent*” (Trad: “*Dios os salve Virgen Imperial, Madre del Rey celestial, yo os traigo saludos y salvación, de vuestro hijo omnipotente*”). En un segundo plano, la María se encuentra sobre la cama rodeada por María Salomé, que no posee la misma cara que en la vidriera descrita anteriormente,



SEGUNDA VIDRIERA



TERCERA VIDRIERA

María Jacobé y los ángeles de manto. En el suelo del cadafal aparece una alfombra con distintos colores que resaltan la composición. Además se pueden observar en el fondo de esta bella imagen el tornavoz, dos balcones, la reja trasera con el anagrama de la Virgen en su parte superior y parte de la girola.

En la tercera vidriera se representa el Ángel de rodillas y dirigiéndose a la María para hacerle entrega de la palma. En esta imagen es significativo que la palma lleva en su mitad el cordel azul claro, no como en la anterior que era blanco. La María le pide cantando “*Àngel plaent e lluminós, si gràcia trob jo davant vós, un do vos vull demanar, pret-vos no me'l vullau negar*” (Trad: “*Ángel grato y luminoso, si gracia hallo ante vos, un don os quiero demandar, ruego que no me lo queráis negar*”). Rodean el lecho de la María las dos Marías, situándose detrás dos ángeles de manto. En el fondo de la imagen se observan dos arcos de la girola y encima de ellos los balcones, aunque sin los cobertores correspondientes.

Finalizando la descripción de las vidrieras que hacen referencia a la primera parte del Misteri, “*La Vespra*”, en esta última se observa a cinco apóstoles rodeando el lecho de la María, reconociéndose a San Juan que lleva en su mano derecha la palma y en la izquierda un evangelio, a Santiago con vestimenta rosácea, sombrero a la espalda y báculo con calabaza, a San Pedro quién se encuentra arrodillado besando las manos de la María, identificado por su aspecto más envejecido que el resto de apóstoles. La escena se realiza en el cadafal sobre una alfombra roja con el borde amarillo y no en una de grandes dimensiones como la que actualmente ocupa todo el escenario. Un hecho destacable es como en las anteriores imágenes la parte de abajo que rodea la cama de Virgen es de color distinto.

Inicio ahora la descripción del resto de cuatro vidrieras que formarían parte de la segunda parte del Misteri, “*La Festa*”. Esta vidriera se encuentra orientada hacia el oeste, visible desde el presbiterio de la Basílica. Esta imagen nos muestra a la Virgen yacente en su lecho, de la cual resalta un halo de luz desde su rostro. El



CUARTA VIDRIERA



QUINTA VIDRIERA

manto que lleva es color azul con varios ramilletes de flores amarillas de fondo. Junto a sus pies, el judío de las manos gafadas permanece inmóvil frente a ella. Se observan cuatro apóstoles rodeando el lecho, distinguiéndose a Santiago a la izquierda. Los judíos de rodillas entonan “*Oh, Déu Adonai qui formis natura, ajuda’ns Sabdai saviesa pura!*” (Trad: ¡Oh, Dios Adonai que formas natura, ayúdanos, Sabday, sapiencia pura!). Significar que aparecen cuatro cirios, dando a entender que es el día 15 de agosto cuando se realiza la escena, ya que en las cuatro primeras vidrieras descritas carecen de estos cirios. También resaltar la imagen la vivienda del fondo, justo detrás de la puerta del sol. Esta vivienda, se derribó a finales de los años ochenta, y en ella se pueden observar las características persianas que existían en ese tipo de viviendas.

En la sexta vidriera, la Virgen se encuentra rodeada de los apóstoles. San Pedro lleva la palma en su mano derecha y las llaves del cielo en la izquierda, se representa el bautismo a los judíos, los cuales se encuentran de rodillas entonando

76 Sóc per a Elig

“Nosaltres tots creem, que és la Mare del fill de Déu, batejau-nos tots en breu, que en tal viure volem” (Trad: “Todos nosotros creemos, que es la Madre del hijo de Dios, bautizadnos en breve a todos, que en tal vivir queremos”). El judío que momentos antes había intentado apoderarse de la imagen de la Virgen, se encuentra a la izquierda de San Pedro. Detrás de los apóstoles se observa el púlpito y a la derecha la forma tenue de una imagen en actitud de oración. Actualmente, esa imagen corresponde a la del arcángel San Gabriel y Tobías.

Esta hermosa séptima vidriera corresponde al entierro de la Virgen. Los apóstoles la portan y cantan “*In exitu Israel d’Egipto, domus Jacob de populo barbaro, facta est judea sanctificatio eius, Israel potestas eius*” (Trad: “Al salir Israel de Egipto, la casa de Jacob de un pueblo extranjero, hizo de Judá su santuario, de Israel su imperio”). La belleza que desprende la imagen de nuestra patrona con su hermoso manto de color dorado es digno de reseñar. Lleva a sus pies un gran número de flores, la media luna característica, la corona, los anillos y las joyas, de valor incalculable. La Virgen es llevada sobre la yacija procesional por los apóstoles momentos antes de depositarla en la sepultura. En el fondo de la imagen se observa el palio portado por apóstoles, a María Salome y Jacobé. Mientras que a la izquierda, tras la reja se observa una de las hornacinas, no distinguiéndose ninguna imagen en su interior.

La última vidriera corresponde al momento más importante de la representación, la coronación de la Mare de Déu. La imagen de la Virgen es elevada a los cielos en el aparato denominado araceli, y de ella se desprenden varios rayos de luz. Va acompañada de dos ángeles adultos y dos infantiles que tocan sus respectivos instrumentos, tres la guitarra y uno el arpa, llevan en sus cabezas unas bonitas diademas de flores y cantan “*Vós siau ben arribada, a reinar eternalment, on tantost, de continent, per nós sereu coronada.*” (Trad: “Vos seáis bienvenida, a reinar eternamente, donde enseguida, inmediatamente, por nos seréis coronada”) La imagen de la Virgen vuelve a aparecer con el manto color azul y blanco, siendo adornado por ramilletes de flores color dorado.



SEXTA VIDRIERA



SÉPTIMA VIDRIERA

Las medidas de las ocho vidrieras son aproximadamente de 2,05 metros de anchura por 3,20 metros de altura, correspondiendo 56 centímetros al zócalo metálico de la misma.

Aparte de estas maravillosas vidrieras de la cúpula, en el presbiterio se ubican cinco vidrieras de menor tamaño que representan los Misterios Gozosos, siendo éstos la encarnación del hijo de Dios, la visitación de María Santísima a su prima Santa Isabel, el nacimiento del hijo de Dios en Belén, la purificación de María, la presentación de Jesús en el templo y por último el niño Jesús perdido y hallado en el templo. Para la correcta lectura de estas cinco vidrieras menores debemos observarlas de izquierda a derecha.

En el lado de la epístola existen cuatro vidrieras que representan cuatro de los cinco Misterios Dolorosos. Estos misterios son la oración de Jesús en el huerto, la flagelación de Jesús en la columna, la coronación de espinas y Jesús con la cruz auestas. Mientras que en el lado del evangelio, el primer hueco se encuentra tapiado, ya que corresponde con la parte del campanario. El siguiente hueco lo ocupa el quinto misterio Doloroso, representado por la Crucifixión y muerte de Nuestro Señor, a continuación encontramos dos de los cinco Misterios Gloriosos, son la resurrección de nuestro Señor Jesucristo y la ascensión del Señor a los cielos. El resto de Misterios Gloriosos, la venida del Espíritu Santo, la Asunción de María al cielo en cuerpo y alma y la coronación de María santísima, se encuentran representados en el bocaporte del camarín de la Virgen de la Asunción.

Por último, existen también dos vidrieras que se encuentran encima de la puerta del Sol. La que se encuentra en la parte superior representa al guardacostas Francisco Cantó con las manos elevadas en el momento que observa a la Virgen en el interior de su arca antes de varar en la arena de la playa del Tamarit. La de la parte inferior es la vidriera más antigua de la Basílica, representa a la Virgen en actitud de oración. En el fondo de la imagen se observan palmeras y la silueta de la Basílica. Esta vidriera la regaló el restaurador ilicitano de la Basílica D. Marceliano Coquillat Llofriu después de la restauración que llevó a cabo entre 1902 y 1905. En la parte de debajo de la vidriera, se puede leer una dirección C/ Provenza 33 Barcelona.



OCTAVA VIDRIERA

En un viaje que realicé a Barcelona hace un par de años, acudí a esa dirección. Al llegar me percaté de que existía una finca muy antigua que constaba de entrada y bajos. Llamé a algunos de los vecinos que allí vivían todavía, pudiendo entrevistarme con una persona de avanzada edad que, no sin una gran sorpresa, me manifestó que en los bajos del edificio hubo una cristalería, pero que en la Guerra Civil cerró y no volvió a reanudar la actividad nunca más. Aún así, esta persona recordaba como fundían en vidrio y lo coloreaban. Desafortunadamente no pude recopilar más datos acerca de esa hermosa vidriera.

Una vez finalizada la descripción de las diferentes vidrieras que podemos encontrar en el interior de la Basílica de Santa María, realizaré una síntesis sobre los distintos presupuestos, anotaciones y facturas que existen entre el año 1945 y 1957. En ellas, figura artífice el antiguo Arquitecto Diocesano D. Antonio Serrano Peral, siendo él quien medió con la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y sus Templos, y

78 Sóc per a Elig

el Cura de Santa María, D. José Ródenas para que esta obra se pudiese realizar.

La primera referencia es un presupuesto expedido por “Construcciones Vidrio – Arte, S.A.” con domicilio en calle Martín de Vargas 14 de Madrid, de fecha 28 de Septiembre de 1945. En ella se detallan 8 vidrieras para la cúpula por un importe total de 7.432,80 pesetas, 8 vidrieras para la nave principal por un importe total de 3.124 pesetas, 8 vidrieras para la cúpula de la capilla de la Comunión por un importe total de 3.012, 80 pesetas, 5 vidrieras para el ábside (presbiterio) por un importe total de 2.944,25 pesetas y 4 vidrieras en menor tamaño para la capilla de Comunión por un importe total de 6.000 pesetas, siendo total del presupuesto de 22.513, 85 pesetas.

El siguiente presupuesto es de 12 de Marzo de 1946. La mercantil “La Veneciana S.A.”, con domicilio en Valencia aunque con sede principal en Madrid. En ella, se detallan los huecos de la Basílica donde se quieren colocar las vidrieras, además, se encuentra una anotación que hace referencia a que *“el precio se entiende desde la puesta de la mercancía sobre vagón en Madrid, siendo el transporte de su cuenta”* y *“puede Vd. estar seguro de que nos esmeraríamos en la ejecución de la vidrieras, en cuyos trabajos tenemos gran experiencia por dedicarnos a esta rama de decoración artística desde hace muchos años”*.

Con fecha 8 de abril de 1946, Construcciones Vidrio Arte S.A, vuelve a enviar un nuevo presupuesto por un importe de 91.732,60 pesetas, exceptuando *“gastos de embalaje, colocación, armaduras metálicas que las vidrieras puedan precisar para su mejor colocación y seguridad, cuyos gastos serían objeto de posterior presupuesto”*.

Existe una carta de 18 de mayo de 1946 dirigida a D. Virgilio Miralles Ripoll, del cual se desconoce su vinculación a Elche y a Santa María, pues se adjunta su dirección sita en Calle Foglietti número 28 de Alicante, de D. Antonio Serrano que le confirma que mostró los bocetos y muestra de vidriera a la Junta Nacional Restauradora del Misterio de Elche y sus Templos, *“quedando muy bien impresionados de la calidad del trabajo, pero dejándolo en el archivo por el momento, puesto que debido*

a la falta de recursos y estar empeñados en la construcción del órgano y otras obras más precisas, no se puede acometer este asunto de ornamentación”.

Destaca el hecho de que existen unos años de paréntesis donde al parecer, no se realizará ningún contacto entre el arquitecto diocesano D. Antonio Serrano Peral y ninguna otra empresa de construcción de vidrieras.

El 8 de junio de 1951, la empresa **“Vidrio Arte”**, vuelve a enviar un presupuesto dirigido a la Iglesia Parroquial de Santa María por un importe de 321.331,80 pesetas, donde va incluido, además de la vidriera, el bastidor metálico que la sujeta, y se exceptúa el embalaje, envío y colocación de las mismas *“cuyos gastos podrían ser objeto de posteriores presupuestos”*.

El 9 de julio del mismo año, la empresa **“La Veneciana S.A.”** y por mediación de su representante en Elche D. José Pastor Torres, envía un nuevo presupuesto a D. Antonio Serrano por un importe de 290.975 pesetas, excluyendo como en la anteriormente citada el embalaje, envío y colocación de las vidrieras.

Existe, además, una carta fechada el día 23 de julio del año 1951 en la que el Sr. Virgilio Miralles Ripoll, envía una carta a D. Antonio Serrano felicitándole *“por la categoría alcanzada por esa Basílica de Santa María al ser convertida por el Vaticano en Basílica”*. No debemos olvidar que a la Basílica de Santa María se le otorgó el título de Basílica menor el día 26 de mayo de 1951. Desde entonces debe figurar como Insigne y arquiprestal Basílica de Santa María de Elche.

Nos tenemos que trasladar al año 1955, donde se recibe un nuevo presupuesto de 22 de febrero, expedido por la empresa “Vidrio Arte”. El total de factura asciende a 161.150 pesetas, siendo 160.181 pesetas menos que en la factura del 8 de junio de 1951. En una nota final de la factura aparece *“el presente presupuesto se entiende para mercancía colocada en obra, corriendo de cuenta del cliente el facilitar a nuestros operarios montadores, el andamiaje seguro y preciso que la colocación requiera”*. Es realmente significativo como en cuatro años de diferencia, el presupuesto se haya reducido un 50% aproximadamente, desconociéndose actualmente el motivo.

La empresa "Vidrio arte" envió una nueva carta al D. Antonio Serrano con fecha 31 de julio de 1951, en la que manifiesta haber sido informado que la iglesia de Santa María *"cuya restauración le ha sido tan acertadamente encomendada, ha sido distinguida declarándola Basílica Menor"*. También se le reitera el ofrecimiento para la construcción de las vidrieras de la iglesia, invitándole a que vea los trabajos realizados por su empresa en la construcción y colocación de las vidrieras de las iglesias de San Juan Bautista, conventos de los P.P. Salesianos y Rudos. P.P. Capuchinos, todos ellos de Alicante.

Inexplicablemente, vuelven a pasar 5 años hasta que se retoman de nuevo los contactos para realizar las vidrieras de toda la Basílica. Es el 27 de Julio del año 1956 cuando la Sociedad Mauméjean Hermanos de Vidriería Artística S.A. de Madrid, envía una carta al Sr. Cura de Santa María, D. José Ródenas, pidiéndole: *"fotografías de personajes y elementos que han de servirnos para la composición general, puesto que al no desear el señor arquitecto que las escenas de los Misterios del Rosario que se han de representar, tanto en los ventanales del Presbiterio como en los de la nave, tengan el carácter general que a éstas suele darse, no podemos avanzar en nuestros dibujos mientras no tengamos en nuestro poder los documentos necesarios para su orientación, pues de no hacerlo así, nos ocurriría como lo que ha pasado con las dos escenas que teníamos dibujadas de la Anunciación y Jesús entre los doctores"*.

El 16 de octubre de 1956 la empresa Sociedad Mauméjean, envía una carta al Sr. Cura de Santa María, D. José Ródenas informándole que todavía no habían recibido respuesta del Sr. Arquitecto D. Antonio Serrano del presupuesto enviado por carta el pasado 27 de julio de ese año.

Según se manifiesta la empresa Mauméjean en la carta enviada al Sr. Cura, *"tenemos este trabajo en suspenso, ya que esperamos los datos que quedaron en enviarnos para la interpretación, tanto de las escenas con los Misterios, como para las vidrieras del Presbiterio y nave, ya que los dibujos realizados a tamaño natural para estos huecos, no fueron del agrado del señor arquitecto (D. Antonio*

Serrano Peral), que desea que los mismos estén orientados en los personajes del Misterio, y para ello, necesitamos la documentación necesaria, pues de otro modo, no podemos interpretarlos, y si el tiempo transcurre sin realizar nada concreto, no sería posible que estas Vidrieras pudieran estar terminadas en el próximo mes de Agosto, teniendo en cuenta además el perjuicio que ello representará para nosotros, puesto que estamos pendientes de aumentos considerables en la mano de obra, aparte del que pueden sufrir las primeras materias. Por todo lo dicho, le agradeceremos una solución rápida en este asunto.

En espera de sus noticias, quedamos de Vd. como sus más attos, y respetuosos, ss. ss."

En la siguiente carta dirigida al Sr. Cura D. José Ródenas con fecha 10 de enero de 1957 remitida por la empresa Sociedad Mauméjean Hermanos de Vidriería Artística S.A. se informa de la aceptación por parte del Sr. Cura y del Sr. Arquitecto de la construcción de los bastidores metálicos que se colocaran en los huecos correspondientes de la cúpula y de la nave. Se indica que la empresa Mauméjean *"irá enviando unos croquis en color correspondientes a cada unos de esos ventanales, con el fin de que tanto Vd., como el señor arquitecto, nos vayan dando su conformidad a los mismos y una vez obtenida ésta, proceder a realizar los dibujos a tamaño natural y las vidrieras correspondientes a cada uno de ellos"*.

Además, se hace referencia en esta carta a la prioridad de los huecos del presbiterio para que en el mes de abril del año 1957 puedan estar colocadas las vidrieras, ya que existen dos medidas en los huecos de la cúpula, 2,23 metros unas y 2,18 metros otras, siendo la construcción de estas armaduras distintas para según que hueco.

El día 8 de febrero de 1957 se recibe una carta de la Sociedad Mauméjean dirigida al Sr. Arquitecto en la que se da conformidad *"a los ligeros croquis estudiados para los cinco ventanales del Presbiterio, cuyo trabajo ponemos en ejecución, teniendo en cuenta las modificaciones que hace Vd. sobre los dibujos números uno y tres"* se desconoce los dibujos a los que hace referencia pues en el archivo del Sr. An-

80 Sóc per a Elig

tonio Serrano Brú no se encuentra información sobre ellos.

Además se alude a que la Sociedad Mauméjean está procediendo en esos momentos al estudio de los croquis correspondientes a los siete ventanales de la nave, que serán enviados al Sr. Arquitecto cuando los tuvieran terminados.

El 18 de marzo de 1957, se recibe otra carta de la Sociedad Mauméjean dirigida al Sr. Cura anunciándole que le hacen envío de los siete croquis de las escenas de los ventanales de la nave, esperando que éste, los someta a la aprobación del Sr. Arquitecto para poner el trabajo en ejecución lo antes posible. Asimismo se comunica que las vidrieras del presbiterio ya están en marcha. Finaliza la carta con una simpática anotación que dice *“aprovechando esta ocasión para felicitarle en el día de su Santo y deseándole toda clase de venturas, quedamos a la espera de sus noticias, attos. y respetuosos, ss. ss.”*.

El 27 de mayo se recibe una interesante carta remitida por Sociedad Mauméjean en la que se acompañan los ocho croquis correspondientes a las vidrieras de la cúpula, las cuales se habían interpretado de acuerdo con las escenas elegidas por el Sr. Cura y el Sr. Arquitecto, así como la correspondiente al crucero de la nave que representa al guardacostas Francisco Cantó en el momento de divisar el arca con la imagen de la Virgen. En este caso, la Sociedad Mauméjean pide la devolución urgente de estos croquis, una vez le haya dado el visto bueno el Sr. Arquitecto, para su construcción, puesto que el resto de vidrieras de la nave y del presbiterio estaban casi terminadas.

La última carta corresponde al 23 de julio de 1957 remitida por la Sociedad Mauméjean al Sr. Arquitecto D. Antonio Serrano Peral comunicándole que han dado la orden para que el cerrajero rebaje en 6 cm. la vidriera central del ábside, que representa el nacimiento del niño Jesús. También se hace referencia a que se ha tenido “que hacer una entrada en la piedra, de las vidrieras correspondientes al presbiterio, porque venían grandes”. Se detallan las medidas en centímetros de los huecos mencionados anteriormente, siendo los tres primeros empezando desde la izquierda frente al retablo de 1,67 x 0,93, el cuarto hueco de 1,66 x 0,93 y el último



y quinto hueco de 1,68 x 0,94. Las medidas de los huecos correspondientes a la cúpula serían cuatro de 3,84 x 2,23 y los otros cuatro de 3,84 x 2,18.

En fecha desconocida pero muy probablemente correspondiente al año 1958, encontramos la última factura de los bastidores metálicos de todas las vidrieras de la Basílica de Santa María.

Los cinco bastidores correspondientes al presbiterio ascienden a 6.345 pesetas y representan los misterios gozosos, los correspondientes a la nave ascienden a 8.830 pesetas, cuatro en el lado de la epístola y tres en el evangelio; misterios dolorosos y gloriosos. El que corresponde al guardacostas Francisco Cantó en el momento de encontrar el arca con la Mare de Deu asciende a 1.270 pesetas, localizándose sobre la puerta del Sol. Mientras que los ocho bastidores

correspondientes a las escenas de La Festa en la cúpula ascienden a 57.355 pesetas.

Según José Pomares Perlasia en su libro “La Festa o Misterio de Elche” (III), manifiesta que “a mediados de marzo (1958) están terminadas las vidrieras que faltaban para Santa María, o sea, las de la cúpula y la de Cantó...”

Por otro lado, la situación en la que se encontraban los huecos correspondientes a las vidrieras de la Basílica de Santa María hasta el año 1936 era la siguiente: en la cúpula se podía observar solo interiormente, como una columna se encontraba situada justo en medio de cada hueco para sostener el dintel de cada ventana. Al parecer, estas columnas se colocaron a raíz del terremoto sufrido en la comarca vecina del Bajo Segura en el año 1829.

A ambos lados de la cúpula se distinguían unas precarias ventanas de cristal y madera por las que los rayos de sol entraban. En el caso de la vidriera que en la actualidad correspondería con la de la coronación, se encontraba una caseta de pequeñas dimensiones que servía, entre otras cosas, para proteger a los tornos y a sus cuerdas de las inclemencias del tiempo (lluvia, sol, viento...).

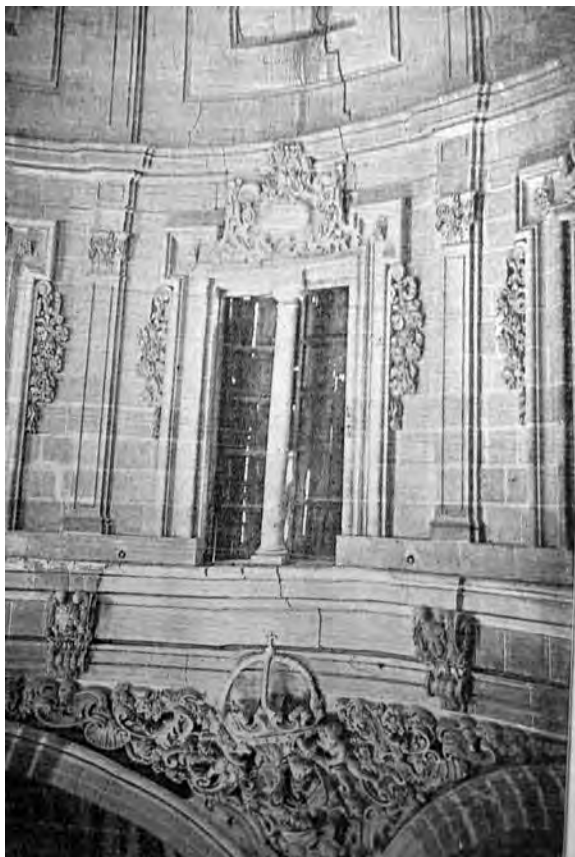
En la actualidad no hay rastro de esas columnas que se situaban entre esos ocho huecos. Sin embargo, situándonos en el exterior de la cúpula, encontramos enclavados en la pared, unas varillas metálicas de bastante antigüedad, que supongo que servirían para amarrar a ellas las ventanas de madera una vez se abrieran, para la colocación del cielo, en *La Festa*, como se realiza en la actualidad. Antiguamente las vidrieras del presbiterio y de la nave estaban formadas de cristal de fondo blanco y rombos de colores.



Todas estas vidrieras descritas desaparecieron después del incendio de la Basílica el 20 de febrero de 1936. Se desconoce por qué materiales se sustituyeron estas vidrieras hasta su restauración definitiva en el año 1958.

En la actualidad se puede visitar en la segunda sala del campanario de Santa María una exposición fotográfica con motivo del 50 aniversario de la colocación de las vidrieras. En la exposición se muestran las fotografías de las vidrieras, su descripción y una serie de fotogra-





fías comparativas que reflejan el momento de la representación con el que se relaciona cada vidriera. Además de algunas copias de documentos, cartas y facturas facilitadas por D. Antonio Serrano Brú.

Animo al pueblo de Elche a visitar esta exposición fotográfica y dedico este trabajo al entonces arquitecto diocesano D. Antonio Serrano Peral y al Cura de la Basílica de Santa María D. José Ródenas, ambos responsables de la consecución de estas vidrieras.





LA RESTAURACIÓN DE LAS PINTURAS MURALES DE LA CAPILLA DE SAN DIEGO EN LA IGLESIA CONVENTUAL DE SAN JOSÉ DE ELCHE

Gemma Mira Gutiérrez

Restauradora Conservadora de Bienes Culturales

Instituto Municipal de Cultura. Ayuntamiento de Elche

La Iglesia de San José de Elche constituye uno de los pocos ejemplos de decoración pictórica de un templo conventual del barroco provincial. La iconografía está dedicada a la Orden Franciscana. La fundación del Convento de San José de Elche, nos dice una crónica, tiene su origen en el loable deseo de unos devotos de fomentar la fe católica, que convinieron en edificar una ermita al patriarca San José, cuyos cimientos comenzaron en una pequeña prominencia al lado del río Vinalopo. Enterada de ello la Excma. Sra. Marquesa de Elche Dña. Juana de Portugal, devota de los

Franciscanos manifestó a los padres descalzos Fray Antonio de la Concepción y Fray Bartolomé de Santa Ana, sus deseos de que se construyera un convento en sus dominios de Elche.

A estos efectos se reunieron los frailes franciscanos en el convento del Pedrozo el día 2 de febrero de 1561, y San Pedro de Alcántara decidió enviar a la villa de Elche ocho frailes de la Orden, que llegaron a principios de abril de 1561, dirigiéndose al lugar elegido para la fundación, que era el de la ermita de San José, ya empezada, y próxima a la villa. Habiendo tomado posesión, se comenzaron las obras a mediados de abril que costearon los Excmos. Sres. Duques de Maqueda, Marqueses de Elche, que fueron sus patronos.



Fig. 1 Fotografía general de la capilla antes de la intervención.



Fig. 2

Según relata la tradición, tomaron aquí el hábito de descalzo el beato Fray Andrés Hibernón y San Pascual Bailón a mediados del siglo XVI.

En el año 1678 se derribó el Convento antiguo y se inició la construcción del actual edificio, que ha sido uno de los mejores y más hermosos que ha tenido la Orden.

Decretada el 8 de marzo de 1836 la supresión de los conventos y en su consecuencia, expulsados los frailes, el Ayuntamiento en 1837 pidió que el convento de San José fuese destinado a casa Hospital de Beneficencia, petición que formuló de nuevo en 1841 ante las malas condiciones en que se hallaba el Hospital existente en la Corredera. Esta petición fue atendida el 11 de junio de 1841, cediéndose al Ayuntamiento de la villa de Elche el edificio convento de San José, a fin de trasladar allí el Hospital y Casa de Beneficencia.

La iglesia, la describe Pedro Ibarra diciendo que *“Es buena en su clase... la planta del templo es de cruz latina, corto el crucero y sin cúpula... la exornación de muros y capillas es sobresaliente”*. La iglesia tiene nave central, con bóveda de cañón y lunetos. A través de la nave central se accede a las seis capillas laterales, que se comunican entre sí, configuradas por el espacio que queda entre los contrafuertes y los muros del templo. Se accede a las capillas por arcos de medio punto. Éstas se encuentran rematadas por pequeñas cúpulas de media naranja sobre tambor, algunas de ellas, profusamente decoradas.

A finales del año 2006, el Ayuntamiento de Elche a través del Instituto Municipal de Cultura, comenzó un ambicioso proyecto de restauración en la iglesia conventual de San José de Elche. Con esta iniciativa pretende devolver todo el esplendor original al edificio de propiedad municipal, recuperando el patrimonio artístico que contiene. Se trata de una labor de gran envergadura que supone una larga intervención en distintas fases.

La primera actuación, se ha llevado a cabo en la capilla de San Diego, datada en 1746 (Figs. 1 y 2), y conocida popularmente como capilla de “las ánimas”, debido al cuadro que presentaba en el frontal de la misma, y que no era originario de esa ubicación. Pedro Ibarra, en su libro *Historia de Elche*, también la denominó capilla del Santísimo Cristo. Comentaba la existencia de un Cristo Cru-

cificado en el muro central. No obstante, es fácil observar que la capilla está dedicada a San Diego, ya que en las pinturas murales se representa el programa iconográfico de su vida. La capilla alberga cuatro grandes escenas: el milagro de las flores, la salvación del niño de las brasas, el milagro de las tareas, y la revelación de Dios Padre.

La actuación restauradora ha sido compleja debido al precario estado de conservación de las pinturas murales. Entre los numerosos daños que sufrían dichas pinturas, cabe mencionar la presencia de abolsamientos y falta de adherencia con el muro, la suciedad superficial, grietas, faltantes pictóricos y de enfoscado, pulverulencia de la capa pictórica, y un importante problema de afloración y cristalización de sales solubles (Fig. 3, 3.1, y 3.2) A

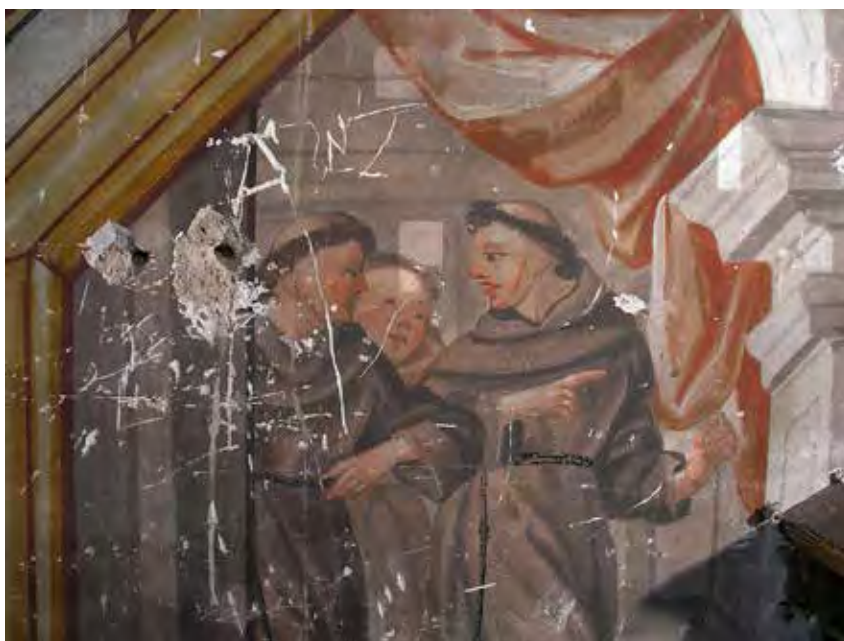


Fig. 3 Detalle de cata de limpieza en el centro y arañazos e incisiones en el soporte mural.

todas estas alteraciones, hay que sumar el cambio arquitectónico que supuso la apertura de un vano en el muro izquierdo, que comunica con la capilla exterior donde se ubica el Cristo de Zalamea, y los elementos añadidos en el tiempo.

Las patologías de que adolecían las pinturas se repetían en toda la capilla, y se acrecentaban con la altura, de tal manera que las pinturas del tambor y la cúpula eran las más dañadas, ya que estas sufrieron filtraciones de agua durante muchos años. En esta zona, la pulverulencia de la capa pictórica dificultaba el tratamiento. Los rostros conservados en la cúpula aparecieron oscurecidos por la trans-



Fig. 3.1 y 3.2 Detalle de las sales solubles, abolsamientos, pulverulencias y manchas en la zona de la cúpula.

formación del blanco de plomo (Figs. 4 y 5), las pérdidas de policromía abarcaban grandes zonas y los abolsamientos eran de gran tamaño.

Tras un arduo trabajo de cinco meses, se han recuperado las pinturas originales, algunas de las cuales, permanecían ocultas bajo los enlucidos de yeso, y otras ocultas tras un pequeño altar de madera, que adornaba el vano del Cristo de Zalamea (Fig.6). Este altar, era un añadido que cubría al personaje principal de las escenas, San Diego. Tras realizar un estudio de la zona y una pequeña cata, se observó que aparecía parte de un rostro



Fig. 4 y 5 Detalle de la cúpula, antes y después de la intervención.



Fig. 6 Detalle del muro lateral izquierdo antes de la intervención.

(Fig. 7 y 8). Este rostro pertenecía a San Diego, protagonista de las pinturas murales. Se decidió recuperar la pintura y eliminar el altar, ya que éste no era originario, carecía de valor e interrumpía la



Fig. 7 Proceso de eliminación del añadido.



Fig. 8 Detalle de la pintura aparecida bajo el pequeño altar.

comprensión del pasaje. La pintura recuperada presentaba unos picados en el muro que se realizaron para aportar agarre al altar añadido y que no se han cubierto en la restauración por un doble motivo: no interrumpía la visualización pictórica y además dejamos constancia de los avatares sufridos, abordando así, una intervención muy purista (Fig.9).



Fig. 9 Detalle después de la intervención.

Antes de comenzar la restauración, se realizó un exhaustivo estudio de los materiales originales, de los deterioros que sufrían, y de las causas que los provocaron. A partir del diagnóstico, se concretó una propuesta de intervención para recuperar en la medida de lo posible la originalidad de la capilla.

Respecto a la técnica pictórica de las pinturas, las analíticas confirmaron que se trataba de un temple sobre mortero de yeso, con baja proporción de carbonato.

La intervención restauradora, básicamente consistió en:

- Limpieza mecánica superficial.
- Consolidación de la capa pictórica.
- Fijación de escamas y corrección de abolsamientos.
- Segunda limpieza y eliminación de sales solubles.
- Eliminación de repintes.
- Eliminación de elementos metálicos.
- Eliminación de inhalaciones eléctricas anti-guas.
- Saneado de morteros degradados y eliminación de nuevos morteros que ocultaban el original.
- Reposición de morteros de cal y arena.
- Reposición de cornisas.
- Reintegración de estucos
- Reintegración cromática de faltantes.

Además, se han retirado todos aquellos elementos que ocultaban pintura original, estructuras y morteros (Fig. 10 y 11).



Fig. 10 Detalle del arco de medio punto de entrada a la capilla antes de la intervención.



Fig. 11 Después de la intervención.

El zócalo de color almagra de la capilla no era original. Se trataba de una pintura plástica aplicada, supuestamente, para mejorar el aspecto de la capilla. Se realizaron pequeñas catas de limpieza hasta que descubrimos que no solo era esta capa la que ocultaba el color original, sino que aparecían otras dos capas más, una en color ocre y azul con dibujo marmóreo y otra en tono almagra (Fig. 12).



Fig. 12 Detalle de las tres capas repintadas del zócalo.

En el mural frontal aparecía una cruz pintada con pintura acrílica de color negro, almagra y marrón. Esta cruz no original, debía servir de fondo al supuesto Cristo crucificado del que narra Pedro Ibarra. El repinte invadía pintura original que se recuperó al eliminarlo. La zona sin policromía que apareció bajo la cruz repintada debió corresponder a un retablo. No tenemos documentación de ello pero nos ha quedado la silueta del mismo y la decoración que lo arropaba (Fig. 13, 14, y 15)



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15 Detalle del frontal antes, durante la eliminación del repinte y después de la intervención.

El trabajo se desarrolló con un sistema de áreas, finalizando zonas y desmontando el andamio al mismo tiempo. De esta manera se podía observar el resultado del conjunto a medida que avanzaba la restauración, permitiendo las correcciones oportunas.

La restauración se ha desarrollado bajo unos criterios de intervención muy sólidos, como son los que promulga Cesare Brandi en la Carta del Restauro. Ante todo, el respeto a la obra de arte, una constante para todos los restauradores. Se deberá actuar bajo el planteamiento de la mínima intervención, con materiales inocuos y reversibles, y ser discernible con el original, evitando así cualquier duda ante una posible falsificación.

La restauración queda supeditada a la integridad total y absoluta de la obra, ya que sólo de esta forma se mantendrá la autenticidad de lo que el autor ejecutó y nos quiso transmitir.

Una vez finalizado el proceso de restauración, las pinturas debían ser objeto de un tratamiento de luz adecuado al tipo de pinturas y al lugar en que se hallaban. Para ello se realizó un estudio de iluminación por el técnico correspondiente del Ayuntamiento. El resultado ha sido una iluminación muy natural de la capilla, que favorece la visión de las pinturas murales, con un nivel lumínico adecuado a las normas de conservación, y que permite contemplar la fastuosidad del conjunto pictórico.



Fig. 16

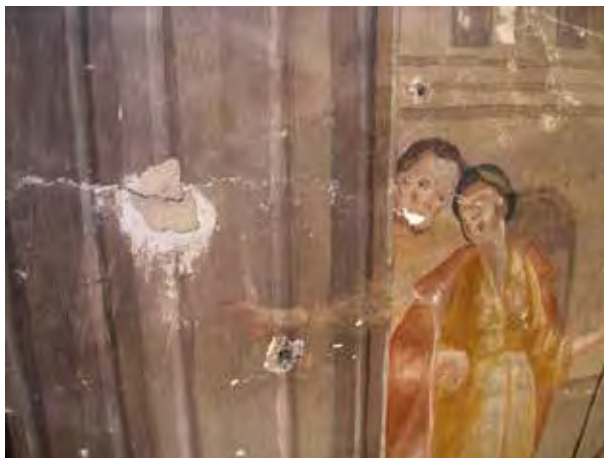


Fig. 17



Fig. 18 Detalles de las incisiones de los faltantes pictóricos y de soporte mural antes y después de la intervención.

Finalizada la restauración se pueden contemplar las pinturas murales con toda su riqueza cromática, a pesar de los acontecimientos y avatares históricos sufridos (Fig. 19).

Una vez concluida la restauración de la capilla de San Diego, se comenzó a estudiar la capilla que iba a ser objeto de la siguiente actuación restauradora, la capilla de San Pascual Bailón (Fig.20).

El trabajo de restauración en este caso, combina las pinturas murales, un zócalo de azulejería y un retablo barroco, que ha sido datado en 1642, de talla y ornamentación muy similar al retablo mayor. En estos momentos, la intervención en las pinturas y la azulejería ha concluido y se trabaja intensamente en el retablo de la capilla de San Pascual Bailón para finalizarlo en breve (Fig.21). La restauración de las pinturas ha permitido descubrir,

al igual que ocurría en la capilla de San Diego, las ornamentaciones ocultas por los enlucidos en la parte superior de la azulejería. En cuanto al retablo,

cabe destacar la gran calidad y belleza del oro y la policromía original que está aflorando bajo las capas de suciedad y barnices antiguos.



Fig. 19 Fotografía general de la capilla después de la intervención.



Fig. 20 Fotografía general de la capilla de San Pascual antes de la intervención.

Bibliografía

- ALEBUS S.L. *“Informe sobre la restauración de las pinturas murales de la capilla de las ánimas de la Iglesia de San José de Elche”*. 2007.
- BLASCO GARCÍA, C; FERNÁNDEZ CURSACH, J; NAVARRO BELMONTE, C; SERRANO JAÉN, J. *“Documents per a la Història d’Elx”*. Ajuntament d’Elx. 1999.
- BRANDI, C. *“Teoría de la restauración”*, Ed. Alianza Forma, Madrid. 1993.
- HERNÁNDEZ GUARDIOLA, L. *“Pintura decorativa barroca en la provincia de Alicante”*. 1990
- IBARRA, P. *“Historia de Elche”*. Alicante 1895
- RAMOS FOLQUÉS, A. *“Historia de Elche”* Ed Picher. 1987.
- VIDAL BERNABÉ, I. *“Retablos alicantinos del barroco”* Universidad de Alicante. Caja de Ahorros Provincial de Alicante 1990.



Fig. 21 Detalle durante el proceso de limpieza del oro.



Montajes Eléctricos

LA DAMA, S.L.

Ptda. Baya Alta, Polg. 1 - 104

03292 ELCHE

Tel. 96 661 04 22

Fax 96 542 33 69

E-mail: c.valerodura@hotmail.com

UN CANTÓ DE PRINCIPIOS DE SIGLO

Fernando García Fontanet

Director del Museo de Pusol

Los ilicitanos están muy comprometidos y concienciados en el enriquecimiento de los fondos de nuestro Centro de Cultura Tradicional. Gracias a la confianza que tienen con nuestro Proyecto, la recuperación de todos los aspectos de nuestra cultura, que se han ido guardando en el seno de las familias, han ido afluyendo de una forma constante y depositados en nuestro museo.

La recepción del cuadro de Cantó fue una agradable sorpresa. El protagonista es Andrés Martínez que ejerció de Cantó durante las dos primeras décadas del siglo pasado. No hemos podido averiguar los años en que actuó pero siempre antes de 1916.

Andrés Martínez García fue, además, el cochero del insigne médico ilicitano D. Julio López Orozco que tan profunda huella dejó en nuestra ciudad.

La familia llevo el cuadro para restaurar a José Sola, un profesional que regenta el estudio "Artis", que los puso en contacto con nosotros. El cuadro estaba depositado en casa de Francisco Martínez García y previa deliberación familiar se decidió donarlo a nuestro museo.

Esta singular fotografía nos muestra a Andrés Martínez subido sobre un caballo blanco, enjaezado muy sobriamente con unas mosqueras delanteras trenzadas al estilo valenciano. Su uniforme es muy peculiar pues no responde a ninguna normativa. Lleva un sombrero de fieltro negro con pluma, capa, polainas y un sable al hombro.

Su uniforme no tiene nada que ver con el actual. Según las investigaciones realizadas, hasta mediados del siglo pasado cada jinete alquilaba o buscaba su indumentaria, lo que conducía a una

diversidad de uniformes atendiendo a los gustos estéticos del jinete.

Existe escasa documentación sobre la figura de Cantó, sus funciones, indumentaria y condiciones.

Aunque la celebración se instauró en 1865, los archivos de la Sociedad Venida de la Virgen solo conservan los datos de los jinetes que han representado la figura del Guardacostas Cantó desde 1940, año que fue encarnado por Carlos Antón Torregrosa.

Las dos siguientes celebraciones las realizó José Pastor Tarí. El siguiente jinete fue Antonio Atar que representó al guardacostas durante cinco años.

Vicente Valero Soler, fue el Cantó que todos hemos vivido, varias generaciones de ilicitanos han conocido su figura y sus gritos de exaltación al pueblo ilicitano y a la Virgen. Su andadura comenzó 1949 hasta 1986. Han sido 37 años de protagonizar la figura de Francisco Cantó. Su figura, su voz y sus maneras permanecen en la mente de todos los ilicitanos. Durante este largo periodo de tiempo sólo fue sustituido tres veces.

En 1953, por Miguel Torres; en 1963, por Manuel Antón Agulló; y en 1977, por Francisco Caparrós Zamora.

Los últimos años se han caracterizado por la amplia participación de jinetes que desean tener el privilegio y honor de hacer de Cantó. Así en 1987 tomó el relevo Carlos Pérez Beviá, que fue Cantó hasta el año 2000.

La actual directiva de la Sociedad Venida de la Virgen quiere dar la oportunidad de representar el papel de Cantó a los jinetes interesados. De esta manera cada tres años se produce el relevo.

92 Sóc per a Elig

En 2001 fue el momento de Juan Castell, en 2004 de Tomás Soler y en 2007 de José Antonio Pardines Adsuar.

Como vemos, la corta lista de jinetes ilicitanos, que han tenido la oportunidad de ser protagonistas la carrera a caballo entre el huerto de las Puertas Coloradas hasta el Ayuntamiento, es

bastante escasa a tenor de los datos que figuran en los archivos de nuestro museo.

Deseamos que los trabajos del Archivo de la Venida vayan sacando a la luz a los que han protagonizado la figura de nuestro Cantó a lo largo del tiempo.



RESTAURACIÓN DE DOS LIENZOS PERTENECIENTES A LA COLECCIÓN MUSEOGRÁFICA DE LA BASÍLICA DE SANTA MARÍA EN ELCHE.

– *Virgen con niño. s.XVIII* – *Imagen de Cristo. s.XVIII*

Gemma Pons Daunesse

Licenciada en Bellas Artes. Universidad Politécnica de Valencia

Especialidad Conservación y Restauración de Bienes Culturales

Gracias a la ayuda concedida por la Conselleria de Cultura a la Colección Museográfica de Santa María en Elche, para la restauración de sus fondos museográficos y a sus gestores, ha sido posible la restauración de dos lienzos de pequeño formato y gran calidad artística.

Éstos, se incorporan a la Colección Museográfica mediante donación de una familia de Benalúa al Párroco de Santa María.

La conservación y restauración es imprescindible para la protección del patrimonio cultural. Las intervenciones actuales sobre el patrimonio siguen parámetros de mínima intervención, de estabilidad y de reversibilidad de los materiales utilizados.

La propuesta de intervención más adecuada, vendrá dada por un estudio e identificación de los materiales empleados y en la investigación en fuentes documentales.

La restauración de estas obras ha permitido la recuperación del cromatismo y la luminosidad original.

Breve descripción

Ficha técnica

Virgen con Niño

De autor desconocido, perteneciente a un estilo Barroco (siglo XVIII). Óleo sobre lienzo

como técnica pictórica. Sus dimensiones, 40 X 35 cm.

El estado de conservación de esta obra antes de ser intervenida, era consecuencia de factores



propios; oscurecimiento y oxidación de la capa de barniz por el paso del tiempo, suciedad medioambiental... Como de factores externos, manchas de humedad producidas por una mala ubicación y, sobre todo, y más importante, factores humanos. Al parecer nos encontramos con un “recorte” de una obra de mayor formato, bien por la adecuación a un marco más pequeño que la obra en origen, o quizás, sólo se conservó la figura principal por el “mal estado” del resto de la obra.

Imagen de Cristo

Autor anónimo (aunque figura signado en grafito –E. Rosales, se desconoce si como autoría o como pertenencia de la obra). Estilo Neoclásico (s. XIX). Técnica pictórica, óleo sobre lienzo. Formato 55 X 43 cm.

Su estado de conservación, deficiente, presentaba roturas, suciedad medioambiental, repintes, desprendimientos en la película pictórica, deformaciones por la rotura del bastidor, etc...



PROCESO DE RESTAURACIÓN

1. Análisis visual y fotográfico del estado de conservación de la obra.
2. Documentación fotográfica inicial, de proceso y final.
3. Sentado de la película pictórica. Se consolidará con un adhesivo adecuado al soporte textil y que permita una buena consolidación entre los diferentes estratos.
4. Reentelado total del soporte textil.
5. Limpieza mecánica y química de la superficie pictórica y del reverso de la obra. Barnizado de retoque
6. Montaje en nuevo bastidor.
7. Estucado de las lagunas faltantes.
8. Reintegración cromática de las lagunas de la película pictórica.
9. Protección final. Barnizado.

GEGANTS I CABETS

Xavier Llopis i Mullor

Associació de Gegants i Cabets d'Ontinyent

Introducció

És el País Valencià terra de Gegants? Abans de contestar la pregunta, direm que actualment n'hi han al voltant de 60 poblacions de tot el territori valencià que gaudeixen amb figures gegantines i el seu nombre supera els 200. Si penseu que són xifres elevades, aleshores la resposta és que sí. Ara bé, en xifres relatives representa l'11% del total de pobles i ciutats del País Valencià.

Si comparem la xifra d'abans amb la de Nans (o Nanos, Cabuts, Cabets a Ontinyent, Cabolos a Bocairent, capgrossos catalans, cabezudos en castellà, ...) podem afirmar que més que terra de Gegants som terra de Nans. En aquelles poblacions que tenen gegants el nombre de Nans és més elevat i són moltes les poblacions que sols tenen Nans.

Fixem-se en dos exemples. Ontinyent actualment compta amb 14 figures gegantines i el nombre de Cabets ronda la cinquantena (entre els de la ciutat, de col·legis i particulars). L'altre cas és el d'Elx (Societat Vinguda de la Verge, 3 gegants i 7 nans; cascabot 2 nans i Congregació de Sant Pasqual, 6 nans. En total, 3 gegants i 15 nans.

I, per què es produeix aquest fet? Potser perquè els Nans són més simpàtics, o més propers a la gent que els altius gegants, o són més fàcils de portar, o més barats de construir. Ves a saber.

Gegants en diferents cultures i èpoques

El *DICCIONARI CATALÀ-VALENCIÀ-BALEAR* defineix 'gegant' com cadascuna de les figures d'home o de dona, de gran estatura que són portades en certes processons i festes populars.

El mot gegant, etimològicament, prové del llatí *gigas*, *gigantes*, que a la seua vegada deriva del grec *ghe* (terra) i *gao* (nascut), és a dir, nascut de la terra.

Això ens situa ja a l'antiga Grècia i tota la seua rica i variada mitologia i abundància de Déus. Els Gegants són fills de la deessa Gea (la terra) i del déu Urà (el cel). És important per a la mitologia grega la 'Guerra amb els Gegants' o la 'Gegantomàquia' per la qual Gea al front dels seus fills els Gegants i dels Cíclops lluiten contra Zeus i d'altres déus.

De la mitologia grega ens arriben Gegants coneguts com el cíclop Polifem, mort per Ulisses a l'Odissea, el tità Prometeu, qui robà el foc als Déus pera donar-lo als hòmens, el tità Atles, castigat per Zeus a sostindre ell sol la volta del Món i Geriò, qui la llegenda situa com a fundador de Girona i que està enterrat davall la Torre d'Hèrcules a La Corunya.

En un llibre molt més proper, com és la Bíblia també es fan referències als Gegants. Citarem a mode d'exemple el Gènesi 6.4: 'En aquells temps, i més tard encara, hi havia gegants a la terra, perquè de la unió d'alguns dels fills de Déu amb les filles dels hòmens en van nàixer herois, homes de renom des dels temps antics'.

Ben coneguts són Goliat qui lluità i perdé contra David (metàfora que demostra com algú que sembla inferior a un altre acaba guanyant, en aquest cas el poble jueu) o Sant Cristòfol (hui hi ha moltes ciutats europees que tenen un gegant que representa aquest sant –actualment fora del santoral–).

Aquestes que hem descrit poden ser els mites i històries més properes a nosaltres i, per tant, més conegudes però podem assegurar que de Gegants n'hi han en cultures tant distants en temps i en distància com a la sumèria i la hindú a Àsia, la nòrdica (Odín, Thor i els vikings), els Trolls i Ogres de distintes zones europees, els inuits (esquimals), etc.

A Espanya, són abundants les històries sobre Gegants a tota la cornisa cantàbrica. I no podem oblidar els Gegants de la literatura oral i escrita valenciana: Rotllà, les Rondalles valencianes d'Enric Valor, Tombatossals de Josep Pascual, el Gegant Negre, el Gegant del Romaní, etc.

Hui en dia hi ha catalogats Gegants a 80 països de tot el món i dels cinc continents (més informació en www.ciag.com).

Orige, significat i evolució de l'actual festa dels Nans i Gegants

Al l'any 1264, el Papa Urbà IV institueix la festivitat del Corpus, universalitzada el 1316 per Joan XXII. Amb pocs anys es converteix en la principal festa del santoral cristià per diferents motius:

- La processó tenia grans dosis de representació simbòlica. Pensem que la litúrgia en aquella època era en llatí, llengua incomprendible per al poble; per aquest motiu, el Corpus escenificava els principals episodis de les Sagrades Escripures, des d'Adan i Eva i culminava amb el pas de la Custòdia que representava el Cos de Crist. Aquesta escenificació era molt més comprensible per al poble i això ho va aprofitar l'Església per a evangelitzar els fidels i per a explicar la grandesa de Déu.
- El Papa concedí una butlla que concedia indulgències a tots els que acudien a la Processó.
- Sermons eclesiàstics que predicaven els poders del Cos de Crist.
- Integració del cos social de la ciutat en la processó.

Aquest últim punt és important per la introducció dels balls cívics: els cavallets, la moma i els momos, la magrana, els arquets, els bastonets..., i com no, els nostres Nans i Gegants.

Per a entendre's. En un principi, la processó era religiosa, però conforme anava augmentant la seua importància, anaven també incrementant-se les despeses, les quals foren costejades pel cos social (gremis, governs municipals i associacions urbanes) que anaren introduint diferents balls per a convertir-la en una processó cívico-religiosa que aglutinava tots els estaments urbans.

Hi ha constància que el Corpus se celebrà a Barcelona el 1320, a València el 1355 i a Gandia el 1391 per anar estenent-se per tot el territori valencià. És la principal festa del calendari fins ben entrat el segle XIX i València ha estat i ho segueix sent, la ciutat on se celebra el Corpus més important de tot el País Valencià.

La primera notícia de l'existència de Gegants a la ciutat de València data de 1588, quan els jurats de la ciutat envien un representant a Madrid: “

pera millor solemnizar la festa del Corpus nos ha paregut fer gigantes com se acostumen aquí en Madrid, Toledo y altres parts de Cstella, y estan fetes les testes i se han de fer los vestits y ornatos de aquells”.

Es manaren fer dos nanos i huit Gegants. L'impacte fou tan gran que al cap d'uns anys van començar a aparèixer en altres processons generals de la ciutat, deixant així d'eixir tan sols en la del Corpus.

Als pocs anys es manaren fer dos parelles més de nanos, arribant així als sis, les quals també s'incorporaren a les altres processons de la ciutat. Ballaven davant dels gegants i els obrien pas mentre perseguïen els més menuts.

Com ja hem dit, la processó del Corpus va servir per evangelitzar el poble. Però, què simbolitzen els Nans i els Gegants? Quin missatge transmetien dins de la processó?

Els Gegants anaven vestits de turcs, negres, gitanos i espanyols i representaven les parts del món conegudes aleshores, o el que és el mateix, les races d'Àsia, Amèrica, Àfrica i Europa, respectivament.

Els Nans, per la seua part, simbolitzen els descendents de les tribus de la Bíblia de Sem, Jafet i Cam i que simbolitzen els europeus, negres i gitanos.

I tot el que hem explicat ve a significar que tots, Nans i Gegants, grans i menuts, totes les races, tots els països, tots els continents reconeixen i adoren l'Eucaristia.

La importància de la processó del Corpus va continuar fins a ben entrat el S. XIX, però la part cívica que aglutinava tots els balls va començar un declivi a partir del XVIII. Les autoritats no veïen amb bons ulls el caràcter festiu dels balls i, per ordre reial, van prohibir-se: “... en ninguna yglesia de estos reynos, haya en adelante danzas ni gigantes, si no que cese del todo ésta practica en las Prosecciones u demas funciones eclesiasticas, como poco conveniente a la gravedad y decoro que en ellas se requiere”.

Al poble valencià, aquesta prohibició es va salvar adelantant l'eixida dels balls al del Corpus. Així, hui en dia encara es manté aquesta tradició en molts pobles valencians i en ciutats com València, Xàtiva, Sagor i Llíria encara es poden contemplar les 4 races de Gegants i de Nans.

El segle XIX es produeix el declivi total de la festa i la substitució per altres festes com les falles, els moros i cristians, les fogueres, etc. com a festa

principal de la major part de les ciutats del País Valencià. Això no es produí de sobte, sinó que fou un procés de supressions i reaparicions, daltibaixos que van anar lligats a les vicissituds polítiques de cada moment.

Després de la Guerra Civil, hi va haver una etapa de recuperació de la festa. Els Nans i Gegants fou un dels balls que més èxit va tindre en aquesta reintroducció. En aquella època es va introduir la moda "Isabel y Fernando" en els Gegants (es manté en poblacions com Ontinyent, on en 1946 es batejaren la parella de cristians junt a la dels moros. Aquesta dualitat moro-cristiana també es veu hui en dia en figures d'Alacant, Carcaixent o Elda).

L'empenta definitiva, però, per a la recuperació dels Nans i Gegants es va produir amb l'arribada de la democràcia amb un rebrot del sentiment popular i retrobament de les tradicions que ha ajudat a l'aparició/recuperació de les nostres figures, malgrat que moltes vegades no es respecten dissenys tradicionals.

Característiques dels Gegants valencians

Fins ara podem concretar que els Nanos són més abundants que els gegants a les nostres terres i que el nombre d'aquests és relativament escàs en proporció als pobles valencians.

També deduïm que la festa que hui coneixem té un origen pagà que per mitjà del Corpus s'ha estés per tot el territori valencià i que hui a més d'aquesta festa és present a d'altres de locals i patronals de cada ciutat que tenen el privilegi de disfrutar amb les Nans i Gegants.

Però, com són les nostres figures? Anem a indicar una sèrie de característiques comunes a la major part dels gegants.

- Els Gegants valencians es poden definir com a seriosos, és a dir, no són cridaners com s'esdevé amb altres regions on trobem dimonis, feres, éssers inanimats, animals, etc. Hi ha excepcions com a Torrevieja (on apareixen un ogre i un llop), les Coves de Vinromà (un dimoni) o a l'escoleta del Llombo d'Ontinyent (la bruixa Marruixa).
- També són clàssics quant a l'estructura i són ben pocs els que presenten braços articulats (Gegants estil 'manotes') com a l'Alcora i a Benimaclet. La majoria estan formats per dues parts: l'estructura de baix, feta de fusta o d'alumini, i on es col·loca el geganter per fer ballar el Gegant i el cos, de cartó-pedra o vîmet els més antics i de fibra de vidra els més moderns.
- Al País Valencià solen eixir per Corpus i per festes majors, mentre que a d'altres zones aprofiten

qualsevol esdeveniment (festiu, lúdic, inauguracions, commemoracions) per traure'ls al carrer. A poc a poc va imposant-se també als nostres pobles la celebració d'Aplecs o Trobades de Gegants i Nans, festes molt arrelades en molts territoris europeus per a portar figures d'uns altres pobles, d'altres músiques i d'unes altres maneres d'entendre la festa.

- D'altres territoris, sobretot a Catalunya, els Gegants van adoptant actituds humanes: es casen, tenen fills (gegantons), es bategen, tenen padrins, etc. etc. Aquestes actituds difícilment es veuen al País Valencià.
- Els Gegants valencians (tant masculins com femenins) no solen portar elements a les mans mentre que en altres zones és difícil vore'n sense que porten alguna cosa (armes, instruments de feina, flors, ventalls, etc. etc.).

A mode de cloenda

Queda molt per fer, i no sols en l'estudi i recuperació dels Gegants i Nans valencians, sinó en moltes tradicions hui desaparegudes com ho podrien haver estat moltes altres si no fos per gent que de forma desinteressada van recuperant i aportant el seu granet d'arena a la cultura valenciana.

Per això, aquest xicotet article que la Societat de la Vinguda de la Verge d'Elx ens ha brindat a fer (jo diria que ens ha donat l'oportunitat de fer) no vol ser sinó el nostre granet d'arena per a donar a conèixer per mitjà d'aquesta publicació un poc més d'aquesta part de la festa i cultura com són els Gegants i Cabets.

I no volem acabar sense mostrar una sèrie de pàgines web perquè tot aquell que vulga aprofundir un poc més en aquest món tinga l'oportunitat. La quantitat d'enllaços que hi ha us poden portar a qualsevol indret del món geganter i cabeter.

Al País Valencià

Ontinyent: <http://www.gegantsicabetsontinyent.org>

El Campello: <http://www.salpassa.com>

Alacant: <http://www.nanosigegantsalacant.iespana.es/danses.html>

Benicarló: <http://www.gegants.cat/benicarlo/>

Vinaròs: <http://www.nanosigegants.tk/>

A Espanya

Agrupació gegantera de Catalunya: <http://www.gegants.cat/>

Cercle internacional d'amics dels gegants: <http://www.ciag.org/>

Gigantes de Aragón: <http://www.gigantesdearagon.org/>

A Europa

Terra de gegants: <http://www.terre-de-geants.fr/>
Gegants d'Ath (Bèlgica): http://www.ath.be/default.asp?V_DOC_ID=920

En quant a publicacions, caldria destacar:

Revista valenciana de folclore, editat per Grup Alacant, Associació d'estudis folclòrics (<http://www.grupalacantfolclore.org/>).

Llibre "Gegants i Cabets al País Valencià", escrit per l'Associació de Gegants i Cabets d'Ontinyent. Pot adquirir-se adreçant-se al seu correu o bé directament a l'editorial (<http://www.edicions96.com>).

Bibliografia

Xavier LLOPIS I MULLOR, Rafel SANCHIS I FERRI, Manolo DÍAZ I FALCÓN. "Gegants i Cabets (2007)". Edicions 96, s.l.

Sergi GÓMEZ I SOLER, Rosa CAÑADA SOLAZ, Jesús CATALÀ GORGUES. "Na Jordana 50 anys especials 1954-2003." Editat per falla Na Jordana.

Rafael NARBONA VIZCAÍNO, Carles PITARCH ALFONSO, Sergi GÓMEZ I SOLER. "El teatre en la festa valenciana (1999)". Generalitat Valenciana; Consell valencià de cultura.



LA ESPONSALIDAD MÍSTICA DE MARÍA EN EL MISTERIO DE ELCHE

Gonzalo Gironés Guillem

Sacerdote

A cualquier espectador, que contemple y escuche el Misterio de Elche, habrá de sorprender que la palabra más sonora y solemne, que es cantada en el momento más glorioso, sea precisamente “Esposa”. La cantan los ángeles que, amarrados y sostenidos por el Araceli, descienden en la víspera por el alma de María. Y la vuelven a cantar los mismos ángeles en el día siguiente, que es la fiesta, cuando bajan por el cuerpo. Esa palabra se engalana de largos melismas que, a cuatro voces angélicas y acompañada del arpa y las guitarras, dura tanto como duran los metros del lentísimo descenso:

“Eeee. Espooosa e Mare de Déu”. (cantan jubilosos en la víspera).

“Hui veureu de quí sou Esposa e Mare, e també veureu lo Pare» (vuelven a cantar en la tarde del día siguiente, que es la fiesta).

Queda claro, por tanto, que el Misterio de Elche proclama que María, en virtud de su gloriosa asunción, es convertida en Esposa de su mismo Hijo glorioso, que es el Hijo de Dios. ¿De dónde ha venido tan audaz y rarísima proclamación del título mariano de “Esposa mística” del Cristo glorioso, apenas conocida en aquel siglo XV, en que anónimos y humildes eclesiásticos compusieron el “Misteri”?

La respuesta contiene sus raíces en un Santo Padre, Cirilo de Alejandría, que en el año 431 presidió, en nombre del Papa Celestino, aquel glorioso concilio de Éfeso, que proclamó el dogma de la divina Maternidad de María. En una de las homilias de aquel concilio pronunció San Cirilo (gran enemigo del hereje Nestorio) estas hermosas palabras:

“Celebramos con alabanzas a María siempre virgen, templo santo de Dios, y a su Hijo y Esposo inmaculado Jesucristo, al cual pertenece la gloria por los siglos. Amen”¹

Ahora bien, ¿conocían aquellos sacerdotes, autores de la letra del “Misteri,” a este Santo Padre, aún no traducido de su helénico idioma original? Sospecho que no les hizo falta recurrir a tan lejana fuente, porque tenían más cerca, en el espacio y en el tiempo, otro “Misteri”, el de Valencia, *Cap i Casal* del reino al que ya entonces pertenecía la villa de Elche. En este Misterio valentino, ya representado desde el año 1416, aparece Jesús en persona, que, estando ya glorioso, reclama a su Madre con estas palabras:

“Esposa mia, donchs venits”. (Esposa mía, venid pues).

Y lo dice dos veces, como en Elche, llamando el alma de María en el acto primero y llamando su cuerpo, revitalizado por la misma alma, en el acto segundo. Es allí también la culminación de la gloria de cada uno de los dos actos, pero con la notable diferencia de que en Elche Jesús ya no aparece, porque, estando incluido en la oculta Trinidad, que al final se hará visible, manda delante a sus ángeles a que reclamen el alma primero y después alma y cuerpo de su “Esposa”, que antes fue y aún sigue siendo su Madre.

Reconozco haberme fundado en esta afinidad temática, tan rara en aquel siglo, para cerciorarme del influjo directo del Misterio de Valencia sobre el Misterio de Elche².

María, por tanto, según la proclaman los dos Misterios del Reino de Valencia, ha llegado a ser la Esposa Mística de su mismo Hijo glorioso.

¹ Ver MIGNE, *Patrologia Graeca*, vol. 77, columna 996.

² Invito al lector a comprobar este dato en mi obra *Los Orígenes del Misterio de Elche*, de la cual se prepara la 3ª edición.

Es cierto, sin embargo, que, aún en el día de hoy, suena con extrañeza este glorioso título, no asimilado todavía por el pueblo, que se empecina en llamar a la Virgen “Esposa del Espíritu Santo”. ¿Me permiten los amables lectores que intervenga en aclarar la teología que se encierra en el título de “Esposa Mística del Cristo celestial”?

Reconozco que no sólo el Misterio de Elche (y el de Valencia) me han fascinado siempre por su riqueza teológica, sino que igualmente me siento aficionado a la gran teología de un clásico español, muy olvidado por los mismos españoles y apenas conocido por los extranjeros. Se trata del gran Fray Luis de León.

Este gran teólogo y exegeta bíblico debe su fama al hecho de ser al mismo tiempo un grandísimo poeta, que es lo que más y mejor reconoce la Historia, gracias al no menos grande Francisco de Quevedo, que, 50 años después de la muerte del agustino de Belmonte, lo rescató del olvido publicando sus hermosas poesías. (Curiosamente, los dos tenían sus raíces en La Mancha). De todos es conocida la anécdota de que Fray Luis de León, al volver de la cárcel donde estuvo (igual como Quevedo, igual como Cervantes) reanudando las clases de su cátedra de la universidad de Salamanca, soltó, sin hacer mención alguna de sus enemigos, la frase famosa y sencilla “Decíamos ayer”.

Lo cierto fue que el gran sabio Fray Luis de León estuvo en la cárcel (igual como San Juan de la Cruz) condenado por la Inquisición, por haber traducido el *Cantar de los Cantares*. Pero su audacia inconformista, sólo respetuosa con el dogma verdadero, no se detuvo cuando osó cantar a María con estos hermosísimos versos:

“Estáis ahora, Virgen generosa,
con la perpetua Trinidad sentada,
do el Padre os llama “Hija”, el Hijo “Esposa” y
el Espíritu Santo ‘dulce Amada’”.

¿Conocía el manchego agustino los dramas litúrgicos de Valencia o de Elche? No necesariamente, porque su bíblica y teológica cultura era tan vasta y profunda que ya dominaba, quizá como nadie en Occidente, el rarísimo tema de la Esponsalidad mística de María. Ha de notarse, en efecto, que esta mística esponsalidad no se reduce a la relación final del Hijo Jesús con la Madre María, sino que empieza por la misma elección esponsal del Padre eterno. Y, en consecuencia, resulta que en otro poema anterior contempla Fray Luis de León a María santísima como “Esposa del Padre”.

Lean, pues, estos versos, no menos hermosos y no menos intrigantes:

“Virgen, del Padre Esposa,
dulce Madre del Hijo, templo santo
del inmortal Amor”³.

O sea, que esta Mujer singular antes fue Esposa del Padre, como por Él escogida, y sólo al final de su vida alcanzó en la gloria de la Asunción el ser Esposa del Hijo, como si el Padre a “este Hijo se la hubiera transmitido.

El ser designada María como “Esposa del Padre” halla también sus precedentes en otro Santo Padre, más reciente que Cirilo de Alejandría, concretamente se trata de San Juan Damasceno, que a principios del siglo VIII, escribió estas palabras:

“Convenía que la “esposa” que el Padre había desposado habitara en el tálamo celestial”⁴.

Recientemente, ya en pleno siglo XX, mi ilustre paisano de Onteniente, el franciscano Fray Luis Colomer, insistió en proclamar a María como “Esposa del Padre”, siendo la única mujer que pudo llamar “hijo mío” al mismo a quien el Padre llama “hijo mío”. Y es que aquí se esconde una bella teología, que muy brevemente osaré desarrollar.

Se trata de que el Padre Eterno, primera persona de la Trinidad, eternamente, y antes de crear el mundo, existía con el Hijo y el Espíritu, sin ser reconocidos como “padre” y como “hijo”, siendo estos términos propiamente tomados del mundo creado del género humano. El Dios que es origen eterno de la Trinidad coeterna y consustancial, no siendo hombre ni mujer, sólo ha querido revelarse como “padre” (vistiéndose a sí mismo de varón) cuando decidió elegir una criatura de este mundo para darle su Hijo. Esta criatura tuvo que ser mujer, que representase a todo el género humano, que, al recibir como propio al Hijo de Dios, recibía con él la Filiación divina, por ser ese Hijo tan “único” que era para nosotros la “Filiación” en persona. Por eso al recibirlo, nos convertimos en “hijos” de Dios (ver el prólogo del Evangelio según San Juan 1, 13).

³ Los dos poemas de Fray Luis de León pueden verse en RIVADENEYRA, *Biblioteca de Autores Españoles*, tomo XXXVII, págs. 14 y 12 respectivamente.

⁴ La frase está citada por el papa Pío XII en la constitución apostólica *Munificentissimus Deus*, que contiene la declaración dogmática de la Asunción de María. Ver Vaticano, AAS 42, 1950, 760-769. La cita del Damasceno está reproducida en la 2ª lectura del breviario, oficio de la Asunción, 15 de agosto.

Ahora bien, con el fin de que nosotros, representados por la Mujer, recibiéramos la generación del Hijo que el Padre proyectaba hasta este mundo, teníamos que estar llenos del Espíritu Santo, que nos permite recibir o más bien “concebir” al Hijo de Dios. Pero resulta que vino el Demonio y, suplantando al Espíritu Santo, se adueñó de nuestras almas, volviéndolas incapaces de recibir al Hijo que viene como Filiación del Padre. Y entonces el Padre, enamorado misericordiosamente de la Mujer-Humanidad caída en el pecado, cargó con la cruz al Hijo que tenía que venir para que rescataste a la Mujer-Humanidad que el Padre se empeñaba en desposar. Es como si le dijera: “Yo te envío como Varón, para que te ganes esa Mujer mía que se me ha perdido. Si la vuelves a conquistar, te la daré como esposa gloriosa en el cielo”.

Cierto que para ello debió quedar preservada del pecado la Mujer María, llena del Espíritu desde su misma concepción. Pero María es tan nuestra que, al darla el Padre al Hijo Salvador como Esposa

en el Cielo, ya nos tiene a nosotros detrás de ella destinados a ser, como Iglesia, la Esposa celestial de Jesucristo.

No hay aquí peligro alguno de impureza sensual, no hay peligro de asemejarse al mito del incesto de Edipo de Grecia, porque todo se hace virginalmente en un Amor que es el Espíritu Santo en persona. Por eso también el Espíritu, de algún modo, participa del amor hacia la Esposa, y puede ser llamado su “Esposo”, tal como lo llamó San Francisco de Asís.

Bellamente representa el Amor de las tres Personas de la Trinidad por la Esposa María la primera pintura de la coronación de la Historia, que, tal vez procedente de Valencia, se conserva en Cleveland, como claro precedente de la coronación trinitaria del Misterio de Elche. Era el tiempo en que andaba por Valencia un genio de la teología, llamado Vicente Ferrer. ¿Puso acaso la mano en esta preciosa creación del misterio valenciano?

La respuesta la dejo para otra ocasión.





PIKOLINOS 

TIENDA MUSEO

www.pikolinos.com

C/ Germán Bernacer, 4 "Elche Parque Industrial" 03203 - ELCHE (Alicante)
Tel.: 965 681 488 Fax: 965 683 156



PREGÓN 2007

José Pérez Ruiz

Presidente de la Junta Mayor de Cofradías y Hermandades de Semana Santa de Elche

“Si tu quieres, eso no será un sueño”

Theodor Herzl

Pasadas fueron las horas cálidas que el pregonero vive tras su nombramiento, donde el afecto y la solidaridad que recibe, transfiguran su propia personalidad, llegaron a mi alma los horribles fríos en la oscura noche de la responsabilidad.

La angustia, que es algo más que miedo, algo más que soledad, revoloteaba por los confines de mi existencia, por que perdí Tu rostro, Señor. Mi vanidad levantó entre nosotros una espesa niebla que me envolvía, haciéndome consciente de mi propia incapacidad.

Acababa de nacer un nuevo día de finales de Noviembre, y seguía en penumbra. Fue entonces, cuando al sacar del viejo arcón las figuritas del Belén, llegó para mi alma la luz propagada desde las pequeñas manos del Niño Jesús.

Al contemplar su pequeño rostro, su mirada, su inocencia y humildad, siendo Dios, mi espíritu se llenó de templanza, de ilusión y de ternura, reconocí en él a mis hijos, a mi cuando era niño, y a todos los niños del mundo, reviví en mi propio espíritu su desvalidez reflejada en aquellas pequeñas manos que alzadas buscaban el cobijo y la protección, manos que se tendían hacia otra figura casi imperceptible que estaba junto a su camita, hacía su Madre, la Madre de todos los niños del mundo, aquella de la que hoy tengo el honor de pregonar su Venida al amor de mis amores, mi Ciudad.

El hablar de una madre es un sentimiento que arranca de las entrañas y hace salir las palabras no de la boca, sino del corazón, y el poder hablar de la Madre de Dios, viéndola allí, inclinada junto al Niño Jesús, como susurrándole una dulce nana, acunándole con su mirada y diciéndole en voz baja para no asustarle, nunca estarás solo, como hacía mi madre, y todas las madres, comprendí en ese

mismo momento que aquello no podía ser motivo de angustia, sino todo lo contrario, tendría que ser motivo de una profunda felicidad. En ese momento salió un grito desgarrado de mi alma ¡Que grande eres Señor. Ahora si que vamos a hacer entre Tu y yo, el Pregón que esta esperando Elche¡.

Entonces acudí a la Basílica de Santa María y me postré delante de la Virgen de la Asunción, que estaba más hermosa que nunca, y olvidándome del mundo, noté como nunca su presencia.

Perdona, Madre de los Illicitanos, mi pecado de soberbia. Una vez más me perdí, engreído en mi propia capacidad, para al final tener que venir a buscar la divina luz de tu mirada, Oh, Niño Jesús, yo recurro a Ti a través de la intercesión de Tu Santísima Madre y te ruego me asistas en esta necesidad de pregonar la Venida a mi Ciudad de la Virgen de la Asunción, y antes de comenzar el Pregón, pongo a tus pies el acto de contricción más sincero de todas mis faltas.

VIRGEN QUE TANTO VENERO
MIS MISERIAS TE CONFIESO,
MIRA QUE ME SIENTO PRESO
SIN TU PERDÓN QUE REQUIERO.

SI HE DE SER TU PREGONERO
SIN EL CALOR DE TUS BESOS,
PARA QUÉ TANTOS ESFUERZOS,
SI SERÁ VANO MI ESMERO.

VIRGEN DE LA ASUNCIÓN,
QUE ANGUSTIA SIENTO,
ESCUCHA TÚ MIS LAMENTOS
QUE MI PUEBLO ESTÁ ESPERANDO.

¡QUE ALEGRÍA AL CONTEMPLAR
QUE SONREÍA EN SU ALTAR
Y A MÍ ME ESTABA MIRANDO¡

**Excelentísimo Señor Alcalde de Elche,
Ilustrísimo Sr. Vicario Episcopal,
Ilustrísimas y dignísimas Autoridades,
Sr. Presidente y miembros de la Junta Directiva
de la Sociedad Venida de la Virgen,
Señoras y señores,**

Gracias, es la primera palabra con la que quiero comenzar mi intervención y llenar con ella este Teatro, como esta colmado mi corazón de agradecimiento sincero y sentido al Presidente y a los miembros de la Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen por haberme dispensado el gran honor, que no merezco, de ser su Pregonero y poder recrear en mis palabras al Guardacostas Frances Cantó y decirles a todos Vds. que la Virgen de la Asunción esta llegando a la playa del Tamarit, meciéndose sobre las olas del mar dentro de un arca de madera en la viene escrito “Sóc per a Elig”.

Illicitanos, cuanto daría en este momento por tener el don de aquel pintor sevillano que fue capaz de abrir los ojos de La Inmaculada del Escorial, a las maravillas de la forma y del color. De esa y más virtudes necesito para salir airoso del encargo, con que vuestra cordialidad me abruma, de convocaros solemnemente al acontecimiento en que de manera más extraordinaria se conmemora la Venida de la Virgen de la Asunción a nuestra Ciudad.

Después de la locución del Presentador, la cual le agradezco, la carga me resulta aún más grave. No se si os dais cuenta de que me habéis convertido en el primer romero a la playa del Tamarit, el romero que unos días antes de la fecha, sale solo, con la palma de su pregón auestas desde el Huerto de la Virgen, aquel que para comenzar a andar el camino del pregón solo le resta invocar vuestra comprensión y disculpa por si el pregonero se confunde de camino o se pierde intentando posar en el alma de vuestros recuerdos y en vuestros corazones sus pobres palabras.

Pregonero según el Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española es “aquel que publica y hace notorio lo que se quiere hacer saber a todos”. Y en el supuesto que lo que se pretende hacer saber a todos, como es el presente caso, además de ser perfectamente conocido es tan imponente y tradicional como lo es la celebración de las Fiestas de la Venida de la Virgen de la Asunción a nuestra Ciudad, al Pregonero las palabras se le quedan pequeñas, inexpresivas, insuficientes.

El Pregonero para cumplir su misión solo tiene como herramienta sus palabras, y sintiéndose preso en las mismas, quiere permitirse la licencia de liberarlas, de transformarlas ante Ustedes, y sirviéndose del halo mágico con que la Navidad sigue impregnando nuestros corazones en estas fechas, pretendo que mis palabras dejen de ser un conjunto de letras y se vayan transformando paulatinamente en diferentes momentos de estas fiestas, en elementos que en si mismos pasan desapercibidos pero son el lazo con el que atamos de forma inquebrantable nuestros sentimientos a esta celebración.

En estos primigenios momentos, mis palabras se quieren convertir en granos de arena y en pequeñas gotas de mar, ese mar que en el mismo momento que despunta el día 28 de Diciembre, acuna entre sus olas un arca de madera. La madrugada es fría, gélida, y a pesar de ello, allí estamos todos..., no solo los que hemos venido, sino también los que ya no están, aquellos que durante muchos años antes, un día igual que hoy han pisado esta arena y han visto mecerse en el agua un arca con los primeros rayos del sol, esos que hoy están en el Tamarit del Cielo.

Las gotas de mar acercan el arca a la orilla de la Playa del Tamarit, y como sucedió aquel 29 de Diciembre del año 1370, el guardacostas Francesc Cantó que vigila la costa illicitana, descubre entre las aguas del mar un arcón de madera, **en cuya cubierta hay escrita una inscripción: “Sóc per a Elig”... Cantó abre la caja y descubre en su interior una preciosa Imagen, la Virgen de la Asunción...las pequeñas gotas de agua salada intentan sacar el arca a la orilla, pero no pueden, ellas solo pueden mecerla, pues la Virgen ha venido no para ser la Virgen del mar, sino para ser la Mare de Deu de los Illicitanos, y los MARINEROS acuden presurosos para sacar el arca,** la llevan a la orilla, y ante la mirada ilusionada de tantos y tantos illicitanos le quitan su cubierta y enseñan su divino contenido... Cuantas lágrimas, cuantos sentimientos fluyen en esos momentos entre la gente que aterida de frío, un año más vuelve a rezar ante esta Bendita Imagen, igual que hacen sus padres e hicieron sus abuelos...”Aquí esta, ya ha llegado La que ha venido por el mar”... La luz del día rompe las tinieblas de la noche y todos los ojos se posan en ella.

*Mira como trae los ojos
Mira como trae la cara
No la he visto más bonita...
Ni el sol cuando sale al alba
Ni la luna por la noche
Cuando parece de plata
Ni los reflejos del río
A medio día en la rambla.*

*La madrugada de Diciembre
Tiene en sus ojos la Gracia.
Tras el arcón de madera
Viene la Belleza clara
Por amor en sus marineros
Y que tristeza en las ramas
Florecidas de azahar
Y a su pesar, desmayadas.
Que belleza, imaginero
Que bien te salió, que guapa
¿Dónde bebiste, escultor?
¿en que fuentes, de que agua?
Bien que saciaste tu sed
De inspiración honda y clara.*

*Asunción tan, dolorosa
Pero Asunción tan guapa.
Este año tu hermosura
Se que lleva pena amarga
Cuanto sufres por tus hijos,
Esos que justicia claman,
Protégelos, Virgen Reina,
Bajo tu manto que salva.
Sufres tu por su trabajo
Por la Paz de cada casa
Por el calor del hogar
Por la alegría diaria.*

*¡No llores Tú, Madre Buena
La de la cara más guapa
La de los ojos más tristes
Esos ojos que derraman
Esencia de flores nuevas,
No llores tu Virgen de la Asunción
Que me destrozas el alma;*

Hallada la Virgen entre nosotros, las palabras del Pregonero dejan de ser agua y arena y se convierte en aire, en viento, ese que rodea al Guardacostas Frances Cantó en su veloz carrera desde la Playa hasta el Ayuntamiento para anunciar al Consejo de la Villa, formado por el Justicia Mayor y cuatro concejales, tan maravilloso hallazgo.

...Son casi las tres de la tarde del día 28 de Diciembre, y casi sin terminar de comer y con el sabor a turrón en la boca, las familias ilicitanas se lanzan presurosas a la calle, el guardacostas Frances Cantó ya esta en el Huerto de les Portes Encarnades y su caballo relincha ansioso, suena una potente bombá a las tres de la tarde y comienza su veloz carrera hasta la Torre del Consell, aire... viento envuelven a Cantó en su paso raudo por las calles Portes Tafalles, Major del Raval, Plaça del Raval, Sant Joan, Juan Ramón Jiménez y Alfonso XII, a los niños solo les ha dado tiempo a ver pasar una sombra a caballo envuelta en aire, viento, y preguntan a sus padres ¿por qué ha pasado tan rápido? Y ellos afirman orgullosos ¡este año ha sido más rápido que el año pasado!, y presurosos todos se dirigen a la Plaza de Baix, donde ya llegó Cantó sobre su precioso caballo envuelto en viento y en aire, que como un torrente sale de sus pulmones para gritar ¡A LA PLAYA ILICITANOS!... y el viento transmite por todas las calles y plazas de nuestra ciudad esta invitación que solo nosotros entendemos y sentimos en nuestra alma.

Uno de los inquebrantables recuerdos que guardo de mi niñez, se aferra a la calle Alfonso XII, cuando junto a mis padres, hermanos y mis tíos, iba a ver pasar a Cantó, y en mi memoria pervive el sentimiento familiar de ese momento, para ver pasar a Cantó, no se puede ir solo, hay que ir con toda la familia...aún siento vivo en mis manos el tacto de ternura infinita de mi Tío Pascual; aún recuerdo el color rojo de la capa de Cantó, el blanco de su caballo, su veloz y ansiosa carrera que no comprendía, y el eco que transmitía el viento... ¡A LA PLAYA ILICITANOS!

Anunciado al Concejo de la Villa el hallazgo de la Virgen, mis palabras se tornan ahora en notas musicales, esas que inundan el Huerto de la Virgen en la Serenata que en honor a la Virgen de la Asunción se le brinda en aquellos años que no hay romería, serenata cantada con el corazón de los ilicitanos que como oraciones al cielo lanzan entre las palmeras que airoas y ufanas cobijan a la Señora, la noche espande su manto de estrellas, y la Virgen en su Huerto escucha emocionada las ofrendas que en forma de música recibe de todos los rincones de la Ciudad y del alma de los Ilicitanos.

Música, sonido, estruendo, voces, la Celebración de la Venida de la Virgen, es todo eso, voz que sale del Pregonero que incansable anuncia en

ocho ocasiones el bando público escrito, según la tradición, en 1370 en el que el Justicia Mayor de la Vila comunica al pueblo ilicitano el hallazgo del arca y los convoca a acudir a la Playa del Tamarit a acompañar a Nuestra Señora de la Asunción hasta la Ciudad. Estruendo que emana de la pólvora que en forma de traca celebra tan venturosa llegada. Y música, convertida primero en Salve, oración que a la llegada de la comitiva al Hort de les Portes Encarnaes se cantá como ofrenda primera del pueblo ilicitano; música que se convierte en canción en la voz de los niños que representan los heraldos y que alaban a la Virgen y su llegada a Elche invocando su protección; música que se convierte en poema cuando al llegar la Imagen de la Virgen de la Asunción a la Basílica de Santa María, se entona el himno de la Venida de la Virgen...

***Alabemos las glorias de María
Su Venida cantemos sin cesa
Por doquiera se entonen melodías
En el cielo, en la tierra y en el mar.***

Música que se convierte en Patrimonio de la Humanidad cuando en Agosto se interpreta el consueta del Misteri, que según la leyenda iba en el arca junto a la Virgen para que no estuviera sola.

La Venida de la Virgen de la Asunción a Elche suena a música y huele a polvora.

Recibida ya la Virgen de la Asunción por el pueblo de Elche, mis palabras se convierten en piedra, esa que da forma a los adoquines de la Plaza del Raval, Barrio que ha visto transitar por sus calles desde el año 1865, año de constitución de la Sociedad Venida de la Virgen, la Imagen de la Virgen de la Asunción a su venida a Elche; adoquines que año tras año allí están, impacientes por verla llegar y estremecidos ante su paso,... quisieran dejar de ser piedra fría para convertirse en una alfombra de azahar por donde pose sus pies la Virgen cuando es trasladada a la Basílica de Santa María desde el Hort de les Portes Encarnaes.

La Ciudad entera se regocija con la Venida de la Virgen, pero el Barrio del Raval se conmueve hasta sus entrañas al recibir a su Reina, a la que durante tantos y tantos años le ha venerado su devoción y ha engalanado sus postigos, calles y plazas en estos días postreros de la Navidad para que se sienta en su casa y no existe rincón en el Barrio que no posea retablos o imágenes de la Virgen de la Asunción. Las fuentes del Raval emanan esencia de jazmín en la tarde del 28 de Diciembre para agasajar la llegada de la Madre de Dios.

*Y en los caminos del cielo
Hay disgustos y añoranzas
Que la Virgen que querían
Ha abandonado su casa.*

*Que los ángeles no la encuentran
Y que es ya la madrugada,
Que sin Ella no habrá aurora
Y Dios la va a echar en falta.*

*En medio de aquel revuelo
La voz de Cristo se alza:
Tranquilos... Yo sé dónde está
Mi Madre,
Yo oí bien quién la llamaba,
Que el Raval pasar no puede sin Ella,
Sin su sonrisa y sus lágrimas.*

*Y por las claras del día
El Raval ya no soñaba
Que su sueño era una Virgen,
Brisa de Dios en su cara.
Ojos de niña tenía
Y su frente despejada
Porque siempre fue doncella
Poseida por la Gracia.*

*Raval, yo te la llevo
Trátala como a tu Reina
Que la única esperanza
Que le queda a nuestro pueblo
Y sin Ella todo es nada.*

*El barrio conmovido
Se echa a la calle y llama
A todos los que creyeron
Que sus fuentes se secaban.*

*A ti, ingràvida Virgen,
A ti, Reina Soberana
Que sin pensarlo dejaste
Todos los cielos azules
Por hacerte Ilicitana,
Como te quiere mi pueblo,
Yo te digo, Asumpta,
¡nadie en el mundo te ama!.*

La Virgen de la Asunción ya esta en su Basílica, ya ha sido saludada y a ella se le ha cantado el himno de la Venida, y en este momento, las palabras del pregonero se convierten en aterciopeladas plumas, esas que rellenan las alas de los ángeles

que el día 29 de Diciembre acompañan a la Virgen en su trono en la Solemne Procesión.

Solo los niños pueden VESTIRSE de ángeles para acompañar a la Madre que airosa pasea por las calles de Elche en esta mañana de Diciembre. Todos la acompañan, todos la aclaman, pero los niños son los que a sus pies se colocan sobre el trono de amor en el que la Virgen procesiona. Las plumas de sus alas acarician sus pies, como su hijo, el Niño Jesús acariciaba sus manos en aquel humilde pesebre. La inocencia y la ternura de los niños, de mis hijos y de vuestros hijos llenan de alegría a la Virgen, que como Madre de todos ellos, los protege y se enorgullece como cualquier Madre al verlos a sus pies, sobre su trono, procesionando por las calles de Elche, entre su Palmeral y entre sus gentes.

En este día, los niños en Elche van vestidos de ángeles y en el Cielo los ángeles se convierten en niños al aclamar a la Virgen de la Asunción Patrona de Elche.

Acabada la Solemne Procesión, la Virgen de la Asunción es colocada por las Camareras en su Camarín... La Basílica se ha quedado vacía, en silencio, la tenue luz que entra por las vidrieras alumbra la cara de la Virgen, y ante ella, solo hay un pequeño ramo de flores.

*Busque flores para Ti,
Que es tenerlas en la mano,
Porque el ángel del dolor
Las hace surgir del cardo,
Y de la piedra desnuda,
Y de la arista del canto,
Y de la pena escondida,
Y del fondo del quebranto,
Y de la frente cansada,
Y del hundido costado
Y del pecho sin latido,
Y del lamento quebrado.*

*Busque flores para Ti,
Triste y desesperanzado,
Porque el jardín de mi voz,
Señora, estaba agotado.
Pero me postré a tus plantas,
Y con los ojos clavados
En la Gloria de tus ojos
De lágrimas arrasados,
Sentí como se llenaba
De flores mi rosál blanco,*

*Y grité como el que encuentra
Lo inútilmente buscado,
Y canté como el que canta
Por el goce desbordado,
Y de oración y alabanza
Yo compuse un nuevo ramo,*

*Para Ti, que eres la Reina
De los celestiales prados,
De los eternos jardines,
De los palmerales altos,
De las riberas del Cielo,
Y de los surcos dorados*

*Para Tí que eres la Reina
Del puro amor entregado,
De los caminos sin sombra,
Y de ese valle sagrado
Que los ángeles vigilan
Al resplandor de tu llanto.*

*Y ante tu altar Virgen mía,
Yo me quede musitando:
¡ay quién pudiera, Señora,
Ser flor de ese humilde ramo.!*

Así se celebra la Venida de la Virgen de la Asunción a Elche, y esto es lo que humildemente he pretendido recrear para que sea conocido por todos, y habiendo cumplido mi obligación como Pregonero, únicamente me resta invitar a todos a participar en esta celebración, a sentir en primera persona todo el abanico de sensaciones y de sentimientos que esta Tradición tan nuestra, tan llicitana, provoca, instarles a que sus corazones reciban a la Virgen como si la Playa de las Azuleñas fuera.

Las palabras de este Pregón, que comenzaron convirtiéndose en arena y agua de mar, para transformarse en aire, viento, piedra, música y plumas de tersa ternura, solo le restan acabar trocándose en Aleluyas, aquellas que el Domingo de Resurrección colman el Cielo de Elche de una lluvia multicolor, Aleluyas que en este último momento desborden este teatro y junto a mi voz y a la vuestra, proclamen:

¡Viva la Maredeu de la Asunció!

Gracias.

r-evolución

grupo  antón
comunicación

REVOLUCIÓN DE EMOCIONES

antónmedia
GESTIÓN AVANZADA DE MEDIOS


SEIS SOMBREROS
C R E A T I V O S


PUBLI ANTON
EXTERIOR

Nuevas necesidades.

Nuevos retos.

Una respuesta.

www.grupoanton.es



MAZ

Mutua de Accidentes de Trabajo y Enfermedades
Profesionales de la Seguridad Social Nº 11

DIRECCION REGIONAL DE LEVANTE

96 545 06 40 – 96 545 45 41 Fax 96 542 01 16 – 96 545 43 66

Plaza del Congreso Eucarístico, 1 • 03202 ELCHE



www.maz.es

MÁS CERCA DE UD.

Parque Industrial-Torrellano



C/ Severo Ochoa, 20 - Locales 1-4
Edificio Bulevar Parque
Telf. 96 568 38 50 – Fax: 96 568 16 75

Centro Asistencial



Avda. de Alicante, s/nº
Telf. 96 542 60 01
Fax: 96 542 35 58

MUTUA MAZ - ILICITANA,

comunica su estructura asistencial en la provincia
y se une a los actos conmemorativos de la Venida de la Virgen.

**DELEGACIONES
PROVINCIA ALICANTE**

Alicante: Avda. Jaime II, 2 bajo

Télf.: 96/521.61.55

Centro Asistencial:

Ctra. Ocaña, 39 (Edificio Brisa)

Télf. 96/510.59.77

Aspe: Centro Asistencial

C/Avda. Constitución, 41

Télf.:96/549.05.90

Crevillente: Centro Asistencial
y de Recuperación

C/Avda. San Vicente Ferrer, 25

Télf.: 96/540.21.83

Elda: Centro Asistencial
y de Recuperación

C/ Antonino Vera, 53

Télf.: 96/538.54.86

Monóvar: Centro Asistencial
C/ Travesía Luis Martí, s/nº

Télf.: 96/547.26.51

Villena: Centro Asistencial
y de Recuperación

C/ Avda. Constitución, 77

Télf.: 96/580.17.37

Ibi: Delegación y
Servicios Asistenciales

C/ Virgen de los Desamparados, 8

Télf.: 96/555.10.94



RETAZOS DE ELCHE Y LA VENIDA

Ramón Ruiz Díaz

Socio de Honor de la Sociedad Venida de la Virgen

Este año me dirijo a los amantes de la Venida con retazos a la arraigada y consolidación del amor a Nuestra Patrona en su Venida a Elche.

Desde que en 1370 el 29 de Diciembre, apareció en la Playa del Tamarit; Elche siempre la ha conmemorado, siendo una reducida población, luego proclamada CIUDAD y actualmente, con la gran labor de la Sociedad de la Venida, se sigue incrementando el amor y auge.

Llegado el descenso de los gremios y dificultades propias, en 1865 se constituyó la Sociedad Venida de la Virgen, por un grupo de amigos; ya relatado por distintos autores y artículos, lo que ha permitido la continuidad hasta nuestros días. Dieron comienzo con un amplio programa de fiestas ese año 1865. La celebración del 5º Centenario en 1870, que anteriormente no hay referencias de haberse celebrado.

En aquella época Elche no llegaría a los 20.000 habitantes; ya que en 1925, éramos 25.000 habitantes; en 1931 según el Anuario Industrial y Artístico de España nos situaba

en 33.167 habitantes; en 1964 la población, según la revista "Elche, la Ciudad del Misteri" por D. Antonio Maciá Serrano, figuran 82.000, de ellos 50.000 en la población y 32.000 en las partidas rurales y actualmente, según las estadísticas somos 230.000 habitantes. Lo que significa que con el gran incremento, con mucha población de otros lugares, se van integrando a las costumbres y tradiciones con la participación y expectación, con más incremento del trabajo de organización y precisando mayor número de socios la Entidad.

El programa de actos para el V Centenario fue muy amplio, con fiestas del 27 al 30 de diciembre, con actos populares y repartos benéficos, la conmemoración del hallazgo de la Virgen en la playa del Tamarit, publicación del BANDO, actos religiosos, Procesión, fuegos artificiales pagados por gremios y Ayuntamiento y asistencia del Sr. Obispo de la Diócesis.

En la fachada de Santa María, se colocó la lápida conmemorativa del V Centenario, siendo la primera Fiesta Centenar.





En el año siguiente se realizó el Pílon de Piedra recordando la Venida, en la Playa del Tamarit.

El Rey Amadeo I, con motivo de recibir a su esposa la Reina María Victoria, que desembarcó en Alicante, visitó la Villa el 16 de marzo de 1871. Subió a la terraza de Santa María y al ver el hermoso panorama y el pueblo que se extendía ante sus ojos exclamó: DESDE ESTE MOMENTO, NOMBRO A ELCHE CIUDAD.

Elche tiene un aspecto muy variado y particular, desde las palmeras hasta el espléndido sol que deslumbra. Para muchos resulta completa la frase de la visita que realizó Don Emilio Castelar (1832-1899), gran orador español, biólogo, catedrático de Historia de España, etc.: ELCHE ES LA JERUSALEN ESPAÑOLA.

Para los ilicitanos se completa la designación con nuestras tradiciones cristianas, la maravillosa Venida de la Virgen, con tanto gozo celebrada, portadora del CONSUETO DE EL MISTERI, con sus magníficas representaciones en Agosto y los años par, a finales de Octubre y

1 de Noviembre, conmemorando EL DOGMA DE LA ASUNCIÓN, el 1 de Noviembre de 1950 por el Papa Pío XII; la Semana Santa con su Procesión de las Palmas el Domingo de Ramos y el de Pascua con desbordante cantidad de Aleluyas y durante la semana las maravillosas procesiones con extraordinaria asistencia.

Nos referimos al año 1935, que pudo ser el final de todos estos actos y tradiciones. Pero después de las contrariedades y destrucciones de 1936 y sus consecuencias; en 1.940 se pueden otra vez conmemorar las actividades antes detalladas.

El programa de 1935 para la Venida de la Virgen dio comienzo el 27 de diciembre hasta el 1 de enero. Los actos del 27, de 11 a 12 de la noche un concierto de dulzaina en la Torre de Santa María y a las 12 Alborada con disparo de una artística palmera, ya tradicional y volteo de campanas; día 28 a las 7 de la mañana día, a las 11 misa rezada a las 4'30 de la tarde descubierta de la Virgen y Bienvenida por el reverendo D. José Martínez Asencio y a continuación el Himno de la Venida de 1911. A las 5'30 Maitines.

Día 29.- A las 7, Diana por la banda de cornetas de la Cruz Roja. A las 12 Solemne Misa por el Canónigo de la Catedral de Orihuela. De 11 a 1, concierto en la Glorieta por la Banda Municipal. A las 3 de la tarde, Triunfal Procesión y al regreso el Himno

También en 1935, para las Fiestas de Agosto se editó la Primera Revista de la Festa, con 78 páginas tamaño folio, conteniendo muchos anuncios comerciales; varios interesantes artículos de personalidades, sobre el palmeral, la Dama, la Alborada, la industria, los orfeones, autobuses, playas de Elche y callejero. Referencias a Maximiliano Thous, Vicente Albarrach, el Misten, D. Pedro Ibarra, deportes, el arte en Elche, José Cañizares y la Guía Comercial de Elche y con los actos del 11 al 18 de agosto, con velada musical, exposición de pintura de José Cañizares y de Vicente Albarrach, vuelta de cross a Elche, traca japonesa, partida de pelota con la inauguración del Trinquete en la carretera de Matola, el día 13, Ensayo General de la Festa, exposición de fotografía y verbena y gran alborada, el 14 y 15, Vísperas, representación del Misten y procesión de la Patrona.

Terminada la guerra en 1939, con la industria hundida, poco trabajo, la economía prácticamente no existía. Superando todas las dificultades, dieron comienzo un grupo de incitanos a trabajos por el restablecimiento de nuestras tradiciones.

En diciembre de 1940.- se pudo reiniciar la Venida de la Virgen con su nueva imagen realizada por el escultor D. José Capuz, con recaudaciones desde cincuenta céntimos hasta poco más de cinco pesetas, el término medio fue de dos a cinco pesetas por donativo. Se lanzaron diversas proclamas y mucho trabajo para la organización de los actos. Se editó un programa tamaño cuartilla de dieciséis páginas, conteniendo llamadas a los ilicitanos y fiestas del 26 de diciembre al 1 de enero, con festivales, conciertos, alborada el 27, aparición de la Virgen el día 28 en la playa del Tamarit, con salves y maitines, serenata de honor, misa concelebrada, solemne procesión, misa de réquiem, vigilia de fin de año y gran traca el 1 de enero.

Elche necesitaba su Virgen, como la había tenido desde su primera Venida y ya la tenía otra vez, para venerarla, visitarla y agasajarla en sus celebraciones y contar con su protección que con fervor la viene consolidando todos los arios.

En los últimos años cuarenta, Elche hizo el VOTO ASUNCIONISTA en diversos actos y se vio premiado el 1 de Noviembre de 1950, con la proclamación por el Papa Pio XII del DOGMA DE LA ASUNCION DE LA VIRGEN al cielo en cuerpo y alma; como Elche lo venía representando en EL MISTERI con más de 500 años de antelación.

El mismo Papa Pio XII, el 26 de Mayo de 1951, declara la Iglesia de Santa María, BASÍLICA, donde se celebra la Venida de la Virgen y las representaciones de EL MISTERI, con gran fervor y difusión, todos los años.

En 1968, deciden en la Junta de la Venida el inicio de los preparativos y medidas a tomar para la conmemoración del VI CENTENARIO DE LA VENIDA y después de las fiestas de diciembre, dar comienzo los trabajos en forma permanente, con proyectos y gestiones para celebrar la Venida, con la aparición de la Virgen en la Playa del Tamarit y hacer una capilla conmemorativa del VI Centenario en la entrada del Arrabal. Se consideró formar comisiones de trabajo, reforzándolas con personal que quisiera prestar su colaboración y para mayor actividad, lo que se pidió a las entidades de Elche, para vincular al pueblo con la Venida. Se estimó que debía haber



en cada comisión, al menos, dos miembros de la Junta Directiva.

Se formaron: Corte de Honor, comisiones Eclesiástica, de la Capilla, de Fiestas, de Propaganda y de Hacienda.

De la Junta Directiva, compuesta por 17 miembros, actualmente sólo quedan entre nosotros, los dos Socios de Honor, Julián Fernández Parrefío y Ramón Ruiz Díaz.

De los colaboradores de las comisiones de trabajo quedan seis de los componentes: D. Antonio Hurtado de Mendoza y Suárez, Rafael Antón Antón, José Berenguer Delgado, Jaime Gómez Orts, Heliodoro Vidal Verdú y Rafael Aledo Bautista.

Se editó una revista tamaño 17'5 x 35 cm. De 44 páginas, con programa de actos, artículos y anuncios comerciales; también se hizo programa de mano triple con las fiestas del 26 al 30 de diciembre de 1970, bastante completas y algunos actos no pudieron programarse por situación económica.

Se levantó la Capilla del VI Centenario, frente al Matadero, y final del barrio del Arrabal, (lo que actualmente está ocupado por una rotonda), que no se pudo terminar y en marzo de 1989, fue derribada por el Ayuntamiento para ser vía pública.

Se instituyó el Pregonero de la Fiesta, para continuar todos los años, siendo ese año el Excelentísimo D. Antonio Maciá Serrano.

Se descubrió en la fachada de Santa María la lápida conmemorativa del VI CENTENARIO, junto a la de V Centenario.

A la terminación de la Representación Extraordinaria de Misteri, el día 29 a las 4 de la tarde fue Coronada CÁNONICAMENTE LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN, por el Sr. Obispo de la Diócesis D. Pablo Barrachina Esteban.

En 1977, era Concejal de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento, D. Vicente Mollá Sempere, presidente de la Comisión de Fiestas Baltasar Tristany y de la Gestora de Fiestas Populares Luis Ibarra Serrano y Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen, Ramón Ruiz Díaz, de octubre 1976 a febrero de 1989. Dada la buena amistad de Ibarra y Ruiz, creyeron conveniente para darle más prestigio y participación ilicitana y vinculación a las Fiestas de la Venida de la Virgen, que podían participar las Comisiones de Fiestas

de la Gestora, desfilando con sus reinas y festeros ataviados con sus trajes típicos, después de los heraldos, en los actos del 28 y 29 de diciembre, romería, procesión y ofrenda de flores.

Meditados los hechos favorables y desfavorables decidieron exponerlo a la Comisión Gestora y a la Venida de la Virgen y viéndolo aceptable, se expuso al Concejal de Fiestas, D. Vicente Mollá, que le pareció buena la propuesta y convocó reuniones en el Ayuntamiento con los presidentes de las Comisiones y de la Venida, para ultimar detalles, y llegado a unánime acuerdo, se resolvió salir con los trajes regionales, delante de la Procesión-Romería del día 28 y en la Procesión del 29 de diciembre, todos los años desde 1978; apoyando el Ayuntamiento a la Gestora con su colaboración en los actos y ofrenda.

Quiero hacer una mención al que fue Alcalde de Elche desde el 19 de abril de 1979 al 28 de junio de 1989, D. Ramón Pastor Castell; al que este año se le ha rendido un homenaje y dedicado una calle.

Este Señor era un buen ilicitano, amante de Elche y fundador en los años sesenta de la Peña del Arrabal, con un local para reunirse y organización de fiestas.

Tuvo dos decisiones (entre otras) que beneficiaron a Elche, en su tradición y reconocimiento, que posiblemente desconocen quienes han sido promotores, como quienes han sido indecisos del homenaje.

LA PRIMERA, fue al poco de ser Alcalde, se decidió llevar la representación del *Misteri* a Nancy. Hubo oposición y quienes estaban a favor, y en la Junta del Patronato se sometió a votación, quedando en empate, y el Sr. Alcalde, con su voto de calidad deshizo el empate y se acordó que EL *MISTERI* no saliera nunca de Elche para representarlo.

LA SEGUNDA, fue que por decisión Municipal se acordó anula la Fiesta de la Venida de la Virgen, que salió en la prensa el acuerdo.

Ante el Ayuntamiento, se produjo un manifestación de protesta, al ser anulada la Fiesta. La consecuencia, fue tomar en firme la Corporación el acuerdo de la anulación de la Fiesta,

D. Ramón Pastor, conocedor de la tradición, especialmente en el Arrabal, su barrio; decidió que la Fiesta continuara como siempre, el 10 de octubre de 1979.

Referente al homenaje y dedicación de una calle al pintor y gran ilicitano, en todos los aspectos, persona amable y sencilla, especialmente destacado en paisajes de palmeras, Vicente Clavel Florentino, aunque no era su estilo; para mi petición se esmeró en la confección del BANDO de la Venida de la Virgen, con toda la orla y el texto que le facilité del bando antiguo, que figura en el libro de Javier Fuentes y Ponte, página 230. Por tanto, además del valor histórico de la obra, tiene la Venida el valor artístico pictórico.

La Sociedad Venida de la Virgen, con los años, sacrificio y entrega de su Junta, posee un patrimonio artístico y cultural, desde Mantos, Coronas de la Virgen, joyas, objetos y atuendos para las representaciones, documentación histórica y fotografías; todo ello digno de estar expuesto en un museo, para conocimiento de los futuros visitantes y estudiosos.

No quiero terminar sin un elogio y recuerdo al sacerdote D. Ginés Román García, miembro de la Venida de la Virgen, a la que ha estado vinculado desde su nacimiento, ya que su padre

Andrés Román Esteve, ya era directivo antes de 1911, cuando a instancia suya y de José Orts Soler, se hizo EL HIMNO DE LA VENIDA DE LA VIRGEN de D. Vicente Juan Ferrando y música de D. Salvador Román Esteve.

D. Ginés, ya de pequeño salió de angelito, continuó vinculado y al terminar sus estudios y ordenarse sacerdote, coincidió con su padre en la Directiva en 1952, dándole la Bienvenida a la Virgen en su Fiesta. Integrándose como sacerdote de la Entidad el tiempo que residió en Elche hasta 1989, y siguiendo su vinculación.

Con una crónica de muchas páginas, no se relataría, posiblemente, toda su vida ejemplar que siguió siendo como sacerdote y persona humana, siempre respetada por quienes le trataban y sus sabios y prudentes consejos.

Que nuestro Señor le tenga reservado y que nos guíe en el caminar, el amor y servicio a la Virgen.

VIVA NUESTRA PATRONA Y FELICES FIESTA DE NAVIDAD Y AÑO 2009.





MARÍA DE LA ASUNCIÓN, TAMBIÉN ESTUVO EN GUINEA

Julián Fernández Parreño

Socio de Honor de la Venida de la Virgen

Recordando al grupo de fusileros pertenecientes al Regimiento de Infantería n°. 11 de guarnición en el cuartel de Benalua en Alicante, que fueron destinados durante tres meses a la Guinea Ecuatorial Española.

En una reunión que tuvieron, uno de los puntos a tratar era la protección de la Virgen vamos a suplicar su amparo; un grupo de alicantinos pide que interceda Ntra. Sra. del Remedio, otro los manchegos bajo el amparo de la Virgen de Cortes, por parte de los valencianos bajo el amparo de Ntra. Sra. de los Desamparados y los murcianos a Ntra. Sra. de la Fuensanta.

Así cada uno solicitaba el amparo de la patrona de su región, pero al final hubo una voz de un Ilicitano que dijo: la mejor protección es la de ASUNTA MARÍA, ya que en ella están representadas todas, incluso Ntra. Sra. de Africa, –donde vamos destinados–.

Por fin en el año 1947 en la Orden del Día del Cuartel; se notifica a la tropa la próxima salida a las posesiones del Protectorado Español en Africa, concretamente a Guinea Española, compuesta por un Sargento, tres Cabos y quince Soldados, con el equipo completo.

La noticia fue publicada en la prensa local.

Para el grupo elegido fue muy doloroso alejarse de la tierra nativa, de la familia y de los amigos. Salen de Alicante por ferrocarril hasta la estación de Alcázar de San Juan para enlazar con el tren-correo de Madrid a Sevilla, desde la plaza de Armas, a la estación de los ferrocarriles a Cádiz, embarcando en un navío situado en el puerto de San Fernando con destino a Las Palmas de Gran Canaria y luego tras larga travesía a Guinea.

La Guinea Española está situada en el Océano Atlántico, en el corazón de Africa, a miles de kilóme-

tros de la península española, en la isla de Fernando Poo donde se encuentra la Capital, carece de un profundo calado, por lo que los grandes buques que allí se detienen, tienen que utilizar las embarcaciones de pesca para llevar a los pasajeros a tierra, nosotros seguimos hasta Bata, con sus 29.500 kilómetros cuadrados, de terreno llano en la costa y el interior muy montañoso, en sus cauces están los ríos navegables conocidos por Campo y el Benito.

La colonia española es de 16.000 se habla el español y el francés, los aborígenes (conocidos como Bubis, Fangs y Ndowné) alcanzan la cifra de 150.000, parte de los indígenas trabajan contra-



tados por los madereros. En las zonas de ocio los nativos bailan a los sones del Ibanga y el Bálele.

La administración está bajo la Protección de un Comisariado, cuenta con un Hospital para atender a los extranjeros y a la población autóctona, el equipo sanitario muy competente con Médicos, Enfermeros y Monjas de la Caridad.

Dispone de un campo de aterrizaje de aviones, para vuelos de pasajeros, y hacen entre otros, el servicio de Correo Aéreo y comercial.

Cuenta con una guarnición de fuerzas militares de los tres Ejércitos, Policía Gubernativa, Guardia Civil y la Colonial, contaba con una Delegación de Organizaciones Juveniles, Escuela Oficial y Escuelas Nacionales y un Instituto conocido por Cardenal Cisneros.

La Iglesia Catedral dedicada a Ntra. Sra. del Pilar, esta regentada por los Padres Claretianos, que llegaron a Guinea en el siglo XIX, el Padre Juan que con su moto atiende a la Leprosiería y hace de enfermero, confesor y oficia la Eucaristía, pasa mucho tiempo con nosotros.

Existe una central térmica, carece de ferrocarril y los grandes troncos de los árboles (cuyo maderable es Ebano, Caoba, Ocume y el Palo Campeche), que son transportados por los ríos hasta los aserraderos.

Tiene un edificio destinado a Mercado y un gran Economato de los madereros, donde nosotros adquirimos los comestibles; su economía es esencialmente agrícola basándose en cultivos tropicales y se cosecha la caña de Azúcar, Cacao, Café, Tabaco, algún cereal y tubérculos para el consumo de la población.

Posee una sala donde se proyectan películas, que los barcos traen los mejores filmes de reciente estreno.

La lluvia es muy abundante, el clima es muy caluroso por la proximidad a la línea Ecuatorial, con temperaturas de 28 grados a la sombra, mucho calor y la humedad, siempre estamos llenos de sudor, la enfermedad más común principalmente es la Malaria o Paludismo, que gracias a la Quinina alivia a los enfermos.

Hay mucho escrito sobre Guinea, algunos por el explorador Iradier, el Conde de Argelejo o del Padre Joaquín Juanola, describen la historia y el terreno, también los insectos como Papilla, Tragocefala, Plectronemia y el Meto Podomus, sin olvidar los Mosquitos y las Moscas; de la flora como

el Croton Quinina, Copal, Crimun, Orquídeas, de lo marítimo Peces, Tortugas, Ballenas, Tiburones, Ranas Gollath y el Marisco; la fauna hay Camaleones, Pangolinos, Cálaos, Avestruces, Gallinas Guineanas, Patos, Perdices, Palomas, Faisanes y Aves Pelechadas, cuentan que habitaron animales como los Mandriles, Gorilas, Monos y otras fieras.

Dice la historia que esta zona africana, en el año 1777 fue descubierta por el aventurero Fernando Poo y toma posesión de ella para Portugal, según el tratado del San Ildefonso queda bajo de la Corona y el Gobierno de España, y así funcionó hasta el año 1963 que se le concede autonomía y el día 12 de octubre de 1968 se le da su Independencia, porque este pueblo ha alcanzado la plenitud necesaria y considera terminada su misión tutelar.

Al conocer que algún soldado de Alicante, había estado en el servicio de Cartografía y Topografía y con la falta de personal especializado en aquellas tierras, nos distingue para montar una expedición; que desde el año 1.942 no se había levantado planos, croquis y descripciones Geográficas para formar mapas militares con destino al Estado Español. La Geodesia es la encargada con la ayuda del Tacómetro, de escalar y catalogar las cotas de todas las sierras y montes de las zonas interesadas.

Los Sacerdotes de la orden Claretiana, nos solicitan narrasen las fiestas mayores que se celebran en las distintas poblaciones, que los soldados que habíamos llegado, cada uno las contasen:

Los Ilicitanos la nuestra, la tradicional Venida de la Virgen de la Asunción, que llega el 29 de diciembre del año 1370 dentro de una arca a la costa del Mar Mediterráneo, un soldado vigía llamado Francisco Cantó la descubre y la hace llegar a Elche, sobre el cuerpo de la imagen, aparece un Consueo o libreto donde describe el canto y la música sobre la representación a seguir de la dormición y Asunción a los cielos de la Madre de Dios, (está escrito en lengua vernácula de un valenciano antiguo), se representa en el día 14 de agosto la "Vespra" y el día 15 la "Festa", en el interior de la Iglesia Arciprestal de Santa María de la ciudad Ilicitana y es conocida como el Misterio de Elche. el templo se llena de muchos devotos y público.

Se reparten estampas de la Virgen y hacen muchas preguntas.

BIENVENIDA A LA MAREDEDEU - AÑO 2007

Francisco Javier Ruiz López

Sacerdote

**Salve Reina, princesa
Madre Reina de los Angeles,
Abogada de los pecadores,
Consuelo de los afligidos.**

Con esta salve que cada quince de Agosto los apóstoles de rodillas te cantan, nosotros hoy te recibimos en esta basílica de Santa María de Elche, no con un fervor momentáneo, sino siendo conscientes que tu Hijo, al pie de la Cruz, te entregó como Madre nuestra.

Nosotros MaredeDeu en nuestro caminar hacia la Casa del Padre, sabemos que eres la que indicas el camino a Cristo, no suplantas a Cristo tu Hijo, lo presentas a quienes se acercan a ti, nos guías hacia El y luego, escondiéndote en el silencio, nos dices: **“Haced lo que El os diga”**; que bien nos lo dirá San Ambrosio cuando dice **“María es el templo de Dios, no el Dios del Templo”**.

MaredeDeu, nosotros sabemos que amarte a Ti nos lleva a Cristo y, por Cristo al Padre en el Espíritu Santo.

El fiat que un día diste al ángel Gabriel y el amén de Cristo a la voluntad del Padre se compenetran totalmente. No podemos aspirar a los sentimientos de Cristo, a su naturaleza divina, en definitiva a la Santidad sin tu ayuda. Solo puedes ser comprendida a la luz de Cristo, tu hijo. Eres Madre intercesora de la Iglesia.

MaredeDeu vivimos tiempos apasionantes. Eso sí muy difíciles pero apasionantes. No soy pesimista sobre el momento que vivimos, ni sobre ningún momento de la historia. No puedo serlo en modo alguno por la fe que nos anima. Dios, por amor, nos ha creado y redimido, y su fidelidad es eterna. Tengo la certeza plena MaredeDeu, que con tantos testigos a lo largo de la historia, y por encima de todo, por el testigo fiel, el Amén de Dios, que es Jesucristo, el Hijo único de Dios, venido de la carne (en estos días celebramos este misterio), que Dios nunca abandona al hombre

y que ha apostado todo por Él, es leal y nunca falla.

Pero aun así, MaredeDeu, sin ninguna amargura, se palpan innumerables signos de cómo nuestro mundo se está alejando de Dios, aunque Él por su parte está, tal vez, más cercano que nunca porque este mundo necesita más de su compasión, de su sabiduría y de su amor.

¿Qué significan, si no es lejanía respecto de Dios, los atentados contra la vida humana, el terrorismo o los millones de abortos legales cada año, o la legalización de la Eutanasia, o la experimentación y comercio de embriones humanos, el ataque frontal a la familia, el consumismo, el bienestar sin medida y la crisis tan aguda que sufren hoy el reconocimiento de los derechos humanos? Podríamos todavía seguir planteando interrogantes y más interrogantes en este laicismo reinante en que vivimos.

MaredeDeu, ¿qué hacer ante esto? Tú nos dices hoy **“seguid los pasos de Cristo”**. Comienza el *Misteri* cada año siguiendo los pasos de Cristo. Tu María para salvarte, para ser testigo de la verdad, tienes que someter tu vida a los designios del Padre, asumir tu dolor, para llegar a la luz de tu transfiguración eterna.

MaredeDeu, ayúdanos a sacudirnos todo lastre y el pecado que nos asedia y recorramos con fortaleza la prueba que se nos propone, fijos los ojos en Cristo, el que inicia y consuma la fe, el cual, en lugar del gozo que se le proponía, soportó la Cruz sin miedo a la ignominia y está sentado a la diestra del Trono de Dios.

No tenemos otra manera de caminar que así, con los ojos fijos en Jesucristo. En Jesucristo se le abre a la humanidad un futuro de Esperanza.

No podemos cerrar los ojos ante lo evidente. Es preciso ser lúcidos. Esa realidad ambiental que

respiramos y que se mete poderosamente en nuestras casas por las fuerzas mediáticas, podemos resumirla en ese fenómeno llamado secularización.

Con esa forma de pensar han llevado a considerar al hombre como el centro absoluto de la realidad, haciéndolo ocupar así falsamente el lugar de Dios y olvidando que no es el hombre el que hace a Dios, sino que es Dios quien hace al hombre.

El olvido de Dios quiebra interiormente el verdadero sentido del hombre, altera en su raíz la interpretación de la vida humana y debilita y deforma los valores éticos y morales.

Lo que está en juego es la manera de entender la vida, con Dios o sin Dios, con esperanza de vida eterna o sin más horizontes que los bienes del mundo.

Hoy la MaredeDeu nos recuerda las palabras de su Hijo Jesucristo: ***“Soy yo, estoy aquí, con vosotros, ¡no temáis, no os amedrentéis, ni os rindáis!, seguid bregando, ¡mar adentro!, e incluso aunque a algunos en estas circunstancias les resulte absurdo o inútil, no dejéis de echar una y otra vez***

las redes, no os preocupéis de la barca, que no se hunde, que estoy en ella, no os paréis para achicar el agua y resistir los embates, navegad y seguid adelante”.

Vivid la mayor de las certezas que es su promesa ***“yo estoy con vosotros hasta el fin del mundo”.***

Esta hora que vivimos es la hora de Dios, es la que escuchamos la misma bienaventuranza que la Santísima Virgen María escuchó de su prima Santa Isabel: ***“¡Dichosa Tú porque has creído, porque lo que te ha dicho el Señor, se cumplirá!”*** y ¡tanto que se está cumpliendo en nuestros días!. Son muchas las señales que nos están indicando que Él no está lejos de nosotros, que viene a nosotros, que nos habla y nos dice, como a Pedro, que vayamos a Él, caminando sobre las aguas, que Él nos agarrará de la mano y no dejará que nos destruyan esas olas de la cultura dominante.

¡VIVA LA MAREDEDEU!

¡VISCA LA NOSTRA PATRONA!

¡VISCA LA MAREDEDEU DE LA ASUNCION!



DICIEMBRE... ¡LLÉNATE DE ALEGRÍA!

José Pérez Albert

Asociación de Belenistas de Elche

Mayo, mes de María... ¿O es diciembre? Una duda surge en nuestra mente de ilicitanos.

Elche, nuestra ciudad es mariana por excelencia y la **Mare de Déu** es pieza básica de nuestro sentir y nuestro hacer. La figura de María, la Virgen de la Asunción, adquiere un protagonismo esencial a lo largo de todo el año.

En Semana Santa, María es dolor; alegría en las aleluyas de la Resurrección de su Hijo; flor en el mes de Mayo; gloria en su Asunción y Coronación, asombro y gozo en la Venida.

Mayo, agosto, diciembre... tantos meses.

Diciembre es también un mes que se halla impregnado de la figura de María:

Como Virgen Inmaculada.

Como Madre y...

Como Reina venida por el mar.

Y aquí en Elche, en nuestra tierra esta trilogía de advocaciones y sentimientos se revela más plena, más motivadora, con más fuerza, y en la Asociación de Belenistas de Elche las vivimos y sentimos de una forma intensa y gratificante.

El 8 de Diciembre, día de la Inmaculada, (fiesta en la que se celebra desde 1854 en que el Papa Pío IX, en su *Bula Ineffabilis Deus*, declaró el Dogma de la Inmaculada Concepción), en la antesala de la Navidad, la figura de María adquiere un importante significado para los cristianos y para todos los amantes de la tradición del Belén. En ese día se monta el Belén en nuestros hogares y en los organismos oficiales. Es el día en que la Asociación de Belenistas de Elche inaugura oficialmente sus belenes.

El 25 de Diciembre, Navidad.

María es Madre. Mujer humilde, sencilla, en un mísero portal, con San José, y rodeada de un buey y una mula... María dará a luz a su Hijo Jesús,

que va a ser nuestro Salvador. Va a transformarse en nuestra Madre.

“Cuando se cumplió el tiempo, envió Dios a su Hijo nacido de una mujer, nacido bajo la ley, para rescatar a los que estaban bajo la ley, para que recibiéramos el ser hijos por adopción.” San Pablo.

Con cuanto cariño hemos dibujado, construido, y realizado el portal humilde donde María va a dar a luz a su Hijo. ¡Cuántas horas de trabajo! ¡cuánta ilusión puesta en unos trozos de corcho.





¡Que no se olvide ningún detalle! ¡Que la perspectiva sea la correcta! ¡María debe estar recostada! ¡Ojo con el tamaño de las figuras! ¡El nacimiento debe ser de J. L. Mayo!

Y allí, recostada en la paja, callada, con la satisfacción en su rostro, pendiente del recién nacido, siempre a su lado, disponible, está María la Madre humilde que es también nuestra Madre.

Y así lo canta el villancico:

La Virgen lava pañales

Y los tiende en el romero.

Los angelitos cantando

Y el romero floreciendo. Así de sencillo.

El 25 de Diciembre es el día del Nacimiento de Jesús, es el día del amor, es el día del Belén, de los villancicos, de las buenas intenciones y de los buenos deseos, es el día de visitar amigos o familiares, es día de compartir nuestra alegría, nuestra solidaridad... Es Navidad.

El aire se impregna de un espíritu de paz y bien que debería durar todo el año.

Para los que nos gusta el Belén es un día para saborearlo, para observar los mil y un detalles que no has podido ver en la construcción del mismo, para recrearse y pasar largos ratos de felicidad viendo la obra realizada, para cantarle...

Es un día para pasear por la Glorieta y ver su Belén Municipal, o el Belén Social en la CAM... Es el Día del Belén.

29 Diciembre Venida de la Virgen...

Bienvenida le dice el pueblo de Elche a la que descubrió Francisco Cantó un 28 de Diciembre en la playa del Tamarit.

Bienvenida le decimos los belenistas cuando reproducimos el arco del Raval en nuestro Belén con la carreta de bueyes o el guardacostas Cantó a caballo o reproducimos su "casa" de Santa María.

Y ese día 29, el día de la Venida de la Mare de Déu, día grande en nuestra ciudad, es el elegido por los belenistas para la entrega de trofeos y premios a los belenes.

¿Han llegado ya los heraldos? ¿Podemos empezar?

¡Que alegría ver a estos niños de la Virgen por el pasillo del Gran Teatro a recoger sus pequeños trofeos!

Desde la Asociación de Belenistas de Elche, decimos también...

Bienvenida seas María de la Asunción como Reina de Cielos y Tierra al Palmeral ilicitano y así lo proclamamos en nuestro *Misteri*.

Bienvenida seas todos los días del año a ésta tu tierra.

Y...tú, ¡diciembre, llénate de alegría !, porque eres el mes de la Virgen, que es... Inmaculada. Madre.

Y Reina venida por el mar.

BENVINGUDA, MARE DE DÉU DE LA ASSUMPCIÓ.



HONORES PARA MARÍA SANTÍSIMA EN LA PROVINCIA DE ALICANTE

Rvdo. Andrés de Sales Ferri Chulio

Director del Archivo de Religiosidad Popular del Arzobispado de Valencia

La devoción del pueblo alicantino a Santa María desde el siglo XIII hasta hoy es, realmente, espléndida. En el transcurso de los siglos la devoción y la piedad de los alicantinos ha ofrecido a María Santísima numerosos títulos, ofrendas, distinciones y honores, que llenan las páginas de cada una de nuestras poblaciones. Empezando por la presencia maternal en cada comunidad cristiana. Pero el devoto y comunitario pueblo alicantino ha ido, al paso del tiempo, desgranando su mejor ofrenda a la Virgen María reconociéndola como Patrona popular en cada una de sus advocaciones. Este reconocimiento del pueblo fiel ha sido en determinadas ocasiones solemnemente proclamado por el Papa, quien con autoridad apostólica proclama patrona canónica a aquellas imágenes de Santa María, con un historial más completo y reconocido en cada pueblo. Acto seguido es el Capítulo Vaticano o el propio Santo Padre –a título personal– quien concede la solemne coronación canónica de una imagen de la Virgen María, como ha acontecido en la inmensa mayoría de los pueblos alicantinos.

Todo esto por cuanto se refiere al testimonio de devoción filial de la Iglesia Católica a su Madre y Maestra. Pero en este sentido homenaje a la *Mare de Déu* el pueblo, y sus propias autoridades, han tomado también parte. Y le han ofrecido cuanto está en su propia voluntad: el propio municipio. De este modo y desde las primeras décadas del siglo XX hasta el presente más actual, cada pueblo distingue a su amada Patrona-popular o canónica- el título de ALCALDESA HONORARIA, con el cual se le quiere reconocer como lo más apreciado, primero

y principal de la propia localidad donde, a lo largo de los siglos, recibe las mejores muestras de veneración y reconocimiento. También en algunas poblaciones se le ha hecho entrega de la MEDALLA DE ORO de la localidad, como máximo regalo que la propia población le puede ofrecer, amén del corazón devoto de sus hijos. Así acontece con la Patrona y localidad siguientes: Orihuela, 1939; Villena, 1968; Almoradí, 1994; Onil, 1998 y Aspe, 2006.

En esta ocasión presento una relación de las poblaciones que han proclamado a la Virgen Santísima, en cada una de sus advocaciones veneradas como patronas, en la provincia de Alicante, llamando la atención al lector sobre la pertenencia de algunas de estas poblaciones hasta fechas recientes a la diócesis de Valencia, a la cual aún pertenecen algunos arciprestazgos alicantinos. Con ello quiero destacar la gran influencia que a lo largo de los siglos han ejercido los distintos párrocos que han regido estas parroquias, en donde por ejemplo la presencia maternal de la *Mare de Déu dels Desamparats*, Patrona Principal y Primaria de la Comunidad Valenciana, ha dejado una profunda huella devocional. Estos sacerdotes valencianos han promovido el culto a la Madre de Dios con gran entusiasmo, y al menos merecen este pequeño recuerdo, pues la semilla que sembraron arraigó profundamente en el pueblo que se les encomendó. La corona de honores y reconocimientos que se ofrendaron en el transcurso del tiempo a la Virgen Santísima en los pueblos alicantinos así lo demuestra. A María nunca nos parece bastante cuanto le ofrecemos. Ella es la gloria y el honor de nuestros pueblos.

LOCALIDADES QUE HAN PROCLAMADO A MARÍA COMO ALCALDESA HONORARIA EN LA PROVINCIA DE ALICANTE

Orihuela. Nuestra Señora de Monserrate	15 de abril de 1920
Callosa d'en Sarrià. Mare de Déu de les Injúries	7 de octubre de 1939
Benejúzar. Nuestra Señora del Pilar	1940
Ibi. Mare de Déu dels Desamparats	6 de septiembre de 1940
Alacant. Mare de Déu del Remei	29 de octubre de 1950
Benissa. Puríssima Xiqueta	24 de abril de 1954
Alcoleja. Mare de Déu dels Desamparats	1956
Elx. Mare de Déu de l'Assumpció	16 de octubre de 1958
Xixona. Mare de Déu dels Desamparats	4 de junio de 1961
Alcoi. Mare de Déu dels Lliris	9 de marzo de 1967
Callosa de Segura. Purísima Concepción	19 de junio de 1967
Villena. Nuestra Señora de las Virtudes	6 de febrero de 1968
Almoradí. Nuestra Señora del Perpetuo Socorro	20 de junio de 1969
Xàbia. Mare de Déu de Loreto	8 de septiembre de 1969
Altea. Mare de Déu del Consol	18 de septiembre de 1969
Benidorm. Mare de Déu del Sofrage	1974
Torreveija. Purísima Concepción	6 de diciembre de 1988
Redován. Nuestra Señora de la Salud	14 de julio de 1990
Agost. Mare de Déu de la Pau	7 de enero de 1991
Beniardà. Mare de Déu dels Dolors	julio de 1991
Algorfa. Nuestra Señora del Carmen	14 de julio de 1993
Relleu. Mare de Déu del Milacre	7 de julio de 1995
El Fondó de les Neus. Mare de Déu de les Neus	24 de octubre de 1996
Guardamar del Segura. Mare de Déu del Rosari	8 de septiembre de 1997
Onil. Mare de Déu de la Salut	21 de marzo de 1998
Castell de Castells. Mare de Déu del Rosari	30 de julio de 1998
El Pinós. Mare de Déu del Remei	julio de 1999
Gorga. Mare de Déu de Gràcia	17 de julio de 1999
Aspe. Nuestra Señora de las Nieves	18 de febrero de 2000
Rojales. Nuestra Señora del Rosario	2000
Orba. Mare de Déu dels Desamparats	2001
San Fulgencio. Nuestra Señora del Remedio	4 de octubre de 2002
Xaló. Mare de Déu Pobra	16 de octubre 2002
Daya Vieja. Nuestra Señora de Monserrate	1 de septiembre de 2003
Cox. Nuestra Señora del Carmen	1 de enero de 2004
El Camp de Mirra. Mare de Déu de Gràcia	13 de julio de 2004
Monòver. Mare de Déu del Remei	7 de julio de 2005
Monforte del Cid. Purísima Concepción	4 de diciembre de 2005
Daya Nueva. Inmaculada Concepción	29 de noviembre de 2006
Albatera. Nuestra Señora del Rosario	27 de septiembre de 2007

Nota: La fecha corresponde a la sesión de Pleno del Ayuntamiento en que se acordó el nombramiento. La lectura oficial del acuerdo municipal e imposición de atributos tiene lugar, normalmente, en otra fecha.

NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN CORONADA. 50 AÑOS COMO ALCADESA HONORARIA Y PERPETUA DE LA CIUDAD DE ELCHE

Pablo Ruz Villanueva

Mestre de Heraldos

Licenciado en Historia del Arte

Se cumplen, el próximo 16 de octubre, cincuenta años desde que el pueblo de Elche erigiera a su Patrona como su alcaldesa perpetua y honorífica. Un título que se hacía, así, oficial solemnemente pero que los ilicitanos le habían conferido a su Madre desde siglos antes. Ella reinaba, y reina, regía y rige los corazones de este pueblo mariano, devoto de su excelsa Patrona. A Ella nos dirigimos en nuestras aflicciones, a Ella damos gracias en nuestras alegrías y de Ella demandamos su poderosa intercesión ante Nuestro Señor para hacer frente a las contrariedades de la vida. ¿Quien mejor que Ella, la que es faro, guía, consuelo y esperanza de Elche para ostentar el título de Alcaldesa Perpetua y Honoraria?

Tras la contienda civil y los tristes hechos que la precedieron, nuestra ciudad vivió una etapa de destacadas y verídicas muestras públicas de catolicismo, prueba de la espiritualidad, de la fe renovada y de la secular devoción sincera a Nuestro Señor, su Santísima Madre y la Iglesia, de todo el pueblo ilicitano (Soberbio Congreso Eucarístico de 1948, solemne Voto de Elche, proclamación del Dogma de la Asunción en 1950, erección de Santa María como Basílica Menor en 1951, año santo Mariano y primer ciclo otoñal del Misterio en 1954 etc.). La proclamación de Nuestra Patrona como alcaldesa vino a sumarse a todo ese compendio de Fe que ya figura, escrito con letras de oro, en los anales de la historia de nuestro pueblo. Y este

título viene a añadirse al de Patrona Canónica, en 1902, y el posterior de Coronada Canónicamente en 1969.

Presidía la Corporación en aquel año el recordado D. José Ferrández Cruz, devoto ferviente de Nuestra Señora y amante confeso de su Misterio. Su amor por la Maredeu fue el principal promotor de la designación solemne de nuestra Patrona como alcaldesa perpetua. El Ayuntamiento en Pleno del día 16 de octubre de 1958, así lo acordó, disponiendo que la solemne declaración institucional quedara reflejada en pergamino manuscrito e iluminado por el genial pintor, hijo de Elche, D. Vicente Clavel. Se acordó, igualmente, hacer entrega del documento acreditativo y de las insignias correspondientes del título de Alcaldesa en la Solemne Misa de Pontifical que tendría lugar tras la procesión de la Señora en la mañana del 29 de diciembre.

La decisión fue recibida clamorosamente por los ilicitanos que abarrotaban el Salón de Plenos de



nuestro Consistorio con “vivas” a la Maredeu y a María Santísima, determinándose que, a la mayor brevedad posible, fuese puesta en conocimiento del Señor Obispo: Don Pablo Borrachina.

Recordemos cómo en estos años, finales de la década de los 50, la floreciente industria ilicitana, exponente máximo y fruto del carácter laborioso y emprendedor de nuestro pueblo, era imán para miles de familias venidas de toda España que llegaban a Elche buscando el sustento y el futuro que se les negaba en sus lugares de origen. Llegaban a Elche con el temor y la tristeza propia del que deja el hogar en busca de un futuro mejor, pero obtenían el consuelo, aún sin ser conscientes, que les ofrecía Nuestra Patrona; que les dispensaba el manto protector de Nuestra Señora extendido desde el camarín de su Basílica, llenando de esperanzas los corazones de todos los que hasta nuestra ciudad llegaban.

La ceremonia en la que se verificó el título se vio revestida de la solemnidad y carga simbólica que un acto de esta magnitud precisa. Tras el Solemne Pontifical del 29 de diciembre del siguiente año, 1959, en la Basílica, festividad de la Milagrosa Venida de Nuestra Señora a Elche, presidido por el Prelado de Orihuela, se procedió a dar lectura al decreto municipal. Acto seguido, el Sr. Alcalde, ataviado con guerrera blanca del “Movimiento”, se dirigió a la efigie de Nuestra Señora, ubicada sobre las andas de mano en el lateral izquierdo del presbiterio, vestida con el espléndido manto de las conchas y la corona imperial ofrendada por sus hijos de Elche en 1940. Los fieles que abarrotaban el barroco templo contenían la respiración. El silencio era absoluto. El Señor Alcalde, se presentó ante la imagen bendita y tras respetuosa reverencia le hizo imposición de la medalla ostentada por la máxima autoridad de la ciudad; el fajín y el bastón de mando. La basílica se estremeció en atronador aplauso, los vivas a la Maredeu surgieron, estallaron de las gargantas y los corazones de los miles de ilicitanos mientras D. Salvador Román al órgano, interpretaba el Himno Nacional. ¡¡Ella, la Maredeu era proclamada solemnemente alcaldesa de Elche para los siglos!!

Tras la entronización de la imagen de Nuestra Patrona sobre la nube de plata del Camarín de la Basílica, el pergamino fue dispuesto en uno de los lienzos de la sagrada estancia, para que, de este modo, sirviera de recuerdo a las futuras generaciones de aquella distinción honoraria.

¿Por qué de esta designación a nuestra Madre? Son muchos los que consideran pasadas, extemporáneas, obsoletas estas distinciones que confiere

la sociedad civil a una advocación de la Santísima Virgen. Quedan, quienes critican, sólo en el aspecto formal de la misma eludiendo la dimensión catequética que poseen este tipo de consideraciones. Un pueblo que tiene por Patrona a la Madre de Nuestro Señor tiene que ser un pueblo, pues, que se haga merecedor de tan hermoso regalo a la par que altísima responsabilidad. Tener a la Santísima Virgen por alcaldesa implica que Ella ha de regir los corazones, las actuaciones, la vida cotidiana de cada uno de los que integran esa sociedad. Esto es, la Santísima Virgen ha de ser el espejo en el que se miren los ilicitanos, el referente que tenga el pueblo de Elche para seguir progresando en unión y en paz. Y no podemos olvidar cómo, en aquellos momentos en que Elche contemplaba el futuro con esperanza y alegre tenacidad, Ella sería, más si cabe, de este modo, el consuelo anhelado, el dulce bálsamo para los ilicitanos pero también para aquellos que llegaban a Elche buscando un futuro mejor. Siendo Ella alcaldesa de nuestro Elche, de nuestros corazones, los ilicitanos nos veíamos, y de hecho aún nos vemos, apelados a dispensar justo recibimiento, a tratar con el respeto que nos demandan y merecen las personas que nos llegan buscando una nueva vida, por ser hijos de nuestra misma Madre, por ser todos hijos de un mismo Dios Nuestro Señor.

Elche, hoy, no puede dejar de celebrar este acontecimiento. 50 años recibiendo su bendición, su consuelo, su intercesión merecían y merecen una celebración digna de tan grande evento. Por eso, este próximo mes de diciembre, en días próximos a la Solemnidad del Dogma de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen, Ella volverá a salir a las calles de SU Elche, para que, una vez más, bendiga, derrame sus gracias abundantes, inunde con su excelsa benevolencia materna el alma, el corazón de todos los ilicitanos como lo ha venido haciendo desde hace más de setecientos años.

¡MARÍA DE LA ASUNCIÓN! Es el nombre bendito que invocamos los hijos de este Pueblo en los peligros y en las adversidades.

¡MARÍA DE LA ASUNCIÓN! Es el nombre santo que mencionan nuestros labios y nuestra alma en la alegría y el gozo.

¡MARÍA DE LA ASUNCIÓN! Es el nombre altísimo que exclamamos devotamente los ilicitanos, cada día de nuestras vidas, y que esperamos, sea medio y camino para la Gloria futura.

¡SÉ HOY, COMO AYER, Y PARA SIEMPRE ALCALDESA DE NUESTRAS ALMAS, ALCALDESA DE NUESTROS CORAZONES, ALCALDESA PERPETUA DE LA CIUDAD DE ELCHE!



150 AÑOS DE GRACIA Y PEREGRINACIÓN

Juan Molina Pascual

RR.PP. Sociedad Venida de la Virgen

Fue una mañana lluviosa y fría del 11 de febrero de 1858, un frío húmedo empapaba las paredes de la antigua cárcel, donde se alojaba la familia Soubirous. Bernardette, la hija mayor, fue a buscar leña, a orillas del río Gave, en Massabielle. Antes de cruzar el río, la niña vió una luz blanca en una de las grutas, y en medio, una dama cuya sonrisa le conmueve.

Este es el inicio de una historia que nunca acabará por sí misma, como ya anunció el comisario de la policía de aquel tiempo que incluso amenazó a la niña Bernardette con la cárcel si no se retractaba de aquella historia de las apariciones de la Virgen. Pero esta niña lejos de retractarse de las apariciones, siguió frecuentando la gruta tal y como le había pedido la Señora.

Lourdes es un lugar de encuentro con Dios en la oración, y un lugar de servicio fraterno, es un lugar especial de acogida a los enfermos, a los pobres y a todos los que sufren. En Lourdes es María, la que sale a nuestro encuentro como Madre, siempre disponible a las necesidades de sus hijos. Sale al encuentro de los enfermos y muestra de ello son las curaciones que ha habido a lo largo de estos 150 años en Lourdes, sale al encuentro de cada uno de nosotros sus hijos; dejemos que su mirada nos acaricie y nos diga que Dios nos ama y nunca nos abandona y también sale al encuentro de los jóvenes y nos conforta para que las muchas dificultades que hoy día nos encontramos en la vida no nos descorazonen, por ello nos anima a que no tengamos miedo. Fruto de esta llamada son la gran cantidad de jóvenes que día tras día, año tras año, hemos ido a Lourdes para ayudar de forma generosa a los enfermos y peregrinos.

Estamos celebrando el 150º aniversario de las apariciones de la Virgen de Lourdes, unas apa-

riciones que se produjeron en 1858, solo 4 años después desde que Pío IX en 1854 proclamara el dogma de la Inmaculada Concepción. Fue así, en 1858 cuando la Virgen de Lourdes se presentó a Bernardette: “Yo soy la Inmaculada Concepción”. Y debido a esta gran onomástica el Sumo Pontífice Benedicto XVI ha establecido que se conceda la indulgencia plenaria: “Todos y cada uno de los fieles, realmente arrepentidos, debidamente purificados mediante el sacramento de la Confesión,



126 Sóc per a Elig

alimentados con la sagrada Comunión y, por último, elevando oraciones con devoción por las intercesiones del Sumo Pontífice, podrán lucrar cada día la indulgencia plenaria, aplicable también, a modo de sufragio, a las almas de los fieles que están en el Purgatorio”

Millones de peregrinos han pasado por la Gruta de Massabielle a lo largo de estos 150 años, con sus oraciones y peticiones, con sus acciones de gracia, con sus fatigas y dificultades, con sus enfermedades. Gentes de todos los países del mundo, de toda condición humana, enfermos, niños, ancianos, jóvenes. Lourdes es un peregrinar ha sido, es y será un peregrinar constante. Es en Lourdes donde queda de forma patente que todos somos hijos de una misma Madre, todos estamos reunidos allí en torno a la Madre, a la Señora que hace ya 150 años se apareció por vez primera a una niña pobre y humilde.

Durante estos 150 años la Gracia de Dios Padre se ha manifestado en Lourdes a través de María y a través de todos los peregrinos que han acudido a la Gruta. Ir a Lourdes es ir en busca de la Gracia de Dios a través de María, ir a Lourdes es ir a encontrarse con María y a través de ella encontrarse con Dios, ir a Lourdes es ir a dar Gracias a Dios por mi vida, ir a Lourdes es descubrir el gran amor que Dios nos tiene, ir a Lourdes es ser testigo de la gran fe que Dios nos ha regalado y que vemos a nuestro alrededor.

Más de un siglo después de sus apariciones, los millones de peregrinos que seguimos acudiendo a Lourdes atestiguamos el mensaje de vida que encontramos allí y como nos recordó el Papa en la misa del 15 de septiembre que allí celebró: “Buscar la sonrisa de María no es el hecho de un sentimentalismo devoto o caduco, sino la expresión justa de la relación viva y profundamente humana que nos vincula a la que Cristo nos dio por Madre”.





¡ALABEMOS LAS GLORIAS DE MARÍA, SU VENIDA CANTEMOS SIN CESAR, POR DOQUIERA SE ENTONEN MELODÍAS EN EL CIELO, EN LA TIERRA Y EN EL MAR!

José Tomás Marco Rico

Vicario Parroquial de El Salvador

“Por aquellos días, María se puso en camino...” (Lc 1, 39)

Estos versículos de la Escritura corresponden al relato de la Visitación de Nuestra Señora a su prima Santa Isabel. Inmediatamente después de la Anunciación, María no se queda “ensimismada” en las palabras que el Ángel le ha comunicado, todo lo contrario, sale a la montaña a servir a su prima con un estilo de amar que se pone al servicio de los demás; y es que amar es ponerse siempre en camino. Sí, es ir siempre al encuentro del otro, como la Virgen con su prima Isabel. Y no le importó para nada ponerse en camino tal y como se encontraba y servirla y ayudarla...

El amor se hace siempre intrépido, es decir, esforzado... valeroso... cuando uno quiere servir, pero servir de verdad, el Señor le concede un corazón grande para amar entregando la vida. Y en segundo lugar, suele conceder unas manos bien abiertas capaces de sembrar los caminos de la vida de la bondad de Dios.

María se pone en camino a una ciudad llamada Elche con un corazón grande para amar a todos sus hijos entregando su propia vida; María se pone al servicio de los demás. **A María se le pueden manchar las manos trabajando pero no el corazón amando.** María, al igual que con su prima Isabel, se queda con nosotros mucho tiempo, el que sea necesario... siempre... Se queda con el corazón puesto en Dios, pero con los pies en el suelo y con unas manos que se entregan en un servicio generoso a los demás.

La Virgen es modelo para todos sus hijos, para todos los cristianos, para todos... Es una vida que se da en servicio de amor a todos porque el corazón ha sido seducido por Cristo. Es caminar siempre saliendo de uno mismo. Es una manera de vivir: entregando la vida por amor.

“Proclamamos, declaramos y definimos ser dogma de revelación divina que la Inmaculada Madre de Dios, siempre virgen María, cumplido el curso de su vida terrena. Fue asunta en cuerpo y alma a la gloria celeste” (Pío XII de la Constitución Apostólica Munificentissimus Deus, 1 de noviembre de 1950)

Desde antiguo el profeta Isaías había anunciado: *“Saldrá un tallo de la raíz de Jesé y una flor SURGIRÁ de la raíz”*; estas palabras que bíblicamente se han aplicado al nacimiento del Mesías, también las podemos aplicar a María; el tallo o la hermosa planta es María y de Ella SURGE el Salvador, nuestro Señor Jesucristo.

Estaba dicho que Dios vendría a la tierra. Cuando Dios quiso preparar una madre humana para su Hijo, la hizo Inmaculada en su Concepción... la hizo SANTA aún antes de que hubiera nacido, antes de que pudiera pensar, hablar, obrar... la preservó del pecado original y de toda mancha. Ella es ¡toda Pura, toda Santa!

María es nombre de ayuda y consuelo. Dice San Bernardo que cuando la invocamos con fe, con devoción y con amor recibimos inmediatamente ayuda, aliento y consuelo; María es alimento suave que conforta, es medicina que alivia los dolores y las penas, es miel en la boca, melodía en los oídos, alegría en el corazón. Invoquémosla en todas nuestras necesidades.

En el corazón del verano, la Virgen María atraviesa las nubes y las estrellas y sube hasta el trono de Dios. La humilde María es asunta al cielo; es aclamada y vitoreada por los coros angélicos y por las multitudes de fieles que en la tierra celebran su fiesta en tantos y tantos santuarios y ermitas de nuestros pueblos. María es aclamada y vitoreada en Elche porque ha tenido a bien visitar esta ciudad,

128 Sóc per a Elig

ha querido quedarse con nosotros, ha querido que todos los ilicitanos la mirasen con cariño y la tuvieran en sus casas y en sus corazones; el pueblo de Elche pone sus limitaciones y sus peticiones a los pies de la Madre; a los pies de la Madre del Cielo: “*Santa María, Mare de Déu, avui el teu poble prega al teus peus*”.

María, mujer de nuestra tierra, mujer sencilla y humilde, fiel a la voluntad del Padre, pura y virginal, es enaltecida y coronada como Reina y Señora del universo. ¡Miremos hacia el cielo una vez más! la Virgen nos marca un sendero entre la tierra y el cielo que todos estamos llamados a recorrer.

¡Oh Virgen Inmaculada Madre de Dios y Madre nuestra, creemos con todo el fervor de nuestra fe en tu Asunción triunfal en alma y cuerpo al cielo, donde eres aclamada Reina por todos los coros de los Ángeles y por toda la legión de los Santos, nos unimos a ellos para alabar al Señor, que te ha exaltado sobre todas las demás criaturas, y para ofrecerte nuestro devoción y nuestro amor!

¡¡¡ ALABEMOS LAS GLORIAS DE MARÍA, SU VENIDA CANTEMOS SIN CESAR, POR DOQUIERA SE ENTONEN MELODÍAS EN EL CIELO, EN LA TIERRA Y EN EL MAR !!!





UN PUEBLO QUE CANTA A LA VIRGEN

Manola Rico

Profesora de música

Muchas veces, a lo largo de toda mi vida he pensado el porqué Dios en sus planes providenciales envió a Elche la imagen de la Virgen de la Asunción en un arca y a través del mar.

Me hago esta reflexión, no sólo cuando se acercan estas fechas en las que conmemoramos la Venida de la Virgen a Elche sino también en nuestras fiestas de Agosto y sobre todo en el final de las mismas cuando subo a besar la imagen de Nuestra Señora. Entonces al verla tan hermosa, dormida en su cama con esa paz celestial, me siento emocionada por este regalo tan maravilloso que Dios nos hizo un día a través del mar y a la vez me siento también un poco huérfana porque parece que la Virgen se nos va al cielo dejando atrás todos los sufrimientos de la tierra. Pero no es así. Siempre vuelve a nosotros. Estas fiestas, celebrando su Venida nos lo recuerdan a través de los años haciendo que muchas generaciones sintamos su presencia.

Mi bisabuelo José Rico García, escribió un poema dedicado a la Virgen de la Asunción, del cual quiero escribir estos versos que me han servido de inspiración. En el principio de este artículo, dicen así:

*Ayer parece que fue,
cuando con mi Madre amada
en tu santa casa entré.*

*Ella al orar en tí, lloraba
yo al verla llorar, lloré
Las lágrimas que aquel día
con inocencia vertí
¿como olvidarlas podría?
Si las derramé por Tí.*

Bien, pero después de todas estas emociones viene la Fiesta con todo lo que ésta conlleva: personajes entrañables como Francisco Cantó, el Ayuntamiento antiguo, Angelitos y sobre todo niños y mayores y gente del pueblo que canta.

Cantan niños y mayores en el *Misteri*, legado que nos trae la Virgen dentro de su arca, y también en romería el pueblo ilicitano expresa su alegría con la música que sale del corazón.

Como persona que ha trabajado toda su vida en la enseñanza de la música, pero sobre todo como Ilicitana y creyente, que ha vivido y entonado estas canciones de bienvenida a Nuestra Señora de la Asunción, quiero reflexionar sobre esta música sencilla y popular que llena nuestras calles y templos durante las fiestas de la Venida de la Virgen.

Uno de estos cantos a que me refiero es el de los Heraldos, que como su nombre indica, son los encargados de animar a todo el pueblo a recibir este regalo providencial y a acompañar a Cantó a la playa donde ha encontrado el arca. Van vestidos con uniformes y birretes de vivos colores con barras de la corona de Aragón y entonan un himno con aire de marcha y música sencilla y que todos pueden entonar fácilmente y que dice así:

*Todos los ilicitanos
Esperan con ansia el día
de rebosar de alegría
al fondo de corazón*

*Y por eso venturosos
A tí llegan y te aclaman*

*Y con mucha fe te llaman
María de la Asunción.*

Siguen dos estrofas más y un último estribillo que dice así:

*Por eso nosotros
los ilicitanos,
a Ti te imploramos
vuestra bendición.*

*Para que tu pueblo
siglos y más siglos,
pueda a Ti rendirte
esta tradición.*

Tanto la letra como la música fueron compuestos por D. Antonio Sánchez Martínez.

En la actualidad lo canta un coro compuesto por niños y niñas, aproximadamente un total de treinta voces, que además entonan otras canciones, como esta otra:

*Tienes en Elche
templo y palacio,
Virgen gloriosa de la Asunción.*

*Tienes en Elche
cantos de gloria,
tienes en Elche tu corazón.*

La música a que corresponde esta letra fue entregada por el arzobispado a todos los pueblos que tuviesen como Patrona a alguna advocación de la Virgen María, para se le pusiera la letra correspondiente a cualquiera de estas advocaciones.

También los Heraldos entonan en su recorrido por las calles ilicitanas, el himno que luego ya en la Basílica de Santa María, dará la bienvenida oficial:

Alabemos las glorias de María.

Fue compuesto por D. Salvador Román en el año 1911 y ha sido y sigue siendo el canto que más ha calado en el pueblo ilicitano, tanto en lo que se refiere a la música como a la letra escrita por el presbítero D. Vicente Juan Ferrando.

Es el himno oficial de la Venida de la Virgen desde su creación, que como he comentado data de principios del siglo veinte y por su sencillez y emotividad cantan niños y mayores que lo sienten como algo propio que surge de manera espontánea para dar la bienvenida a Nuestra Señora de la Asunción.

Tengo ante mí la partitura que comienza por una breve introducción del órgano, solo cuatro compases, que da paso al coro, compuesto por sopranos, contraaltos, tenores y bajos que con sus voces brillantes y alternadas en forma de canon, entonan le siguiente canto, coreado por todo el pueblo que jubiloso se apiña en Santa María.

*Alabemos las glorias de María
su Venida cantemos sin cesar,
por doquiera se entonen melodías
en el cielo en la tierra y en el mar.*

A continuación una soprano, canta un solo:

*Cual aurora de bellos resplandores
que aparece Radiante en lontananza,
y a la flor comunica sus colores
y al ambiente su plácida bonanza*

*Fuiste tú para el pueblo Ilicitano
en aquel venturoso y feliz día,
que viniste oh prodigio soberano
esparciendo la dicha y la alegría.*

Nuevamente el pueblo canta el *Alabemos las glorias de María*, a lo que sigue un dúo compuesto por tenor y bajo:

*Un horno encendido de castos amores
te ofrece en loores tu pueblo leal
pues Tú siempre fuiste su dulce consuelo.*

*Su Reina, su cielo de dicha eternal
no olvides que el pueblo rendido te adora
libradle Señora de toda impiedad.*

Otra vez el pueblo, canta *Alabemos las glorias de María*, con los vítores a la Mare de Déu de l'Assumpció.

Recuerdo con cariño a D. Salvador Román, puesto que fue el que me enseñó mis primeros conocimientos musicales y me animó a que siguiese estudiando la carrera de piano haciendo los exámenes en Murcia, puesto que entonces no existían los conservatorios ni de Alicante y mucho menos el de Elche, del que llegué a ser profesora, gracias a estos buenos principios.

Existe una anécdota que habla por sí sola del arraigo que este canto tuvo desde su creación en el Pueblo de Elche. Me la ha contado mi hermano Pepe, catedrático de medicina de la Universidad de Granada, que vivió profundamente estas celebraciones.

Sobre los años cincuenta y por motivos que ahora no vienen al caso, se dejó de interpretar este himno en las fiestas de la Venida. El arcipreste de Santa María encargó la composición de otro. Llegó el día de la fiesta y el órgano comenzó esta nueva composición, pero el pueblo no la aceptó.

Y haciendo caso omiso del nuevo himno, todos al unísono, comenzaron a cantar *Alabemos las glorias de María*, dando así pruebas del

arraigo que esta música tenía en sus corazones. Gracias, D. Salvador por su legado.

Creo que ya me explico por qué Dios en sus planes providenciales envió a la Santísima Virgen. En el arca con el Consueta del Misteri: porque así no solo le cantan a la Virgen los Ángeles, los Apóstoles, las Marías, los Judíos... Todo el pueblo de Elche con sus cantos se une a este coro que se alegra con su llegada.

Al comienzo de este artículo, he citado unos versos que forman parte de la poesía que mi

bisabuelo José Rico García le dedicó a la Virgen de la Asunción. Quiero terminar con los últimos versos de la misma, como reflexión a mi pregunta inicial:

*Y de Elche sois Virgen mía
su bálsamo sacrosanto
Sois la que dais alegría*

*Sois su orgullo
sois su encanto
ELCHE SIN TÍ ¿QUE SERÍA?*



Reebok



ESPERANZA NUESTRA

Luis Aznar Avendaño

Párroco de Ntra. Sra. del Carmen de Elche

A sí rezamos los cristianos desde hace siglos a la Virgen María en la preciosa oración de la Salve.

Quizás, desde la antigüedad, la imagen más plasmada de la vida de la Virgen María es el pasaje que S. Juan, breve y dramático, nos narra “Junto a la Cruz de Jesús estaba su madre”. Tanto por pintores como por escultores, junto a la de la Inmaculada Concepción la han representado en infinidad de ocasiones. Muchas veces junto a la cruz, en otras, con su Hijo muerto en los brazos, otras en su dolor junto a una cruz vacía.

El pueblo de Dios, la ha llamado, soledad, dolorosa, madre de angustias y tantos otros que intentan plasmar en un nombre, la vivencia tremenda que para la Virgen fue la muerte de su Hijo.

Sin embargo, creo que ese momento, más que nunca, y ahora la podemos y debemos llamar Madre de la esperanza.

María parece vivir un sinsentido, una contradicción por parte del mismo Dios. Ella había aceptado el proyecto que Dios le ha confiado; el ángel del Señor le habla de un Hijo que “será grande, se llamará Hijo del Altísimo, que Dios le dará el trono de David su Padre”. Esta es la promesa que ella recibe y ella acepta. No tiene muchas evidencias donde agarrarse, pero se confía por completo a la palabra que Dios le da y acepta.

Sin embargo, en el calvario, tiene delante a un perdedor, a un maldito, a uno, podemos decir con el profeta Isaías “no tenía aspecto humano ante el cual, había que volver el rostro”.

Es difícil pensar cuantas cosas pasarían por el corazón y por el recuerdo de María...

¿Dónde está la promesa que Dios me hizo en aquel día en que me confié en Él? ¿Éste el Rey que me anunció el ángel? ¿No habrá sido todo un

engaño? Es el misterio de un Dios que se abaja tanto, que nos desconcierta, que no entendemos, que nos hace cuestionar sus promesas, sus mismas palabras.

Sin embargo, es en el calvario, donde podemos llamar –con toda razón– a María madre de la Esperanza. Permanece junto a la Cruz, sabe que lo contempla, aunque desconcertante, no es y no puede ser el final. Firme junto a lo que no comprende, espera en el Dios que le dio su palabra y que es fiel.

Hoy, como entonces, también nosotros los cristianos estamos llamados a ser hombres y mujeres de Esperanza. Toda la Iglesia –como buena madre– ha de ser un signo de Esperanza para todos los hombres de hoy; empezando cada uno de nosotros por los más cercanos. Dios, es el Dios de la Esperanza y necesita que sigamos

En el ámbito de nuestra fe, en nuestra vida personal o social, vivimos y contemplamos acontecimientos que nos desconciertan; nos parece que Dios se contradice, se esconde, se olvida de nuestras circunstancias y de nuestro mundo. Los sufrimientos, la incompreensión, las situaciones de nuestra sociedad que hacen sufrir a tantos hermanos nuestros, nos pueden conducir al desencanto de una Fe que nos parece una ilusión de cuando éramos niños, a vivirla tristemente o en el peor caso a olvidarla. No merece la pena.

Hoy –como siempre– con la Virgen María los cristianos tenemos que ser la voz de la Esperanza para el mundo. La Cruz no es el final. Tras la noche del viernes santo viene la gran noticia que transformó la historia de la humanidad: El Señor vive para siempre con nosotros, El es fiel, permanece y se acerca a cada hombre –sin excepción– que quiere abrirle la puerta de su vida y compartirla con Él.

134 Sóc per a Elig

“Mi Padre actúa y Yo también actúo” decía el Señor a sus discípulos y nos sigue repitiendo el Señor a todos los hombres. No nos cabe el pesimismo, el desaliento, la tentación de rebajar el tesoro precioso del evangelio por temor a no ser queridos, comprendidos, estimados. Dios sigue actuando en tu vida y en mi vida y en la vida de nuestro tiempo, aunque en ocasiones no comprendamos sus caminos. María nos enseña a esperar, no con la resignación pasiva de lamentar nuestros males, sino con el corazón y la vida puesta en aquel que sabe que no la va a defraudar, que le dio su palabra y siempre la cumple.

Cuando sentimos el peso de la vida, cuando nuestros ojos ven de cerca el sufrimiento personal o del hermano, cuando no sabemos como seguir al Señor, cuando estamos cerca de la Cruz, al mi-

rarnos o al mirar al mundo; miremos a María, la madre la Esperanza.

Escuchemos la voz suave del Espíritu que nos repite la palabra del Señor: “Recordar, que yo estoy con vosotros todos los días”. Ésta fue la certeza de la Virgen María y ésta es la nuestra.

Ésta es nuestra esperanza que nos ha de mover el corazón a llevar a Cristo a todos los hombres, a decirles llenos de alegría que “hemos encontrado un tesoro” tan grande, que merece la pena “venderlo todo” para tenerle a Él.

Junto a la Cruz del Señor, estará siempre María, la madre de la Esperanza. Junto a la cruz del Señor está la iglesia, anunciando al mundo la gran Esperanza: Jesucristo, Él no nos quita nada, nos lo da todo. Que gran suerte y que gran esperanza.





DE SYDNEY A MADRID (XXIII Jornada Mundial de la Juventud, 2008)

Mons. Don Antonio Cartagena Ruiz

Director del Secretariado de la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar

Decía el Papa Benedicto XVI, en la oración del Ángelus, en el hipódromo de Randwick (Sydney, Australia), el 20 de julio de 2008: "...reflexionaremos sobre María, mujer joven que conversa con el ángel, que la invita, en nombre de Dios, a una particular entrega de sí misma, de su vida, de su futuro como mujer y madre. Podemos imaginar cómo debió sentirse María en aquel momento: totalmente estremecida, completamente abrumada por la perspectiva que se le ponía delante.

El ángel comprendió su ansiedad e inmediatamente intentó calmarla: "No temas, María,... El Espíritu Santo vendrá sobre ti, y la fuerza del Altísimo te cubrirá con su sombra" (Lc 1, 30.35). Esta doble mirada al Espíritu Santo y a María es la que deseo tener en este artículo sobre la Jornada Mundial que amablemente me solicitan los responsables de la revista Sóc per a Elig.

Con esta, son cuatro las Jornadas Mundiales de Juventud (Roma 2000 (Italia), Toronto 2002 (Canadá), Colonia 2005 (Alemania) y Sydney 2008 (Australia), en las que he participado. El motivo fundamental de mi presencia se basa en que la organización de las Jornadas Mundiales, en España, depende del Departamento de Pastoral de Juventud, que junto con el Departamento de Pastoral Obrera y la Subcomisión para la Familia y la Defensa de la Vida, están integrados en la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar, cuyo Secretariado dirige ya muchos años. Quiero hablar sencilla y modestamente de la última, la celebrada los días 15 al 20 de julio de 2008, en Sydney (Australia).

Diecisiete obispos españoles y alrededor de 5000 jóvenes, procedentes la mayoría de las diócesis de España, evidentemente asistieron

de unas diócesis más que de otras por diversas circunstancias, número de fieles, recursos económicos, dedicación a la pastoral juvenil, etc. aunque hay excepciones personales y grupales muy honrosas, por ejemplo, una parroquia de Albacete, se comprometió en Colonia a llevar jóvenes a Sydney, y estuvieron presentes cerca de cien; para poder asistir, al día siguiente de acabar la Jornada de Colonia, ya empezaron la preparación con la venta de llaveros, lotería, manualidades, y otras iniciativas que realizaron, esto con el fin de recaudar fondos para el viaje y





estancia, pues dada la distancia el gasto del viaje resultaba caro además de que el nivel de vida de Sydney, es algo alto comparado con el nuestro. El aspecto económico retrajo a muchos más jóvenes de hacerse presentes en la Jornada Mundial.

Los peregrinos españoles participaron junto a los casi cuatrocientos mil del resto del mundo en los distintos actos, los cuales simplemente los enumeró, para poder profundizar más en el Mensaje del Papa, y no tanto en la descripción cronológica y detallada de los mismos, fueron éstos: 15 de julio inauguración con celebración eucarística presidida por el Arzobispo de Sydney, Cardenal George Pell, en Barangaroo. Todos los días, 16, 17 y 18, hasta el jueves, se celebraban en diferentes parroquias y otros lugares de Sydney, Villa Olímpica, Opera House, etc., las sesiones matinales de catequesis, impartidas por obispos de todo el mundo, entre ellos tres cardenales españoles: Rouco, Cañizares y Martínez Sistach, Arzobispos de Madrid, Toledo y Barcelona, respectivamente, y siete obispos, el Arzobispo de Santiago de Compostela, Mons. Julián Barrio Barrio, presidente la Comisión Episcopal de Apostolado Seglar (CEAS), el obispo de Palencia, Mons. José Ignacio Munilla, Obispo Responsable del Departamento de Pas-

toral de Juventud de la CEAS, de Bilbao, Mons. D. Ricardo Blázquez Pérez, Vicepresidente de la Conferencia Episcopal Española, de Alcalá de Henares, Mons. D. Jesús Esteban Català Ibáñez, de Mallorca, Mons. D. Jesús Murgui Soriano, de Cartagena-Murcia, Mons. D. Juan Antonio Reig Plá; y el Obispo auxiliar de Madrid, Mons. D. Juan Antonio Martínez Camino.

El itinerario del triduo de las catequesis estaba centrado en el Espíritu Santo y la misión, a la luz del Evangelio de Pentecostés. La temática fue desarrollada en las tres mañanas, según las etapas siguientes: "Llamados a vivir en el Espíritu Santo", "El Espíritu Santo, alma de la Iglesia" y "Enviados al mundo: el Espíritu Santo, protagonista de la misión". Los jóvenes acudían desde sus alojamientos situados en diócesis cercanas a Sydney, unos en familias, otros en colegios y otros grupos numerosos en el parque Olímpico de Sydney, a veces, anduvieron varios kilómetros, para escuchar estas catequesis y una homilía que permitiese profundizar en cada tema, para lo que los obispos catequistas disponían de 30 o 40 minutos de duración, con ruegos y preguntas. Participé en tres de ellas y soy testigo del interés y atención de los jóvenes en escuchar y entender, su unción espiritual, su oración sentida y compartida, así como su deseo de ser y vivir lo que se proclamaba. Las sesiones concluían con una Eucaristía muy viva y participativa.

Se palpaba en el ambiente que las Jornadas son una inequívoca y reiterada expresión de amor, del interés, del compromiso y de la amistad de la Iglesia hacia los jóvenes. Manifiestan y testimonian "una Iglesia amiga de los jóvenes, una Iglesia que los escucha, que los busca, que los acompaña y que les enseña", como afirmó en la clausura de esta Jornada Mundial, el cardenal Stanislaw Rylko, presidente del Pontificio Consejo para los Laicos, organizador de las Jornadas junto con la diócesis elegida.

Un momento importante y esperado fue el encuentro de los peregrinos españoles con los obispos, previsto en un principio para el día 16, hubo que posponerlo hasta el sábado, 19. Se celebró una Eucaristía presidida por el Cardenal Rouco y concelebrada por los otros dos cardenales, obispos y sacerdotes participantes. Fue una Eucaristía sumamente sentida y un espacio de comunión de los peregrinos españoles, ya impactados muy positivamente por el clima de fe que se respiraba en toda la ciudad, debido a las palabras

del Papa, las catequesis y los múltiples actos desarrollados. Para los jóvenes participantes, todo parecía un sueño, o más bien la confirmación visible de su fe: de que la Iglesia es universal y de que la palabra de Jesús mueve el corazón humano y hace brotar oleadas de generosidad en todos los momentos de la historia.

En España y para los muchos jóvenes que no pudieron peregrinar por los motivos reseñados, se organizaron cuatro encuentros simultáneos, adaptándose dentro de lo posible al horario de la misa del Papa, en Sydney, para poder unirse vía satélite. Los lugares elegidos fueron Santiago de Compostela, Javier (Navarra), Madrid y por último el Santuario de la Virgen del Rocío (Huelva).

La participación de los jóvenes católicos españoles ha ido incrementándose, año tras año, desde los ochenta españoles que fueron a la primera Jornada de Juventud con carácter internacional que se celebró en Argentina en 1987, a los cinco mil que han acudido este año a Sydney.

Sydney ha recibido más visitantes para ver al Papa de los que fueron a los Juegos de 2000 en Australia. El Vía Crucis vanguardista, representado por las calles de Sydney durante tres horas, eclipsó emocionalmente todos los acontecimientos de la jornada. Igual que hace cada Viernes Santo en Roma, Benedicto XVI prefirió limitarse a ver y escuchar el Vía Crucis que convirtió la metrópoli ultramoderna con cuatro millones de habitantes en escenario del acontecimiento más significativo de la historia. La calidad artística de la coreografía y la fuerza espiritual de los comentarios hilados en torno a los dramas de hoy, emocionó, sobrecogió y espoleó a reflexionar a un cuarto de millón de jóvenes, y no tan jóvenes, de todo el mundo.

Para ir de un escenario a otro era necesario cruzar la bahía, y la silueta de Jesús llevando su cruz sobre una gabarra era una versión apropiada a Oceanía, el Continente Azul que se abre frente a Sydney y al que han venido decenas de miles de jóvenes. En la novena estación, la Cruz se alzaba frente al mar, ya totalmente oscuro y tenebroso. En Jerusalén no era así, pero la fuerza plástica de la escena era arrolladora mientras, a espaldas del público, los rascacielos iluminados parecían haber dejado de existir pues nadie les hacía caso. Todos miraban al hombre crucificado a orillas del agua.

Os invito a leer el *Obsservatore Romano* o cualquier revista que se haya hecho eco de los discursos del Papa para que descubramos la densidad del Mensaje que en los distintos momentos

desgranó el Pontífice, a modo de rosario he aquí unas cuantas perlas seleccionadas: “Tenemos que permitir que el amor de Dios penetre en la dura costra de nuestra indiferencia, de nuestra aridez espiritual, de nuestro conformismo ciego”. “¡No tengáis miedo de decir que “sí” a Jesús, de hallar vuestra alegría en hacer su voluntad, donándoos completamente para llegar a la santidad y usando vuestros talentos al servicio de los demás!”. “¡La vida no está gobernada por la suerte, no es casual! Vuestra existencia personal ha sido querida y bendecida por Dios y tiene una finalidad. La vida no es una simple sucesión de hechos y experiencias. Es una búsqueda de la verdad, del bien, de la belleza. Con ese fin tomamos nuestras decisiones y encontramos la felicidad y la alegría”. “¡Que, mediante la acción del Espíritu Santo, los jóvenes tengan la valentía de llegar a ser santos! Esto es lo que necesita el mundo, por encima de cualquier otra cosa”. ¿Realmente no son hermosos todos estos pensamientos? Pues los jóvenes los acogían en su interior como lo que son mensajes de alegría y de esperanza, en definitiva, buena noticia.

Como se preguntaba Benedicto XVI “¿Qué es lo que mueve a miles de jóvenes a emprender un viaje, para muchos de ellos largo y cansado para participar en un acto de este tipo?...” Desde la primera Jornada Mundial en 1986, -respondía- ha resultado evidente que muchos jóvenes valoran la oportunidad de congregarse para profundizar en la propia fe en Cristo y compartir con otros una experiencia gozosa de comunión con su Iglesia. Desean escuchar la Palabra de Dios y aprender más sobre su fe cristiana. Tienen deseos de participar en un evento que pone de relieve los grandes ideales que los inspiran y regresan a sus casas repletos de esperanza, renovados en su decisión de construir un mundo mejor”. La Iglesia tiene necesidad de los jóvenes. Y a la Iglesia española, por tanto le ha sido encomendada, a partir de ahora, una responsabilidad añadida. Los jóvenes españoles tienen, de aquí al mes de agosto de 2011, un reto: ser profetas de los nuevos tiempos, mensajeros del amor de Dios, constructores de un futuro de esperanza para toda la humanidad, capaces de transformar sus familias, sus ambientes escolares y de diversión, la sociedad entera, como dijo el Papa a todos los reunidos en Sydney.

Termino y quiero hacer notar que hasta el ciudadano más frío se daba cuenta de que en la ciudad sucedía algo único: un fenómeno estrictamente religioso que sólo se explica en la

intimidad de cada persona. Los más pesimistas temían desórdenes. (He de decir que el control de seguridad era estricto, incluso me atrevo a decir que en ocasiones exagerado, del cual no se libraron ni siquiera algún que otro cardenal u obispo, siendo retenidos temporalmente por la policía, hasta tener totalmente comprobada su identidad). En cambio, los peregrinos llevaron sólo alegría y no dejaron detrás nada roto ni nada que limpiar. La responsabilidad ecológica empieza por usar la papelería y recoger lo que se encuentra por el suelo, como hicieron muchos de los peregrinos en una ciudad bellísima y limpia. Esto es también una llamada para nuestra querida Elche, podemos presumir de nuestro Palmeral Patrimonio de la Humanidad, pero hemos de tratar poder presumir también de que somos la ciudad que cuidamos todo tipo de vida, que cuidamos la ecología de la naturaleza y la de las personas. ¡Qué buen estímulo, es poder presumir de lo uno y poder ser sumamente ejemplares en lo otro!

El encuentro masivo en el hipódromo de Sydney y las explanadas adyacentes tuvo su magia propia, como la tuvo cada momento de la Jornada

Mundial de la Juventud, que ha batido, junto con el Vía Crucis y otros actos, récords de audiencia televisiva con quinientos millones de espectadores en todo el mundo. En este encuentro el recibimiento al Papa volvió a ser apoteósico pero, como siempre, los jóvenes cayeron inmediatamente en un silencio atento en cuanto Benedicto XVI comenzó a hablar para explicarles que el Espíritu Santo es el Amor; el amor que caracteriza a la Trinidad y que forma la relación entre el Padre y el Hijo. Para los jóvenes debe ser “un amor que une, un amor que perdura y un amor que lleva a entregarse a vuestra misión”. Les invitó a que la fe madure a través del estudio, el trabajo, el deporte, la música y el arte. A que se sostenga en la oración y se alimente en los sacramentos”. “Al final, la vida no es sólo un acumular cosas. Es mucho más que el éxito” Los jóvenes le escucharon pensativos y rubricaron sus palabras con un gran aplauso.

Bienvenida sea la XXIV Jornada Mundial de la Juventud, en la segunda quincena agosto, del 2011. Necesitamos ya ponernos en camino y como María fiarnos de la fuerza que viene de lo Alto, para renovar la fe de nuestro pueblo.





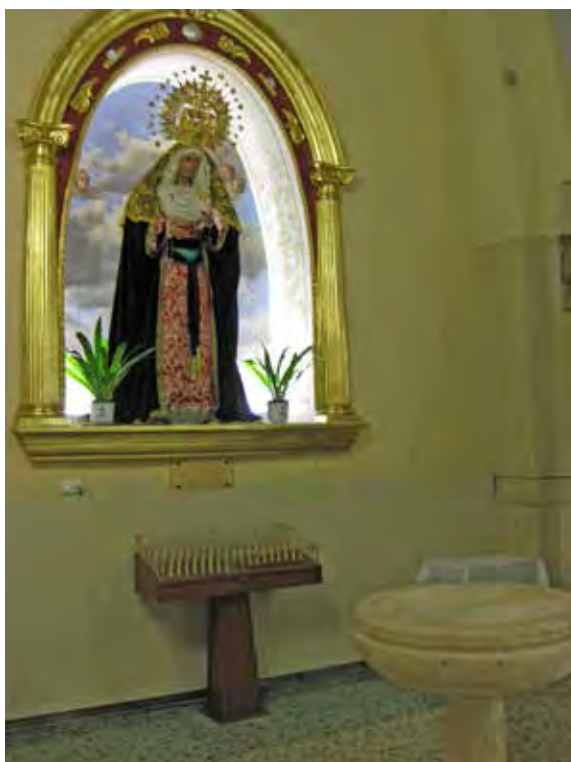
EL ANTIGUO BAPTISTERIO DE LA IGLESIA BARROCA DE SAN JUAN BAUTISTA

José Manuel López Flores

Técnico Administrativo

Junto al campanario actual, detrás de la hornacina de Ntra. Sra. de La Caridad, se hayan los restos de la que fuese capilla de San Pedro Apostol, en la desaparecida iglesia barroca de San Juan Bautista. (1601-1936).

Es un rincón desconocido para la gran mayoría de ilicitanos, al que solo podemos acceder a través del jardín parroquial. Durante siglos, esta dependencia fue utilizada como baptisterio, y probablemente estas ruinas y los muros que rodean el jardín pudieron formar parte de la mezquita del Raval. (siglos XIII al XVI).



Baptisterio actual.
Capilla de Ntra.Sra. de La Caridad

El historiador Pedro Ibarra, en su descripción del templo nos dice: (...) *la tercera i quarta capella del costat de l'epístola conserven vestigis de l'antiga mesquita* (...) **Pere Ibarra i Ruiz (1895)**.

Dicha mezquita pudo empezar a construirse en el siglo XIII cuando las tropas del Rey D. Jaime I, expulsaron a los moriscos de la Vila Murada y les mandaron formar un nuevo asentamiento "a un tiro de arcabuz", en lo que hoy conocemos como "Raval de Sant Joan".

Posteriormente fue convertida en iglesia (año 1526), al producirse el bautismo de los musulmanes del Raval, siendo dedicada a San Juan Bautista.

En 1601 se bendijo el nuevo templo barroco, costado por el Duque de Maqueda, quien fijó su escudo de armas en el retablo mayor. (...)



Jardín Parroquial.
Al fondo restos de la Capilla de San Pedro

140 Sóc per a Elig

El *Libro de Visitas Pastorales* (1652-1850) registra gastos de reparaciones en el campanario (zona anexa al baptisterio) en 1671, que costaron 245 libras y reparación de arcos, paredes y techos con un coste de 115 libras.



Libro de Visitas Pastorales.

A finales del siglo XVII se hablaba de un estado general de ruina en el edificio, el obispo solo pudo inspeccionar en 1679, la Capilla de la Piedad.

La pila bautismal, se trasladó a esta zona del templo en 1734, (visita del obispo Flores) ya que



Arco de acceso a las ruinas.

su cercanía al altar mayor entorpecía las celebraciones litúrgicas, al ser simultáneos en ocasiones los bautizos con las misas.



Columnas.

En los apuntes del año 1781, aparecen los primeros datos que mencionan la Capilla de San Pedro;

(...) *Altar de San Pedro en obra. (Iglesia) que se adorne con la decencia correspondiente. Libro de Visitas Pastorales. Registro del 06-05-1781.*

(...) *Sobresaliendo del fondo de la capilla de San Pedro, en el ángulo del campanario, está adosada la pila bautismal, con pintura en tabla, de escaso mérito, de San Juan bautizando. Pedro Ibarra. (1895)*

Dicho altar fue propiedad del templo. Frecuentemente, las obras en capillas estuvieron sufragadas por nobles o burgueses, quienes adquirían algún tipo de derecho sobre las mismas (enterramientos, obras pías...). Así el matrimonio formado por D. Francisco Alonso y Dña. Margarita Pascual fundaron en 1719 la misa dominical de siete de la mañana, que se decía en el altar de la Virgen de los Dolores; la familia Martínez, estuvo ligada a la Capilla del Santo Cristo (...)

El hecho de que no se construya ningún altar junto a la pila bautismal, hasta finales del S. XVIII; parece ser la causa que conserve (a través del tiempo) los vestigios de la mezquita a los que se refiere Pedro Ibarra.

Los datos históricos no hablan de demolición total de la mezquita, sino de reparaciones y obras nuevas que se realizan durante el período barroco. Cabe destacar las similitudes de las columnas conservadas con la decoración de la basílica de Santa María. En los inventarios parroquiales, no figura referencia alguna a una posible imagen de San Pedro, (como si sucede en los inventarios de alhajas que se adquieren para La Piedad, San Juan o la Virgen del Rosario), por lo que cabría pensar en la existencia de alguna pintura que representase al santo.



Huecos en paredes.



Torre del campanario.

La reconstrucción de San Juan en los años 50, terminó por destruir los restos de la iglesia que quedaron tras la guerra civil, las circunstancias económicas y el escaso criterio artístico de las autoridades de la época, hicieron desaparecer muros de hasta 5 m. de altura que todavía conservaban arcos, hornacinas y cornisas.

Muchos restos fueron utilizados como materiales de construcción en el templo actual, o en otras edificaciones, según cuentan personas mayores del barrio, parte de “los mármoles” se encuentran en los cimientos de unas viviendas sociales “que levantó la Falange” en el barrio del Pla. En la década de los 90 todavía podía contemplarse una esquina del campanario compuesta por sillares de piedra y argamasa.

La conservación de las ruinas existentes, y su valoración histórico-artística debe ser tarea de los técnicos competentes. (civiles o religiosos)

El suelo del jardín parroquial, de las ruinas de la Capilla de San Pedro, y de los alrededores de la parroquia podría conservar restos arqueológicos de la población árabe del Raval, así como enterramientos cristianos de los siglos XVI al XIX.

142 Sóc per a Elig

Este es un hecho que el Ayuntamiento debe considerar cuando en un futuro se inicien las obras de urbanización del solar anexo a la parroquia.

Bibliografía:

Nuestras tradiciones. La Iglesia en Elche. PHACE. Elche. 2001.

Libro de Visitas Pastorales. Parroquia de San Juan. 1652-1850.

La Vila i el Raval d'Elx. Arquitectura i Urbanisme. Gaspar Jaén.

Historia de Elche. Diario Información.



Agradecimientos: Parroquia de San Juan Bautista. Estíbaliz Santos Ferreras. José Manuel Sabuco Mas.



LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN EN NICARAGUA

Manuel Rodríguez Maciá

En un artículo publicado en la prensa el pasado año, se hacía referencia a la universalidad de la fiesta de la Asunción, a la presencia de esta fiesta y a la dedicación de muchas iglesias en Centroamérica con este título. Me quiero centrar en esta ocasión fundamentalmente en Nicaragua. En este país esta advocación mariana se refleja en los muchos templos dedicados a la Asunción de la Virgen, entre los que, por su magnificencia, merece destacarse la espléndida Catedral de la ciudad de León, la Catedral de Granada, el Templo Parroquial de la ciudad de Masaya. Son muchas las ciudades y pueblos que, en el día de la Asunción, celebran sus fiestas patronales, además de las antes citadas; Juigalpa, Ocotal, S. Pedro del Norte. Esta última ciudad con la particularidad de que, al igual que ocurre con nuestra fiesta del 29 de diciembre, también dedicada a la Asunción, allí se celebra el 25 de marzo.

De entre estas manifestaciones festivas quiero resaltar las que se llevan a cabo en la ciudad de Granada y, especialmente, en Masaya.

Por lo que se refiera a la primera, la ciudad de Granada, las fiestas en los últimos años han adquirido especial esplendor, entre las manifestaciones de los festejos populares cabe destacar el desfile hípico y el tope de toro, con el cual se abren las fiestas patronales. En el aspecto de las manifestaciones religiosas, quiero destacar la celebración de la "Vela de la Virgen" que, al igual que hacemos en Elche, se celebra a partir de la caída del sol del día 14, es decir, las primeras horas del día de la Virgen. Posterior a la "Vela", se lleva a cabo la procesión con la Imagen que suele tener lugar a las cinco de la mañana.

Respecto a la ciudad de Masaya, la fiesta de la Asunción no es la única fiesta patronal y, desde

luego, a todas las patronas y patronos se les celebra como es debido. Las manifestaciones folclóricas manifestadas en las fiestas son variadas y muy ricas. La ciudad de Masaya, ha sido declarada capital del folclore nicaragüense.

La Iglesia de la Asunción es de especial significación en esta ciudad. El templo inicial fue construido en los primeros años de la conquista española a mitad del siglo XVI, probablemente, un templo construido inicialmente con materiales endebles. Fue en el año 1750 cuando se mejoró notablemente este templo y en el año 1830 se inicia su reconstrucción que finaliza el año 1883. La restauración última ha sido llevada a cabo por la Cooperación Española.

De entre las tradiciones que especialmente quiero poner de manifiesto, tiene especial significación la fiesta del 29 de diciembre celebrada en Elche, aquella que precisamente relata la aparición de la imagen de la Virgen de la Asunción en las aguas del lago de Nicaragua. Según transmite la tradición, unas mujeres que estaban lavando en las orillas del lago vieron como se acercaba un bulto por las aguas y, atraídas por la curiosidad, quisieron acercarse a él pero este no se dejaba atrapar. Cuando se acercaba a la orilla..., el vaivén de las olas lo volvía a alejar. Después de avisar a los frailes franciscanos, éstos se acercaron y vieron que se trataba de dos imágenes de la Virgen, una de la Inmaculada y la otra de la Asunción. También, al igual que se relata con la llegada de la Imagen a Elche, tanto una como la otra imagen, traían escrito el lugar al que estaban destinadas; la Inmaculada a Granada y la de la Asunción a Masaya.

He leído fechas dispares, en relación a la fecha de la aparición, en las que se sitúa la tradición, una en 1554 y la otra el 1721.

144 Sóc per a Elig

A la protecció de la Virgen de la Asunci3n se le atribue la salvaci3n de la ciutat de Masaya. Se dice que cuando se origin3 la erupci3n del volc3n, en el a3o 1775, la Virgen oy3 las preces del pueblo y desvi3 el curso de la lava. En se3al del milagro la imagen qued3 con los pies chamuscados por la lava.

En un art3culo que escrib3 en esta misma revista hace unos a3os, me refer3 a las apariciones de las im3genes de la Virgen en el mar, como la que celebramos todos los a3os en Elche. He querido,

aunque brevemente, poner de manifiesto el hallazgo de la Patrona de la ciudad de Masaya, la Virgen de la Asunci3n encontrada en las aguas. A pesar de las distancias geogr3ficas, unas tradiciones muy antiguas nos hermanan y el relato de las mismas y su celebraci3n, nos ayudan a sentirnos, en cualquier lado del Atl3ntico donde nos encontremos, como en casa.

Sin tradiciones nuestro mundo se vuelve m3s inh3spito.



ESENCIAS DE UN PUEBLO

José Antonio Carrasco Pacheco

En todos los lugares encontramos hermosas tradiciones; relatos que con el devenir de los tiempos van calando en el subconsciente colectivo de las gentes, forjando su peculiar idiosincrasia. El origen de estos maravillosos mitos es tan rico y variado como diverso es el mundo. Caballeros aparecidos en los momentos más difíciles, en decisivas batallas, guiando sus mesnadas a la victoria; imágenes de vírgenes o santos, con sobrenaturales poderes, halladas en el interior de una cueva o en la oquedad de un tronco; sagradas visiones invocadas en angustiosos momentos de naufragio por pobres pescadores, y un largo etcétera que haría eterno este pretendido breve artículo. El País Valenciano, nuestra tierra, es muy rico en tradiciones. Su geografía toda, está señalada por indelebles “marcas del tiempo” cuyos orígenes se pierden en los albores de la humanidad, llegadas hasta nosotros con modificaciones e influencias de nuevas culturas. Sin duda, ciertas fiestas populares son legados de tiempos prehistóricos adaptados a la religión cristiana, venida a España hacia la segunda mitad del siglo I. La atracción por el fuego –fallas, hogueras, correfuegos, etc.–, por ejemplo, tiene un claro origen pagano, basado en los cíclicos cambios estacionales o de solsticio. En Elche, un antiguo relato ya olvidado, nos hablaba de fantásticas brujas y sátiros perversos que en la noche de San Juan, alrededor de inmensa hoguera, celebraban secreto aquelarre ante la “cova dels marranos”, mina de oro explotada por los romanos y abandonada al concluir su veta de preciado metal. Lugar desaparecido, situado en el bello enclave de la Sierra del Molar, ocupado hoy por populosa urbanización, junto a la entrañable Partida de la Marina.

La mayoría de ilicitanos e ilicitanas no difieren mucho de sus paisanos levantinos, estando marca-

dos por una hermosa tradición principal con dos momentos únicos. Dos fechas; dos celebraciones; un solo ensueño: la veneración de la Virgen de la Asunción, madre del Creador y Patrona de su ciudad por especial designio de Jaume I en el lejano siglo XIII. Ciertamente, la riqueza costumbrista ilicitana es más plural, pero, con mucho, la más celebrada tradición, antigua y permanente, cultural e históricamente considerada, de reconocida fama mundial, es la referida a su intangible patrimonio universal: “La Festa o Misteri d’Elx” el 15 de Agosto. Festividad que, conviene recordar, celebra todo el orbe cristiano. En Francia y en el Canadá francófono, por ejemplo, es muy apreciada la Virgen de la Asunción. Además, en Francia, hacia la primera mitad del siglo XVII, fue instituida Fiesta Nacional por Luis XIII el Justo, rey de Francia y Navarra, hasta que la Revolución Francesa, a finales del siglo XVIII, la abolió. Son dos, pues, las fechas que unen, en esencia y emocionalmente, al pueblo ilicitano ante un único altar oferente: el 15 de Agosto y el 29 de diciembre. De la primera se ha dicho y escrito casi todo. Pero de ambas queda bastante más por escudriñar e investigar, pues el recatado arcón de la historia solo nos permite desvelar, con emocionante pero pausado goteo, los arcanos tesoros que encierra. La “Festa”, se sabe, tiene su origen en las representaciones de escenas bíblicas (misterios y gozos) que en la edad media tenían lugar en el interior de los templos y de las que resta algún testimonio (“lo cant de la sibil.la”, en Palma; “los seises”, en Sevilla y poco más). Prohibidas por el Concilio de Trento, quizá por el trapisondista y poco edificante proceder de los espectadores, fueron pocas las que subsistieron, entre ellas el “Misteri”; la única que se ha mantenido, casi sin interrupción, desde el

Medievo. En contra de la voluntad de la Iglesia en aquellos lejanos tiempos y defendida por el pueblo con tenacidad, como eterna muestra de amor hacia su Patrona. Así debió ser, pues a no mediar la resuelta decisión del antiguo Concejo, la “Festa” sería hoy un desvaído recuerdo en los apolillados legajos de la bimilenaria historia de Ilice.

Pero, queda dicho, son dos los hitos máximos en el emotivo calendario tradicional de los ilicitanos. Señalado el primero, hablaremos del segundo: la Venida de la Virgen, el 29 de diciembre. Hallada la imagen la víspera en cercana playa, la Maredéu hace, en ese día, su entrada triunfal en Elche, en olor de multitud y gracia. Mas, no se puede entender la celebración del 29 sin analizar la jornada precedente. ¿Qué ocurrió la fría madrugada del 28? El hallazgo ¿es mito o realidad? ¿Cuál su antigüedad? Incógnitas que parecen de sobra contestadas. Pero si nos detenemos un poco, nos apercibiremos que quizá no sea tan así y que aún puede quedar mucho por decir. De todas formas, las reflexiones que siguen, erróneas sin duda, no son más que nuestra particular visión.

La tradición de la Venida de la Virgen, está probado, es de mediados del siglo XVII. El relato más antiguo conocido hasta hoy lo recoge Dolz del Castellar en el tomo III de su obra “Año Virgíneo” cuya primera edición data de 1687.

Su realidad histórica es más compleja. Aquí, seguiremos una línea de trabajo que nos llevará hasta Marsella, en esta limitada investigación de aficionado, sin pretensiones y discutible. Línea única, con dos variables. Veamos la primera: Sabido es que hacia el siglo XVII las relaciones Clero y Concejo andaban muy estragadas por la supervivencia de nuestra más preciada joya: el “Misteri”. El Concejo, en su celo y pulso al Clero por preservar la tradición heredada –recordemos, prohibida por el Concilio de Trento–, decide adquirir una nueva imagen de la Virgen, pues la existente estaba muy estropeada. Pero, la secreta razón era la confianza en que la nueva imagen renovarí, sin duda, la fe de las gentes por su Virgen, garantizando, de paso, la solidaridad popular en defensa de la continuidad de la celebración de la “Festa”, desbaratando los intentos de la Iglesia por suprimirla. Así, se decidió encargar nueva imagen a un conocido imaginero provenzal, marsellés, que proveía a las iglesias de la zona. En este preciso instante, debió comenzar una emocionante partida de ajedrez que acabó, gracias a Dios –nunca

mejor dicho–, con jaque final del Concejo al Clero. Ciertamente, en España había buenos imagineros, que el Concejo no debió considerar por discreción. Por lo mismo, no se reflejaría esta compra en las Actas del Concejo, como operación de máximo secreto que era. El traslado y entrega de la imagen se haría por mar, medio más cómodo, seguro y rápido que el terrestre, y su desembarco sería en una playa del litoral ilicitano. Pero el Concejo rizaría más el rizo. Dado el solitario lugar de arribo, más en invierno, se ordena al guardacostas que, desembarcada la imagen, acuda en veloz cabalgada a anunciar al pueblo, con excitantes exclamaciones, su aparición. Este sería el cierre del círculo: ¡un milagro! Es sospechoso que a Cantó solo lo recibiera el Concejo. Y los gritos, desde su montura y blandiendo el sable, ¡Visca la Mare de Déu! y, sobre todo, ¡a la playa ilicitanos! ¿no suenan a apresto? Sin duda, la jornada del 28 fue decisiva para el triunfo del Concejo sobre el Clero. El 29, con la venerada nueva imagen a las puertas de Elche, el Clero no tuvo más remedio que plegar sus bártulos y acatar el “trágala” del Concejo. ¿Teoría de una feliz conspiración? Quizá, pero ésta pudo ser la crónica de un suceso que milagroso o no, de éste u otro modo, lo cierto fue que la Venida de la Virgen –puede afirmarse con rotundidad– aseguró la continuidad de una representación –la del “Misteri”–, cuyo punto final se decidió en el siglo XVI, en la italiana ciudad de Trento, cuando su Concilio.

La segunda variable, que el arca cayera, por un casual golpe de mar, del bajel que la llevaba, quizá desde Marsella a otro puerto del mediterráneo –el destino habitual de las obras del marsellés era Cartagena– y la blanca espuma de las rizadas olas la depositaran, con celestial suavidad, sobre la dorada arena de la paradisíaca playa de Tamarit, parece menos verosímil. Si contenía el Consueta; la cartela “Sóc per a Elig” (según Dolz del Castellar, decía solo “A Ilice”) y el pasaje de los bueyes, son, sin duda, tardías adiciones que fueron embelleciendo la tradición y enriqueciendo el fausto acontecimiento.

Pero verdad o ficción –¡qué más da!–, la celebración de la Venida de la Virgen a Elche cada 29 de diciembre es una hermosa tradición, ya tan antigua como entrañable, cuyo relato ha arrullado en su cuna a muchas generaciones de ilicitanas e ilicitanos.



LA VENIDA DE LA VIRGEN, LO QUE VA DE AYER A HOY

Jaime Gómez Orts

Periodista

Para quienes ya ni siquiera peinamos canas, y por añadidura hemos visto pasar tantas cosas, tantos hechos, tantos acontecimientos, viviendo “in situ” el latir, el crecimiento, el engrandecimiento de esta bendita ciudad nuestra que es Elche, y claro está, entre los muchos e importantes eventos, esa cita obligada que representa cada año la celebración de las fiestas de la Venida de la Virgen, nos enorgullece echar la vista atrás, y volviendo a la realidad actual, realizar las inevitables comparaciones, por cuanto a la hora de calibrar su peso específico, podemos comprobar el auge que ha cobrado tan ancestral y entrañable tradición.

Aunque siempre se ha dicho que las comparaciones son odiosas, cambia el sentido de la palabra cuando podemos constatar que llevadas a cabo en la actualidad, resultan eminentemente positivas, es decir, que hemos ganado mucho terreno, aun cuando falten proyectos por culminar, como por ejemplo el Museo de la Venida, allá en la Casa de la Virgen, en Les Portes Encarnaes, o el monumento a Francesc Cantó, que esperan turno para su plasmación, el mundillo de la Venida de la Virgen ha cobrado un espíritu de superación, de ganas de hacer cosas, y hacerlas debidamente, recibiendo apoyos antaño inimaginables, en fin, que va mucho de ayer a hoy.

Muchos años atrás, recuerdo conversaciones con el entonces presidente de la Sociedad Venida de la Virgen, en las que se lamentaba la penuria en la que se desenvolvía la sociedad, sin superar nunca el déficit, que visto en la distancia era una auténtica minucia, teniendo que hacer frente a los gastos con las cuotas de los socios, muy pequeñas en cuanto a la cantidad anual que se pagaba, y yo le aconsejaba que se subieran,

a lo que me contestaba que si se aumentaba el importe de la cuota se darían de baja muchos socios.

A mí aquello me encendía los ánimos, considerando que por lo menos se tenía que subir el mil por cien y por muchos que se dieran de baja, el beneficio sería indudable. Y lo hacía en mi calidad de socios protector. Y la verdad es que no se buscaban las soluciones precisas, cuando podía haberse involucrado a la entonces pujante industria ilicitana, al propio Ayuntamiento, que aparte de las palmas para la romería hasta les Portes Encarnaes para recibir a la Virgen, bien poco más aportaba. Pero es que en verdad, los puntos de mira de aquella época estaban a distancia sideral de los actuales.

En el curso de los años, se fueron arreglando las cosas, recibiendo más apoyos, surgiendo iniciativas, y sobre todo, el espaldarazo firme comenzó a dejarse notar al acceder José Antonio Román Parres a la presidencia de la Sociedad Venida de la Virgen, haciendo bueno el dicho que “el movimiento se demuestra andando”, o sea, trabajando, analizando, pensando en nuevas iniciativas y la forma de llevarlas a cabo. Y en ese proceso se encuentra inmersa actualmente la junta directiva, con el pertinaz presidente a la cabeza.

Uno de estos proyectos, que se está demostrando más de lo previsto, es la puesta en marcha del Museo de la Venida, en la Casa de la Virgen, en Les Portes Encarnaes. Algo que se tenía y se sigue teniendo al alcance de la mano, pero que se van consumiendo fechas y no termina por concretizarse. Sin duda por los problemas que se derivan en la consiguiente adquisición por parte del Ayuntamiento de la propiedad del edificio. A veces, y en este caso concreto es bien patente,

148 Sóc per a Elig

el proceso resulta muy farragoso, y cuando ya parece que todo está solucionado, sale a relucir algún que otro problema que incide en el retraso de la correspondiente formalización.

Al tiempo, también está prevista la instalación, en aquella zona, de un monumento a la Venida de la Virgen, y parece ser que mayormente a la figura del legendario guardacostas Francesc Cantó, con el que se encontraría la gente que entra o sale de la ciudad por aquella vía de acceso, y que vendrá constituir un reconocimiento municipal a una tradición ancestral del pueblo, que pese a los avatares, a las épocas de “vacas flacas”, nunca ha dejado de prevalecer, nunca ha estado ausente en el sentir de los ilicitanos,

que año tras año, con ilusión y entusiasmo, nos prestamos a conmemorar tan importante hecho histórico, envuelto en la leyenda, que constituye la aparición del Arca con la Virgen de la Asunción, en la playa de Las Azucenas, del Tamarit.

Sí, río hay duda que va mucho de ayer a hoy, pero ante todo y sobre todo, persiste ese entusiasmo, esa fe, esa tradición, que al igual que otras, el pueblo de Elche, los ilicitanos, conservamos y acrecentamos con el discurrir de los años. Y por descontado que no nos olvidamos que este año toca Romería y para más inrri, en domingo, lo que va a contribuir a una sin duda mayor asistencia, mayor concurrencia, de gente.

¡A la playa Ilicitanos!



IN GLORIAM ET DECOREM¹

Alejandro Cañestro Donoso

Licenciado en Historia del Arte

A mis abuelos

1 Introducción: el afán por revestir a las imágenes de culto, su formación y desarrollo

A firma el profesor Manuel Pérez Sánchez (1997, 201) que la costumbre de vestir a la imagen hunde sus raíces en la antigüedad, pues esa especial inclinación hacia el revestimiento de la representación de la divinidad con galas y adornos mundanos se advierte ya en las prácticas religiosas de la Grecia Clásica, como podemos constatar en la imagen adjunta de la escultura crisoelefantina de la diosa Atenea Parthenos, según una reconstrucción de Peter Conolly. No obstante, será mucho más tarde, sobre todo a partir del siglo XVI, cuando en España adquiera verdadera relevancia y carta de naturaleza este afán por revestir a las imágenes de culto, una afición muy popular que, en ciertas ocasiones, pudo verse contraria a la posición de la Iglesia, especialmente a raíz de las disposiciones de Trento, que criticaban la proliferación de la imagen de vestir.

En Elche, como en tantos otros lugares de España, fueron las cofradías las que marcaron y generaron ese tipo específico de imagen de vestir plenamente barroca o, al menos, la adecuación de esculturas de bulto a ese nuevo gusto². Aunque nos referiremos de nuevo a esto en los apartados



Atenea Parthenos. Fidias, 438 a.C., según una reconstrucción de Peter Conolly

¹ Este trabajo se enmarca dentro del proyecto de investigación "La orfebrería en Elche", subvencionado por la Universidad de Murcia y dirigido por el Catedrático de Historia del Arte, Dr. Jesús Rivas Carmona.

² Para una mayor información sobre el tema del surgimiento de las imágenes de vestir y su especial significación ver el capítulo "La indumentaria de la imagen" en PÉREZ SÁNCHEZ, M. (1997), *La magnificencia del culto. Estudio*

histórico-artístico del ornamento litúrgico en la Diócesis de Cartagena, Murcia, Academia Alfonso X el Sabio, p. 201 y siguientes. Este profesor de la Universidad de Murcia es uno de los grandes estudiosos de los ajueres litúrgicos, especialmente los referidos al apartado textil. También se puede consultar la primitiva obra de VILLANUEVA, A., (1933), *Ornamentos sagrados en España*, Barcelona, Ed. Labor.

siguientes, pues si bien es cierto que el verdadero hilo conductor de este trabajo es el ajuar y las joyas que posee la imagen de la Virgen de la Asunción que hizo D. José Sánchez Lozano en 1958³, resulta inevitable una mención, por pequeña que sea, a la imagen titular de la Virgen, que se encuentra al culto en la Basílica de Santa María.

La Cofradía de la Virgen de la Asunción era la encargada de la representación de lo que hoy se denomina *Misteri d'Elx* y por tanto también asumía el papel de revestir con decoro y dignidad a la santa imagen patrona de Elche. Según indican ciertas referencias escritas, el culto a la imagen de la Virgen de la Asunción en Elche estuvo relacionado en sus orígenes con la familia ilicitana de los Perpinyà, pero aquí nos vamos a centrar en la importancia de la Cofradía de la Asunción, cuyas primeras noticias se remontan al año 1530 en que Llois Perpinyà, en su calidad de mayordomo de la mencionada Cofradía, solicita al *Consell* una ayuda para la representación del drama asuncionista, lo cual queda recogido en el acta de la reunión del Concejo municipal del 26 de septiembre de 1530⁴.

La Virgen titular, tallada por el insigne imaginero valenciano José Capuz, tiene un ajuar que abarca prácticamente desde los siglos XVIII al actual, con una bonita y variada colección de textiles (mantos, sayas, túnicas, mangas, sandalias, cojines, etc., que constituirán el motivo de otro estudio posterior), así como piezas de orfebrería (coronas especialmente, joyas de pecho, anillos, pulseras y todo tipo de exorno personal). Aunque la talla que nos ocupa es la de Sánchez Lozano, cuyo ajuar vamos a desglosar y estudiar en las siguientes líneas.

2. El culto a la Virgen de la Asunción en Elche: leyendas, ritos y creencias

Pero el culto a la Virgen de la Asunción no queda ahí. Quizá debamos situarnos en un momento determinado y con una persona determinada para llegar a comprender la verdadera dimensión del culto asuncionista: 1265, el rey Jaime I el Conquistador, el mismo que dispone en su *Llibre dels Feits* que la mezquita musulmana quede reducida y convertida a iglesia cristiana por el Obispo de Barcelona, Arnau de Gurb, que le acompañaba en sus viajes⁵. En el centro de aquella primitiva iglesia debió figurar una imagen de la Virgen pintada en un lienzo. Ahí arrancarían el culto a la Virgen de la Asunción en Elche, mantenido hasta hoy día.

Uno de los pilares en que se sustenta ese mencionado culto tan popular y a la vez tan emblemático es la Sociedad Venida de la Virgen que, con sus actividades, lo fomenta y acrecienta. Para recrear aquél acontecimiento histórico que marcaría un antes y un después en el culto a la Virgen, el día 28 de diciembre de cada año par se representa en el marco natural de la Playa del Tamarit, la venida por el mar de un arca que contenía doble alegría: por un lado, una imagen de la Virgen de la Asunción, en actitud orante, coronada; por otro lado, un rollo de papel que vendría a ser el Consueta o Libreto para escenificar la *Festa*.

Bien pudiera tratarse de una leyenda, pero lo cierto es que ha ido adquiriendo un peso específico verdaderamente relevante esta tradición que nos remonta al año 1370, momento del hallazgo del arca por el guardacostas Cantó. A partir de tal fecha, ese primitivo culto a la Virgen de la Asunción, la *Assumpta Caeli*, que había fomentado el monarca Jaime I, se verá confortado por esta teoría y a su vez cobrará gran importancia entre los ilicitanos.

³ Se conserva una carta con fecha de julio de 1941 en la que Eloy Espinosa Sánchez, miembro de la Comisión de la Junta Restauradora de Santa María y las Fiestas de Agosto, se dirige al escultor José Sánchez Lozano para solicitarle una mascarilla para la imagen que sustituiría a la de Capuz en los ensayos del Misteri y en las celebraciones de la Venida. Tal información me fue facilitada por el archivero de la Sociedad Venida de la Virgen, D. José Manuel Sabuco Mas, a quien agradezco encarecidamente su colaboración.

⁴ IBARRA RUIZ, P. (1930), "De la Festa. Antigua coronación de la venerada imagen", en *La Defensa*. Elche, 15 de agosto.

⁵ SOLDEVILLA, F. (1983), *Les quatre grans Cròniques*. Barcelona, Ed. Selecta, p. 152. Se hace obligatorio mencionar, llegados a este punto, la tesis surgida hace algunos años de los hermanos Manuel y Tomás Martínez Blasco, que señala el origen del Misteri d'Elx como obra particular del citado Arnau de Gurb, vistas sus inclinaciones marianas, anticipándose así a la fecha tomada como oficial de la llegada del arca con la imagen de la Virgen y el Consueta (28 de diciembre de 1370). Tales argumentos pueden verse en la obra de los autores titulada *Alegato en defensa de un Misterio de Elche de origen medieval*.



Imagen de la Virgen de la Asunción
(talla de José Sánchez Lozano, 1958)

En el año 1958, ante la necesidad de utilizar una imagen para depositarla en el arca y que pasara la noche del 27 al 28 de diciembre en las gélidas aguas del Mediterráneo, se optó por encargar una nueva al imaginero murciano José Sánchez Lozano, de cuya titularidad se hicieron responsables la Sociedad Venida de la Virgen y



el Patronato Nacional del Misterio de Elche (este último la utiliza hoy día en la representación de los llamados Ensayos Generales del Misteri).



Imagen de la Virgen de la Asunción
(talla de José Capuz, 1940)



Vistas de la cámara del Tesoro de la Virgen.
Algunos mantos y sandalias



Detalle sandalias

Esa imagen es idéntica a la titular, que se venera en el camarín de Santa María y, como decimos, fue encargada para suplir a ésta en algunos momentos concretos que podrían dañar la imagen titular. Esta nueva imagen, como veremos, tiene indumentaria y coronas propias.

Según se extrae de la lectura del libro de Castaño, *Apuntes de la Venida de la Virgen a Elche*, la imagen resulta el primer elemento y principal de la Venida⁶.

3. El ajuar de la Virgen como reflejo del sentimiento de un pueblo

La nueva imagen de la Virgen de la Asunción realizada por Sánchez Lozano a finales de la década de los 50 del pasado siglo, ha venido participando de la laureada costumbre de revestir a María y concebirla como una nueva Emperatriz o Reina de los Cielos⁷. Todo ello se ejemplifica con la variada colección de textiles que tiene

María. Pero los textiles no son la única evidencia de la riqueza del ajuar de la illicitana Virgen de la Asunción: las cuantiosas piezas suntuarias que le han sido donadas sucesivamente, desde la elaboración de la talla, ofrecen actualmente una de las muestras más completas y destacadas de la joyería local. Lo completo y variado de estas piezas evidencia, una vez más, el afecto secular que ha despertado esta Virgen en todo Elche.

Al hablar de las diversas alhajas de oro y plata que posee la talla, naturalmente habrá que comenzar haciendo especial hincapié en la simbología y la funcionalidad que las hace imprescindibles dentro del ajuar de toda imagen religiosa de vestir. La costumbre de exornar imágenes de Cristo y la Virgen con joyas se encuentra perfectamente documentada en los lejanos años del Románico. No obstante, fueron desde entonces muchas las voces que pusieron especial fuerza en remarcar su necesidad o, por el contrario, pedir su supresión. Ya

⁶ CASTAÑO GARCÍA, J. (1984), *Apuntes sobre la Venida de la Virgen a Elche*. Elche, Sociedad Venida de la Virgen, p. 27.

⁷ Esta concepción de María como Reina de los Cielos se patentiza en todo su ajuar: igual que las Reinas profanas, la Virgen tiene coronas de oro y plata, tiene cetos o bastones de mando (por su especial significación de Patrona),

tiene mantos que la dignifican como la mayor creación del mundo y como la creadora del Hijo de Dios. Pero todo ello se ve perfectamente confirmado en que María, de la misma forma que ocurría en las exequias reales, tiene un gran catafalco o cama hecha de palosanto y plata que el Duque de Aveyro, Marqués de Elche, regalara en 1747 para el septenario de agosto.

en el siglo XVI, los mismos reformistas protestantes pusieron en tela de juicio la conveniencia o no de las imágenes religiosas y todo el adorno que su presencia conllevaba (aunque hubo quien, como Lutero, no dudó de la eficacia de los iconos como modo de hacer entender el mensaje evangélico, la inmensa mayoría de los protestantes atacaron frontalmente su presencia). Probablemente, por ello, la Iglesia Católica no sólo las defendió sino que, además, las propició como método para hacer extensible a los fieles el mensaje de Dios.

Además, las sofisticadas interpretaciones de la imaginería dieron pie a la creación de un código retórico para leer las imágenes a través de la adopción de la calocagaxia platónica, es decir, la posibilidad de expresar unos ideales de belleza, perfección o divinidad a través del uso de diversos complementos⁸. Es en este principio educativo, pues, en el que se enmarca el uso de nimbos, ráfagas o coronas por parte de las imágenes. El hecho de que la Virgen de la Asunción mostrara sobre sus sienes corona real no perseguía otra cosa que manifestarla ante los fieles como Reina de la Creación y de todos los hombres. Del mismo modo, el uso de cetros o las propias vestimentas enriquecidas con brocados o bordados no tenía otro propósito que el de encumbrar a la Virgen como centro de la vida cotidiana de los hombres, asumiendo para las efigies el protocolo regio de manera escrupulosa⁹.

Obviamente, de todo el ajuar suntuario de platería habrá que destacar las dos coronas que posee la talla. La primera es un suntuoso modelo de corona imperial acompañada de ráfaga que se articula por una diadema lisa entre molduras, un

canasto calado a base de rizados acantos y ocho imperiales que culminan en el orbe. El cuerpo principal es una gran masa de chapa recortada y calada, sin ornato figurativo. La ráfaga, circular y muy cerrada, responde a criterios atemporales en los que se emulan los trabajos de los maestros madrileños del último tercio del Setecientos, ya que se limita a una moldura plana, con decoración de lacería de joyas, rematadas por series de rayos rectos a bisel con estrellas de ocho puntas, que se alternan con motivos calados de carácter vegetal con terminación flordelisada¹⁰. Resulta notable también el trabajo de joyería con que se completa el adorno, muy efectista y de elaborado gusto, que descubre la alta capacidad de sus artífices. Puede decirse que esta Corona Imperial fue encargada a imagen y semejanza de la Corona que hiciera el platero oriolano Fernando Martínez hacia 1780 para la Virgen de la Asunción¹¹. Toda la pieza aparece en plata sobredorada.

Por otra parte, la Virgen tiene también otra corona, la que luce mientras va en el arca camino de Elche, una Corona igualmente Imperial pero no tan común, es decir, sin seguir los patrones establecidos de canasto y ráfaga. Tipológicamente, podría responder a una Corona de clara estirpe imperialista en una primera aproximación, pero vemos que carece de los ocho imperiales que tenía la anterior, siendo sustituidos aquí por un único imperial que recorre de norte a sur el canasto de la corona. El mencionado canasto tiene en su parte frontal un esmalte con la representación de la Virgen de la Asunción a su llegada a la playa del Tamarit, rodeada de un cuadro de perlas. Van trabajados los frontales norte y sur, mientras que los laterales se resuelven con una suerte de hilos de perlas curvados. Los frontales van repujados con diversa ornamentación figurativa (cadenetas, roleos, hojas de acanto,...), rematados con una hilera de semicírculos en cuyo interior se dispone cuidada joyería. El imperial asciende hacia una gran cartela que reza "Sóc per a Elig", sostenida por dos figuras aladas. La transición del canasto a la ráfaga se advierte mediante una solución de carnosas hojas de acanto. La ráfaga sigue el mismo patrón que la de la Corona Imperial: una moldura plana en la que se alternan series de rayos a bisel con estrellas de ocho puntas. El trabajo de joyería está presente. La corona fue restaurada en diciembre de 1996, según reza una inscripción en la parte posterior.

⁸ FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, J.A. (2003), "El arte de la platería en la Semana Santa de Murcia", en RIVAS CARMONA, J. (coord.), *Estudios de Platería*. Murcia, Universidad de Murcia, p. 194.

⁹ BERMÚDEZ REQUENA, J.M. (2001), *Las Coronaciones Canónicas en Sevilla*. Sevilla, Ed. Marsay, p. 20-26.

¹⁰ Los espejos que contienen las ráfagas son aprovechados en la corona de la Virgen titular, ejecutada en el siglo XVIII, para disponer cierta iconografía extraída de las Letanías Lauretanas, pero en la pieza que nos ocupa se dejan sin ornamentar y macizos. Asimismo, las terminaciones flordelisadas de la Corona de la Venida son sustituidas por formas aveneradas en la Corona de Fernando Martínez.

¹¹ Esta Corona fue estudiada por el profesor Manuel Pérez Sánchez y su ficha catalográfica puede leerse en el catálogo de la exposición "Semblantes de vida", que se llevó a cabo en Orihuela bajo el auspicio de la Fundación La Luz de las Imágenes (2003, p. 184-185).



Corona Imperial. Talleres Blasco, década de 1970



Talla de la Virgen con la corona imperial



Corona de la Venida

Como vemos, ambas coronas son piezas verdaderamente excepcionales, que dotan a María de la significación de Reina del Empíreo. Pero no sólo estas dos piezas componen el exquisito ajuar de la Virgen: a ellas hay que sumar los diversos adornos de pecho, donaciones en su mayoría, que se le han ido realizando desde la creación de esta talla. Desde una mangrana de oro con pequeñas perlas, pasando por una bella y esbelta cruz de Jerusalén, hasta una medalla con la siguiente inscripción “8-12-70. Patrona de honor de Torrellano. Memoria en su 6º centenario”. Son variadas las piezas de pecho que componen el ajuar de la Virgen, aunque no son las más numerosas. Por su cantidad y calidad destaca la bonita colección de anillos que posee la talla, unos más bellos, otros de mayor calidad, pero todos en definitiva fruto de donaciones de particulares que quisieron que su Virgen, nuestra Virgen, portara en un momento determinado algo suyo. Todas estas donaciones se tienen bien contabilizadas desde la Sociedad Venida de la Virgen, dejando constancia de todo en sus archivos.



Algunos anillos de la colección

156 Sóc per a Elig

Son de destacar también la colección de rosarios, entre ellos un rosario especialmente bello, elaborado todo él en filigrana de oro calada, con un crucificado de bulto redondo, también en material dorado, que remite a los rosarios conservados en el Museo de la Catedral de Orihuela pertenecientes al siglo XIX. Además, la imagen posee varias cadenitas y collares.



Medalla donada por J. Cáscas, F. Lamonedá y V. Sánchez en 2000



Medalla de la Virgen de la Asunción



Rosario de filigrana de oro



Rosario de filigrana de oro



Broche donado por la Comisión de Fiestas Pont de la Maredéu



Broche de la Cruz de Jerusalén de oro

4. Bibliografía

BERMÚDEZ REQUENA, J.M. (2001), *Las Coronaciones Canónicas en Sevilla*. Sevilla, Ed. Marsay.

CASTAÑO GARCIA, J. (1992), *La imagen de la Virgen de la Asunción. Patrona de Elche*. Elche, Caja de Ahorros Provincial de Alicante.

CASTAÑO GARCIA, J. (1987), *Apuntes sobre la Venida de la Virgen a Elche*. Elche, Sociedad Venida de la Virgen.

Catálogo de la exposición "La Virgen del Carmen. Arte, devoción y culto". Murcia, 2008.

Catálogo de la exposición "Semblantes de Vida". Orihuela, 2003.

FERNÁNDEZ SÁNCHEZ, J.A. (2003), "El arte de la platería en la Semana Santa de Murcia", en RIVAS CARMONA, J. (coord.), *Estudios de Platería*. Murcia, Universidad de Murcia.

PÉREZ SÁNCHEZ, M. (1997), *La magnificencia del culto. Estudio histórico-artístico del ornamento litúrgico en la Diócesis de Cartagena*. Murcia, Academia Alfonso X el Sabio.

RIVAS CARMONA, J. F. (coord.), *Estudios de Platería San Eloy* (años 2001 a 2007). Murcia, Universidad de Murcia.

SOUSA CONGOSTO, F. de (2007), *Introducción a la historia de la indumentaria en España*. Madrid, Ed. Istmo.

VILLANUEVA, A. (1933), *Los ornamentos sagrados en España*. Barcelona, Ed. Labor.

5. Agradecimientos

Mi agradecimiento más sincero a las siguientes personas, por orden alfabético: Licia Agulló Gómez, Jorge Belmonte Bas, Manuel Pérez Sánchez, Jesús Rivas Carmona y José Manuel Sabuco Mas, pues de una manera u otra han contribuido a que este artículo vea la luz y dé a conocer un patrimonio verdaderamente relevante.



PUMA®

ICONOGRAFÍA MARIANA DE SANTA MARÍA, EN SU GLORIOSA ASUNCIÓN A LOS CIELOS EN ELCHE Y PROVINCIA

Antonio Brotons Boix

Socio de Honor de la Venida de la Virgen

La publicación de este artículo quiere dar a conocer de forma sencilla, la tradición histórica y religiosa del culto a la Santísima Virgen en Elche, a la cual nos dirigimos como “MARE DE DÉU” en nuestra dulce lengua valenciana.

Queriendo mostrarles algunas imágenes bajo la advocación de la Asunción o del tránsito de la Señora, tanto en la ciudad y su término, como en la provincia.

La lectura de este trabajo nos ayudará a conocer la gran devoción a Ntra. Patrona la Virgen de la Asunción. Desde hace más de seis siglos, ya el Rey Alfonso X el Sabio la muestra en sus Cántigas o el Infante Don Juan Manuel en sus Coplas, por el pueblo ilicitano, sobre todo en medios rurales donde la tradición y fe se conserva y transmite de padre a hijos de la forma más genuina.

Me atrevería a decir que la devoción a Ntra. Patrona brotó en los corazones de las personas llanas y sencillas del término de Elche, que introdujeron su Imagen a presidir sus hogares con el deseo de tenerla presente en sus vidas y transmitirla a sus descendientes, tal y como ha llegado hasta nuestros días.

Una parte de este legado lo encontrarán ustedes en este trabajo, al igual que algunas imágenes de la Asunción, muy semejantes en su iconografía a la figura ilicitana, en algunas iglesias o casas particulares, de pueblos o ciudades de la provincia como Aspe, Crevillente, San Juan de Alicante, Catral, Villafranca (Alicante), etc.



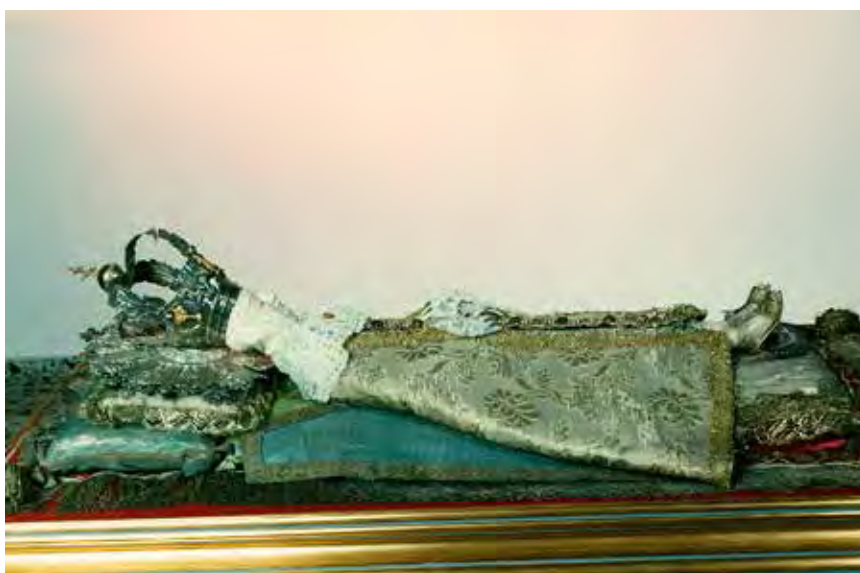
VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Oratorio particular
Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Iglesia de San Juan Bautista - San Juan (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Particular - Catral (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Familia Calpena - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Iglesia Parroquial – Villafranqueza (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Fluxa-Ceva – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Imagen del Padre Lorenzo - Particular – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Ruiz Vicente – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Situada dentro del arco del Ayuntamiento de Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Ermita del Huerto del Cura – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Capilla de D. Castro Torregrosa – Peñas Las Águilas - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Ermita de la Playa del Tamarit- particular – Santa Pola



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Parroquia de San Fulgencio (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Revenga - Panteón familiar, cementerio viejo - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Imagen realizada en los años 90 por un artesano belenista de Murcia, está muy extendida en los hogares ilicitanos



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Convento de Santa Clara - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Ermita del Santo Ángel de la Guarda - Algoda - Pusol – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Pont de la Mare de Déu (Puente de Santa Teresa) Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Ermita de San Pedro - Torrellano Bajo – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
En su capilla, en la delantera del Palio de María Santísima del Mayor Dolor – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Particular - D. Valentín García Quinto — Escultor



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Museo de Santa María – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - En el llamador del Paso de Misterio de Ntro. Señor de la Agonía y Santa María Magdalena – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Plateada, en la delantera del Palio de Ntra. Sra. María
Santísima de la Estrella – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
En su capilla, en el paso de Misterio
de la Caída de Ntro. Señor – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN (Virgen Peregrina)
Visita hogares ilicitanos, colegios e instituciones
llevando alegría y fortaleza a todos ellos



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN (Virgen Peregrina)
Imagen propiedad de la Sdad. Venida de la Virgen y
Patronato del Misterio de Elche, Basílica de Santa María



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Capilla Hort del Xocolater - Propiedad de la CAM



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Iglesia de Ntra. Sra. de la Asunción - Santa Pola (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Calle Ntra. Sra. de la Asunción - El Raval - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Ermita de Santa Bárbara - Saladas - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Privada – Murcia



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Iglesia de San Juan de Dios – Murcia



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN – Relieve sobre la puerta trasera de la Iglesia de la Asunción – Santa Pola



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Museo de la Festa – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Parroquia de San Jaime - Peñas Las Águilas – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
D. Santiago Carbonell - Particular



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Imagen de molde muy extendida en los hogares ilicitanos
Distribuida por Merz Anchel



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Pastor Climent – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN – Santuario de Ntra. Sra. de Orito y
San Pascual Bailón - Orito Monforte del Cid - Alicante



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
En la delantera del paso del Stmo. Cristo de la Misericordia
Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Parroquia de San Agatángelo – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Particular - José Blas Segarra – Elche



VIRGEN DEL TRÁNSITO (ASUNCIÓN) - Particular - Basílica de Santa María - Alicante



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Familia Sabuco-López - Elche



VIRGEN DEL TRÁNSITO (ASUNCIÓN) - Iglesia de Ntra. Sra. de Belén - Crevillente (Alicante)



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Román García - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Boutique - Paris Casablanca - Dña. Ángeles Pineda



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Distribuye Librería San Jorge - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Propiedad Dña. Magdalena Campello - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Busto. Relieve decorado. Colección de D. Andrés Mallebrera
Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Relieve en piedra policromada. Distribuidor ARTIPIEDRA
Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
En piedra artificial. Distribuidor ARTIPIEDRA - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Iglesia de Santa María - Villena



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Colección de D. Andrés Mallebrera - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE - Entierro - Familia Esteve-Ibáñez - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
S. XIX - Familia López-Flores - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Siglo XIX - Familia de D. Víctor Serna - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN realizada en forja
Fachada del colegio público Virgen de la Asunción - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Arqueta de Plata
Museo de la Virgen - Basílica de Sta. María - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN - Arqueta de Plata - Museo de la Virgen - Basílica Sta. María - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN realizada en Plata y Oro - Joyería Jai Pil – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN – Museo de la Virgen - Basílica Sta. María - Elche

178 Sóc per a Elig



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Año 1998 - Familia Esteve Ibáñez - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN data de 1890 aproximadamente
Familia Esteve-Ibáñez - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Lápida mortuoria - Cementerio Municipal - Elche



MASCARILLA DE LA MARE DE DÉU DE L'ASSUMPCIÓ - ELIG
La mascarilla de la Virgen se encuentra en muchos hogares de Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE
Patrona de Sax - Alicante



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
Familia Lozano – Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN YACENTE
Patrona de Castell de Guadalest - Alicante



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
hecha de palma blanca - Propiedad: Ramón y Adelaida - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN
hecha de palma blanca - Propiedad: Ramón y Adelaida - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN hecha de tronco de palmera
y manto de seayos. Propiedad: Ramón y Adelaida - Elche



VIRGEN DE LA ASUNCIÓN Yacente
Patrona de Jumilla - Murcia

NUEVA ETAPA - MEMORIA DE ACTIVIDADES DE LA COMISIÓN "ILICITANO AUSENTE"

Comisión Ilicitano Ausente

Quemos aprovechar la oportunidad que nos brinda la Revista "Sóc per a Elig" para agradecer a la Sociedad Venida de la Virgen la confianza depositada en la Comisión del Ilicitano Ausente.

En el mes de Enero del año 2007, la Sociedad Venida de la Virgen se propone relanzar los contactos con los ilicitanos residentes fuera de nuestra Ciudad y para ello creó la Comisión específica del "Ilicitano Ausente" bajo la Presidencia de D. Antonio Sánchez Guilabert quien conformó la Comisión con dos miembros de la propia Junta Directiva de la Sociedad Venida de la Virgen y con seis personas más muy sensibilizadas con el devenir de nuestro pueblo y en especial con los temas de su Patrona, la Virgen de la Asunción.

El primer propósito de la nueva Comisión fue el acuerdo de quedar integrada totalmente en la Sociedad Venida de la Virgen para la cual iba a trabajar en aras a potenciar los actos a realizar con motivo del día del Ilicitano Ausente y de ampliar la lista de direcciones existente para una mayor difusión de todos los acontecimientos ilicitanos entre estos ciudadanos que se encuentran lejos así como trasladar a su Junta Directiva cualquier proyecto o acuerdo tomado por esta Comisión para su estudio y ratificación, si procediere.

Igualmente nos marcamos unos objetivos a corto, medio y largo plazo que hemos tratado de ir cumpliendo en la forma que a continuación detallamos:

Ya en el mes de marzo de 2007 se dirigió una carta a los ilicitanos ausentes censados en ese momento comunicándoles los proyectos de la Comisión y que periódicamente nos comunicaríamos con ellos para enviarles información de las festividades más relevantes que se celebran en nuestra Ciudad y en especial de las de la Venida de la Virgen donde figura en su programa el día 27 de diciembre dedicado a este colectivo.

En julio de 2007 se les envió el programa de las fiestas patronales en honor de nuestra Patrona la Santísima Virgen de la Asunción y en noviembre de 2007 se remitió el programa de actos para las Fiestas de la Venida de la Virgen a Elche.

El día 27 de diciembre se celebró en un ambiente muy grato y con gran brillantez el "Día del Ilicitano Ausente" iniciándose los actos con la recepción a los mismos en la "Casa de la Festa"



Misa celebrada memoria de los Ilicitanos Ausentes fallecidos.



Recepción en el Ayuntamiento a los Ilicitanos Ausentes

dándoles la bienvenida el Presidente de la Sociedad Venida de la Virgen D. José Antonio Román Parres. A continuación se celebró la Santa Misa en la Basílica de Santa María con ofrenda de flores a nuestra Patrona y seguidamente el Acto Institucional en el Salón de Plenos del Excmo. Ayuntamiento de Elche con recibimiento por parte del Sr. Alcalde de la Ciudad D. Alejandro Soler Mur y entrega de obsequios de nuestra Sociedad y el que donó el Excmo. Ayuntamiento con una dedicatoria muy especial a todos los ilicitanos ausentes que acudieron en número de treinta y seis.

A lo largo de todo este año 2007 se fué gestando el proyecto de publicación de una Revista titulada "Ilicitano ausente", que ya adquirió forma en el año 2008 con un contenido de cuarenta páginas a todo color y la publicación del número 0 de la misma en el mes de septiembre. En febrero de 2008 se remitió a todos los ilicitanos ausentes el programa de fiestas de la Semana Santa en Elche y también un folleto recopilativo de todas las fiestas que se celebran en la Ciudad de Elche a lo largo de todo el año.

En julio de 2008 se les envió el programa de las fiestas de agosto en honor a nuestra Patrona y en septiembre de 2008 se remitió a todos los ilicitanos el número 0 de la Revista del "Ilicitano Ausente", con cuya publicación se cumplió unos de los objetivos importantes que nos habíamos propuesto.

Nuestro pensamiento es continuar con estas actividades e ir ampliándolas, para lo cual estamos abiertos a admitir de muy buen grado cualquier colaboración y sugerencia que nos puedan hacer llegar.

Finalmente desear a todos los lectores unas espléndidas Fiestas de la Venida de la Virgen 2008, dentro de cuyo Programa figuran los Actos del día 27 de diciembre 2008 dedicados al "Ilicitano Ausente".



Comisión Ilicitano Ausente

HOMENAJE A D. VICENTE CLAVEL FLORENTINO

Familia de D. Vicente Clavel Florentino

Fue el 4 de abril de este año que ya cerramos, donde todo el pueblo de Elche pudo admirar y agradecer lo que D. Vicente Clavel Florentino hizo por nuestra ciudad, “pel nostre poble”. No sólo pudimos disfrutar una vez más de sus pinturas, que son auténticas ventanas de luz ilicitana, sino también por su dilatada colaboración en el Misteri y por su abnegada dedicación al deporte en general y al atletismo ilicitano en particular.



El homenaje tuvo lugar en la sala de exposiciones del Edificio del Rectorado de la Universidad Miguel Hernández de Elche, donde se expusieron más de 50 de sus obras pictóricas, sus trofeos

deportivos, así como los nombramientos que le otorgaron por sus méritos en esta y otras ciudades españolas. La Sociedad Venida de la Virgen prestó para la ocasión el bando realizado por D. Vicente Clavel encargado por D. Ramón Ruiz Díaz, miembro de la citada Sociedad, y que aún hoy se utiliza en las fiestas de diciembre. La mencionada exposición fue inaugurada por el Excmo. Sr. Alcalde de Elche, D. Alejandro Soler Mur, por el Excmo y Magnífico Rector de la Universidad Miguel Hernández de Elche, D. Jesús Rodríguez Marín y por el presidente la Asociación de Bellas Artes de Elche, D. Jesús Lozano Saorín.



Fue una experiencia para la familia que nos colmó de orgullo y de una profunda satisfacción puesto que se hacía realidad un anhelo para todos los que habíamos vivido junto a él. Fueron muchos



meses de preparación para que todo quedara bien plasmado tal y como a él le hubiera gustado, y a la vez que se organizaban cuadros, textos, galardones.... todo ello nos iba recordando anécdotas y vivencias que habíamos disfrutado junto a nuestro abuelo. Cada momento nos hacía añorarlo y sentir la necesidad de su presencia.

Todo el esfuerzo realizado por D. Jesús Lozano Saorín y demás organizadores, a quienes tanto debemos, llegado el día, se vió recompensado con creces al comprobar que sí era posible notar su presencia cercana y cariñosa, como demostraba en vida, viendo a tantos amigos y compañeros de profesión celebrar con nosotros esta iniciativa y así poder disfrutar de los frutos de su vida, que han quedado tras su marcha. Como colofón a la exposición dedicada a este ilustre ilicitano, el Excmo. Ayuntamiento de Elche, mediante su Alcalde, Excmo Sr. D. Alejandro Soler, inauguró una calle

con el nombre de D. Vicente Clavel Florentino favoreciendo de esta forma la perpetuidad de su memoria.

El destino ha querido que esta calle esté situada en la zona este de la ciudad junto al Huerto de Travalón en la entrada a Elche desde Santa Pola. A los ojos de nuestro abuelo, sedientos siempre de huertos, cielos abiertos y palmeras, no existe en nuestra ciudad lugar más apropiado para tal fin. Más aún nos emociona pensar que este año tendrá el privilegio de ser uno de los primeros ilicitanos que dé la bienvenida a nuestra Patrona en su entrada a la ciudad.

Para nosotros es bonito pensar que su amor por su ciudad y por su Patrona permanece, pese a su ausencia, más vivo que nunca y así lo podremos transmitir a generaciones venideras.





LA VENIDA DE LA VIRGEN

María Asencio Antón

Ilicitana Ausente

Mis queridos amigos:

Soy María Asencio Antón. Hace muchos años que estoy fuera de mi querido Elche. Voy muchas veces y sobre todo cuando son las Fiestas de la Virgen, o cuando hay algún acontecimiento importante, o simplemente para visitar los rincones más preciados para mí y recordar los momentos vividos en mi querida ciudad, a la que no puedo olvidar.

Antes de seguir os quiero dar las gracias por la revista que me habéis enviado “Sóc per a Elig”, es entrañable para mí y la leo muchas veces con gran cariño.

Mis padres también pertenecieron durante muchos años a la Asociación y siempre acompañaron a la Virgen.

Como ya he dicho antes, llevo muchos años fuera de Elche, y no por mi gusto, sino porque al fallecer mi marido Ricardo de la Peña (un gran Magistrado) y mis padres, tuve que irme a Murcia, ya que mis hijas estaban allí estudiando.

Son muchos los recuerdos que tengo de mi tierra:

-Mi padre, Alberto Asencio, que fue Presidente del *Misteri* durante muchos años e hijo predilecto de Elche. Toda su ilusión estaba puest en invitar a grandes personalidades para que dieran a conocer el *Misteri* por todo el mundo. Las puertas de su casa estaban abiertas para ellas y para todo el que necesitara de él.



186 Sóc per a Elig

– Mi madre, Consuelo Antón, un cielo de mujer, esposa y madre, que ayudó a mi padre en todo momento. Fue Camarera de la Virgen de la Asunción. La vestía y arreglaba y si faltaban flores naturales, ella misma las hacía de “organdi”. También fue Presidenta de la Casita de Reposo y ayudó en todo lo que pudo a todas las personas que allí residían.

– Y mi hermano, Alberto Asencio Antón, fue un hombre de gran corazón. Recuerdo que, cuando mis padres realizaban viajes a Fontilles, colaboraba en los cuidados de los enfermos.

Como estáis viendo, todos son recuerdos que llevaré en mi corazón, a vosotros, a mi Virgen y a mi pueblo.

Un abrazo muy fuerte y muchas gracias por todo.



Años 50

LA DEVOCIÓN A LA SANTÍSIMA VIRGEN MARÍA EN LA OBRA DE SAN LUIS-MARÍA GRIGNION DE MONTFORT

Jesús Aguilar Hernández

I. Introducción

San Luis-María Grignon de Montfort nació en Montfort, población situada en la Bretaña francesa, en 1673, siendo desde joven devoto de la Virgen María.

En 1684 marcha a la ciudad de Rennes (Francia), para estudiar como alumno externo en el Colegio Santo Tomás Becket, de la Compañía de Jesús, en el que se realizaban estudios de Humanidades, Retórica, Filosofía y Teología, que siguió Luis-María, donde tuvo buenos educadores.

En 1692 prosiguió sus estudios en París, en el Seminario de San Sulpicio, donde fue ordenado sacerdote en 1700, dedicando la mayor parte de su vida apostólica a las misiones.

En 1706 marcha en peregrinación a Roma, donde le recibe el Papa Clemente XI, que le confirma en su misión y le nombra misionero apostólico, para trabajar en comunión con los obispos. En sus misiones como en su obra escrita, se centra en Cristo Crucificado –cumbre de la Sabiduría Divina–, y la devoción a la Virgen María, como medio necesario para llegar a Él, a la Sabiduría.

En 1716 llega con su equipo misionero a Saint Laurent-sur-Sèvre, donde inició la misión; pero cogió una pleuresía, y sintiéndose próximo a la muerte, el 27 de abril de 1716, otorgó testamento cuyo cumplimiento encargó a su confesor el padre Renato Mulot, falleciendo al día siguiente 28 de abril de 1716, a la edad de 43 años.

Fue beatificado en 1888 por el Papa León XIII, y canonizado en 1947 por el Papa Pío XII.

II. Las Congregaciones Montfortinas

El padre Grignon de Montfort, poco después de su ordenación sacerdotal, asoció a su vida

misionera la de otras personas animadas por este espíritu, y fruto de la asociación fueron lo que después serán dos congregaciones importantes en la familia Montfortina de espiritualidad principalmente mariana:

1. La Congregación de las “**Hermanas de la Sabiduría**”, fundada en 1703, cuya regla fue aprobada en 1904, que se ocupa principalmente de la enseñanza de niños pobres y el cuidado de enfermos.

2. La Congregación de la “**Compañía de María**”, fundada en 1706, al parecer, conocida inicialmente por “Comunidad del Espíritu Santo”, cuya regla fue aprobada en 1853, conocida también por “Padres Montfortinos”, para las misiones parroquiales y extranjeras.

III. Su obra escrita

El Amor de la Sabiduría Eterna, que escribió entre 1703 y 1704, en el que propone los medios para adquirir la Sabiduría..

Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen, que escribió hacia 1712, por lo que parece, el más conocido sobre la devoción a la Virgen María, después de “*Las Glorias de María*”, de San Alfonso María de Liguori –al que me referí en el número precedente de esta revista–.

El secreto de María

A los Amigos de la Cruz, escrita para la Asociación Hermanos y Hermanas de la Cruz, que fundaba después de pasar las misiones.

El Secreto Admirable del Santísimo Rosario, de la que el Papa Juan Pablo II, en su Carta Apostólica “*Rosarium Virginis Mariae*” –El rosario

de la Virgen María-, de 16 de octubre de 2002, en su introducción, en el apartado titulado “Tras las huellas de los testigos”, dice: «Sería imposible citar la multitud innumerable de santos que han encontrado en el rosario un auténtico camino de santificación. Bastará con recordar a san Luis-María Grignon de Montfort, autor de una preciosa obra sobre el rosario...». A esta obra acompaña “Métodos para recitar el Rosario.”

IV. Especial referencia al “Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen”

Como se ha referido, fue escrito en 1706. La edición que se ha tomado como referencia es la efectuada en Totana (Murcia) por la Administración de El Mensajero de María, Reina de los Corazones, en 1915.

El 30 de junio de 1914, el Obispado de Cartagena, concedía licencia eclesiástica para que pueda imprimirse y publicarse la obra titulada: “Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen”, del Beato Luis-María Grignon de Montfort, traducida de la nueva edición francesa, por el P. Jesús María de Orihuela, capuchino. Licencia que se iniciaba en los siguientes términos:

“Nos el P. Don Vicente Alonso y Salgado, del Orden de las Escuelas Pías, por la gracia de Dios y de la Santa Sede Apostólica Obispo de Cartagena, y en su nombre el doctor don Regino Lorencio Mata, dignidad de Maestrescuela de la S.I.C, y Provisor y Vicario general y Gobernador ecco. del Obispado...”

La obra mencionada a la que se ha tenido acceso, fue editada en Totana (Murcia), en 1915, traducida por el padre Jesús María de Orihuela, en la que el traductor, una vez que se le concedió la licencia eclesiástica, hace una dedicatoria a “María Inmaculada Reina de los Corazones”, que fecha en Totana, día de la Inmaculada Concepción de María de 1914. El libro editado en cuarto, está encuadernado en tela negra, repujado, con letras doradas, tiene 224 páginas y va precedido del “Prefacio del Padre Faber, traducido directamente de la quinta edición inglesa, fechada en el “Día de la Presentación de Nuestra Señora, 1862”.

Como se ha referido, va precedida de la licencia eclesiástica, una dedicatoria del padre Jesús María de Orihuela, y la traducción del “Prefacio del padre Faber, que hizo para la quinta edición inglesa.

El padre Federick William Faber, nacido en Carverley, Yorkshire (Inglaterra), en 1814, fallecido en Londres en 1863, párroco anglicano convertido al catolicismo en 1845, fundador de la Congregación de San Vilfrido y autor de varias obras religiosas, es el autor de dicho Prefacio, que, cuando lo escribe en 1862, refiriéndose al padre Luis-María, le llama venerable, pues entonces, no había sido beatificado, si bien estaba abierto el proceso. Con referencia al Tratado dice que fue hallado después de su muerte por un sacerdote de su congregación en S. Laurent-sur-Sèvre en 1842. Se dio fe de que el manuscrito era del padre Luis-Maria, y se mandó a Roma en el proceso de canonización.

En él, destacan los siguientes párrafos del padre Federick:

«La primera vez que estudie la vida y espíritu del Venerable Grignon de Monffort, fue por los años 1846 o 1847, en S. Vilfrido; y hoy, después de haber transcurrido ya más de 15 años, me atrevo a decir que los que le tomen por maestro difícilmente encontrarán un santo o escritor ascético cuya unción y espíritu sojuzguen más el entendimiento que éste».

Hace un resumen sucinto de la vida del padre Luis-María, y ensalza la obra del mismo para la que escribe el prefacio.

La obra está dividida en dos partes:

La **primera parte**, está dividida en dos capítulos:

El capítulo I, lleva por título: Necesidad de la devoción a la Santísima Virgen, y está dividido en cuatro artículos.

Es en el artículo I, referido a las “Grandezas de María”, donde dice: «Dios, accediendo a las súplicas que Ella le hizo de que la ocultase..., quiso que su concepción, nacimiento, vida y misterios, resurrección y asunción no fuesen manifestos a la casi totalidad de las criaturas».

El capítulo II, lleva por título: Discernimiento de la verdadera devoción a la Santísima Virgen, y está dividido en cuatro artículos.

La **segunda parte**, está dividida en siete capítulos:

El capítulo I, lleva por título: Elección de la práctica más perfecta de la devoción a la Santísima Virgen, con un único artículo.

El capítulo II, lleva por título: Naturaleza de la perfecta devoción a la Santísima Virgen, y está dividido en tres artículos.

El capítulo III, lleva por título: Motivos de esta perfecta consagración, y está dividido en ocho artículos.

El capítulo IV, lleva por título: Rebeca y Jacob; la Santísima Virgen y sus esclavos de amor, y está dividido en dos artículos.

El capítulo V, lleva por título: Efectos maravillosos que esta devoción produce en el alma que es fiel a ella, y está dividido en siete artículos.

El capítulo VI, lleva por título: Prácticas particulares de esta devoción, y está dividido en dos artículos.

El capítulo VII, lleva por título: Manera de practicar esta devoción en la Sagrada Comuni3n, y está dividido en tres artículos.

Al final, lleva la consagración, salutación u oración, cuyo título dice así:

“Consagración de sí mismo a Jesucristo, la Sabiduría encarnada, por las manos de María”; que concluye así:

«¡Oh Virgen fidelísima!, hacedme en todas las cosas tan perfecto discípulo, imitador y esclavo de la Sabiduría encarnada, Jesucristo, vuestro Hijo, que llegue, por vuestra intercesión y a ejemplo vuestro, a la plenitud de su edad sobre la tierra y de su gloria en los cielos. Amén».

Del traductor de la obra consultada, el padre Jesús María de Orihuela, tan sólo he podido cono-

cer, que era de Orihuela por el nombre que toma en religión, y que por los años 1914-1916, debía encontrarse en el Convento de los Capuchinos de Totana, a juzgar por cuanto se dice en el libro traducido, y por su asistencia en esta última ciudad a la peregrinación de La Santa, en la que se dijo Misa, estando el sermón a cargo del padre Jesús de Orihuela, considerado como un buen predicador, junto a los predicadores del mismo convento padre Eugenio de Valencia, Gonzalo de Benejama, Segismundo del Real de Gandía, Fidel de Benisa, Leonardo de Bañeres y Rafael de Novelé.

V. Otras referencias a destacar

En el Congreso Mariano celebrado en Friburgo en 1901, se manifiesta la Asociación Mariana basada en la vida y obra de San Luis-María, iniciada por la Compañía de María, Congregación Montfortina, basada en la consagración a Cristo por medio de la Virgen María, junto a otras asociaciones de la misma inspiración Montfortina.

Juan Pablo II, acogió el lema de San Luis-María, “Totus Tuus”, que figura en la insignia de su pontificado. En 1996, visitó su tumba en Saint Laurent-sur-Sèvre, y dijo: “Yo le debo mucho a este santo y a su Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen.

Información sobre las fuentes utilizadas. Luis-María Grignon de Montfort: *Tratado de la Verdadera Devoción a la Santísima Virgen*, traducida por el padre Jesús María de Orihuela, editado en Totana en 1915. María de Lujan Torre: *Luis-María Grignon de Montfort*, Santo. Pedro Hernández Cañizares: *Los Frailes Capuchinos de Totana y Santa Eulalia*. Plinio María Solimeo: *San Luis-María*

Grignon de Montfort –Doctor de la Devoción Mariana–. Emilio de Armas: *San Luis-María Grignon de Montfort: a Jesús por María*. Miguel Patiño, - Luis-María Grignon de Montfort. *Obras Completas de San Luis-María Grignon de Montfort*; Existe una edición: *Obras de san Luis Martía G. de Montfort*, publicada por la BAC en 1954.



J'hayber®

CALZADO Y EQUIPAMIENTO DEPORTIVO

Ctra. Dolores, km. 1.800 - Nave 31 Tel. 96 545 79 12* Fax 96 542 49 56

Apartado de correos 767 • 03280 ELCHE (Alicante)

e-mail: jhayber@jhayber.com <http://www.jhayber.com>

Proyectos

e Instalaciones

Prointer

Térmicas



OFICINAS

HOTELES

EDF. INSTITUCIONALES

VIVIENDAS

PROYECTOS E INSTALACIONES TÉRMICAS, S.L.

ELCHE PARQUE INDUSTRIAL: C/ NICOLÁS DE BUSSY, Nº 30

APARTADO: 5.074 - 03203 ELCHE-PARQUE INDUSTRIAL

TEL. 96 665 16 15 - FAX 96 665 11 14

E-MAIL: PROINTER@PROINTER.ES - WEB: WWW.PROINTER.ES



ESPONSALES ENTRE LA BIENAVENTURADA VIRGEN MARÍA Y SAN JOSÉ

Francisco Sempere Botella

Cronista de la Villa de Torrellano

*Joseph, fili David, noli timére
accipere Mariám cónjugem
tuam: quod enin in ea natum
est, de Spiritu Sancto est.*

José, hijo de David, no temas recibir a María, tu esposa, pues lo que en ella se ha engendrado es obra del Espíritu Santo.

El desposorio entre los judíos no era igual que entre los cristianos; entre nosotros equivale a esponsales de futuro, que encierra solamente la promesa de celebrar matrimonio; pero en la ley antigua los desposorios eran esponsales de presente, que constituían verdadero matrimonio.

De aquí que entre los judíos ya antes de las nupcias tuvieran los desposados los mismos derechos que los casados; sin embargo, inmediatamente después de los esponsales no era la esposa llevada a la casa del esposo, sino que continuaba en la casa paterna hasta que con mucha solemnidad se la conducía a la casa del esposo y allí se celebraban con gran fiesta la bodas.

Las Sagradas Escrituras atestiguan que María estaba desposada con San José. San Marcos dice: Siendo María su madre desposada con José, antes que viviesen juntos, concibió del Espíritu Santo. Y San Lucas apostilla; El ángel Gabriel fue enviado por Dios a una ciudad de Galilea llamada Nazaret, a una virgen desposada con un varón que se llamaba José, de la casa de David, y el nombre de la virgen era María.

Entre los judíos las nupcias se celebraban cuando el marido recibía a su esposa y la conducía a su casa. José recibió a María, su mujer, y la condujo a su casa, según la costumbre de los judíos, después de la Anunciación y concepción virginal, cuando el ángel le comunicó el misterio de la Encarnación y le aseguró de la fidelidad e integridad de María, su esposa.

La Virgen, inmediatamente después de la Anunciación, fue a la montaña, para visitar a su prima Isabel, no llevando a San José como com-

pañero de su viaje. Si las nupcias ya se hubieran celebrado, no habría la Virgen realizado este largo viaje, desde Nazaret hasta la montaña, sin la compañía de San José, dado que la distancia es de tres o cuatro días.

Su Santidad el Papa Benedicto XVI y otros autores afirman que María y José contrajeron matrimonio antes de la Anunciación y que, por consiguiente, la Virgen concibió a Cristo estando no solo desposada, sino también casada.

San Lucas nos dice en el Evangelio que el término desposada no siempre significa esposa, sino que alguna vez también significa recién casada... “Para empadronarse con su esposa María, que estaba encinta”.

Si María no hubiese estado casada antes de la Anunciación, como inmediatamente después de ésta fue a visitar a Isabel y allí permaneció con ella cerca de tres meses, no habría podido celebrar el matrimonio hasta tres meses después de la concepción de su Hijo, cuando y suele manifestarse en el seno la gestación; en cuya situación la Bienaventurada Virgen María hubiese aparecido ya embarazada antes de que se la reconociera como mujer de José, y hubiera dada a luz a su Hijo a los seis meses de celebradas las bodas.

¿Cuál era la edad de María y de José al contraer matrimonio?

Según unos escritores eclesiásticos dicen: Que María al casarse con José contaba con catorce o quince años de edad. Otros, como San Alberto Magno asigna a la Virgen María, mayor de edad y que debería tener unos veinticinco años, dado que con esa edad el cuerpo ya está preparado para concebir al Hijo. Aunque nada de cierto puede establecerse a este respecto, sin embargo la opinión más común y probable es la primera,



Tabla de la Sagrada Familia de Nicolás Borrás

pues los padres o tutores fueron los encargados de establecer el matrimonio de María, siguiendo la costumbre judía de casar a sus hijas, si nada se oponía a ello, cuando eran jovencitas.

En cuanto a la edad de José, también hay diversas opiniones, San Epifanio dice, que cuando recibió a la Virgen como esposa, tenía unos ochenta años; Nicéforo opina que cuando, por su vejez y honestidad de costumbres, había conseguido la reputación de buena fe, etc.

La opinión más común es que José no era viejo al unirse en matrimonio con la Virgen, sino que había alcanzado la edad perfecta del varón, alrededor de treinta o cuarenta años.

Debe suponerse que el matrimonio de María y José no se verificó sin especial disposición de Dios, puesto que la Iglesia en la solemnidad de San José dice así en la oración: “Oh Dios, que por inefable providencia te dignaste elegir al bienaventurado José para esposo de María, tu Madre...”, pero nos podemos preguntar: ¿por qué medios se dió cumplimiento a tal providencia?

En algunas narraciones apócrifas aparece: José fue designado esposo de María por el milagro de la vara florida.

En otras se dice que fue por inspiración divina. Así San Gregorio Niseno dice: “Deliberando los sacerdotes convinieron por disposición divina, en este parecer de que se diera la Virgen en matrimonio a aquel varón que fuera más apto para custodiar la virginidad de ella”.

Trombelli, recurre al ministerio de un ángel, quien aunque confiesa desconocer el medio de que Dios se vailó para dar semejante esposo a María Santísima, afirma que, a pesar del silencio de los Evangelios, ha de creerse que fue por indicación expresa de un ángel, puesto que en parte dependía de ello la redención del mundo y la educación del unigénito Hijo de Dios, nacido de María.

Acertadamente se dice que María contrajo matrimonio con José, porque María, como hija úni-

ca y heredera de los bienes paternos, debió casarse con José por su consanguíneo más próximo en virtud de la prescripción de la ley mosaica sobre las hijas herederas, de quienes se lee en los Números XXXVI: “Caséense con quien quieran, con tal que sea con hombres de su tribu...; todos los varones tomarán mujeres de su tribu y parentela y todas las mujeres tomarán maridos de su tribu, para que la heredad permanezca en las familias y no se mezclen entre si las tribus, antes permanezcan así, como han sido separadas por Dios”.

San Jerónimo prueba esta sentencia diciendo: De una misma tribu eran María y José”, de aquí que por ley estaba obligado a recibir como esposa a la que fuera pariente y como él empadronada en Belén, por ser engendrados de una misma estirpe.

San Juan Damasceno lo dice más expresamente: “Estaba previsto por la ley que los de una misma tribu no tomaran mujeres de tribu extraña y, por consiguiente, José que era oriundo de la estirpe de David y además justo –el Evangelio divino le tributa esta alabanza–, de ninguna manera se hubiese desposado con la Santa Virgen y en contra de lo prescrito por la ley, si Ella no trajera origen del mismo cetro y de la misma tribu”.

Profundizando en el tema, concluye Lepicier, se ha de decir que por ningún otro medio proveyó Dios al matrimonio de su Madre con José, sino por el determinado en la ley mosaica: por tanto, siendo lo mejor el fin de lo que es menos bueno, podemos asegurar que Dios, por mediación de Moisés, sancionó tal ley, en previsión de este tan singular matrimonio del cual debían provenir tantos bienes al género humano.

En el Apocalipsis se dice de Cristo: He aquí el león de la tribu de Judá, la raíz de David, que ha vencido; y dice Cristo de si mismo: Yo soy la raíz y el linaje de David.

Es de fe decir que la Bienaventurada Virgen María era de la tribu de Judá y de la familia de David.

te teleelx

Eradio
xpres

101.4 F.M.



CADENA COPE



C/. La Fira, 10 - 03202 Elche - Tel. 96 621 00 00 Fax 96 621 00 01

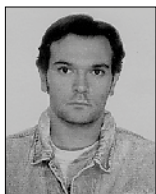


etimed

ETIQUETAS DEL MEDITERRANEO, S.L.

Cayetano Quirant

C/. Monóvar, nave nº42 (Pol. Ind. Carrús) e-mail: etimed@etimed.es
Telf: 966 672 541 Fax: 966 672 909 - 03291 - ELCHE (Alicante)



LA MARE DE DÉU EN L'HERÀLDICA. UNA APROXIMACIÓ

Miquel A. Pérez i Jarabo

1. Introducció

L'heràldica és un branca del món de la simbologia que, en la seua utilitat com a identificador d'institucions, persones i comunitats, té, particularment, més incidència en els sentiments de la gent perquè un escut pot formar part de la seua identificació col·lectiva. De fet, històricament ha tingut un paper que podríem comparar amb l'actual importància que se sol donar a les marques i logotips, sobretot comercials i esportives.

Del món heràldic, els que corresponen als escuts relatius a les entitats equivalents a municipis seria el més destacat, seguit dels territorials. També cal remarcar que la major antiguitat dels escuts sol comportar una major identificació de la ciutadania per allò de les tradicions heretades; no de bades és a Europa on aquest fenomen pot considerar-se generalitzat en tant que va ser dins les societats medievals europees on sorgí, es regularitzà i, amb el temps, s'estengué per quasi totes les cultures del món –des de les islàmiques a les orientals, africanes i polinèsies sobretot– que, mentre la feien seua, l'heràldica, alhora anirien incorporant elements emblemàtics de les seues cultures al corpus general de la ciència heràldica.

Com que des de l'Edat Mitjana fins ara, la cultura mare de l'heràldica que és l'europea ha viscut successives etapes culturals, els escuts, els municipals sobretot, han anat reflectint els canvis esdevinguts i configurant així una variadíssima tipologia d'escuts ja siga per creació de nous escuts quan sorgien nous municipis o per variació, bàsicament per canvis de règims, de modes i tendències i, també, per interpretacions errònies en atribucions¹, orígens o explicacions històriques les quals han repercutit molt en la multiplicat de tipologies. En tot cas convé tenir en compte que els possibles canvis rarament solien arribar a ser sistemàtics i els possibles canvis habitu-

alment tenien només prou incidència en l'aprovació de nous escuts, cosa que, per exemple ha succeït, entre d'altres, en l'heràldica municipal valenciana: inicialment, la Generalitat, en rebre de l'estat les competències corresponents, tot aspirant a posar ordre en els centenars d'escuts municipals, va establir una normativa que pretenia d'harmonitzar i regularitzar els escuts existents i els futurs. Pràcticament només ha estat viable en els escuts de nova creació. Es va veure obligada promulgar una nova normativa que reconeixia els escuts aprovats per administracions antigues i donar pautes per a oficialitzar escuts utilitzats "des de temps immemorials" adequant-los tant com fóra possible a les regles heràldiques.

Tot això s'esdevé sobretot perquè l'administració pública en general no fa els canvis d'ofici sinó que espera que siguen les entitats locals qui prenguen la iniciativa i així sol succeir que passa molt de temps i a voltes torna a haver-hi canvis, bé polítics, bé acadèmics, i les normatives anteriors no havien abastat tot els possibles destinataris i arreu d'Europa particularment va quedant una patrimoni molt destacat d'escuts pe la senzilla raó que moltes municipalitats han tingut molta variació que ha quedat reflectida en molts suports de tota mena públics i privats com ara pintures, edificacions, publicacions, impressos.

2. La religió en l'heràldica

L'origen medieval del fenomen heràldic és indicatiu de l'ús de símbols religiosos en els escuts.

¹ Podríem citar cum un cas indicatiu els intents des del segle XVIII d'identificar la matrona que encapçala l'escut d'Elx amb la Mare de Déu de l'Assumpció, cosa que era molt difícil perquè ni tan sols du al cap una corona o una aurèola que identifique santedat.

El món medieval tenia un fort component espiritual i la devoció a les imatges també podia quedar reflectida en els emblemes institucionals, per la estesa consideració sociològica que podien trobar-se més protegits per la imatge o símbol religiós a què s'havien acollit.

També cal recordar que moltes viles i ciutats tenien un nom religiós incorporat, ja fóra en solitari o completant el nom, i era, doncs, fàcil traslladar aquest fet a l'escut que anava a representar-les ja des del mateix sorgiment i difusió de l'heràldica.

Establerta la possibilitat de fer servir símbols religiosos en els escuts, la possibilitat de formes, motius, colors, era immensa, sobretot perquè cada territori o país hi podria reflectir la seua idiosincràcia, encara que després motius o formes sorgides a un indret es podien difondre fàcilment pertot arreu.

Com és natural els símbols més estesos serien els relatius a la figura de Jesucrist seguit dels de la verge Maria i, en menor mesura, els dels sants. Tot i que les figures humanes eren més pròpies de les institucions religioses i els símbols representatius o atributs de les devocions religioses ho eren de les institucions civils com una manera de separar l'àmbit espiritual del temporal, amb el temps, els dos àmbits anirien fent servir les seues possibilitats encara que fóra com a excepció.

Podria sorprendre, però a tot arreu de l'àmbit històric del cristianisme a hores d'ara perviu molt

la presència de símbols i figures religiosos; és més intens en l'àmbit del catolicisme –inclosa la França postrevolucionària– i també en l'àrea de les esglésies ortodoxes després de la desaparició del sistema comunista (que sí aconseguí establir i estendre un nou sistema emblemàtic del qual també queden empremtes), fins i tot l'àrea del protestantisme conserva moltes manifestacions religioses, sants inclosos.

3. La presència de la Mare de Déu en l'heràldica

La importància que ha tingut Maria de Natzeret en la concepció religiosa del cristianisme es pot dir que es va traslladar automàticament a la cultura en general i l'heràldica no podria ser menys influïda si havia de ser expressió de persones i comunitats.

El cas és que amb la Mare de Déu s'ha donat una variabilitat enorme en tant que hom ha reflectit en els escuts diversos aspectes de la devoció mariana i dels fets de la seua vida dels quals podem veure'n una mostra indistintament dels països i èpoques.

3.1. Escuts amb atributs de la Mare de Déu

Bàsicament, a més del monograma marià molt difós pel papa Joan Pau II amb la seua senzilla M dels seu escut pontifici² els símbols marians usats en l'heràldica són els provinents de la letania lauretana, a continuació tenim una mostra



Estel del matí



Rosa mística



Reina del cel



Torre de Vori



Flor de lliri



Lluna creixent

² Sobre aquestes qüestions tenim un acostament en la revista "Sóc per a Elig" dels anys 2003 i 2004.

I uns quant escuts



Meliana (Horta Nord)



Gmina Bodzanów,
Polònia



Notre-Dame de Lourdes,
Manitoba, Canadà



Zorita, Extremadura

3.2. Escuts amb fets relatius a la vida de Maria

És aquí on hi ha moltíssima varietat i difusió de escuts. Bàsicament es poden agrupar en la Concepció, la Nativitat, l'Anunciació, amb el Fill, la Crucifixió i l'Assumpció i d'altres. Anem a veure una selecció temàtica.

La Immaculada Concepció

Atesa la seua difusió arran de l'Edat Moderna, se la sol representar de carnació, o siga de figura.



Comayagua, Hondures



Portugal



Higuera, Castelló



Menzonico ,Ticino
Suïssa



S. Feliu d'Amunt,
El Rosselló, França

198 Sóc per a Elig

La Nativitat de Maria

Aquí el tema sol representar-se amb símbols com ara la nativitat representada per les set estrelles a



Almiserà, València

L'Anunciació

Aquest tema, tot i a seua escassetat té moltes possibles variacions: l'àngel Gabriel sol com aquest de



Neggio, ticino, Suïssa

o més escenogràfic com aquest de



València, Veneçuela

Maria amb el Nen Jesús

Aquesta temàtica serà de les més difoses en moltes variacions com aquesta amb l'àvia Santa Anna



Kobryn, Belarús

Una combinació immaculista, però de mig cos com pot ser aquesta de



Kazokiški Lituània

Unes més esteses són Maria d'empeus sostenint el Nen



Bogajo, Salamanca



Trujillo, Extremadura



Trujillo, Honduras



Vcelnice, Txèquia



Batalha, Portugal



Porto, Portugal



Gmina Lipinki, Polònia



Altötting, Baviera, Alemanya



Medellín, Colòmbia



Ambras, Tirol, Àustria



Zutendaal, Bèlgica



Baldersheim, Baviera, Alemanya

200 Sóc per a Elig

De tota manera, la tipologia més recurrent, per raons d'avocacion i veneracions religioses i, sobretot perquè, com a devoció medieval, va ser de les primeres és la Marede Déu asseguda amb el Nen en braços, bé al mig o a un costat. Es tracta de la Sede Maiestatis



Varin, Eslovàquia



Auderghem, Bèlgica



Somorja, Eslovàquia



Montpellier, França



Selkirk, Escòcia, Regne Unit



Niznyslavkov, Eslovàquia



Drenthe, Països Baixos

La Crucifixió

És prou rara i és més pròpia del temps de l'art barroc per les seues possibilitats escenogràfiques i per a noves municipalitats o canvis heràldics. Heus aquí la de



Kladruhy, Txèquia

– amb variacions en el nombre de puntes – com a emblema propi de l'advocació



Shediac, Nova-Brunswick, Canadà

L'Assumpció de Maria

També és una temàtica més tardana. En tot cas, aquesta devoció té més usos estrictament simbòlics en tant que hom sol utilitzar una estrella



Aiello de Ruga, València

Però, com s'ha indicat adés, sol representar-se de carnació, sovint sobre un núvol i, a vegades, acompanyada d'àngels.



Asunción, Paraguai



Estat d'Aguascalientes, Mèxic



Les Sables d'Olonne,
Vendée, França



Breil/Brigels, Grisons,
Suïssa



Marina Horka, Belarús



Maładežna, Belarús

També és interessant conèixer el que va concedir l'Emperador Carles V a Cuba i estigué vigent fins el segle XX



202 Sóc per a Elig

D'altres tipologies

Aquestes modalitats, certament escasses, solen estar relacionades amb patronatges moderns deguts a noves devocions i aparicions, normalment de carnació amb pretenció de reproducció fidedigna de la imatge, com si es tractara d'una estamp:



Mare de Déu de Luján
Luján, Argentina



Mare de Déu de Guadalupe
Hondarribia, Guipúscoa



Loreto, Itàlia



Lloret de Vistalegre, Mallorca



Mater Dolorosa
Maria Steinbach, ara dins el municipi de Legau,
Baviera, Alemanya



IN MEMORIAM, SIN OLVIDARLOS

En recuerdo a los compañeros fallecidos que fueron miembros de la tradicional Sociedad Venida de la Virgen.

No les hemos olvidado nunca, que desde que ingresamos en dicha Sociedad, conocimos a los Presidentes: Santiago Valero Serrano, Manuel Torres, Lorenzo Quiles Boix, Alejandro Ramos Folqués, Francisco Espinosa Gómez y Rafael Ramos Cea.

A los Vicepresidentes: Antonio Martínez Maciá, Antonio y Daniel Gras Maciá.

Los que fueron Capellanes de la Sociedad: Rvdo. D. Vicente Castaño Torres, Rvdo. D. José Rodríguez Irlas y Rvdo. D. Ginés Román García.

Secretarios: Juan Mora Torres, Eloy Espinosa Sánchez, Juan José Vives Belso, Francisco Doló Ferrero.

Tesorero: José Agulló Quiles, José Orts Castaño y José Sempere Senén.

Archivero: Antonio Oliver Pastor, Juan Gómez Brufal y Julián Cortez Bernabeu

Señores que representaban al Ayuntamiento Antiguo: Ricardo Parreño Campello, Luis Latour Sánchez, Antonio Sempere Brotons, Vicente Torres Serra, Vicente Antonio Leguey Bravo, Lamberto Rodríguez Jiménez, Luis Erasmo López Pérez, José Martí Navarro y Gabriel Ferris

Vocales: Millán Casanova Bernad, Andrés Román Esteve, Francisco Torregrosa Parreño, Francisco Rodríguez Jiménez, Tomás Martínez Soriano, Ricardo Martínez Marco, Ramón Alben-tosa Navarro, Lorenzo Torres Serrano, Francisco Rodríguez Torregrosa, Manuel Aznar Peral, Manuel y Antonio Orts Castaño, Vicente Pastor Chilar, José Serrano Pomares, Francisco Valero Díez y Vicente Sansano Arronis.

La figura de Francisco Cantó: Carlos Antón Torregrosa, José Pastor Tarí, Antonio Atar.

Sin olvidar a las Camareras de la Virgen de la Venida, a la voz pública y tambor, heraldos y a los Bienhechores y Socios.

Al escultor de la imagen de Ntra. Sra. de la Asunción que vino por el mar en el año 1940 el valenciano José Capúz Manano.

Un reconocimiento a todos los Alcaldes, Presidentes de la Exma. Corporación Municipal de Elche ya fallecidos, destacando por su apoyo en los actos de las fiestas de la Venida, Ramón Pastor Castell y Vicente Quiles Fuentes que hizo cesión temporal de un solar dentro un huerto de palmeras, sito en la calle Radio Elche, frente al Matadero Municipal y torre de Ressemblanc.

En la actualidad sólo quedan de la época de la restauración de la referida Sociedad Venida de la Virgen en el año 1940 los Socios de Honor: Ramón Ruiz Díaz y Julián Fernández Parreño.



ORACIÓN DEL ILICITANO AUSENTE

Madre mía, Virgen de la Asunción,
por estar con nosotros y alimentar nuestra fe,
los mares surcaste metida en un arca
con claro mensaje: “Sóc per a Elig”

Madre mía, Virgen de la Asunción,
tu venida a nosotros es nuestra vida,
no hay palabras para expresar
una alegría tan grande e incontinenda.

Madre mía, Virgen de la Asunción,
viniste a la tierra para llevarnos al Cielo,
haznos llegar contigo a ese Buen Puerto,
donde tu Hijo nos espera con los brazos abiertos.

Madre mía, Virgen de la Asunción,
aspiramos a servirte con fervor,
cantando las grandezas de Dios,
al Padre y al Hijo y al Espíritu de amor.
Madre mía, Virgen de la Asunción,
acuérdate de tus hijos lejanos,
ausentes en cuerpo, pero en espíritu no,
pues vivimos cogidos de tu mano
y acudimos siempre a tu protección.

Madre mía, Virgen de la Asunción,
llegado el momento de nuestra hora final,
dadnos la gracia de morir en tu amor,
y libra a tu pueblo de toda impiedad.

Oh Dios, que nos diste por madre a tu Madre
y la has elevado en cuerpo y alma al Cielo,
concédenos que ella siempre nos ampare
para no apartarnos del buen sendero.

Por Jesucristo nuestro Señor,
que es fuente de todo bien,
junto al Padre y al Espíritu,
por los siglos de los siglos. Amén.



POESÍA DE SU VENIDA A ELCHE

Vicenta Agulló Antón

Llega el 28 de Diciembre
aquí están las fiestas ya
también ha llegado el frío
termina la Navidad.

Y pasarán muchas cosas
y tendremos mil problemas
pero siempre la Virgen de la Asunción
nos remediará las penas.

Porque siempre nos ayuda
porque nos da fe y valor
para tener confianza
y esperanza en lo mejor.

Esperando que llegara
en el arca por el mar
la emoción que yo sentí
no la puedo ni explicar.

Yo le di un beso a la Virgen
con los pies allí en la arena
en el cielo nubes blancas
y aquí en el alma una pena.

Puse mi mano en su mano
vi una sonrisa en su boca
una música a lo lejos
y lo demás ya no importa.

Porque quiero mucho a Elche
quiero mucho a su Patrona
este homenaje a la Virgen
le dedica mi persona.

Acompañar a la Virgen
aunque el camino es pesado
pues caminando a su lado
nadie se encuentra cansado.

De Elche soy de aquí me siento
y orgullosa estoy de ser
la que os tiene que leer
lo que está en mi pensamiento.

La Virgen se viene a Elche
por el campo va pasando
va bendiciendo estas tierras
y siembra amor con su manto.

Daremos hoy todos juntos
al Señor nuestro Jesús
gracias por darnos su madre
desde el árbol de la Cruz.

La Virgen no está en el cielo
con nosotros se ha quedado
cuando la necesitamos
siempre acude a nuestro lado.

Ella cuida de nosotros
como sus hijos queridos
nos ayuda a caminar
y nos consuela al llorar.

Ella manda en los colores
en las nubes y en el sol
ella nos envía el aire
cuando hace mucha calor.

Si una madre es lo mejor
si una madre es el consuelo
al perderla nos sentimos
como apartados del cielo.

Hay que llevarle una flor
hay que rezarle el rosario
y dejar los pajaritos
que canten ante el Sagrario.

Si una madre es alegría
es ayuda y comprensión
vamos a quererla mucho
y con todo el corazón.

Cuando sus hijos regresan
y después de mucho tiempo
lágrimas veo en mis ojos
que son de agradecimiento.

Le rezaremos unidos
y con mucha devoción
ella es la madre de todos
la Virgen de la Asunción.



Jorge Juan, 43 Ac. - Fax 965 463 222 — Tels. 965 463 222 - 965 434 493
03201 ELCHE



Herrajes & Complementos

ANTONIO GARCÍA

Maestro Giner, 8 – Tel. 965 43 04 98 – 03201 ELCHE (Alicante)

mayka
ZAPATO JOVEN

El Olla

DESDE 1.969

Alto Estilo

Fonsan, s.l.

INSTALACIONES DE FONTANERÍA EN GENERAL

C/. Joaquín Cartagena Baile, 6
Teléfono 965 433 173 • Fax 965 433 174
Aptdo. Correos 1564

03206 ELCHE (Alicante)

E-mail: fonsansl@hotmail.com



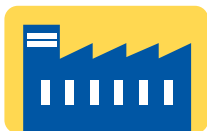


FUNDACIÓN CAJA DE ÉLCHE
RURALCAJA



Martínez Valero

INMOBILIARIA



NAVES INDUSTRIALES - LOCALES COMERCIALES
ALQUILER Y VENTA
VENTA DE CHALETS, CASAS Y FINCAS

 **965 42 01 01 • Fax: 965 45 02 33**

www.martinezvalero-inmobiliaria.com

e-mail: info@martinezvalero-inmobiliaria.com

 Apartado de Correos, nº 999

Avda. Juan Carlos I, 2 - 03203 ELCHE (Alicante)



LA VENIDA DE LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN

Vicenta Agulló Antón

Virgen Santa, Virgen mía
te escribimos poesías
porque eres nuestra esperanza
la protectora y la guía.

Nuestra pasión es tan grande
nuestro cariño tan sincero
que no debes dudar Madre
que eres la que más queremos.

Tienes la mirada clara
rayos de sol que fascina
es tu sonrisa "divina"
y es bellísima tu cara.

Tienes el pelo precioso
abundante, negro, hermoso
tienes el porte airoso
y tienes cutis de raso.

Eres Tú, llena de gracia
orgullo de nuestro pueblo
la que proclaman dichosa
todas las generaciones.
Patrona de nuestras almas.

Eres Tú, estrella en mi noche oscura
salud para mi enfermo corazón
refugio de mi humana condición
consuelo en mi amarga desventura.

Eres Tú, amor de mis amores
la que nos une en la oración
eres quien manda en los colores
la que llevamos en el corazón.

Para recibirla en su Venida
dadnos vuestro aroma, flores
y que canten los ruiñesores
para recibirla.

Le robaremos las luces de la aurora
las perlas al rocío
los colores al arco iris
para recibirla.

Salta el ruiñeser de rama en rama
las brasas se desprenden de la hoguera
la araña romperá su tela
El silencio se agita y la distancia se acerca.

Para recibirla en su Venida le traigo
más caracolas que yo he cogido al azar
si las pones en tu oído
escucharás cerca el mar
para recibirla.

Le traigo un campo florido por si quiere
pasear y un nido de golondrinas
que ya empiezan a volar
para recibirla.

En mi cesta traigo luz
que no se puede apagar
la Fe, el cariño
y paciencia que vais a necesitar.

En mi cesta traigo el aire
para pintarlo de azul
y el velo de las gaviotas
que están donde vienes Tú.

También traigo la memoria
pues no debes olvidar
a los que venimos aquí
a rezarte ante tu altar.

FRANCESC CANTÓ

Emilio Esteve

Pintor Illicitano

*Noche de frío, noche celeste,
el alba rompe sobre las olas del mar.*

*Un arca cubierta de luz sobre
las olas se mece y el guardacostas
Francisco Cantó asombrado,
se acerca a ella con sigilo y cautela;
destapa el arca y un gran resplandor
ilumina el cielo.*

*Dentro, hermosa y radiante
como el mismo sol,
se encuentra la imagen de la
Santísima Virgen de la Asunción.*

*El pueblo de Elche aclama
con mucha emoción
¡Viva la Virgen de la Asunción!*

Emilio Esteve



FLOR DE VIRGINAL BELLESA

Miguel Ángel Quiles Valero

Pintor Ilicitano

Es un grandísimo honor para mí el poder participar con estas líneas y mi obra artística en esta entrañable publicación. Agradecido sinceramente a la Sociedad Venida de la Virgen.

Quizás unas pinceladas, en un estilo u otro, una técnica u otra siempre se quedan cortas para mí, cuando lo que se tiene delante es la responsabilidad de intentar transmitir a través de un lienzo, las vivencias, sentimientos, momentos, palabras, cantos y emociones que giran y envuelven a la Maredédeu.

Joya y tesoro Ilicitano sin igual, centro de nuestra devoción, anhelo de los hijos de Elche, consuelo y refugio de todos...

Siempre he tenido la “necesidad” de pintar la Imagen de la Virgen, pues es una fuente de inspiración más que especial para mí.

Ella es protagonista singular en el ciclo anual en muchos momentos, y siempre presente en nuestro día a día cotidiano, pues constantemente

hay un momento en que por un motivo u otro acudimos y pensamos en que quizás con más razón que nunca, llevamos en nuestro pecho para la Virgen un altar...

Aromas populares, Aromas ilicitanos, tradición sentida y cantada, añoranzas y sentimientos, como sus fiestas a Ella dedicada con el amor y legado de muchas generaciones.

Madre nuestra, ayer hoy y siempre, estos tus hijos miran al cielo cuando la Trinidad te corona, y recibida de oropeles te canta... *Vós siau ben arribada...*

¡Bienvenida Madre otro año más!

En Agosto tu pueblo te aclamó mirando al cielo y ahora en Diciembre, otro año más, con el cariño, la devoción y la tradición, tu Elche, tus hijos te esperan mirando al mar.

Visca la Marededéu de la Assumpció!

Visca nostra Patrona!





Juan Cascales Valero



Duque de San Juan de los Llanos con Grandeza del Imperio Azteca



Marqués de Cascales

CUADRO SINÓPTICO DE LAS PERSONAS QUE HAN DESEMPEÑADO
UN CARGO RELEVANTE EN LA **VENIDA DE LA VIRGEN**,
INDEPENDIENTEMENTE DE SUS JUNTAS DIRECTIVAS,
DURANTE EL PERÍODO DE **1940 /2007**.

AÑO	OBISPO	VICARIO EPISCOPAL	ARCIPRESTE DE SANTA MARIA	PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN	CANTÓ	PREGONERO
1940	FCO. JAVIER DE IRASTORZA Y LOINAZ desde 1/23		FILIBERTO AGUIRRE CALERO desde 8/39	ANTONIO SANCHEZ MARTINEZ Y LUIS MARTINEZ SANCHEZ	CARLOS ANTON TORREGROSA	
1941	idem		idem	idem	JOSE PASTOR TARI	
1942	idem		idem	idem parte 43	idem	
1943	idem hasta 12/43		idem	SANTIAGO VALERO SERRANO	ANTONIO ATAR	
1944			idem	idem	idem	
1945	JOSE GARCIA Y GOLDARAZ desde 2/45		idem	idem	idem	
1946	idem		idem	idem	idem	
1947	idem		idem	idem	idem	
1948	idem		idem	idem	idem	
1949	idem		idem hasta 1/50	idem	VICENTE VALERO SOLER	
1950	idem		JOSE RODENAS ABARCA desde 1/50	MANUEL TORRES SERRANO	idem	ANTONIO MACIA SERRANO, GRAL. SUBINSPECTOR DE LA LEGION
1951	idem		idem	idem	idem	GREGORIO C. ROMERO DE VICENT
1952	idem		idem	idem hasta parte /53	idem	
1953	idem hasta 11/53		idem	LORENZO QUILES BOIX hasta parte /54	MIGUEL TORRES EL QUEBRADO	DANIEL FENOLL TARI ABOGADO
1954	PABLO BARRACHINA Y ESTEBAN desde 9/54		idem	ALEJANDRO RAMOS FOLQUES	VICENTE VALERO SOLER	RAFAEL RAMOS FOLQUES REGISTRADOR DE LA PROPIEDAD
1955	idem		idem	idem	idem	
1956	idem		idem	idem	idem	
1957	idem		idem	idem	idem	
1958	idem		idem	idem	idem	
1959	idem		idem	idem	idem	
1960	idem		idem hasta 9/61	FRANCISCO ESPINOSA GOMEZ	idem	
1961	idem		PASCUAL BELDA SILVESTRE desde 9/61	idem	idem	
1962	idem		idem	idem	idem	
1963	idem		idem	idem	MANUEL ANTON AGULLÓ (NABET)	
1964	idem		idem	idem	VICENTE VALERO SOLER	
1965	idem		idem	idem	idem	
1966	idem		idem	idem	idem	
1967	idem		idem	idem	idem	

AÑO	LUGAR DEL PREGON Y ORFEON QUE INTERVINO	CABALLEROS		AYUNTAMIENTO ANTIGUO		BANDO
		PORTA ESTANDARTE	ELECTOS	JUSTICIA MAYOR	CONCEJO	
1940				RICARDO PARREÑO CAMPELLO	LUIS LATOUR SANCHEZ ANTONIO SEMPERE BROTONS LAMBERTO RODRIGUEZ JIMENEZ	
1941				idem	idem	
1942				idem	idem	B. JOSE ANTON VICENTE (FORMIGO)
1943				idem	idem	B. ANT. TORRES TORRES T. JOSÉ YAGO COLOMA
1944				idem	idem	
1945				idem	idem	
1946				idem	idem	B. FRANCISCO AMOROS GALIANA
1947				idem	idem	idem
1948				idem	LUIS LATOUR SANCHEZ ANTONIO SEMPERE BROTONS LAMBERTO RODRIGUEZ LUIS ERASMO LOPEZ JOSE BROTONS Y PEPICO MARTI VTE. SAEZ ANTON	idem
1949				idem	idem	idem
1950				VICENTE TORRES SERRA	LUIS LATOUR SANCHEZ ANT. SEMPERE BROTONS JOSÉ MARTÍ NAVARRO VICENTE ANT. LEGUEY BRAVO	idem
1951				idem	idem	Bando PRIMITIVO Tambor ANTONIO VICENTE SOLER
1952				idem	idem	idem
1953	DESDE EL BALCON DE F.E.T. de las J.O.N.S.			idem	ANT. SEMPERE BROTONS JOSÉ MARTÍ NAVARRO VICENTE ANT. LEGUEY BRAVO LAMBERTO RODRIGUEZ JIMÉNEZ	B. ANTONIO QUIRANT T. ANTONIO VICENTE SOLER
1954	DESDE EL BALCON DEL CASINO DE ELCHE			idem	idem	idem
1955				idem	JULIÁN CORTES BERNABEU JOSÉ ANT. LEGUEY BRAVO	B. JOSE ANT. ESTEVE MACIA T. ANTONIO VICENTE SOLER
1956				JULIÁN CORTES BERNABEU	ANT. NAVARRO HIDALGO GASPARO BOTELLA VALERO JUAN CARRILLO CASTILLO FCO. ARRAEZ GARCÍA	idem
1957				idem	idem	idem
1958				idem	idem	idem
1959				idem	idem	idem
1960		ANTONIO ORTS CASTAÑO	JOSE ORTS CASTAÑO JOSE CASANOVA PASTOR	idem	ANT. NAVARRO HIDALGO GASPARO BOTELLA VALERO JUAN CARRILLO CASTILLO	
1961				idem	idem	
1962		JOSÉ Mº ADSUAR MARCO -Industrial-	EDUARDO VERDU QUIÑONERO CARLOS LOZANO RIZO -Abogado-	idem	idem	
1963				idem	idem	
1964				idem	idem	
1965		FRANCISCO LOPEZ MARTINEZ ARQUITECTO	PASCUAL VALERO SANCHEZ CARLOS ANTON ANTON	idem	idem	
1966				idem	idem	B. FCO. MACIA CANDELA T. ALEJO SANCHEZ GARCIA
1967				idem	ANTONIO NAVARRO HIDALGO	idem

AÑO	CAPELLÁN DE LA VENIDA DE LA VIRGEN	CAMARERAS DE LA VIRGEN		28 DE DICIEMBRE BIENVENIDA EN SANTA MARÍA	ROMERÍAS	ALCALDE DE ELCHE
1940		DESDE 1912 HASTA SU DEFUNCIÓN † ASUNCIÓN IBARRA, VDA. DE D. JOSE REVENGA		RVDO. JOSE BUIGUES ASENCIO RVDO. JOSE MARTINEZ SANCHEZ TAMARIT	1ª ROMERIA DESPUES DE LA GUERRA	SANTIAGO CANALES MIRA-PERCEVAL 6-4-39 AL 12-10-40
1941	RVDO. VICENTE CASTAÑO TORRES	† ANTONIA RUIZ DE LA ESCALERA Y CISNEROS, CONDESA DE LUNA, HIJA DEL DUQUE DE BEJAR		RVDO. ANTONIO TORREGROSA SAIZ		ANTONIO MAS ESTEVE 13-10-40 AL 4-5-42
1942	idem	† MARIA ANA BRU OBRAGON, DE D. LUIS CRUZ † ASUNCION COSIDO PERPIÑAN		RVDO. JOSE RUIZ TARI		JESUS MELENDRO ALMELA 5-5-42 AL 19-3-47
1943	idem	† CARMEN SEMPERE, DE GONZALEZ DESDE 1922 HASTA ENTRE 1965/70		RVDO. JOSE BUIGUES ASENCIO		idem
1944	idem	† MARIANA GOMEZ, MARQUESA DE TORRE CARRUS † AMALIA BONMATI, DE SANCHEZ IRLÉS		RVDO. JOSE ZAHONERO VIVÓ		idem
1945	idem	† GERTRUDIS BRUFAL, MARQUESA DE LENDINEZ		RVDO. RAMON CAMPELLO SEMPERE		idem
1946	idem	† MARIA CAMPI FERRANDEZ, DE ANTONIO ALCAIDE † JACINTA LLORENTE, DE JOAQUIN SANTOS		RVDO. FELIPE NAVARRO NOGUERALES		idem
1947	idem	† MARIA FERRANDEZ RIPOLL † CONCEPCION TARI NAVARRO † MARIA-ANA CRUZ BRU (1)	(1) El cargo de la denominada Hermana de la Virgen lo desempeño desde 1942 hasta 1993.	RVDO. JOSE MARTINEZ SANCHEZ		ROGELIO FENOLL TARI 20-3-47 AL 22-1-48
1948	idem	† RAFAELA CRUZ BRU DESDE 1940 † TERESA COSIDO CANTÓ		RVDO. EDUARDO GARCIA CANDELA		TOMAS SEMPERE IRLÉS 23-1-48 AL 3-2-55
1949	idem	VIUDA DE VERA, † MARIA SANCHEZ AZNAR, VDA. DE CARMELO SERRANO † LUISA ANTON, DE VALERIANO SEMPERE		RVDO. MANUEL SERRANO SANCHEZ		idem
1950	RVDO. JOSÉ RODRÍGUEZ IRLÉS	† ASUNCION MONTENEGRO SANTOS † ASUNCION GONZALEZ SELVA DESDE 1950		RVDO. JOSE MARTINEZ SANCHEZ		idem
1951	idem	† MARIA-ANA FERRANDEZ CRUZ † CARMEN SELVA, DE ANTONIO RIPOLL		RVDO. ANTONIO POVEDA MACIA		idem
1952	idem	† CONSUELO ANTON, DE ALBERTO ASENCIO † JACINTA SANTOS LLORENTE		RVDO. GINES ROMÁN GARCIA		idem
1953	idem			RVDO. MANUEL VICENTE LINARES		idem
1954	RVDO. GINES ROMAN GARCIA			RVDO. MIGUEL AGULLO QUILES		idem
1955	idem			RVDO. TOMAS GARCIA SEMPERE		PORFIRIO PASCUAL PASCUAL 4-2-55 AL 10-1-57
1956	idem			RVDO. JUAN GALIANA AMOROS		FRANCISCO PICO IBARRA 10-1-57 AL 5-3-57 (ACCIDENTAL)
1957	idem			RVDO. DIEGO FERRANDEZ CRUZ		JOSE FERRANDEZ CRUZ 5-3-57 AL 4-2-61
1958	idem			RVDO. IVAN-JUAN SANTOS MOLLA		idem
1959	idem			RVDO. ANTONIO HERNANDEZ MENDIELA		idem
1960	idem			RVDO. SATURNINO LEGUEY MARCO		idem
1961	idem			RVDO. PASCUAL RIZO POMARES		LUIS CHORRO Y JUAN 5-2-61 AL 11-10-66
1962	idem			RVDO. P. ANTONIO MATEO		idem
1963	idem	DESDE 1963 PEPITA SANCHEZ BONMATI		RVDO. CASTO TORREGROSA GARCIA		idem
1964	idem	ANITA GOMEZ BRUFAL CONCEPCION PRATS TARI MARIA DE LA SALUD		RVDO. FRANCISCO MARTINEZ GUILABERT		idem
1965	idem	VERA COSIDO MARIA SERRANO SANCHEZ ASUNCION MONTENEGRO CASTRO		RVDO. P. VICENTE BAÑON, S.I.		idem
1966	idem	ANGELES RIPOLL SELVA JOSEFINA SEMPERE SANCHEZ		RVDO. JAIME RIBERA POMARES		VICENTE QUILES FUENTES 11-10-66 AL 18-4-79
1967	idem	ASUNCION GARCIA FERRANDEZ NIEVES CAMPOS SANCHEZ		RVDO. RAMON POMARES PIÑOL		idem

AÑO	OBISPO	VICARIO EPISCOPAL	ARCIPRESTE DE SANTA MARIA	PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN	CANTÓ	PREGONERO
1968	PABLO BARRACHINA Y ESTEBAN desde 9/54		PASCUAL BELDA SILVESTRE desde 9/61 hasta 2/69	FRANCISCO ESPINOSA GÓMEZ desde 1960	VICENTE VALERO SOLER desde 1954	
1969	idem		ANTONIO HURTADO DE MENDOZA Y SUAREZ Desde 3/69	idem	idem	
1970	idem		idem	idem	VICENTE VALERO SOLER ALVARO DOMEcq CANTÓ DE HONOR	ANTONIO MACIA SERRANO, GRAL. SUBINSPECTOR DE LA LEGION
1971	idem		idem	idem	VICENTE VALERO SOLER	
1972	idem		idem	idem	idem	
1973	idem		idem	idem	idem	
1974	idem		idem	idem	idem	
1975	idem		idem	idem	idem	
1976	idem		idem	POR FALLECIMIENTO EN LAS FIESTAS DE 1976, HACE LAS FUNCIONES EL VICE- PRESIDENTE LORENZO QUILES BOIX	idem	RAFAEL RAMOS CEA ABOGADO
1977	idem		idem	RAMON RUIZ DIAZ desde 4/77	FRANCISCO CAPARRÓS ZAMORA (CANO)	JUAN BOIX MATARREDONA ARQUITECTO
1978	idem		idem	idem	VICENTE VALERO SOLER	JOAQUIN RODRIGUEZ TRIVES ABOGADO
1979	idem		idem	idem	idem	TOMAS VIVES ANTON FISCAL AUDIENCIA TERRITORIAL DE VALENCIA
1980	idem		idem	idem	idem	JOSE RICO IRLES CATEDRATICO DE PATOLOGIA Y CLINICAS MEDICAS
1981	idem		idem	idem	idem	BALBINO BARCELO LUCERGA MEDICO
1982	idem		idem	idem	idem	GINES ROMAN GARCIA RVDO.
1983	idem		idem	idem	idem	ANTONIO SANCHEZ SUCAR INGENIERO AERONAUTICO
1984	idem		idem	idem	idem	VICENTE PASTOR CHILAR PERIODISTA
1985	idem		idem	idem	idem	JUAN CASTAÑO GARCIA DR. CIENCIAS QUIMICAS - ESCRITOR -
1986	idem		idem	idem	idem	JOSE JAVALOYES BERENGUER PERIODISTA
1987	idem		idem	idem	CARLOS PEREZ BEVIA	RAFAEL RAMOS FERNANDEZ ARQUEOLOGO
1988	idem hasta 5/89		idem	idem hasta 1/89	idem	EMIGDIO TORMO, DECANO DEL COLEGIO DE PROCURADORES DE TRIBUNALES DE ELCHE
1989	FRANCISCO ALVAREZ MARTINEZ desde 6/89	JUAN DE DIOS MIRA PEREZ	idem	RAFAEL RAMOS CEA ABOGADO desde 1/89	idem	JUAN LATOUR PRESIDENTE SALA PRIMERA TRIBUNAL SUPREMO ESPAÑA
1990	idem	idem	idem	idem	idem	RVDO. ANT. BERENGUER CAPELLAN DE LA VENIDA DE LA VIRGEN
1991	idem	idem	idem	idem	idem	F. RODRIGUEZ MARTIN LDO. FILOSOFIA Y LETRAS PERIODISTA
1992	idem	idem	idem	idem	idem	ANTONIO REMIRO BROTONS CATEDRATICO DE DERECHO INTERNACIONAL
1993	idem	idem	idem	idem	idem	TOMAS MARTINEZ BLASCO ARQUITECTO
1994	idem	OBISPO AUXILIAR FRANCISCO CASES ANDREU Desde 22-2-94 hasta el 26-6-96	idem	idem	idem	MANUEL RODRIGUEZ MACIA ALCALDE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ELCHE
1995	FRANCISCO ALVAREZ MARTINEZ	idem	idem	idem	idem	Mª ANGELES SANCHEZ GOMEZ PERIODISTA Y FOTOGRAFO

AÑO	LUGAR DEL PREGON Y ORFEON QUE INTERVINO	CABALLEROS		AYUNTAMIENTO ANTIGUO		BANDO
		PORTA ESTANDARTE	ELECTOS	JUSTICIA MAYOR	CONCEJO	
1968		TOMAS MARTINEZ BLASCO ARQUITECTO	MANUEL MORA AGULLO MANUEL MARTINEZ BLASCO	idem	Antonio Navarro Hidalgo	B. FRANCISCO MACIA CANDELA T. ALEJO SANCHEZ GARCIA
1969		JUAN BAUTISTA CASTAÑO GARCIA ABOGADO	FERNANDO BELTRAN MIÑANA JOSE MARTINEZ TORREGROSA	idem	idem	idem
1970	BASILICA DE STA. MARIA CAPILLA DEL MISTERIO DE ELCHE			idem	idem	idem
1971		ANT. MARTÍNEZ MACIÁ Pte. Peña Madridista	JOSÉ SERRANO POMARES (MESTRE PARECHO) FCO. VALERO DIEZ	idem	idem	idem
1972				Antonio Navarro Hidalgo		B. JAIME MANUEL SELVA TORRES 12 años de edad
1973				idem		
1974		ANT. MARTÍNEZ MACIÁ Pte. Peña Madridista	RAFAEL ANTON ANTON JOSÉ SERRANO POMARES (MESTRE PARECHO)	idem		
1975				idem		
1976	BASILICA DE SANTA MARIA MISA SOLEMNE			idem	ANTONIO PERAL PEREZ (TEO) JULIAN SAMINO NEVADO ENRIQUE SANCHEZ CARRILLO FERNANDO	B. FRANK BERNABEU MIRALLS T. JAIME TORRENS CARDENAS
1977	idem	JOSE LUIS MUÑOZ PEREZ CORONEL EX-JEFE AEROPUERTO	ANT. MARTINEZ MACIA JOSE SERRANO MESTRE PARECHO	idem	idem	idem
1978	idem			idem	idem	idem
1979	SOCIEDAD CULTURAL PEÑA MADRIDISTA ILCITANA ORFEON DAMA DE ELCHE	EMILIO BREGANTE PALAZON ABOGADO - PRESIDENTE JUZGADOS DE AGUAS DE ORIHUELA	idem	idem	idem	idem
1980	idem	MANUEL MARTINEZ VALERO PRESIDENTE ELCHE - C.F.	idem	idem	idem	idem
1981	idem	BALBINO BARCELO LUCERGA MEDICO	VICENTE LOPEZ VAQUER VICENTE POMARES BOIX	idem		B. FCO. JOSE PERAL RODRIGO
1982	idem	ANT. SANCHEZ POMARES FCO. RODRIGUEZ MARTIN JAIME GOMEZ ORTS PERIODISTAS INDISTINTAMENTE		idem		B. AGUILERA
1983	idem	AMALIA MAESTRE SANCHEZ FARMACEUTICA	CARMEN ALBENTOSA LATORRE TERESA POMARES RAMOS	idem		B. JOSE BLAS SEGARRA GARCIA T. JOSE ANT. JOVER ARDILA
1984	idem	FRANCISCO ALBENTOSA LATORRE TTE. CORONEL DE AVIACION	CARMELO SERRANO RIPOLL JOSE M. SERRANO VERA	idem		B. JOSE BLAS SEGARRA GARCIA T. J. MIGUEL ROCAMORA GONZ.
1985	idem	DIEGO QUILES NAVARRO INDUSTRIAL - KELME	ANSELMO NAVARRO HIDALGO RICARDO CABALLERO BELMONTE	idem		idem
1986	idem	EMIGDIO TORMO, DECANO DEL COLEGIO DE PROCURADORES DE TRIBUNALES DE ELCHE	RAMÓN SANCHEZ CAMPOS JUAN V. CASTAÑO LOPEZ	idem		idem
1987	idem	MANUEL MARTINEZ RAMIREZ RADIO - ELCHE	PEDRO SANCHEZ AZORIN JOSE ANDREU PUJALTE	idem		B. JOSE BLAS SEGARRA GARCIA T. SALVADOR COTES MOTOS
1988	SOCIEDAD CULTURAL PEÑA MADRIDISTA ILCITANA ORFEON DAMA DE ELCHE	VICENTE PASTOR ANTON INDUSTRIAL	FRANCISCO PEREZ LOPEZ JOSE MORA CARREÑO	ANSELMO NAVARRO HIDALGO	DIEGO FUENTES NAVARRO ANT. POMARES BONUST ANT. FUENTES NAVARRO	B. JOSE BLAS SEGARRA GARCIA T. J. MIGUEL ROCAMORA GONZ.
1989	idem	ILDEFONSO MOZAS MON-TALBAN, DIRECTOR DEL INSTITUTO DE LA ASUNCION	JUAN AYALA VAZQUEZ JOSE ANT. ROMAN PARRES	CARLOS VILOCA PINA	EMILIANO RUBIO MAÑAS ISIDRO VALERO PAMIES ANT. FCO. PERAL PEREZ JULIAN CAMINO NEVADO	idem
1990	idem	ANDRES NAVARRO SOLER INDUSTRIAL	JOSE PAYA ALBEROLA CAVETANO QUIRANT AGULLO	JUAN CASCALES VALERO MARQUES DE CASCALES	FCO. RODRIGUEZ MARTIN JOSE GOMEZ HUERTAS JOSE MATA ALIAGA DANIEL DIEZ SELVA	idem
1991	AULA DE CULTURA CAM AGRUPACION LIRICA DAMA DE ELCHE DE LA PEÑA MADRIDISTA	JUSTO MEDRANO HEREDIA MEDICO CIRUJANO	JOSE NIETO SARMIENTO FERNANDO FERNANDEZ CANDELA	idem	idem	idem
1992	GRAN TEATRO CORO DE RABINOS AGRUP. LIRICA DAMA DE ELCHE	VICENTE VERDU MACIA PERIODISTA	ANTONIO MEDINA MUÑOZ JAVIER SALAS PASTOR	idem	FCO. RODRIGUEZ MARTIN JOSE GOMEZ HUERTAS JOSE MATA ALIAGA FRANCISCO ADSUAR CORTES	idem
1993	GRAN TEATRO ORFEON DAMA DE ELCHE CORAL ALFOMBRA IMPERIAL	ANTONIO QUESADA GARCIA INDUSTRIAL	SANTIAGO MARTINEZ MRTZ. VICENTE MATEU SEMPERE	idem	idem	idem
1994	GRAN TEATRO CORO DE RABINOS de Crevillente CORAL AMICS CANTOR'S de Elche	JOSE QUILES PARREÑO, PTE. DEL CONSEJO SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD DE ALICANTE	FCO. LOPEZ SANCHEZ DIEGO SANCHEZ QUILES COMERCANTES	idem	idem	idem
1995	AULA DE CULTURA CAM CORAL DAMA DE ELCHE	CARLOS GARCÍA VICENTE MÉDICO	CARLOS GALIANA FERRÁNDEZ JOSÉ MANUEL MIRALLS MOLL	idem	FCO. RODRIGUEZ MARTIN JOSE GOMEZ HUERTAS FRANCISCO ADSUAR CORTES JOSE MATA ALIAGA	idem

AÑO	CAPELLÁN DE LA VENIDA DE LA VIRGEN	CAMARERAS DE LA VIRGEN		28 DE DICIEMBRE BIENVENIDA EN SANTA MARÍA	ROMERÍAS	ALCALDE DE ELCHE
1968	RVDO. GINES ROMAN GARCIA			RVDO. GINES ROMAN GARCIA		VICENTE QUILES FUENTES 11-10-66 AL 18-4 79
1969	idem			RVDO. JUAN GALIANA AMOROS		idem
1970	idem		DESDE 1970 † VICENTA CAMPELLO, DE ALBARRANCH	RVDO. SANTIAGO PETSCHEN VERDAGUER, S.J. RVDO. GINES ROMAN GARCIA TAMARIT	2ª ROMERIA	idem
1971	idem		NIEVES CAMPOS, DE TORMO JOSEFINA CANDELA, DE FERNANDEZ	RVDO. MIGUEL AGULLO QUILES		idem
1972	idem		SERAFINA GOMIS, DE GRAS	RVDO. ANTONIO POVEDA MACIA		idem
1973	idem		† ASUNCION GONZALVEZ, DE PEREZ (PEDRON) ASUNCION GONZALVEZ, DE SAEZ	RVDO. TOMAS GARCIA SEMPERE		idem
1974	idem	ISOLINA CENTURION TORRENTE, DE ROMERO	MARIA MATARREDONA, DE MIRALLES	RVDO. JOSE MOLTO JURADO		idem
1975	idem		JOSEFINA SEMPERE, DE RIPOLL ROSARIO SURRA, DE PASCUAL	RVDO. VICENTE SAEZ GONZALVEZ		idem
1976	idem		ASUNCION TARI, DE VERDU	RVDO. DANIEL FENOLL MOLINA		idem
1977	idem			RVDO. FERNANDO RODRIGUEZ TRIVES		idem
1978	idem			RVDO. IVAN-JUAN SANTOS MOLLA		idem
1979	idem			RVDO. JAIME RIBERA POMARES		RAMON PASTOR CASTELL 19-4-79 AL 28-6-87
1980	idem			RVDO. MANUEL SERRANO SANCHEZ, S.J. RVDO. GINES ROMAN GARCIA TAMARIT	3ª ROMERIA	idem
1981	idem			RVDO. RAMON BENITO SAEZ GONZALVEZ		idem
1982	idem			RVDO. JOSE RUIZ GUILLEN		idem
1983	idem			RVDO. PADRE MISIONERO JOSE GOMIS		idem
1984	idem			RVDO. ANTONIO HERNANDEZ MENDIELA		idem
1985	idem		ANTONIA ALBARRANCH, DE CARTAGENA	RVDO. FRANCISCO CONESA FERRER RVDO. GINES ROMAN GARCIA TAMARIT	4ª ROMERIA	idem
1986	idem			RVDO. MANUEL VICENTE LINARES		idem
1987	idem			RVDO. JOSE MOLTO JURADO RVDO. ANT. HURTADO DE MENDOZA TAMARIT	5ª ROMERIA AÑO INTERNACIONAL MARIANO	MANUEL RODRIGUEZ MACIA DESDE EL 29-6-87
1988				RVDO. FCO. JAVIER PARRENO SAN JUAN RVDO. ANT. HURTADO DE MENDOZA TAMARIT	6ª ROMERIA CONMEMORACION DEL 750 ANIV. DEL NACIMIENTO DEL PUEBLO VALENCIANO	idem
1989	RVDO. ANTONIO BERENGUER FUSTER	DESDE 1992 AMALIA MAESTRE SANCHEZ GERTRUDIS MACIA GOMEZ		RVDO. LDO. D. VICENTE SAEZ GONZALVEZ		idem
1990	idem	Mª JESUS SOLER FERRANDEZ Mª DE LA SALUD SERRANO VERA ASUNCION ORTS MONTENEGRO		RVDO. LDO. D. RAMON BENI- TO SAEZ GONZALVEZ RVDO. ANTONIO BERENGUER TAMARIT	7ª ROMERIA 50 AÑOS DE LA REANUDACION EN 1940	idem
1991	idem	REMEDIOS DE LA HOZ SORIA MARIA SERRANO RIPOLL CARMEN RIPOLL SEMPERE		RVDO. FCO JAVIER PEREZ RUBIO		idem
1992	idem	MARIA TORMO CAMPOS MONICA ROMERO CENTURION TERESA ROCA JOVER		RVDO. VICENTE ALONSO QUILES RVDO. ANTONIO BERENGUER TAMARIT	8ª ROMERIA	idem
1993	idem	Mª ASUNCION MARIN HUERTAS Mª JESUS TORRES DOLO Mª NIEVES CLAVEL MORALES		RVDO. FERNANDO RODRIGUEZ TRIVES		idem
1994	idem	CONCEPCION QUESADA LLORENS		RVDO. FRANCISCO BELTRAN ANTON RVDO. ANTONIO BERENGUER TAMARIT	9ª ROMERIA	idem
1995	idem	DESDE 1995 CONSTANTINTA MTZ. TORREGROSA PAQUITA ESCLAPEZ POMARES MERCEDES TORRES DOLO JOSEFINA CANDELA NAVARRO		RVDO. JOSE LUIS ROBLEDANO NAVARRA COADJUTOR PARR. NTRA. SRA. DE LAS NIEVES DE CALPE		MANUEL RODRIGUEZ MACIA Hasta 16-6-95 DIEGO MACIA ANTON Desde 17-6-95

AÑO	OBISPO	VICARIO EPISCOPAL	ARCIPRESTE DE SANTA MARIA	PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN	CANTÓ	PREGONERO
1996	FCO. ALVAREZ MARTINEZ Hasta 23-6-95 Victorio OLIVER DOMINGO Desde 23-3-96	ÁNGEL BONAVÍA ALBEZA Desde 25-11-96	ANTONIO HURTADO DE MENDOZA Y SUAREZ	RAFAEL RAMOS CEA ABOGADO	CARLOS PEREZ BEVIA	VICENTE VERDÚ MACIÁ PERIODISTA
1997	Victorio OLIVER DOMINGO	idem	idem	idem	idem	JUSTO MEDRANO HEREDIA CATEDRÁTICO DE MEDICINA U.M.H. DE ELCHE
1998	Victorio OLIVER DOMINGO Jesús GARCÍA BURILLO obispo auxiliar desde 19-9-98	idem	idem	idem	idem	JOSE MARIA MARTINEZ SELVA CATEDRÁTICO DE PSICOBIOLOGÍA DE LA UNIVERSIDAD DE MURCIA
1999	idem	idem	idem	RAFAEL RAMOS CEA Hasta 18-10-99 Julián FERNÁNDEZ CANDELA Desde 19-10-99	idem	FRANCISCO MORA TERUEL CATEDRÁTICO DE FISIOLÓGIA HUMANA EN LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
2000	idem	idem	idem	Presidente JUNTA GESTORA Hasta 13-05-2000 José Antonio ROMÁN PARRES Desde 14-05-2000	idem	JOAQUÍN SERRANO VERA PRESIDENTE DE LA JUNTA LOCAL GESTORA DEL PATRONATO DEL MISTERI
2001	idem	ÁNGEL BONAVÍA ALBEZA Hasta 31-08-2001 JOSE ANT. VALERO GARCÍA Desde 1-09-2001	idem	José Antonio ROMAN PARRES	CARLOS PÉREZ BEVÍA Hasta 10-2001 JUAN CASTELL CASTEJÓN Desde 11-2001	PEDRO ANTÓN FRUCTUOSO DOCTOR EN PSIQUIATRA Y DIRECTOR DE LA CLÍNICA MEDITERRANEA DE NEUROCIENCIAS
2002	idem	José Antonio VALERO GARCÍA	idem	idem	idem	ANT. V. BAÑON GUJARRO y VICENZO TREPICCIONE <i>Restauradores de la Imagen de la Virgen de la Asunción</i>
2003	Victorio OLIVER DOMINGO Jesús GARCÍA BURILLO obispo auxiliar hasta 9-1-03	idem	idem	idem	idem	Mª ARACELI MACIÁ ANTON RECTORA MAGNIFICA DE LA U.N.E.D.
2004	Victorio OLIVER DOMINGO	idem	idem	idem	TOMAS SOLER IBARRA	TOMAS SOLER MARTINEZ Doctor Ciencias Geodésicas y su esposa ANGELES SERRANO RIPOLL Dra. Filología inglesa
2005	idem	idem	idem	idem	idem	CARMEN ALBENTOSA LATORRE FARMACEUTICA
2006	Victorio OLIVER DOMINGO Hasta 21-1-06 RAFAEL PALMERO RAMOS Desde 23-3-96	idem	idem	idem	idem	RAFAEL RAMOS FERNÁNDEZ ARQUEÓLOGO - DIRECTOR MAHE
2007	Rafael PALMERO RAMOS	Vicente MARTÍNEZ MARTÍNEZ Desde 21-3-07	idem	idem	JOSE ANTONIO PARDINEZ ADSUAR	JOSE PÉREZ RUIZ PTE. JUNTA MAYOR SEMANA STA.
2008	idem	idem	idem	idem	idem	FERNANDO RAMÓN PASCUAL <i>Redactor Jefe del Diario Información</i>

AÑO	LUGAR DEL PREGON Y ORFEON QUE INTERVINO	CABALLEROS		AYUNTAMIENTO ANTIGUO	CONCEJO	BANDO
		PORTA ESTANDARTE	ELECTOS	JUSTICIA MAYOR		
1996	GRAN TEATRO CORO LA ASUNCIÓN DE NTRA. SRA. DE ELCHE Y CORAL DAMA DE ELCHE	AUREA RAMOS MAESTRE ABOGADO	MARÍA VICTORIA RODRÍGUEZ BLANCO MARÍA ALMODÓVAR IÑESTA	JUAN CASCALES VALERO MARQUES DE CASCALES	FCO. RODRIGUEZ MARTIN JOSE GOMEZ HUERTAS FRANCISCO ADSUAR CORTES PEDRO TARANCON AMOROS	B. JOSE BLAS SEGARRA GARCIA T. J. MIGUEL ROCAMORA GONZALEZ
1997	GRAN TEATRO - CORO RABINOS DE CREVILLENTE Y ESCOLANÍA COLEGIO STA. MARÍA (HIJAS DE JESÚS DE ELCHE)	RAMÓN RUIZ DÍAZ EX PRESIDENTE DE NUESTRA SOCIEDAD	R.VDO. DON GINÉS ROMÁN GARCÍA JOSÉ GUERRERO TORRES	idem	idem	idem
1998	GRAN TEATRO CORAL "AMICS CANTORS"	FERNANDO GARCÍA FONTANET, PROFESOR DTOR. MUSEO AGRÍCOLA DE PUSOL	ANTONIO RÓDENAS MACIÁ JOSÉ PEDRO FERNÁNDEZ CANDELA	idem	idem	idem
1999	GRAN TEATRO CAPILLA, ESCOLANÍA DEL MISTERIO DE ELCHE	ILDEFONSO CAÑIZARES ORGANISTA DE LA BASÍLICA DE SANTA MARÍA	ANTONIO BROTONS BOIX CAMILO MORA PASTOR	idem	idem	idem
2000	GRAN TEATRO CORAL JOVENIVOLA Y CORAL "AMICS CANTORS"	ISABEL FERNÁNDEZ GUTIÉRREZ JUDOCA, MEDALLA ORO SYDNEY	ISABEL VÁZQUEZ CASTEJÓN CLAUDIA BERNABEU VALLEJO	idem	idem	idem
2001	GRAN TEATRO CORO RABINOS y CORAL CEU SAN PABLO	JESÚS RODRÍGUEZ MARÍN RECTOR DE LA UMH	FCO. SANCHEZ MARTINEZ Director CEU J. MANUEL ORTIGOSA QUILES Director UNED	idem	idem	idem
2002	GRAN TEATRO ESCUELA HERALDOS SDAD. VENIDA DE LA VIRGEN Y CORAL ILICITANA	MANUEL CALVACHE SÁNCHEZ INTENDENTE GENERAL JEFE POLICIA LOCAL DE ELCHE	José-Javier CUASANTE LOPEZ Comisario Jefe Policía Nacional y José-Manuel BOLANOS GONZALEZ Interventor armas y explosivos G. Civil	idem	FCO. RODRIGUEZ MARTIN FRANCISCO ADSUAR CORTES PEDRO TARANCON AMOROS JOSE-PEDRO LOPEZ GRAS	idem
2003	GRAN TEATRO AMICS CANTORS" Y ESCUELA HERALDOS SDAD. VENIDA DE LA VIRGEN	JOSE DE MADARIA RUVIRA MAGISTRADO SECCION 7ª AUDIENCIA PROVINCIAL DE ELCHE	Basilio FUENTES ALARCON Decano Col. Abogados de Elche y Lorenzo C. RUIZ MARTINEZ Dec. Col. Procuradores de Elche	idem	idem	idem
2004	GRAN TEATRO ESCUELA HERALDOS SDAD. VENIDA DE LA VIRGEN Y CORAL ILICITANA	MANUEL SERRANO RICHARTE PRESIDENTE “RIEGOS DE LEVANTE”	José SÉPULCRE COVES Pte. Nuevos Riegos El Progreso y Angel URBINA OLARTE Portavoz de S.A.T. San Enrique	idem	FRANCISCO ADSUAR CORTES PEDRO TARANCON AMOROS JOSE-PEDRO LOPEZ GRAS ANTONIO CABALLERO GARCÍA	idem
2005	idem	JOAQUÍN SERRANO VERA PRESIDENTE PATRONATO MISTERIO DE ELCHE	José Antonio ROMAN MARCOS Mestre Capella "Misteri d'Elx" Mª Rosa VERDÚ ALONSO Directora del Museo de La Festa	idem	idem	idem
2006	idem	ALEJANDRO RAMOS MOLINA ARQUEÓLOGO	Antonio Martinez Camacho Pte. Orden Dama de Elche Diego Quiles Campello Nieto descubridor Dama de Elche	idem	idem	idem
2007	idem	MODESTO CRESCO MARTÍNEZ Pte. Junta Local Misteri d'Elx	Fernando Jaén Vázquez Pte. Gestora de Fiestas Populares José Nieto Sarmiento Pte. Asoc. amigos Arroz con Costra	idem	idem	idem
2008	idem	JUAN CASCALES VALERO Ex - Justicia Mayor	VICENTE VALERO SOLER Representó a Cantó durante 35 años FRANK BERNABEU MIRALLES Protocolo Ayuntamiento de Elche	ANTONIO ANDREU ROCAMORA Cantor del Misteri d'Elx	ANTONIO CABALLERO GARCÍA JOSÉ LUIS MARTÍNEZ RUIZ RAFAEL PRATS RICO JOSÉ SOTO VICENTE	idem

AÑO	CAPELLÁN DE LA VENIDA DE LA VIRGEN	CAMARERAS DE LA VIRGEN		28 DE DICIEMBRE BIENVENIDA EN SANTA MARÍA	ROMERÍAS	ALCALDE DE ELCHE
1996	RVDO. ANTONIO BERENGUER FUSTER			RVDO. Ginés ROMAN GARCIA TAMARIT Rvdo. Antonio BERENGUER FUSTER	10ª ROMERIA	DIEGO MACIA ANTON
1997	idem			RVDO. MANUEL VICENTE LINARES		idem
1998	idem	DESDE 1998 Mª LUISA ANTON PEREZ TERESA VALERO PASCUAL ENRIQUETA SELLER ROCA DE TOGORES	22-11-98 FRANCISCA GRAS GOMIS AMALIA RAMOS MAESTRE REME SANZ TENDERO Mª ASUNCIÓN FERNÁNDEZ CANDELA MARÍ-CRUZ CARTAGENA ALBARRANCH VICENTA CARTAGENA ALBARRANCH	RVDO. Fco José BELTRAN ANTON TAMARIT Rvdo. Antonio BERENGUER FUSTER	11ª ROMERIA	idem
1999	idem			RVDO. VICENTE ALONSO QUILES. PÁRROCO DE LA PARROQUIA MADRE DE DIOS DE ELCHE Rvdo. Ramón SAEZ GONZALEZ Parruco Parroquia SANTIAGO ALBUFERETA TAMARIT Rvdo. Ant. BERENGUER FUSTER		idem
2000	idem			Rvdo. Manuel VICENTE LINARES TENIENTE CORONEL, CAPELLÁN RETIRADO TAMARIT Rvdo. Ant. BERENGUER FUSTER	12ª ROMERIA	idem
2001	idem			Rvdo. Ramon Vte. CANO MONTOYA TAMARIT Rvdo. Pedro MORENO GARCIA	13ª ROMERIA EXTRAORDINARIA	idem
2002	RVDO. PEDRO MORENO GARCIA			Rvdo. Vicente SAEZ GONZALVEZ Párroco Parroquia S. Juan de Alicante	14ª ROMERIA	idem
2003	idem			Rvdo. Miguel-Angel SANCHEZ GOMEZ O.P. VICARIO PARROQUIA SAN MARTIN CALLOSA SEGURA TAMARIT Rvdo. Pedro MORENO GARCIA	15ª ROMERIA	idem
2004	idem			Rvdo. Manuel LLOPIS BRACELI VICARIO PARROQUIA SANTA ANA DE ELDA TAMARIT Rvdo. Pedro MORENO GARCIA	16ª ROMERIA 140 Aniversario Fundación Sociedad Venida de la Virgen	idem
2005	idem			Rvdo. Fernando Rodríguez Trives RECTOR TEOLOGADO DIOCESANO ALICANTE TAMARIT Rvdo. Pedro MORENO GARCIA	17ª ROMERIA	idem
2006	idem			Rvdo. Fco. Javier Ruiz López Parr. Parroquia Ntra. Sra. de Clara (Murcia) Huerto Puertas Coloradas Rvdo. Joaquín López Serra		DIEGO MACIA ANTON Hasta 26-5-07 ALEJANDRO SOLER MUR Desde 27-5-07
2007	RVDO. JOAQUÍN LÓPEZ SERRA			Rvdo. Pedro MORENO GARCIA Parr. de Ntra. Sra. de la Merced-Calpe TAMARIT D. Rafael Palmero Ramos Obispo Orihuela-Alicante	18ª ROMERIA	ALEJANDRO SOLER MUR
2008	idem					

DATOS OBTENIDOS DE LAS FUENTES SIGUIENTES:

Archivo de la Sociedad Venida de la Virgen “*Apuntes sobre la Venida de la Virgen a Elche*”, de Juan Castaño García.

“*Datos y escritos sobre la Venida de la Virgen a Elche*”,
de Julián Fernández Parreño.

Diario *Información*, archivo Hemeroteca de San José,
Diario *La Verdad*, archivo Hemeroteca de San José
a todos mi agradecimiento, así como a las personas que,
con su privilegiada memoria, me han facilitado información.



C/. Madrid, s/n (Polígono San Juan)
Telf. y Fax 96 572 35 71 - Móvil 661 315 587
*03158 **CATRAL** (Alicante)*

Venta al por menor y por mayor

PESCADOS – MARISCOS – VERDURA
CARNES – PRECOCINADOS – HELADOS

Ideamos Hogares

Desde 1979



GRUPO
DON SENTO

«Sóc per a Elig»

FOTOS PARA EL RECUERDO



Año 1956



Año 1956



**Año 1947-1948 - de izquierda a derecha
Manola Rico, M^a Suni Carrazoni, Asunción Maciá, Asunción Parreño, Josefina García Linares**





Año 1961



Año 1961

«Sóc per a Elig»



Don Ramón Ruiz Díaz “Cremador de Honor 2007” se dispone a encender la traca del día 28 de diciembre en el Hort de les Portes Encarnes.



D. José Antonio Mora Verduzco “Cremador de Honor 2007” se dispone a encender la traca del día 29 de diciembre antes de la procesión.



Caballero Porta-estandarte 2007: D. Modesto Crespo Martínez, presidente de la Junta Local Gestora del Patronato Nacional del Misterio de Elche y los Caballeros acompañantes: D. Fernando Jaén, presidente de la Gestora de Festejos Populares de Elche y José Nieto Sarmiento, presidente de la Asociación Amigos del arroz con costra.



Caballero Abanderado 2007: D. Manuel Mollá Soto, presidente de la Congregación de San Pascual Bailón, Dª Belén García Ruiz, Jotera Mayor del Centro Aragonés de Elche y Dª Gema Leal Clavel.



Pregonero 2008

D. Fernando Ramón Pascual
Redactor Jefe del Diario *Información* en Elche

PROGRAMA

VIERNES 28 DE NOVIEMBRE

20:30 hrs.: En el Salón de Plenos del Ayuntamiento presentación de la Revista "Sóc per a Elig 2008".

MIÉRCOLES 26 DE DICIEMBRE

20:00 hrs.: En el Gran Teatro, Pregón de Fiestas de la Venida de la Virgen, a cargo de D. Fernando Ramón Pascual, Redactor Jefe del Diario *Información* en Elche.

A continuación, concierto a cargo de la Escuela de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen y Coral Ilicitana.

SÁBADO 27 "DÍA DEL ILCITANO AUSENTE"

9:15 hrs.: Recepción a los Ilicitanos Ausentes en la Casa de la Festa.

10:00 hrs.: Santa Misa en la Basílica de Santa María en memoria de los Ilicitanos Ausentes fallecidos. A su término, ofrenda de flores en el camarín de la Virgen.

11:30 hrs.: Recepción en el Salón de Plenos del Ayuntamiento por el Sr. Alcalde. Una vez finalizado este acto nos trasladaremos al Parque Municipal donde tendrá lugar el descubrimiento de una Cerámica conmemorativa en la palmera del Ilicitano Ausente.

DOMINGO 28

De 5 a 6.30 de la mañana: Autobuses gratuitos al Tamarit desde la puerta del Parque Municipal.

7.00 hrs: En la playa del Tamarit representación del hallazgo del arca de la imagen de Nuestra Señora de la Asunción por el guardacostas Francesc Cantó. A continuación será trasladada el arca hasta el recinto preparado para la celebración eucarística. Oficiará la Santa Misa el Sr. Obispo D. Rafael Ramos Palmero, Obispo de la Diócesis de Orihuela-Alicante.

Al término de la Eucaristía se iniciará la romería hasta Elche. La imagen de la Santísima Virgen será colocada sobre una carreta de bueyes y se seguirá el Camino Viejo de Santa Pola.

La romería realizará una parada para degustar el *almorsar de cabasset*, a la altura del Río Safari.

Una vez llegue la romería al *Hort Les Portes Encarnaes*, la imagen de la Virgen quedará expuesta para la veneración de los fieles hasta los actos de la tarde.



230 Sóc per a Elig

15:00 hrs: Una potente bombá anunciará el inicio de la carrera del legendario guardacostas Francesc Cantó, quien a su llegada a la Plaça de Baix, dará la noticia del hallazgo de la imagen de la Virgen de la Asunción. Lectura del Bando. A continuación inicio de la romería hacia el *Hort de les Portes Encarnaes* por el itinerario de costumbre

A la llegada se procederá al disparo de una traca aérea, de 2 kilómetros de longitud, y potente cohetá. A continuación, se organizará la romería-procesión, para trasladar la imagen de nuestra Patrona a la Basílica de Santa María. A la entrada de nuestra Patrona a la Basílica, le dará la Bienvenida, en nombre de todo el pueblo ilicitano el Rvdo. Sr. D. Pedro Moreno García, párroco de Ntra. Sra. de la Merced de Calpe. Acto seguido, será cantado el Himno de la Venida de la Virgen bajo la dirección de D. Ildefonso Cañizares Botella.

LUNES 29

11:00 hrs.: Disparo de una traca aérea de 2 kilómetros, por el mismo recorrido que posteriormente hará nuestra Patrona en la procesión.

Al finalizar la misma, Solemne Procesión con la imagen de la Virgen de la Asunción en su “Trono *dels angelets*”, que recorrerá las calles tradicionales. Al regreso de la procesión a la Basílica se cantará el Himno de la Venida de la Virgen y, a su término, Solemne Misa concelebrada. La homilía será proclamada por el Rvdo. Sr. D. Vicente Martínez Martínez, Vicario Episcopal. Intervendrá en la celebración eucarística la Escolanía del *Misteri*.

MARTES 30

20:30 hrs.: En la Basílica de Santa María, Santa Misa en sufragio de los socios de la Venida de la Virgen fallecidos. Intervendrá en la celebración eucarística la Escuela de Heraldos de la Sociedad Venida de la Virgen. Al finalizar la misma Palmera como final de las presentes fiestas.

Elche, diciembre 2008

V.º B.º
El Presidente
JOSÉ A. ROMÁN PARRES

Por la Junta Directiva, la Secretaria
ANA ARMINDA PASTOR ANTÓN

V.º B.º
El Alcalde
ALEJANDRO SOLER MUR

V.º B.º
El Arcipreste de Santa María
**RVDO. D. ANTONIO HURTADO
DE MENDOZA Y SUÁREZ**

V.º B.º
El Vicario Episcopal
RVDO. D. VICENTE MARTÍNEZ MARTÍNEZ

NOTAS:

— Al inicio de cada uno de los días de las Fiestas habrá disparo de coherería y volteo de campanas desde la Basílica de Santa María.

— La Sociedad Venida de la Virgen invita a todo el pueblo de Elche a los actos programados, y hace pública su gratitud al Excmo. Ayuntamiento de Elche, Excmo. Ayuntamiento de Santa Pola, autoridades, entidades, organizaciones, cantores, anunciantes y a cuantas personas participan o colaboran para el engrandecimiento de los actos, especialmente a los socios y protectores de esta Sociedad.

— Los asistentes a la romería del día 28 al huerto de *Les Portes Encarnaes*, podrán recoger gratuitamente palmas blancas donadas por el Excmo. Ayuntamiento. Rogamos pasen a retirarlas en los bajos del Ayuntamiento, con la suficiente antelación.

CARGOS HONORÍFICOS 2008:

Porta-estandarte: Juan Cascales Valero

Caballeros acompañantes: Vicente Valero Soler y Frank Bernabeu Miralles

Caballero Abanderado: Francisco Vicente

Damas acompañantes: Pepa Ferrández Bañón y María Dolores Mulá

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCIÓN LOS DÍAS 28 Y 29 DE DICIEMBRE 2008

D I A 28

CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
1 Carretera de Dolores	Traca	Asadero - Costrería "EL SOL"
2 Hort de Les Portes Encarnaes	Traca	En memoria de Mario Caballero García, Gaspar Sánchez Ayala y Gaspar Schz. Castillo
3 Eduardo Ferrández García	Traca	Sucesores de J. CARTAGENA, S.L.U.
4 Mariano Soler Olmos	Traca	Mora Muebles
5 Joaquín Santos	Traca	En memoria de Vicente Serrano Tari
6 Pont de la Generalitat	Cohetá	Aglomerados "LOS SERRANOS"
7 Francisco Torregrosa	Traca	En memoria de Antonio Más y Asunción Tari
8 Porta Tafalles, 28 - callejón Colegio	Traca	MORDAZAS TORRES, S.L.
9 Isaac Peral - Vinalopó	Traca	Panadería-Bollería DIEGO
10 Isaac Peral	Traca	Cafe-Bar PAQUITO
11 Ruben Dario	Traca	Panadería MALLORCA - En memoria de Joaquín García
12 Calle Luna	Traca	Autocasión JAIME TEBAR
13 Mare de Déu de la Aumpció	Traca	Bodega Amorós
14 Mare de Déu del Rosari	Traca	Asesoría Amorós
15 Travesía San Roc	Traca	Familia Casanova-Anaya
16 Luis Vives	Traca	En memoria de Esteban Martínez
17 Plaza Mayor del Raval	Traca	El Palmeral y la Dama
18 Luis Vives - Plaza Raval	Traca	In Memoriam Felipe Navarro
19 Plaza Mayor del Raval/Bufart	Traca	En memoria de Toni "El Ric" y Juanita "La Polonia"
20 Rector	Traca	En memoria de Remedios Valero Herrero
21 Bufart	Traca	En memoria de Pascual Cascales Valero
22 Plaça Sant Joan	Traca	En memoria de Juan Cascales Carrillo
23 Porta Xiquica de Sant Joan	Traca	Cofradías Ntra. Sra. de la Merced y Ntro. Padre Jesús de Pasión
24 Sant Joan - Porta Universitat	Traca	Ferret. Ind. Carrús, S.L. Pol. C. Almansa-Parcela 36
25 Angel - Vinalopó	Traca	Familia Hidalgo Quiles
26 Angel	Traca	In Memoriam Antonio Fuentes López
27 Angel	Traca	Familia Fuentes Lamonedá
28 Puente de Santa Teresa	Cohetá	En memoria de Tomás García - Asunción Sánchez y "Chonín"
29 Porta de Oriola	Traca	Tomás García Sánchez y familia
30 Baixada al Pont	Traca	En memoria de Carmen Vicente Sánchez
31 Puente de Canalejas	Traca	En memoria de Ramón Falcó Antón y María Martínez Irles
32 Puente de Canalejas	Traca	En memoria de Vicente Sansano Arronis
33 Puente Canalejas-Pasarela	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
34 Ntra. Sra. del Carmen	Traca	En memoria de Luisa Torregrosa Boix
35 Ntra. Sra. del Carmen - Plz. Baix	Traca	Radio Elche
36 Ntra. Sra. de los Desamparados	Traca	Luna Park
37 Plaça de Baix - Corredora	Traca	En memoria de Bernardino Gomariz Gómez de Calzados Bernardino
38 Pl. de la Fruta - Mercado	Traca	Mesón-Restaurante "EL GRANAINO". En mem. Ramón Mtz. Cáceres.
39 Alvado	Traca	La Unión Alcoyana - Seguros
40 Forn de la Vila	Traca	TeleElx
41 Fira - Casa de la Festa	Traca	Radio Expres - Cadena Cope
42 Uberna	Traca	Exclusivas Fersada, S.L.
43 Mayor de la Vila - Uberna	Traca	Restaurante Madeira. En memoria de Manuel, Antonio y Carmen.
44 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetá	Pirotecnia Crespo, S.L.

D I A 29

CALLE ó PLAZA	CLASE	PATROCINADO POR:
1 Pl. Congreso Eucarístico	Cohetá	Fernando Fernández Candela
2 Pl. Congr. Pta. del órgano	Cohetá	Restaurante MADEIRA
3 Fatxo	Traca	Bar-Restaurante Parque Municipal
4 Pl. Santa Isabel	Traca	Paula y Carla García Tarí, Sergi García Martínez y Marc Escolano García
5 Trinquet - Calahorra	Traca	DIRMAN AUDITORES, Capitán Lagier, 8
6 Passeig Eres de Santa Llúcia	Cohetá	Cofradía María Santísima de la Estrella
7 Carrer Ample - Capitán Lagier	Traca	Pescados Almargu, S.L.
8 Plaça de la Mercé - Pere Ibarra	Traca	Cafetería VIENA y Cafetería Praga
9 Porta de Alacant	Traca	Juan Cascales Valero
10 Alpujarra	Traca	Juan Cascales Valero
11 Barrera	Traca	Juan Cascales Valero
12 Avda. Juan Carlos I	Traca	En memoria de Pepe e Inés Sánchez Quiles
13 Puente Ortices - Pl. Constitución	Cohetá	Familia Sánchez García
14 Empedrat	Traca	Café Teatro. Replaceta de l'Espart
15 Pedro Ibarra	Traca	Asesoría Amorós
16 Carrer Ample	Traca	Segarra Sánchez, S.L. - Imprenta
17 Glorieta	Traca	Geli de Mora - En memoria de D. Gaspar Mora
18 Glorieta	Cohetá	Pirotecnia Crespo - Alcira
19 Glorieta	Cohetá	En memoria de Agueda Gonzálvez Fluxá
20 Glorieta	Cohetá	Anatómicos D'CHUS MODA, S.L.
21 Trinquet	Traca	Asesoría Falcó, S.L. - San Fco. Javier, 7
22 Obispo Tormo	Traca	En memoria de María Ruiz Escribano
23 Victoria	Traca	Familia Serrano - Sánchez
24 Aurelia Ibarra - Troneta	Traca	DIGITOT
25 Mare de Déu dels Desamparats	Traca	Gruas Albaladejo
26 Pl. Baix - Ntra. Sra. del Carmen	Traca	I.M. Fco. Javier Brufal Fernández
27 Puente Canalejas - Pasarela	Cohetá	Excmo. Ayuntamiento de Elche
28 Pl. Menéndez Pelayo - Pasarela	Traca	En memoria de José Román Antón y Rafaela Tarí Ruiz
29 Animes	Traca	Ricardo Caballero Belmonte y Familia
30 Alvado	Traca	En memoria de María Reig Femenia
31 El Forn de la Vila	Traca	El Nido de los Retales
32 Fira - Casa de la Festa	Traca	<i>In Memoriam</i> Liberato Lloret Llorca
33 Mayor de la Vila - Uberna	Traca	Real Orden de Caballeros Dama de Elche
34 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	EN MEMORIA DE D. RAFAEL RAMOS CEA, PRESIDENTE DE HONOR DE LA SOCIEDAD VENIDA DE LA VIRGEN
35 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	En Memoria Roberto Rodríguez Alarcón
36 Pl. Cong.- Entrada Sta. María	Cohetá	En Memoria Lola Román Tarí

RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION. ROMERIA DIA 28 DE diciembre

En la tarde del día 28, al iniciarse la Romería de la Virgen en el "Huerto de les Portes Encarnaes", se quemará una fenomenal traca que desde el citado huerto, llegará hasta la Basílica de Santa Maria, siguiendo TODO EL RECORRIDO de la Romería. Esta traca gigante, será patrocinada por todos los anunciantes abajo señalados y en nombre de ellos será su "Cremaor de Honor" Don. **ANTONIO MORA BERNAD**



• **TRACAS**
• **COHETAS**

D. JUAN CASCALES VALERO



RELACION DE TRACAS Y COHETAS PARA CELEBRAR EL PASO DE NUESTRA PATRONA LA VIRGEN DE LA ASUNCION EN LA PROCESION DEL DIA 29 DE DICIEMBRE.

YUMAS

Classic collection

SPORT



info: 96 545 74 40
www.yumas.com

LA TEUA TRADICIÓ
TAMBÉ ES LA
NOSTRA



CAM

Caja Mediterráneo